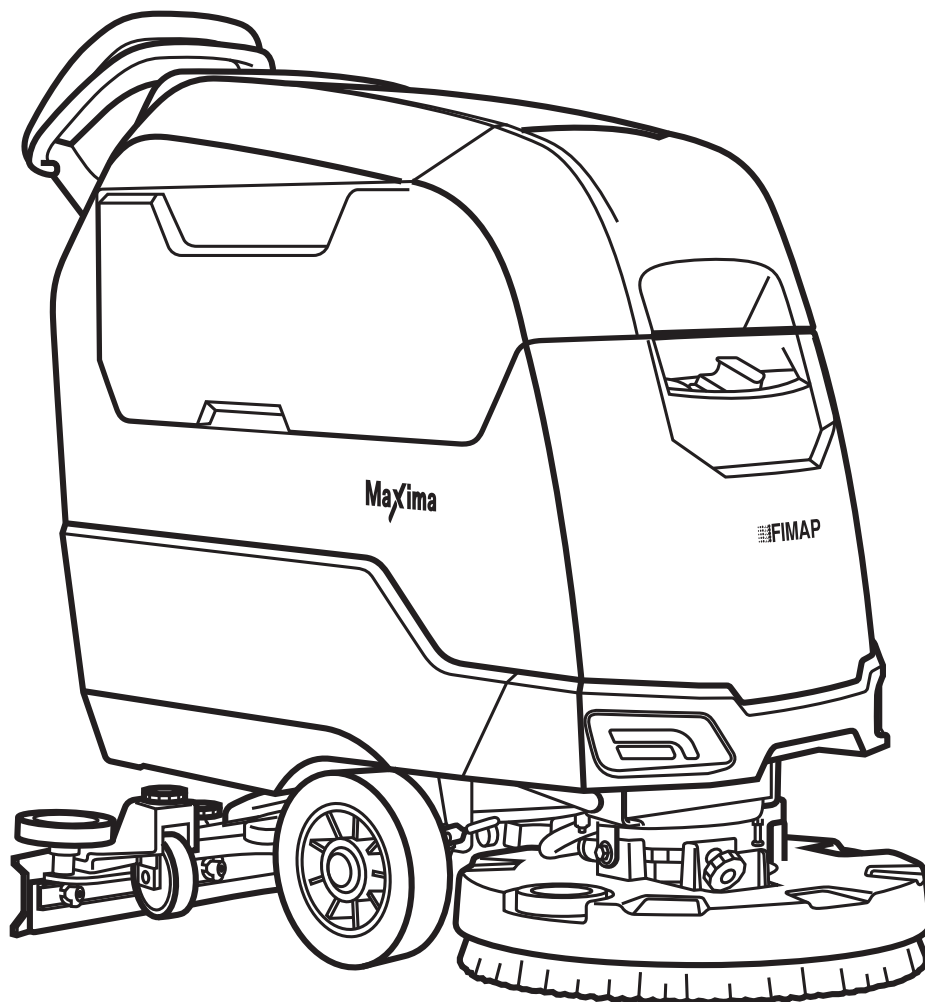


MAXIMA 2017 BT-BTS-BTO



PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

ITA - MANUALE USO E MANUTENZIONE
ENG - USE AND MAINTENANCE MANUAL
ESP - MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
FRA - MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DEU - BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

 **FIMAP**[®]



ISTRUZIONI ORIGINALI DOC. 10077109 - Ver. AB - 01-2024

Gli elementi costitutivi e i contenuti di questo manuale, inclusa la struttura, i testi, la grafica, le immagini ed il logo, sono di proprietà esclusiva di FIMAP. Gli stessi sono, sia nel loro complesso che individualmente, protetti dalle norme vigenti in materia di proprietà intellettuale, tra cui le norme sul diritto d'autore, e non possono essere copiati o imitati integralmente o parzialmente. Qualsiasi riproduzione, rielaborazione, distribuzione o diffusione è rigorosamente vietata.





<i>ITALIANO</i>	4
<i>ENGLISH</i>	22
<i>ESPAÑOL</i>	40
<i>FRANÇAIS</i>	58
<i>DEUTSCH</i>	76

ITALIANO

ENGLISH

ESPAÑOLA

FRANÇAIS

DEUTSCH

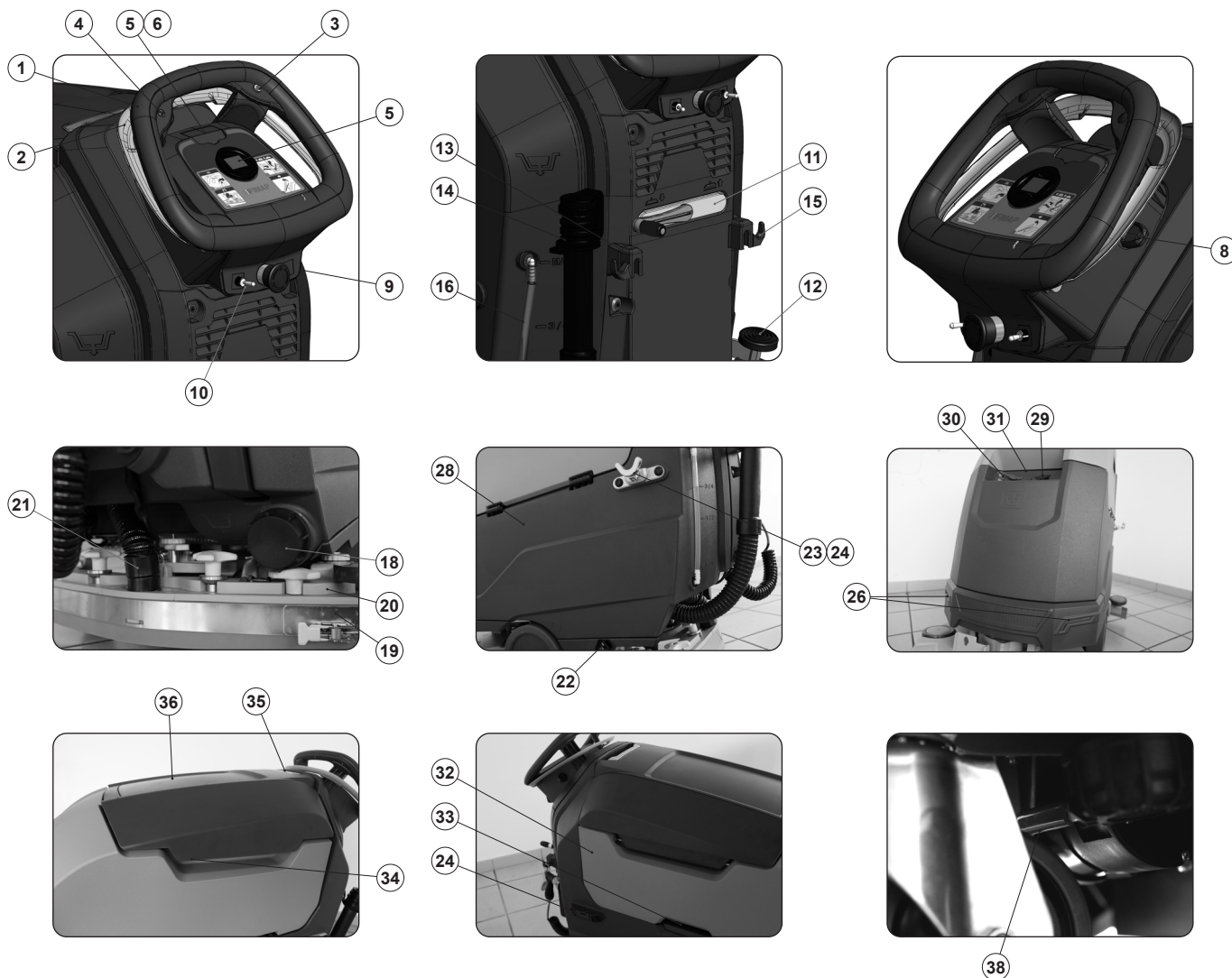
INDICE

INDICE	4
COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA	6
DATI TECNICI	7
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	8
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	8
DESTINATARI	8
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE	8
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	8
PREMESSA	8
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	8
DESCRIZIONE TECNICA	8
USO INTESO – USO PREVISTO	8
SICUREZZA	8
CONVENZIONI	8
TARGA MATRICOLA	8
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELLA MACCHINA	9
ETICHETTE UTILIZZATE NELLA MACCHINA	9
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA	10
MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA	10
COME SBALLARE LA MACCHINA.....	10
COME TRASPORTARE LA MACCHINA.....	10
MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA.....	11
TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE.....	11
MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLE BATTERIE.....	11
INSERIMENTO DELLE BATTERIE NELLA MACCHINA	11
COLLEGAMENTO BATTERIE ALL'IMPIANTO DELLA MACCHINA.....	11
RICARICA DELLE BATTERIE.....	11
MONTAGGIO SPAZZOLA (VERSIONI 50BT).....	12
MONTAGGIO SPAZZOLA (VERSIONI 60BT).....	12
MONTAGGIO PAD ABRASIVO (VERSIONI 50BTO).....	12
MONTAGGIO SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS)	12
MONTAGGIO CORPO TERGIPAVIMENTO	12
RIEMPIMENTO DI ACQUA IL SERBATOIO SOLUZIONE.....	13
SOLUZIONE DETERGENTE.....	13
CONTAORE.....	13
SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA.....	13
PREPARAZIONE AL LAVORO	13
INIZIARE IL LAVORO	14
LAVAGGIO CON ASCIUGATURA.....	14
LAVAGGIO SENZA ASCIUGATURA.....	14
ASCIUGATURA.....	14
REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE.....	15
REGOLAZIONE VELOCITÀ DI AVANZAMENTO	15
RETROMARCIA.....	15
PULSANTE DI EMERGENZA	15
MODALITÀ ECO MODE	15
EXTRA-PRESSIONE BASAMENTO SPAZZOLE	15
SERBATOIO DI RECUPERO TROPPO PIENO	16
AL TERMINE DEL LAVORO	16
INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA	16
SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO	16
PULIZIA CASSETTO DI RACCOLTA (VERSIONE 50BTS)	16
PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO	17
PULIZIA SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONE 50BT)	17
PULIZIA SPAZZOLE BASAMENTO (VERSIONI 60BT).....	17
PULIZIA SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS).....	17
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	17
SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE.....	18
PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO.....	18
PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE.....	18
INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA	18
SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONI 50BT).....	18
SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONI 60BT).....	19



SOSTITUZIONE PAD ABRASIVO (VERSIONI 50BTO).....	19
SOSTITUZIONE SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS).....	19
SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO.....	19
INTERVENTI DI REGOLAZIONE.....	19
REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO.....	19
SMALTIMENTO.....	20
SCelta ED USO DELLE SPAZZOLE.....	20
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	20
RISOLUZIONE GUASTI.....	21

ITALIANO







COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

I componenti principali della macchina sono:

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Manubrio di comando. 2. Leva presenza operatore. 3. Pulsante comando retromarcia. 4. Pulsante eco MODE. 5. Display di controllo. 6. Cover pulsante SOS FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" (Opzionale). 7. Pulsante SOS FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" (Opzionale). 8. Interruttore generale a chiave. 9. Pulsante d'emergenza. 10. Interruttore sgancio spazzola (versione 50 BT). 11. Leva comando corpo tergipavimento. 12. Pedale comando basamento. 13. Gancio supporto tubo scarico serbatoio di recupero. 14. Tubo scarico serbatoio di recupero. 15. Gancio supporto pistola spray. 16. Indicatore livello serbatoio soluzione. 17. Caricabatterie a bordo (opzionale). 18. Tappo scarico serbatoio soluzione. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Corpo tergipavimento. 20. Supporto corpo tergipavimento. 21. Tubo aspirazione. 22. Rubinetto regolazione portata impianto idrico. 23. Supporto accessori aspirazione (opzionale). 24. Supporto spazzola. 25. Supporto corpo tergipavimento (opzionale). 26. Fari anteriori (opzionali). 27. Corpo basamento. 28. Serbatoio soluzione. 29. Tappo/dosatore bocca di carico serbatoio soluzione. 30. Tappo tubo di carico serbatoio soluzione. 31. Tappo copertura innesto rapido kit FFF "FIMAP FAST FILL" (opzionale). 32. Serbatoio di recupero. 33. Maniglia sollevamento serbatoio di recupero. 34. Maniglia sollevamento coperchio serbatoio di recupero. 35. Maniglia comando sportello vano accessori. 36. Sportello vano accessori. 37. Filtro soluzione detergente. 38. Leva comando elettro-freno. |
|---|---|

DEFINIZIONE DI GRADI DI AVVERTENZA

-  **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
-  **AVVERTIMENTO:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
-  **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
-  **NOTABENE:** indica al lettore di prestare particolare attenzione all'argomento che segue.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Prima di usare la macchina si prega di leggere attentamente e di osservare le istruzioni presenti nel seguente documento, sia le istruzioni presenti nel documento fornito con la macchina stessa "NORME GENERALI DI SICUREZZA" (numero di documento 10083659).

DATI TECNICI

DATI TECNICI	SI di U.M. [Sistema Internazionale]	MAXIMA 2017 55 BT	MAXIMA 2017 60 BT	MAXIMA 2017 50 BTS	MAXIMA 2017 50 BTO
Tensione nominale [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Potenza nominale in ingresso [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,95	1,57	1,27	1,25
Pendenza massima superabile in lavoro con peso GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Peso macchina in lavoro (Peso lordo GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	246	256	260	253
Peso in trasporto [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	190	200	200	197
Dimensioni macchina in fase di lavoro (lunghezza; altezza; larghezza)	mm	1299 1097 558	1268 1097 641	1277 1097 567	1240 1097 547
Livello di Pressione sonora posto operatore (Lp _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Livello di Potenza sonora (Lw _A) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80	<80	<80	<80
Incertezza Kp _A	dB (A)	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5
Vibrazioni mano-braccio [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertezza di misura delle vibrazioni		±4%	±4%	±4%	±4%

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.



Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo di informazione:
Indica all'operatore un'informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo della macchina.



Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.



Simbolo pericolo sostanze corrosive:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da sostanze corrosive.



Simbolo pericolo fuoriuscita acido delle batterie:
Indica all'operatore il pericolo di fuoriuscita di acido o delle esalazioni dell'acido delle batterie durante la loro ricarica.



Simbolo di pericolo carrelli in movimento:
Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.



Simbolo obbligo ventilare il locale:
Indica all'operatore di ventilare il locale durante le fasi di ricarica delle batterie.



Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.



Simbolo divieto di calpestare:
Indica all'operatore il divieto di calpestare componenti della macchina per evitare lesioni gravi all'operatore stesso.



Simbolo di riciclaggio:
Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando la macchina.



Simbolo di smaltimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento della macchina.



Simbolo posizione tubo aspirazione corpo tergovpimento:
Viene usato per identificare la corretta posizione che deve avere il tubo aspirazione corpo tergovpimento. Il tubo deve essere posizionato dietro la catena di sollevamento corpo tergovpimento.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare la macchina nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo della macchina, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione della macchina. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi lavasciugapavimenti può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare la macchina, sorgessero delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

La **MAXIMA2017** è una macchina lavasciuga pavimenti che, utilizzando l'azione meccanica di una spazzola con l'aggiunta dell'azione chimica di una soluzione acqua-detersivo, è in grado di pulire una vasta gamma di pavimentazioni e tipologie di sporco, raccogliendo, durante il suo moto di avanzamento, lo sporco rimosso e la soluzione detergente non assorbita dal pavimento. **La macchina deve essere usata solo per tale scopo.**

USO INTESO – USO PREVISTO

Questa lavasciugapavimenti è concepita e costruita per la pulizia (lavaggio ed asciugatura) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. La lavasciugapavimenti non è idonea al lavaggio di tappeti o moquette. La lavasciugapavimenti è adatta ad essere utilizzata esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.

ATTENZIONE: la macchina non è adatta a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

E' VIETATO utilizzare la macchina in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatta come mezzo di trasporto di cose o persone.

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

CONVENZIONI

Tutti i riferimenti avanti e indietro, anteriore e posteriore, destro e sinistro indicati in questo manuale, devono intendersi riferiti all'operatore in posizione di guida con le mani sul manubrio di comando.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posizionata sopra il pannello impianto elettrico, all'interno della macchina. Nella targa matricola sono riportate le caratteristiche generali della macchina in particolare modo il numero di serie. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELLA MACCHINA



Simbolo massima temperatura riempimento serbatoio soluzione:
Viene usato nella parte frontale del serbatoio soluzione per indicare la massima temperatura che deve avere l'acqua per riempire in tutta sicurezza il serbatoio soluzione.



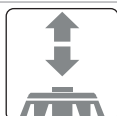
Simbolo localizzazione corpo filtro:
Viene usato nella parte laterale destra della macchina per indicare la posizione del filtro soluzione detergente.



Simbolo localizzazione tappo scarico serbatoio soluzione:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per identificare il tappo scarico serbatoio soluzione.



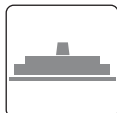
Simbolo localizzazione tubo scarico serbatoio di recupero:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per identificare il tubo scarico serbatoio di recupero.



Simbolo localizzazione pedale comando basamento:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per identificare il pedale comando basamento.



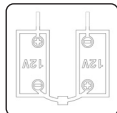
Simbolo attivazione extra pressione basamento:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per identificare la posizione in cui si deve portare il pedale comando basamento per attivare l'extra pressione.



Simbolo corpo tergipavimento in lavoro:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per indicare il senso di rotazione della leva comando tergipavimento, per portare in posizione di lavoro il tergipavimento.



Simbolo corpo tergipavimento a riposo:
Viene usato nella parte posteriore della macchina, per indicare il senso di rotazione della leva comando tergipavimento, per portare in posizione di riposo il tergipavimento.

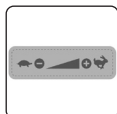


Simbolo collegamento batterie:
Viene usato nella parte anteriore del serbatoio soluzione per indicare come collegare le batterie da 12V per ottenere una tensione totale di 24V.

ETICHETTE UTILIZZATE NELLA MACCHINA



Etichetta comando rubinetto soluzione detergente:
Viene usata nelle parti laterali della macchina, per identificare il pomello comando rubinetto soluzione detergente.



Etichetta regolazione inclinazione basamento:
Viene usata nelle parti anteriori della macchina, per identificare il pomello regolazione inclinazione corpo basamento.



Etichetta attenzione leggere il manuale uso e manutenzione:
Viene usata nella macchina per avvertire l'operatore di leggere il manuale uso e manutenzione (il presente documento) prima di utilizzarla per la prima volta.



Etichetta pericolo ricarica batterie:
Viene usata all'interno della macchina, sopra il carter impianto elettrico, per avvisare l'operatore del pericolo che vi può essere durante la fase di ricarica delle batterie.



Etichetta avvertenza ricarica batterie:
Viene usata all'interno della macchina, sopra il carter impianto elettrico, per avvisare l'operatore di quando effettuare la ricarica delle batterie.



Etichetta avvertenza cura quotidiana:
Viene usata nella macchina per avvertire l'operatore di quali sono le procedure da applicare per avere cura della macchina stessa.



Etichetta avvertenza utilizzo della macchina:
Viene usata nella parte posteriore della macchina per avvertire l'operatore di quali sono le sostanze che non possono essere aspirate con la macchina.



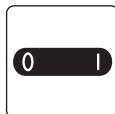
Etichetta avvertenza cura quotidiana filtro serbatoio soluzione:
Viene usata nella macchina per avvertire l'operatore di pulire il filtro serbatoio soluzione dopo ogni utilizzo.



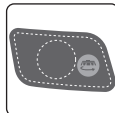
Etichetta pericolo spazzola in movimento:
Viene usata nella macchina per avvertire l'operatore di non avvicinare la mano alla spazzola quando in movimento.



Etichetta avvertenza pericolo di schiacciamento mani:
Indica pericolo di riportare danni alle mani a causa dello schiacciamento fra due superfici.



Simbolo interruttore generale:
Viene usato vicino al pannello comandi per indicare l'interruttore generale a chiave.



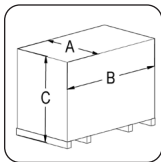
Etichetta sgancio spazzola:
Viene usata nella macchina, in prossimità del manubrio di comando, per indicare l'interruttore comando sgancio spazzola.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

La macchina è contenuta in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc.

La massa complessiva della macchina con l'imballo è di 000Kg. Le dimensioni complessive dell'imballo sono: A=765mm B=1460mm C=1270mm.



ATTENZIONE: Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto della macchina.

ATTENZIONE: Movimentare il prodotto imballato con carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge, alle dimensioni ed alla massa dell'imballaggio stesso.

COME SBALLARE LA MACCHINA

La macchina è contenuta in uno specifico imballo, per rimuovere la macchina dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.

NOTABENE: Utilizzare come riferimento le pittografie stampate sul cartone.

2. Togliere l'imballo esterno.

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

3. Verificare la macchina sia spenta, in caso contrario portare l'interruttore generale (1) in posizione "0", ruotando la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.

4. Fare presa sulla maniglia (2) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.2) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa "posizione manutenzione".

5. Collegare il connettore delle batterie tampone (3) al connettore dell'impianto generale (4) (Fig.3).

PRUDENZA: Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato.



6. Fare presa sulla maniglia (2) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio fino a portarlo in posizione di lavoro.

7. La macchina è fissata al pallet con dei cunei (5) che bloccano le ruote ed il basamento (Fig.4), rimuovere tali cunei.

8. Inserire la chiave di accensione e accendere la macchina, portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.5).

9. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (6) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.6).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (6) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.6).



10. Sollevare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (7) secondo la direzione della freccia (Fig.7), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.

11. Premere il pulsante "ATTIVAZIONE - DISATTIVAZIONE RETROMARCIA" (8) presente nel manubrio di comando (Fig.8).

NOTABENE: Appena si preme il pulsante (8) nel pannello di comando si spegnerà il led verde "RETROMARCIA ATTIVA" (Fig.8).

12. Azionare la leva presenza operatore (9) presente sotto il manubrio di comando (Fig.9), in questo modo la macchina inizierà a muoversi in retromarcia.

13. Utilizzando un piano inclinato far scendere la macchina dal pallet.



PRUDENZA: Non montare la spazzola ed il corpo tergilavaggio posteriore prima di scaricare la macchina, evitare colpi violenti al supporto tergilavaggio ed al basamento spazzola.

NOTABENE: il piano inclinato deve avere un'inclinazione tale da non comportare danni alla macchina durante la sua discesa.

14. Spegnerne la macchina, portare in posizione "0" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.

15. Fare presa sulla maniglia (2) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.2) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa "posizione manutenzione".

16. Scollegare il connettore delle batterie tampone (3) dal connettore dell'impianto generale (4) (Fig.3).

ATTENZIONE: Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato.

17. Fare presa sulla maniglia (2) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio fino a portarlo in posizione di lavoro.

COME TRASPORTARE LA MACCHINA

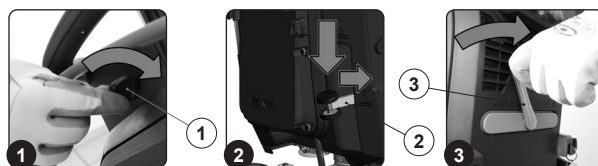
Per trasportare la macchina in tutta sicurezza eseguire quanto segue:

PERICOLO: prima di iniziare qualsiasi attività attenersi scrupolosamente alle norme vigenti sulla sicurezza del trasporto di sostanze pericolose.

1. Verificare che il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero siano vuoti, in caso contrario provvedere a svuotarli (leggere i paragrafi "SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE" e "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO").
2. Inserire la chiave (1) nell'interruttore generale presente nel pannello di comando. Portare l'interruttore generale in posizione "I", ruotando la chiave (1) verso destra (Fig.1).
3. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.2).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (2) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.2).

4. Sollevare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (3) secondo la direzione della freccia (Fig.3), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.



5. Premendo la leva presenza operatore (4) (Fig.4) la macchina inizierà a muoversi.

6. Utilizzando una rampa fare salire la macchina sul mezzo di trasporto.

PRUDENZA: Durante quest'operazione accertarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze della macchina.

NOTABENE: L'inclinazione della rampa che si utilizza deve essere tale da non riportare danni gravi alla macchina.

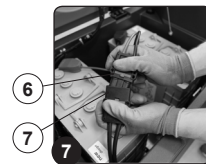
7. Posizionata la macchina sul mezzo di trasporto portare l'interruttore generale in posizione "0", ruotando la chiave (1) verso sinistra (Fig.5). Rimuovere la chiave dall'interruttore generale.

8. Fare presa sulla maniglia (5) e sollevare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (Fig.6).



9. Scollegare il connettore batterie (6) dal connettore impianto generale (7) della macchina (Fig.7).
10. Fare presa sulla maniglia (5) e abbassare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero.

AVVERTIMENTO: assicurare la macchina secondo le direttive in vigore nel paese d'utilizzo, affinché non possa scivolare e ribaltarsi.



MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA

Le fasi per mettere in sicurezza la macchina, dando così la possibilità di eseguire delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

1. Verificare che l'elettro-freno sia inserito, ruotare la leva (1) secondo la direzione indicata dalla freccia. La leva è posizionata nella parte posteriore destra della macchina (Fig.1).
2. Verificare che il serbatoio recupero sia vuoto, in caso contrario provvedere a svuotarlo con il tubo (2) posizionato nella parte posteriore sinistra della macchina (Fig.2) (leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO").

ATTENZIONE: Lo svuotamento del serbatoio deve essere effettuato nel luogo adibito allo scarico di acque sporche.

ATTENZIONE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Spegnerne la macchina, portare in posizione "0" l'interruttore generale (3), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.3).



4. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (4) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.4).

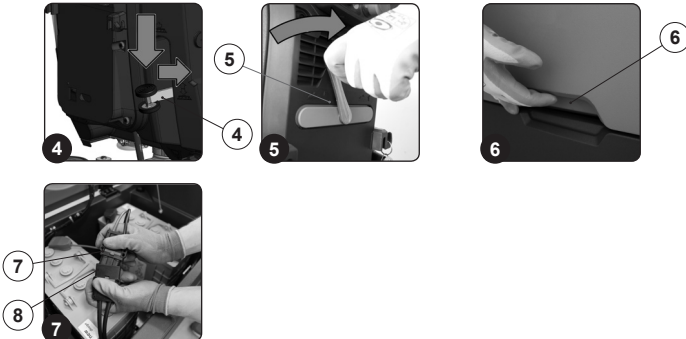
NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (4) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.4).

5. Sollevare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (5) secondo la direzione della freccia (Fig.5), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.
6. Fare presa sulla maniglia (6) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.6) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.
7. Scollegare il connettore impianto elettrico (7) dal connettore delle batterie (8) (Fig.7).

ATTENZIONE: Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato.

8. Fare presa sulla maniglia (6) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio fino a portarlo in posizione di lavoro.

ATTENZIONE: Verificare che il cavo di alimentazione del caricabatterie sia scollegato dalla rete di alimentazione.



TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE

Per alimentare la macchina si devono impiegare due batterie ermetiche per trazione a ricombinazione di gas o tecnologia gel. Le batterie usate devono soddisfare ai requisiti riportati nelle norme: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Per una buona prestazione di lavoro, si suggerisce l'utilizzo di due batterie 12V MFP 112Ah/C₅.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Per la manutenzione e la ricarica delle batterie attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore delle batterie. Quando le batterie sono esauste bisogna farle scollegare da personale specializzato e addestrato, quindi con dispositivi di sollevamento idonei estrarle dal vano batterie.

NOTABENE: e' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE NELLA MACCHINA

Le batterie devono essere alloggiare nel vano previsto sotto il serbatoio di recupero e devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee sia per il peso sia per il sistema di aggancio.

PERICOLO: Conformarsi alle norme antinfortunistiche in vigore nel paese in cui si lavora o alla rispettiva DIN EN 50272-3 e DIN EN 50110-1, prima di eseguire qualsiasi movimentazione delle batterie.

PRUDENZA: Per evitare un accidentale corto-circuito usare attrezzi isolati per collegare le batterie, non appoggiare né far cadere oggetti metallici sulla batteria. Togliere anelli, orologi ed indumenti provvisti di parti metalliche che potrebbero venire a contatto con i terminali della batteria.

Le fasi per inserire le batterie all'interno del vano porta batterie, s'identificano come segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").
2. Fare presa sulla maniglia (1) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.1) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.
3. Allargiare le batterie nell'apposito vano posizionando i poli "+" e "-" contrapposti tra loro (Fig.2).

NOTABENE: Per la manutenzione e la ricarica giornaliera delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore.

AVVERTIMENTO: Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato.

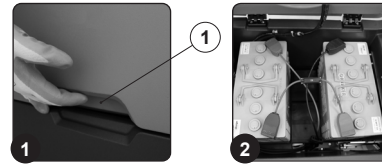
NOTABENE: Prima d'installare la batteria pulire il vano batterie. Controllare il corretto funzionamento dei contatti presenti nei cavi in dotazione.

AVVERTIMENTO: Verificare che le caratteristiche della batteria che si vuole utilizzare siano idonee al lavoro che si deve affrontare. Verificare lo stato di carica della batteria e lo stato dei contatti presenti sulla batteria.

NOTABENE: Si consiglia esclusivamente di sollevare e movimentare le batterie con mezzi di sollevamento e trasporto idonei per massa e dimensione.

AVVERTIMENTO: I ganci di sollevamento non devono danneggiare blocchi, connettori o cavi.

AVVERTIMENTO: Prima d'inserire nella macchina le batterie ricordarsi di ricoprire con un po' di grasso i morsetti per proteggerli contro la corrosione esterna.

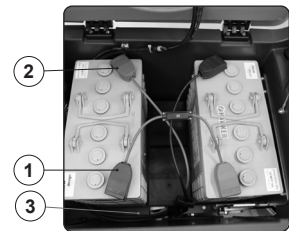


COLLEGAMENTO BATTERIE ALL'IMPIANTO DELLA MACCHINA

Le batterie devono essere collegate in modo da ottenere una tensione totale di 24V.

ATTENZIONE: Si consiglia di far eseguire le operazioni di collegamento elettrico da personale specializzato ed addestrato dal centro assistenza.

PRUDENZA: Per evitare un accidentale corto-circuito usare attrezzi isolati per collegare le batterie, non appoggiare né far cadere oggetti metallici sulla batteria. Togliere anelli, orologi ed indumenti provvisti di parti metalliche che potrebbero venire a contatto con i terminali della batteria.



Le fasi per inserire le batterie all'interno del vano porta batterie, s'identificano come segue:

1. Utilizzando il cavo ponte (1) in dotazione, collegare in serie i poli "+" e "-" delle batterie.
2. Collegare il cavo connettore batterie (2) ai poli terminali "+" e "-" in modo da ottenere ai morsetti una tensione di 24V.
3. Collegare il connettore impianto elettrico (3) al connettore batterie (2).

RICARICA DELLE BATTERIE

Le batterie devono essere caricate prima dell'impiego iniziale e quando non erogano più una potenza sufficiente.

ATTENZIONE: Per non provocare danni permanenti alle batterie, è indispensabile evitare la scarica completa delle stesse, provvedendo alla ricarica entro pochi minuti dall'entrata in funzione del segnale di batterie scariche.

ATTENZIONE: Non lasciare mai le batterie completamente scariche, anche se la macchina non è usata.

1. Portare la macchina nella zona adibita alla ricarica delle batterie.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

ATTENZIONE: Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana e liscia, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

ATTENZIONE: Il locale adibito alla ricarica delle batterie deve essere adeguatamente ventilato per evitare il ristagno dei gas che fuoriescono dalle batterie.

3. Fare presa sulla maniglia (1) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.1) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.

ATTENZIONE: Le operazioni riportate di seguito devono essere eseguite da personale qualificato. Un errato collegamento del connettore può causare malfunzionamento della macchina.

NOTABENE: Leggere attentamente l'uso e manutenzione del carica batterie che viene utilizzato per effettuare la ricarica.

- Portarsi nella parte posteriore della macchina e rimuovere il tappo (2) di copertura della presa del caricabatteria (Fig.2).
- Collegare il connettore (3) presente nel cavo alimentazione caricabatteria alla presa (4) presente nel caricabatteria (Fig.3).

PRUDENZA: Prima di collegare le batterie al caricabatterie verificare che esso sia idoneo alle batterie utilizzate.



AVVERTIMENTO: Prima d'inserire il connettore (3) nella presa (4) verificare che non vi sia presenza di condensa o altri tipi di liquidi.

NOTABENE: Il cavo di alimentazione del caricabatterie è consegnato entro il sacchetto contenente questo libretto di istruzioni.

- Collegare la spina del cavo alimentazione del caricabatteria alla presa di rete.

PRUDENZA: Per tutta la durata del ciclo di ricarica delle batterie tenere aperto il serbatoio recupero per permettere alle esalazioni di gas di fuoriuscire.

NOTABENE: Prima di collegare il caricabatteria alla presa di rete controllare che le caratteristiche della rete di alimentazione corrispondano a quelle richieste dal caricabatteria. Leggere il manuale uso e manutenzione del caricabatterie è consegnato entro il sacchetto contenente questo libretto di istruzioni.

- Dopo il completo ciclo di ricarica, scollegare la spina del cavo alimentazione del caricabatteria dalla presa di rete.
- Scollegare il connettore del cavo alimentazione del caricabatteria dalla presa del caricabatteria.
- Inserire il tappo (2) di copertura della presa del caricabatteria.
- Fare presa sulla maniglia (1) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.

MONTAGGIO SPAZZOLA (VERSIONI 50BT)

La spazzola per motivi d'imballaggio viene fornita smontata dalla macchina, per assemblarla al corpo basamento eseguire quanto segue:

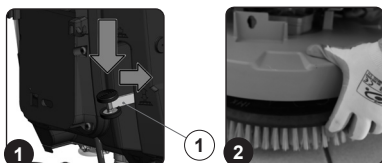
- Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

- Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (1) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.6).

- Con il basamento in posizione alta infilare la spazzola nella sede del piatto sotto il basamento girandola finché i tre bottoni entrano nelle nicchie del piatto stesso (Fig.2).
- Girare a scatto in modo da spingere il bottone verso la molla di aggancio fino ad ottenere il bloccaggio.



MONTAGGIO SPAZZOLA (VERSIONI 60BT)

Le spazzole per motivi d'imballaggio vengono fornite smontate dalla macchina, per assemblarle al corpo basamento eseguire quanto segue:

- Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

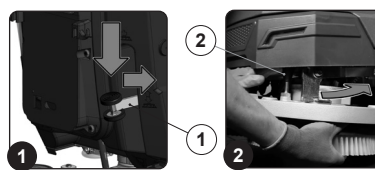
- Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (1) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.1).

- Con il basamento in posizione alta premere il fermo piatto porta spazzola (2) e contemporaneamente ruotare la spazzola secondo il senso indicato nell'immagine (Fig.2).

ATTENZIONE: Nell'immagine Fig.2 è riportato il senso di rotazione della spazzola di sinistra, ruotare in senso opposto per quella di destra.

- Quando la rotazione della spazzola sarà impedita girare a scatto in modo da agganciare il bottone presente nella spazzola nella molla di aggancio presente nel piatto porta spazzola.
- Ripetere le operazioni appena compiute anche per la spazzola di destra.



MONTAGGIO PAD ABRASIVO (VERSIONI 50BTO)

Il pad abrasivo per motivi d'imballaggio viene fornito smontato dalla macchina, per assemblarlo al corpo basamento eseguire quanto segue:

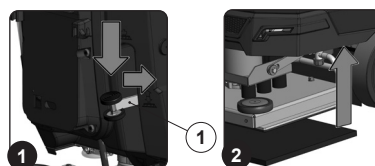
- Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

- Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (1) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.1).

- Con il basamento in posizione alta infilare il pad abrasivo nella sede sotto il basamento, premendolo fino a che non sia fissato ad esso (Fig.2).



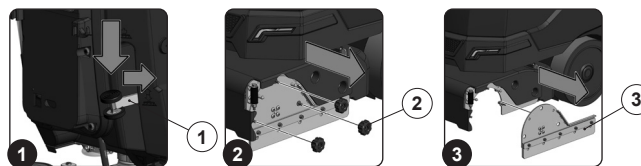
MONTAGGIO SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS)

Le spazzole per motivi d'imballaggio vengono fornite smontate dalla macchina, per assemblarle al corpo basamento eseguire quanto segue:

- Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

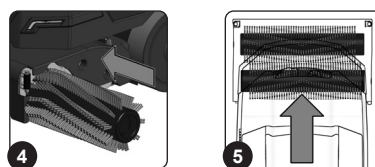
PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

- Sollevare il corpo basamento, sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).
- Con il basamento sollevato dal pavimento rimuovere, ruotando in senso antiorario, i pomelli (2) che fissano il carter laterale sinistro (3) (Fig.2).
- Rimuovere il carter laterale sinistro (3) (Fig.3).



- Inserire all'interno del tunnel la spazzola (Fig.4), ponendo attenzione che l'albero motore del motoriduttore entri nella feritoia presente nella spazzola.
- Ripetere le operazioni appena descritte anche per il lato destro.

NOTABENE: Le spazzole per essere montate in maniera corretta devono formare una X, guardandole dall'alto senso di marcia avanti (Fig.5).



MONTAGGIO CORPO TERGIPAVIMENTO

Il corpo tergilavaggio per motivi d'imballaggio viene fornito smontato dalla macchina, per assemblarlo al supporto tergilavaggio eseguire quanto segue:

- Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").
- Sollevare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (1) secondo la direzione della freccia (Fig.1), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

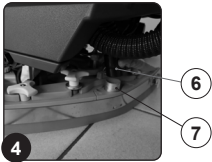
- Svitare i pomelli (2) presenti nel premontaggio corpo tergilavaggio (Fig.2).
- Inserire dapprima il perno sinistro (3) presente nel corpo tergilavaggio nella feritoia di sinistra (4) presente nel supporto tergilavaggio (Fig.3), facendo in modo che la boccola (5) aderisca nelle pareti della feritoia presenti nel supporto tergilavaggio.
- Ripetere l'operazione per il perno di destra.



6. Inserire il tubo di aspirazione (6) nel manicotto (7) presente nel corpo tergipavimento (Fig.4).

NOTABENE: Il tubo aspirazione deve essere posizionato dietro la catena di sollevamento tergipavimento.

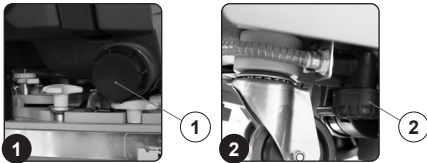
NOTABENE: Il tergipavimento è stato preventivamente regolato, tuttavia se vi dovesse essere bisogno leggere il paragrafo "REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO".



RIEMPIMENTO DI ACQUA IL SERBATOIO SOLUZIONE

Prima di effettuare il riempimento del serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina presso il luogo adibito al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").
3. Verificare che il tappo scarico (1) del serbatoio soluzione, posizionato nella parte posteriore destra della macchina, sia serrato in caso contrario ruotato in senso orario (Fig.1).
4. Verificare che il tappo (2) del filtro impianto idrico, posizionato nella parte laterale destra della macchina, sia serrato in caso contrario ruotato in senso orario (Fig.2).

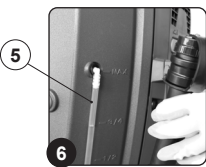


E' possibile effettuare il riempimento di acqua del serbatoio soluzione in tre modi differenti:

- Rimuovendo il tappo - dosatore (3) (Fig.3) e riempire il serbatoio soluzione tramite tubo in gomma o secchio (Fig.4).
- Utilizzando il tubo di carico (4) (Fig.5), quest'ultimo ha la funzione di sostenere da solo il tubo dell'acqua, ricordarsi di rimuovere il tappo - dosatore (3) per permettere il corretto sfiato dell'aria.
- Utilizzando il sistema opzionale di rabbocco automatico dell'acqua pulita, esso è dotato di galleggianti per il controllo del troppo pieno.



5. Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C e non inferiore ai 10°C. E' possibile visionare la quantità presente nel serbatoio per mezzo del tubo livello (5) (Fig.6), posto nella parte posteriore sinistra della macchina.



SOLUZIONE DETERGENTE

Dopo avere riempito il serbatoio soluzione di acqua pulita aggiungere nel serbatoio il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità indicate sull'etichetta dal fabbricante del detersivo. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma che andrebbe a danneggiare il motore di aspirazione usare la minima percentuale di detersivo prescritta.

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi prima di maneggiare detersivi o soluzioni acide o alcaline per evitare lesioni gravi alle mani.

PRUDENZA: Utilizzare sempre detersivi che indicano sull'etichetta del fabbricante, la dicitura d'impiego per macchine lavasciugapavimenti. Non usare prodotti acidi, alcalini e solventi che non abbiano tale indicazione.

ATTENZIONE: E' possibile utilizzare detersivi di manutenzione acidi o alcalini con valori di pH compresi tra 4 e 10 e che non contengano: agenti ossidanti, cloro o bromo, formaldeide, solventi minerali. I detersivi utilizzati devono essere idonei per impiego con lavasciugapavimenti.

PRUDENZA: Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. Non utilizzare acidi allo stato puro.

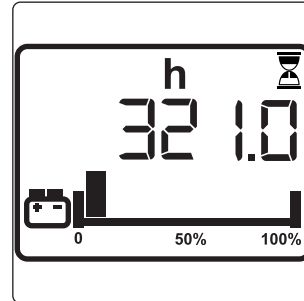
NOTABENE: Per facilitare il dosaggio del detersivo sul tappo - dosatore vi sono impresse delle tacche che identificano le percentuali di detersivo che si possono utilizzare. Le tacche identificano da un minimo di 0,1% ad un massimo di 0,5%.

CONTAORE

Sul pannello di comando della macchina è presente il display di comando, che permette di osservare il tempo totale di utilizzo. Le cifre antecedenti il simbolo "h" identificano le ore, mentre le cifre che precedono il simbolo "m" identificano i decimali di ora (un decimale di ora corrisponde a sei minuti). Il lampeggio del simbolo "." indica che il contaore sta contando il tempo di funzionamento della macchina.

SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

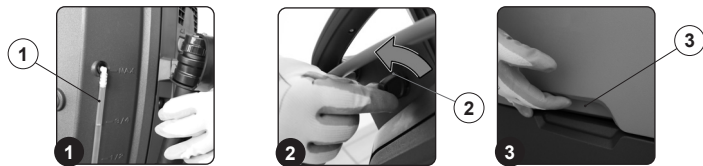
Nella parte inferiore del display viene indicato il livello di carica delle batterie. Quando le batterie montate sulla macchina sono cariche, la riga in basso è composta di nove tacche luminose. A mano a mano che le batterie si scaricano le tacche si spengono. Arrivati alla soglia di "carica critica" delle batterie lampeggia per un tempo di circa venti secondi l'ultima tacca, trascorso questo tempo il simbolo "batteria" inizierà a lampeggiare.



PREPARAZIONE AL LAVORO

Se si possiede una macchina senza FSS, prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

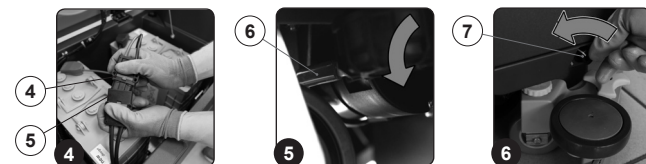
1. Verificare che il serbatoio recupero sia vuoto, in caso contrario provvedere a vuotarlo completamente (leggere paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO").
2. Per le versioni senza FSS verificare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia idonea alla tipologia di lavoro che si vuole eseguire, in caso contrario provvedere al riempimento del serbatoio soluzione (leggere paragrafo "RIEMPIMENTO DI ACQUA IL SERBATOIO SOLUZIONE" e il paragrafo "SOLUZIONE DETERGENTE"). Controllare il tubo livello (1) nella parte posteriore sinistra della macchina (Fig.1).
3. Verificare che lo stato delle gomme del tergipavimento sia adatto per il lavoro, in caso contrario provvedere alla loro sostituzione (leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE CORPO GOMME TERGIPAVIMENTO").
4. Verificare che lo stato della spazzola sia idonea al lavoro, in caso contrario provvedere alla sua sostituzione (leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO").
5. Verificare che la macchina sia spenta, in caso contrario portare l'interruttore generale (2) in posizione "0", ruotando la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.2). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.
6. Fare presa sulla maniglia (3) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.3) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.



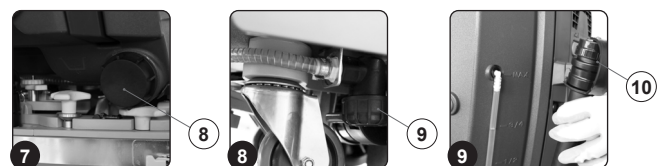
7. Collegare il connettore impianto generale (4) al connettore delle batterie (5) (Fig.4).

ATTENZIONE: Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato.

8. Fare presa sulla maniglia (3) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio recupero fino a portarlo in posizione lavoro.
9. Verificare che il freno elettronico sia inserito, in caso contrario ruotare la leva (6) nel senso indicato dalla freccia, il moto-riduttore trazione è posizionato nella parte posteriore destra della macchina (Fig.5).
10. Verificare che il rubinetto acqua sia aperto completamente, ruotare il pomello regolazione acqua (7) deve essere completamente ruotato secondo il senso indicato dalla freccia (Fig.6).



11. Verificare che il tappo di scarico serbatoio soluzione (8) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (Fig.7).
12. Verificare che il tappo del filtro impianto idrico (9) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (Fig.8).
13. Verificare che il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero (10) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (Fig.9).



14. Verificare che il tubo aspirazione (11) sia correttamente collegato al manicotto presente nel corpo tergilavaggio, in caso contrario provvedere a collegarlo (Fig.10).
15. Verificare che il filtro motore aspirazione (12) sia correttamente collegato e pulito (Fig.11), in caso contrario provvedere a pulirlo (leggere il paragrafo "PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO").
16. Verificare che la vaschetta filtro (13) sia correttamente collegata e pulita (Fig.12), in caso contrario provvedere a pulirla (leggere il paragrafo "PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO").
17. Verificare che il coperchio serbatoio di recupero sia correttamente chiuso, in caso contrario provvedere a chiuderlo.



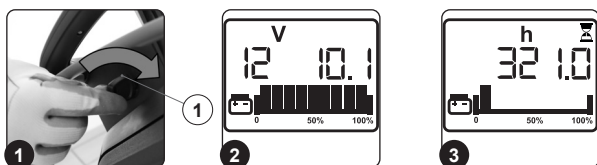
INIZIARE IL LAVORO

Per iniziare a lavorare eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO".
2. Posizionarsi al posto di guida, dietro la macchina.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Al momento dell'accensione sul display compaiono in sequenza delle schermate.

NOTABENE: Nella prima schermata viene visualizzato, nella parte sinistra dello schermo, il valore nominale della tensione della batteria programmata nella scheda controllo e, nella parte destra dello schermo, la tensione minima di inhibit (Fig.2).

NOTABENE: Nella seconda schermata vengono visualizzate le ore di lavoro della macchina (Fig.3).



NOTABENE: Qui di seguito spiegheremo le fasi da compiere per effettuare un lavoro di lavaggio con asciugatura.

5. Abbassare il corpo basamento, sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.4).
6. Abbassare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (3) secondo la direzione della freccia (Fig.5), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.
7. Premendo la leva presenza operatore (4) la macchina inizierà a muoversi, la leva è posizionata sotto il manubrio di comando (Fig.6).

NOTABENE: Solo quando il corpo basamento sarà in posizione di lavoro il corrispettivo moto-riduttore inizierà a lavorare e l'elettrovalvola erogherà soluzione detergente.



8. Durante i primi metri verificare se la soluzione detergente che fuoriesce è idonea al lavoro che si deve eseguire, in caso contrario provvedere a regolarla leggendo il paragrafo "REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE".

La macchina inizierà ora a lavorare in piena efficienza fino a esaurimento della soluzione detergente o fino alla scarica delle batterie.

Durante i primi metri di lavoro controllare che la quantità di soluzione sia sufficiente e che il tergilavaggio asciughi perfettamente.

NOTABENE: Se durante l'operazione di lavaggio con asciugatura si rilascia la leva presenza operatore, il motore spazzola e l'elettrovalvola smetteranno di lavorare. Il motore aspirazione continuerà a lavorare fino a che non si ruoti la leva comando tergilavaggio per riportarlo in posizione di riposo.

NOTABENE: Se durante l'operazione di lavaggio con asciugatura si solleva il corpo tergilavaggio, il motore aspirazione continuerà a lavorare alla sua massima velocità per un lasso di tempo e poi si spegnerà, questo per far sì di aspirare tutto il liquido presente nel tubo aspirazione.

NOTABENE: È buona norma ogni qual volta che si riempie il serbatoio soluzione, svuotare il serbatoio di recupero mediante l'apposito tubo di scarico.

LAVAGGIO CON ASCIUGATURA

Per effettuare un programma di lavoro di lavaggio ed asciugatura del pavimento eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO".
2. Posizionarsi al posto di guida, dietro la macchina.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Abbassare il corpo basamento, sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.2).
5. Abbassare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (3) secondo la direzione della freccia (Fig.3), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.



6. Premendo la leva presenza operatore (4) la macchina inizierà a muoversi, la leva è posizionata sotto il manubrio di comando (Fig.4).

NOTABENE: Solo quando il corpo basamento sarà in posizione di lavoro il corrispettivo moto-riduttore inizierà a lavorare e l'elettrovalvola erogherà soluzione detergente.

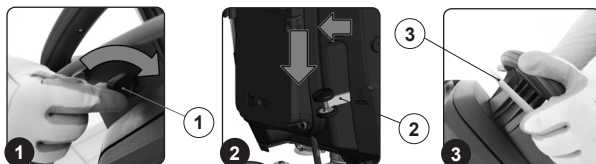


LAVAGGIO SENZA ASCIUGATURA

Per effettuare un programma di lavoro di solo lavaggio del pavimento eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO".
2. Posizionarsi al posto di guida, dietro la macchina.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Abbassare il corpo basamento, sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.2).
5. Premendo la leva presenza operatore (3) la macchina inizierà a muoversi, la leva è posizionata sotto il manubrio di comando (Fig.3).

NOTABENE: Solo quando il corpo basamento sarà in posizione di lavoro il corrispettivo moto-riduttore inizierà a lavorare e l'elettrovalvola erogherà soluzione detergente.



ASCIUGATURA

Per effettuare un programma di lavoro di asciugatura del pavimento eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO".
2. Posizionarsi al posto di guida, dietro la macchina.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
4. Abbassare il corpo tergilavaggio, ruotare la leva comando tergilavaggio (2) secondo la direzione della freccia (Fig.2), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.
5. Premendo la leva presenza operatore (3) la macchina inizierà a muoversi, la leva è posizionata sotto il manubrio di comando (Fig.3).

NOTABENE: Solo quando il corpo tergilavaggio è a contatto con il pavimento il motore aspirazione inizierà a lavorare.



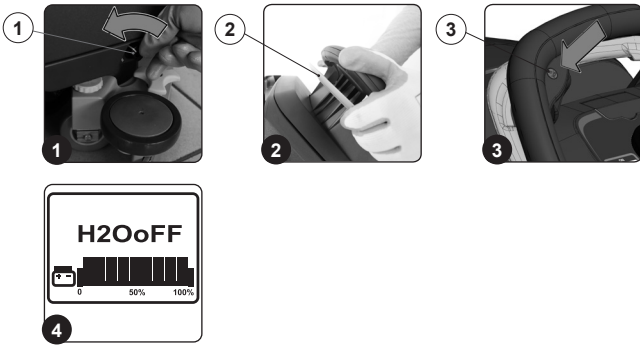
! L'operazione di asciugatura senza lavaggio deve essere svolta solo se in precedenza si è utilizzata la macchina per effettuare un lavoro di lavaggio senza asciugatura.

REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE

Per effettuare la regolazione del flusso della soluzione detergente, durante il lavoro, eseguire quanto segue:

1. Verificare che il rubinetto soluzione detergente sia aperto al massimo, ruotare il pomello (1) secondo il senso indicato dalla freccia (Fig.1). Ruotando in questo modo il pomello si aumenterà il flusso di detergente nel circuito impianto idrico della macchina.
2. Premendo le leve presenza operatore (2) il motore spazzola inizierà a lavorare e l'elettrovalvola distribuirà soluzione detergente alla spazzola (Fig.2).
3. Durante i primi metri controllare che la quantità di soluzione sia sufficiente a bagnare il pavimento, ma non tanta da uscire dai paraspruzzi.
4. Se la quantità di soluzione che fuoriesce non vi aggrada, potete controllarla attraverso il pomello (1) presente nella parte laterale sinistra della macchina (Fig.1).

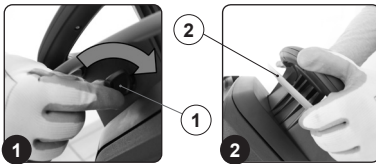
- NOTABENE:** Se durante il lavoro si vuole bloccare completamente l'erogazione della soluzione detergente, premere il pulsante (3) presente nel manubrio di comando (Fig.3).
- NOTABENE:** Premendo il pulsante (3) nel display di controllo comparirà ad intermittenza la scritta "H2O STOP" (Fig.4).
- NOTABENE:** Per riattivare l'erogazione della soluzione detergente premere nuovamente il pulsante (3) (Fig.3).



REGOLAZIONE VELOCITÀ DI AVANZAMENTO

Questa macchina è dotata di trazione a controllo elettronico. Per effettuare la regolazione della velocità di avanzamento, durante il lavoro, eseguire quanto segue:

1. Portare l'interruttore generale (1) in posizione "I", ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
 2. Premere le leve presenza operatore (2), sono posizionate sotto il manubrio di comando (Fig.2).
- NOTABENE:** La velocità di avanzamento della macchina può essere regolata anche andando a premere più o meno forte la leva presenza operatore (2). Più si preme più si aumenta la velocità di avanzamento.



RETROMARCIA

Questa macchina è dotata di trazione a controllo elettronico. Per effettuare la retromarcia eseguire quanto segue:

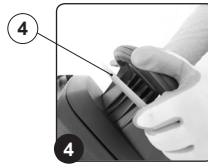
1. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).
- NOTABENE:** per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (1) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.1).
 - NOTABENE:** Se il corpo basamento viene lasciato a contatto con il pavimento il moto-riduttore continuerà ad essere in funzione ma l'elettrovalvola smetterà di erogare soluzione detergente sulla spazzola.
2. Sollevare il corpo terqipavimento, ruotare la leva comando terqipavimento (2) secondo la direzione della freccia (Fig.2), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.
 3. Premere il pulsante "ATTIVAZIONE - DISATTIVAZIONE RETROMARCIA" (3) presente nel manubrio di comando (Fig.3).



- NOTABENE:** Appena si preme il pulsante (3) nel display di controllo comparirà la scritta "bACK" (Fig.4).
4. Azionare le leve presenza uomo (5) poste sul manubrio (Fig.4), in questo modo la macchina inizierà a muoversi in retromarcia.

- AVVERTENZA:** La velocità della retromarcia è ridotta rispetto a quella della marcia avanti per uniformarsi alle norme vigenti sulla sicurezza del lavoro. Se si regola il potenziometro durante la retromarcia, verrà automaticamente modificata la regolazione della marcia avanti.
- AVVERTENZA:** La retromarcia non potrà essere effettuata se il corpo terqipavimento è a contatto con il pavimento. Per effettuare la retromarcia sollevare il corpo terqipavimento dal pavimento con l'apposita leva presente nella parte posteriore della macchina.

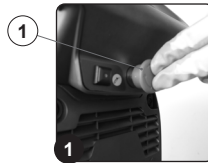
- NOTABENE:** Per rimuovere la retromarcia premere nuovamente il pulsante (4) presente nel manubrio di comando.



PULSANTE DI EMERGENZA

Questa macchina è dotata di un interruttore di emergenza, per attivarlo basta premere il pulsante (1) posizionato nella parte posteriore del manubrio di comando (Fig.1).

- AVVERTENZA:** Tale comando interrompe il circuito elettrico che va dalle batterie all'impianto della macchina.
- NOTABENE:** Per riprendere il lavoro, una volta fermati e risolto il problema, ruotare la chiave in posizione "0", portare in posizione standard il pulsante (1), ruotare la chiave in posizione "I".



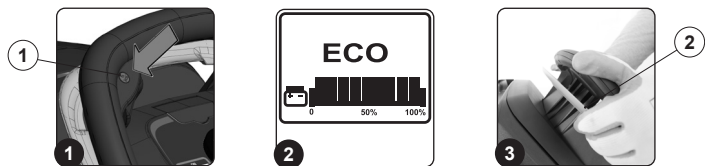
MODALITÀ ECO MODE

Questa macchina è dotata di una funzione Eco-Mode, che permette di ridurre il rumore generato dal motore aspirazione e fa risparmiare l'energia assorbita dalla macchina. Per attivare o disattivare questa funzione basta premere, per almeno tre secondi, il pulsante (1) posizionato nel quadro comandi (Fig.1).

- NOTABENE:** Quando la funzione Eco-Mode è attiva, sul display di controllo lampeggerà la scritta "ECO" (Fig.2).

Per togliere la funzione Eco-mode basta premere il pulsante (1) posto nel pannello di controllo (Fig.1). Se durante l'operazione di lavaggio con asciugatura in modalità Eco-Mode si rilascia la leva presenza operatore (2) (Fig.3), sia il motore trazione che il motore spazzola assieme all'elettrovalvola smetteranno di lavorare, il motore aspirazione continuerà il suo lavoro fino a che non lo si solleva dal pavimento.

- NOTABENE:** Per riprendere a lavorare basta preme la leva presenza operatore (2), appena premuta si attiverà il motore trazione; il motore spazzola; l'elettrovalvola.



EXTRA-PRESSIONE BASAMENTO SPAZZOLE

Questa macchina ha la possibilità di aggiungere pressione sulla spazzola durante il lavoro, per fare ciò eseguire quanto segue:

1. Verificare che il corpo basamento sia a contatto con il pavimento, in caso contrario sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).
2. Sollevare il pedale basamento ed agganciarlo in posizione "EXTRA PRESSIONE" (Fig.2).



SERBATOIO DI RECUPERO TROPPO PIENO

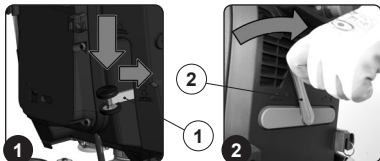
La macchina è dotata di un dispositivo meccanico (galleggiante) posto sotto il coperchio serbatoio recupero che, quando il serbatoio di recupero è pieno, chiude il passaggio dell'aria al motore di aspirazione proteggendolo, in questo caso il suono del motore aspirazione risulterà più cupo.

In questo caso effettuare quanto segue:

1. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (1) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.1).

2. Sollevare il corpo tergilavaggio da terra, agire sulla leva (2) posizionata nella parte posteriore della macchina (Fig.2).
3. Portare la macchina nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche e provvedere a svuotare il serbatoio recupero (leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO").



AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni :

1. Sollevare il corpo basamento, sganciare dal fermo il pedale "COMANDO BASAMENTO" (1) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.1).
2. Sollevare il corpo tergilavaggio da terra, agire sulla leva (2) posizionata nella parte posteriore della macchina (Fig.2).
3. Portare la macchina nel luogo adibito allo scarico delle acque sporche.
4. Spegnerla la macchina, portare l'interruttore generale (3) in posizione "0", ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.3). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.



5. Effettuare tutte le procedure elencate nel paragrafo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE PERIODICA CONSIGLIATA" indicate nella colonna "AL TERMINE DEL LAVORO".
6. Portare la macchina nel luogo adibito al suo riposo.

ATTENZIONE: Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

7. Mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA".

ATTENZIONE: se il periodo di inattività della macchina supera una giornata intera, provvedere a rimuovere dal corpo basamento la spazzola e dal supporto tergilavaggio il corpo tergilavaggio.

8. Fare presa sulla maniglia (4) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero (Fig.4) e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.
9. Fare presa sul puntello (5) e ruotarlo fino a fine corsa (Fig.5), posizione di lavoro.
10. Bloccare la rotazione del puntello (5), spingerlo verso l'interno del coperchio (Fig.6).



11. Fare presa sulla maniglia (4) posizionata nella parte laterale destra del serbatoio di recupero e ruotare il serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione lavoro (Fig.7).



INTERVENTI DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA

TIPOLOGIA DI MANUTENZIONE	AL TERMINE DEL LAVORO	GIORNALIERA	SETTIMANALE	PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO	TRASPORTO
SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO	X			X	X
PULIZIA CASSETTO DI RACCOLTA (VERSIONE 50BTS)	X			X	X
PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO	X	X		X	
PULIZIA SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONE 50BT)		X		X	
PULIZIA SPAZZOLE BASAMENTO (VERSIONE 60BT)		X		X	
PULIZIA SPAZZOLE BASAMENTO (VERSIONE 50BTS)		X		X	
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	X		X	X	
SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE	X		X	X	X
PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO		X		X	
PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE		X		X	
PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE			X	X	
PULIZIA KIT LANCIA ASPIRAZIONE	X	X	X	X	

SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO

Per svuotare il serbatoio di recupero eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Rimuovere dai fermi il tubo scarico del serbatoio recupero, è posizionato nella parte posteriore della macchina (Fig.1).
4. Piegare la parte finale del tubo scarico, così da creare una strozzatura ed impedire al contenuto di uscire (Fig.2), posizionare il tubo sulla superficie di scarico svitare il tappo e rilasciare gradualmente il tubo.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

5. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



PULIZIA CASSETTO DI RACCOLTA (VERSIONE 50BTS)

Per pulire il cassetto di raccolta eseguire quanto segue:

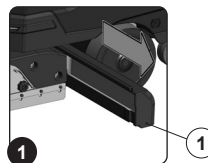
1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Utilizzando la maniglia costampata (1) estrarre il cassetto di raccolta (Fig.1) e vuotarlo.

NOTA: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

4. Pulire l'interno con un getto di acqua corrente, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere l'impurità residua.
5. Procedere all'inverso per rimontare il tutto.



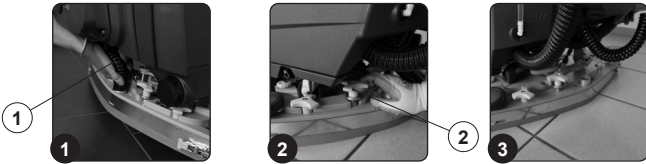
PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata pulizia di tutto il gruppo di aspirazione garantisce una migliore asciugatura e pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione. Per effettuare la pulizia del corpo tergipavimento eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

3. Sfilare il tubo (1) di aspirazione dalla bocchetta aspirazione presente nel corpo tergipavimento (Fig.1).
4. Svitare completamente i pomelli (2) presenti nel premontaggio corpo tergipavimento (Fig.2).
5. Sfilare il corpo tergipavimento dalle feritoie presenti nell'attacco tergipavimento (Fig.3).



6. Pulire bene con un getto d'acqua e poi con un panno umido la camera di aspirazione del corpo del tergipavimento.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

7. Pulire bene con un getto d'acqua e poi con un panno umido la gomma posteriore del corpo del tergipavimento.
8. Pulire bene con un getto d'acqua e poi con un panno umido la gomma anteriore del corpo del tergipavimento.
9. Pulire bene con un getto d'acqua e poi con un panno umido la bocchetta aspirazione.
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

PULIZIA SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONE 50BT)

L'accurata pulizia della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per pulire la spazzola effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

2. Inserire la chiave di accensione e accendere la macchina, portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
3. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.2).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (2) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.2).

4. Attivare il pulsante "SGANCIO SPAZZOLA" (3), presente nel pannello di comando, per più di tre secondi (Fig.3).

PRUDENZA: Non sostare nelle vicinanze del corpo basamento durante la fase di sgancio spazzola.

5. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire le spazzole (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm, la quota viene indicata nella spazzola con una fascia di colore giallo). Leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO" per la sostituzione della spazzola.



PULIZIA SPAZZOLE BASAMENTO (VERSIONI 60BT)

L'accurata pulizia della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per pulire la spazzola effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

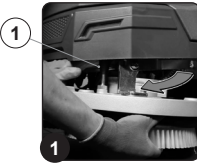
NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Posizionarsi nella parte anteriore della macchina.
4. Premere il fermo piatto porta spazzola (1) e contemporaneamente ruotare la spazzola secondo il senso indicato nell'immagine (Fig.1).

ATTENZIONE: Nell'immagine Fig.1 è riportato il senso di rotazione della spazzola di sinistra.

5. Quando la rotazione della spazzola sarà impedita girare a scatto in modo da sganciare il bottone, presente nella spazzola, dalla molla di aggancio, presente nel piatto porta spazzola.
6. Ripetere l'operazione appena compiuta anche per la spazzola di destra.

7. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole delle spazzole. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire la spazzola (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm). Leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO" per la sostituzione della spazzola.



PULIZIA SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS)

L'accurata pulizia della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per pulire la spazzola effettuare quanto segue:

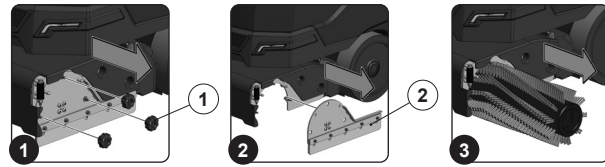
1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Posizionarsi nella parte anteriore sinistra della macchina.
4. Con il basamento sollevato dal pavimento rimuovere, ruotando in senso antiorario, i pomelli (1) che fissano il carter laterale sinistro (2) (Fig.1).
5. Rimuovere il carter laterale sinistro (2) (Fig.2).
6. Estrarre la spazzola dal tunnel (Fig.3).
7. Ripetere le operazioni appena descritte anche per il lato destro.
8. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole delle spazzole. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire la spazzola (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm). Leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLE CILINDRICHE" per la sostituzione della spazzola.

ATTENZIONE: Ad ogni smontaggio scambiare la spazzola anteriore con quella posteriore e viceversa.



PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO

Per pulire il serbatoio di recupero, senza il kit opzionale pulizia serbatoio, eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Fare presa sulla maniglia (1) posizionata nella parte laterale sinistra del serbatoio di recupero (Fig.1) e ruotare il coperchio serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.
4. Rimuovere dal supporto il cestello-filtro acqua sporca (2) (Fig.2).
5. Rimuovere il coperchio cestello (3) dal cestello-filtro (2) (Fig.3).



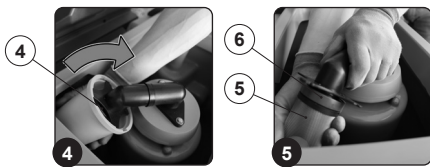
6. Pulire sotto un getto di acqua corrente il cestello-filtro (2) e il coperchio cestello (3).

NOTABENE: Se lo sporco persiste aiutarsi con una spatola oppure con una spazzola.

7. Asciugare con un panno il cestello-filtro (2) e il coperchio cestello (3) e riporli all'interno del serbatoio di recupero.
8. Rimuovere il calice protezione filtro (4), ruotarlo secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.4).
9. Rimuovere il filtro motore aspirazione (5) facendo attenzione a non perdere dentro il serbatoio recupero la fascetta di supporto (6) (Fig.5).
10. Sciacquare il calice (4) ed il filtro (5) accuratamente con acqua corrente.

NOTABENE: Se lo sporco persiste aiutarsi con una spazzola.

11. Sciacquare l'interno del serbatoio di recupero con un getto d'acqua corrente, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.
12. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE

Per svuotare il serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

1. Aprire al massimo il flusso d'uscita del rubinetto, ruotare il pomello (1) secondo il senso indicato dalla freccia (Fig.1).
2. Svitare il tappo (2) scarico serbatoio soluzione (Fig.2), il tappo è posizionato nella parte posteriore della macchina.
3. Rimuovere il tappo-dosatore (3) (Fig.3), il tappo-dosatore è posizionato nella parte laterale sinistra della macchina.
4. A serbatoio soluzione vuoto sciacquare l'interno del serbatoio soluzione con un getto d'acqua corrente.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.



PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO

Per pulire il filtro impianto idrico eseguire quanto segue:

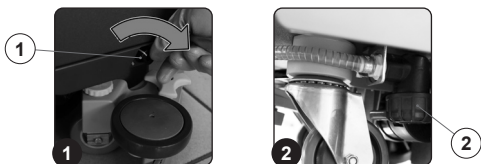
1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Serrare il flusso d'uscita del rubinetto, ruotare il pomello (1) secondo il senso indicato dalla freccia (Fig.1).
4. Portarsi nella parte laterale destra della macchina e svitare il tappo (2) filtro soluzione detergente (Fig.2).
5. Sciacquare la cartuccia filtro sotto un getto d'acqua corrente, se necessario utilizzare una spazzola per rimuovere le impurità.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

6. Quando la cartuccia filtro è pulita ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



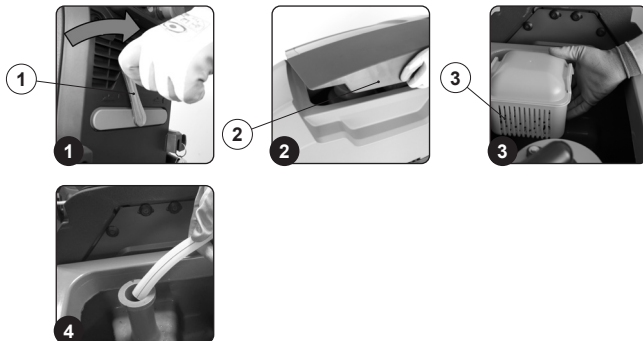
PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE

L'accurata pulizia del tubo aspirazione garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione. Per pulire il tubo aspirazione effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA").

ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Sollevare il corpo tergovivimento, ruotare la leva comando tergovivimento (1) secondo la direzione della freccia (Fig.1), la leva è posizionata nella parte posteriore della macchina.
4. Fare presa sulla maniglia (2) posizionata nella parte laterale sinistra del serbatoio di recupero (Fig.2) e ruotare il coperchio serbatoio recupero fino a fine corsa, posizione manutenzione.
5. Rimuovere dal supporto il cestello-filtro acqua sporca (3) (Fig.3).
6. Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'acqua corrente (Fig.4).
7. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA

SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONI 50BT)

L'accurata integrità della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per sostituire la spazzola effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

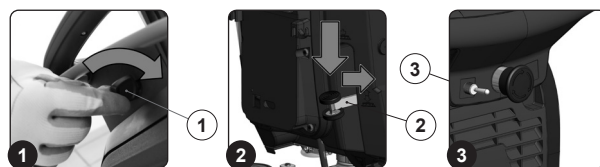
2. Inserire la chiave di accensione e accendere la macchina, portare in posizione "I" l'interruttore generale (1), ruotare la chiave di un quarto di giro secondo la direzione indicata dalla freccia (Fig.1).
3. Sollevare il corpo basamento, premere fino a fine corsa il pedale "COMANDO BASAMENTO" (2) presente nella parte posteriore della macchina (Fig.2).

NOTABENE: per bloccare il basamento in posizione sollevata, premere fino a fine corsa il pedale (2) e poi traslarlo verso il lato destro della macchina (Fig.2).

4. Attivare il pulsante "SGANCIO SPAZZOLA" (3), presente nel pannello di comando, per più di tre secondi (Fig.3).

PRUDENZA: Non sostare nelle vicinanze del corpo basamento durante la fase di sgancio spazzola.

5. Sostituire la spazzola usurata con quella nuova. Con il basamento in posizione alta infilare la spazzola nella sede del piatto sotto il basamento girandola finché i tre bottoni entrano nelle nicchie del piatto stesso.
6. Girare a scatto in modo da spingere il bottone verso la molla di aggancio fino ad ottenere il bloccaggio.



SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO (VERSIONI 60BT)

L'accurata integrità della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per sostituire la spazzola effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo ["MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA"](#)).

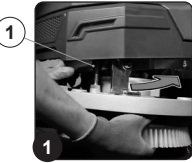
PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Posizionarsi nella parte anteriore della macchina.
4. Sostituire la spazzola usurata con quella nuova.
5. Premere il fermo piatto porta spazzola (1) e contemporaneamente ruotare la spazzola secondo il senso indicato nell'immagine (Fig.1).

ATTENZIONE: Nell'immagine Fig.1 è riportato il senso di rotazione della spazzola di sinistra.

6. Quando la rotazione della spazzola sarà impedita girare a scatto in modo da sganciare il bottone, presente nella spazzola, dalla molla di aggancio, presente nel piatto porta spazzola.
7. Ripetere l'operazione appena compiuta anche per la spazzola di destra.


SOSTITUZIONE PAD ABRASIVO (VERSIONI 50BTO)

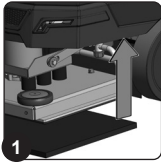
L'accurata integrità del pad abrasivo garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del motore basamento. Per sostituire il pad abrasivo effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo ["MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA"](#)).

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Posizionarsi nella parte anteriore della macchina.
4. Sostituire il pad usurati con quello nuovo. Con il basamento in posizione alta infilare il pad abrasivo nella sede sotto il basamento, premendolo fino a che non sia fissato ad esso (Fig.1).


SOSTITUZIONE SPAZZOLE CILINDRICHE (VERSIONI 50BTS)

L'accurata integrità della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del moto-riduttore basamento. Per sostituire la spazzola effettuare quanto segue:

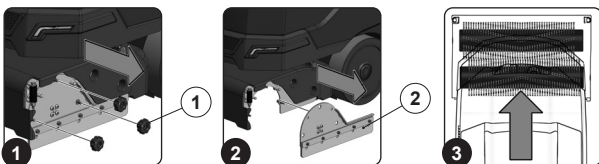
1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo ["MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA"](#)).

PRUDENZA: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

NOTABENE: Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

3. Posizionarsi nella parte anteriore della macchina.
4. Con il basamento sollevato dal pavimento rimuovere, ruotando in senso antiorario, i pomelli (1) che fissano il carter laterale sinistro (2) (Fig.1).
5. Rimuovere il carter laterale sinistro (2) (Fig.2).
6. Sostituire la spazzola usurata con quella nuova. Inserire all'interno del tunnel la spazzola, ponendo attenzione che l'albero motore del motoriduttore entri nella feritoia presente nella spazzola.
7. Ripetere le operazioni appena descritte anche per il lato destro.

NOTABENE: Le spazzole per essere montate in maniera corretta devono formare una X, guardandole dall'alto senso di marcia avanti (Fig.3).

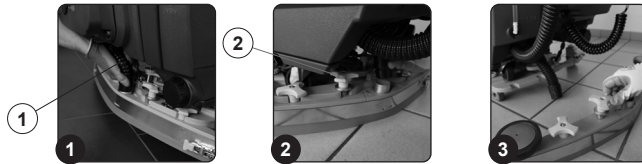

SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata integrità delle gomme corpo tergilavaggio garantisce una migliore asciugatura e pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione. Per effettuare la sostituzione delle gomme corpo tergilavaggio eseguire quanto segue:

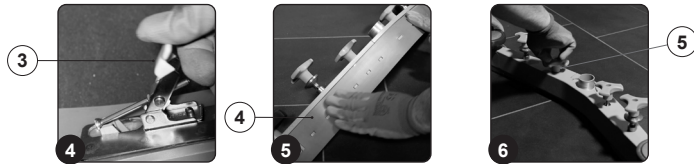
1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza (leggere paragrafo ["MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA"](#)).

PRUDENZA: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

3. Sfilare il tubo (1) di aspirazione dalla bocchetta aspirazione presente nel corpo tergilavaggio (Fig.1).
4. Svitare completamente i pomelli (2) presenti nel premontaggio corpo tergilavaggio (Fig.2).
5. Sfilare il corpo tergilavaggio dalle feritoie presenti nell'attacco tergilavaggio (Fig.3).



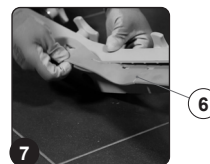
6. Rimuovere la lama premigomma posteriore, sganciare il fermo (3) presente nella parte posteriore del tergilavaggio (Fig.4).
7. Rimuovere la gomma posteriore (4) dal corpo tergilavaggio (Fig.5).
8. Svitare completamente i pomelli (5) presenti nel premontaggio corpo tergilavaggio (Fig.6).



9. Rimuovere la gomma anteriore (7) dal corpo interno del tergilavaggio (Fig.7).
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

NOTABENE: Prima di utilizzare la macchina ricordarsi di regolare il corpo tergilavaggio, leggere il paragrafo ["REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO"](#).

NOTABENE: È buona norma sostituire entrambe le gomme corpo tergilavaggio per avere una corretta asciugatura del pavimento.


INTERVENTI DI REGOLAZIONE
REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata regolazione delle gomme corpo tergilavaggio garantisce una migliore pulizia del pavimento.

Per effettuare la regolazione delle gomme corpo tergilavaggio eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere paragrafo ["MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA"](#)).

ATTENZIONE: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

2. Posizionarsi nella parte posteriore della macchina.

Regolazione dell'altezza del corpo tergilavaggio:

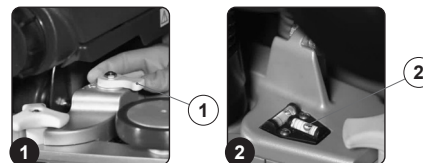
3. Effettuare la regolazione dell'altezza della gomma rispetto al pavimento, allentare oppure avvitare i pomelli (1) (Fig.1).

NOTABENE: Nella figura 1 è indicato il senso di rotazione per diminuire la distanza fra il supporto tergilavaggio ed il pavimento, ruotarlo in senso opposto per farla aumentare.

NOTABENE: Diminuendo la distanza fra il supporto tergilavaggio ed il pavimento, le gomme presenti nel corpo tergilavaggio si avvicinano al pavimento.

NOTABENE: Il pomello di destra e sinistra devono essere ruotati dello stesso numero di rotazioni, in modo che il tergilavaggio lavori parallelo al pavimento.

NOTABENE: Controllare la corretta regolazione visionando lo strumento (2) posizionato sul corpo tergilavaggio (Fig.2).

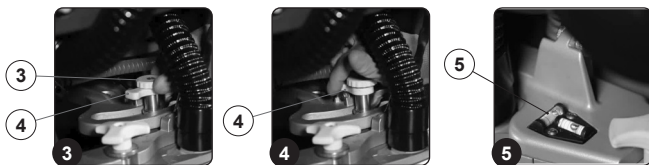


Regolazione dell'inclinazione del corpo tergipavimento:

- Allentare il pomello di fermo (3) del pomello regolazione inclinazione tergipavimento (4) (Fig.3).
- Effettuare la regolazione dell'inclinazione delle gomme corpo tergipavimento rispetto al pavimento, avvitare o svitare il pomello (5) (Fig.4) fino a che le gomme corpo tergipavimento siano piegate verso l'esterno in modo uniforme su tutta la sua lunghezza di circa 30° rispetto il pavimento.

i **NOTABENE:** Controllare la corretta regolazione visionando lo strumento (6) posizionato sul corpo tergipavimento (Fig.5).

- Appena effettuata la regolazione serrare il pomello di fermo (3).



SMALTIMENTO



Fimap si impegna a realizzare i suoi prodotti rispettando l'ambiente, investendo nello sviluppo di soluzioni e tecnologie sostenibili, ricercando materiali facilmente riciclabili, e rendendo l'intero processo produttivo a basso impatto ambientale.

Dopo il ciclo di vita della macchina, la FIMAP attraverso l'opuscolo MANUALE DELLA RICICLABILITÀ, scaricabile dal link

<https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>

vuole fornire alcune semplici informazioni sulle modalità di smaltimento dei materiali che compongono la tua lavasciuga pavimenti. Prima di procedere allo smaltimento è comunque importante rivolgersi direttamente alle più vicine aziende autorizzate al recupero secondo la legislazione vigente nel paese dove si trova la macchina.

SCELTA ED USO DELLE SPAZZOLE

SPAZZOLA IN POLIPROPILENE (PPL)

Viene usata su tutti i tipi di pavimento e ha una buona resistenza all'usura e all'acqua calda (non oltre i 50 gradi). Il PPL non è igroscopico e perciò conserva le sue caratteristiche pur lavorando sul bagnato.

SPAZZOLA ABRASIVA

Le setole di questa spazzola vengono caricate con abrasivi molto aggressivi. Essa viene usata per pulire pavimenti molto sporchi. Per evitare danni al pavimento si consiglia di lavorare con la pressione strettamente necessaria.

SPESORE DELLE SETOLE

Le setole di spessore più grosso sono più rigide e quindi vanno usate su pavimento liscio o con piccole fughe.

Su pavimento irregolare o con rilievi o fughe profonde è consigliabile usare setole più morbide le quali penetrano più facilmente in profondità.

Va tenuto presente che quando le setole della spazzola sono consumate e quindi troppo corte, diventano rigide e non riescono più a penetrare e pulire in profondità anche perché, come per le setole troppo grosse, la spazzola tende a saltellare.

DISCO TRASCINATORE

Il disco trascinatore è consigliabile per pulire superfici lucide. Ci sono due tipi di disco trascinatore:

- Il disco trascinatore di tipo tradizionale è dotato di una serie di punte ad ancora che permettono di trattenere e trascinare il disco abrasivo durante il lavoro.
- Il disco trascinatore del tipo CENTER LOCK, oltre che di punte ad ancora, è dotato di un sistema di bloccaggio centrale a scatto in plastica che permette di centrare perfettamente il disco abrasivo e di tenerlo agganciato senza rischio di distacco. Questo tipo di trascinatore è indicato soprattutto per le macchine con più spazzole per le quali il centraggio dei dischi abrasivi risulta difficoltoso.

MACCHINA	CODICE	Q.TÀ	SETOLA	NOTE
MAXIMA 2017 55 BT	434538	1	PPL 0.3	SPAZZOLA COLORE AZZURRO
	434539	1	PPL 0.6	SPAZZOLA COLORE BIANCO
	434540	1	PPL 0.9	SPAZZOLA COLORE NERO
	459951	1	ABRASIVO	SPAZZOLA
	405527	1		DISCO TRASCINATORE CON CENTER LOCK
MAXIMA 2017 60 BT	442823	2	PPL 0.3	SPAZZOLA COLORE AZZURRO
	442824	2	PPL 0.6	SPAZZOLA COLORE BIANCO
	442825	2	PPL 0.9	SPAZZOLA COLORE NERO
	442826	2	ABRASIVO	SPAZZOLA
	442828	2		DISCO TRASCINATORE CON CENTER LOCK
MAXIMA 2017 50 BTO	442005	1		TAMPONE ABRASIVO 508X355 (COLORE ROSSO)
	442661	1		TAMPONE ABRASIVO 508X355 (COLORE VERDE)
	442662	1		TAMPONE ABRASIVO 508X355 (COLORE NERO)
	443711	1		TAMPONE ABRASIVO 508X355 (COLORE BIANCO)
	443712	1		TAMPONE ABRASIVO 508X355 (COLORE MARRONE)

MACCHINA	CODICE	Q.TÀ	SETOLA	NOTE
MAXIMA 2017 50 BTS	445594	2	PPL 0.3	SPAZZOLA COLORE AZZURRO
	445595	2	PPL 0.6	SPAZZOLA COLORE BIANCO
	445596	2	PPL 0.9	SPAZZOLA COLORE GIALLO
	445597	2	ABRASIVO	SPAZZOLA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta fabbricante:
FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINE LAVASCIUGA PAVIMENTI

mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60 BT CB - Maxima 2017 50 BTO CB
Maxima 2017 50 BTS CB

sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2014/35/CE: Direttiva bassa tensione.
- 2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

La sottoscritta ditta fabbricante:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINE LAVASCIUGA PAVIMENTI

mod. Maxima 2017 55 BT - Maxima 2017 60 BT - Maxima 2017 50 BTO - Maxima 2017 50 BTS

sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso della macchina. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

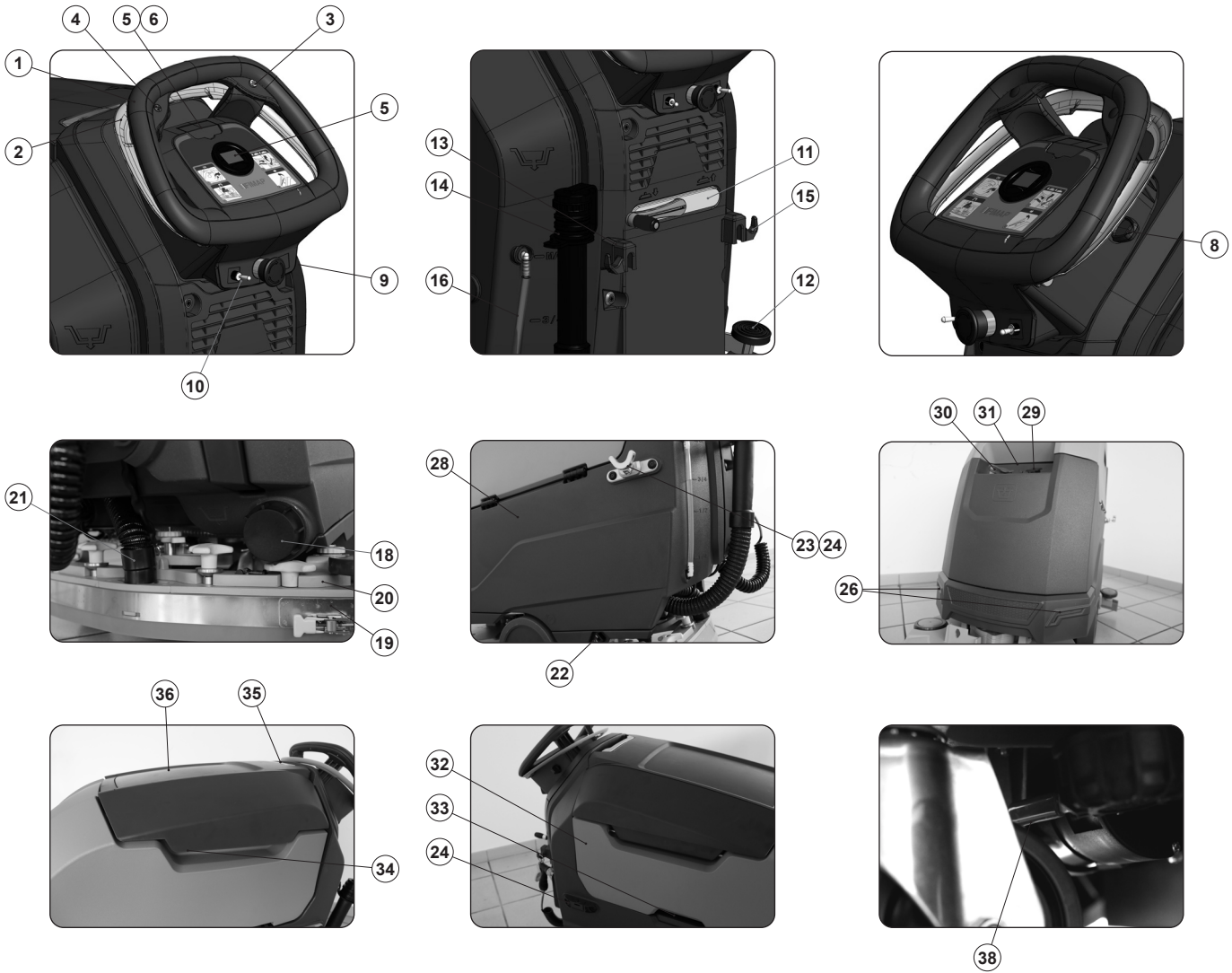
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
LA MACCHINA NON SI ACCENDE	L'interruttore generale è in posizione "0".	Controllare che l'interruttore generale sia nella posizione "I", in caso contrario ruotare la chiave in senso orario.
	Controllare che al momento dell'accensione sul display di comando non compaia un messaggio di allarme.	Fermare repentinamente la macchina e contattare il tecnico del centro assistenza specializzato, oppure premere il pulsante SOS se presente il kit HFM.
	Controllare che le batterie siano correttamente collegate fra loro e che il connettore batterie sia collegato al connettore impianto elettrico.	Collegare correttamente le batterie nella macchina (leggere il paragrafo " INSERIMENTO DELLE BATTERIE NELLA MACCHINA ").
	Controllare il livello di carica delle batterie.	Nel caso in cui il livello di carica delle batterie sia critico provvedere ad effettuare un ciclo completo di carica (leggere il paragrafo " RICARICA DELLE BATTERIE ").
LE BATTERIE NON SONO CARICATE CORRETTAMENTE (VERSIONI CON CARICABATTERIA A BORDO)	La spina del cavo caricabatterie non è correttamente inserita nella presa presente nel caricabatteria stesso.	Collegare nuovamente il cavo alimentazione del caricabatterie.
	La spina del cavo di alimentazione del caricabatterie non è correttamente inserita nella presa di rete.	Controllare che la spina presente nel cavo di alimentazione del caricabatteria sia collegata alla presa di rete.
	Le caratteristiche della rete di alimentazione non corrispondono con quelle richieste dal caricabatteria.	Controllare che le caratteristiche presenti nella targa del caricabatteria siano uguali a quelle della rete di alimentazione.
	I led del caricabatteria eseguono dei lampeggi ripetuti.	Verificare, utilizzando il manuale uso e manutenzione del caricabatteria, a cosa corrispondono i lampeggi che il caricabatteria compie durante la fase di ricarica della batteria.
LA MACCHINA HA UN'AUTONOMIA DI LAVORO MOLTO BASSA	Controllare il livello di carica delle batterie, controllare il simbolo presente nel display di comando.	Nel caso in cui il livello di carica delle batterie sia critico provvedere ad effettuare un ciclo completo di carica (leggere il paragrafo " RICARICA DELLE BATTERIE ").
LA MACCHINA NON SI MUOVE	La macchina non si accende.	Leggere la sezione " LA MACCHINA NON SI ACCENDE ".
	Il pedale marcia ha un'anomalia.	Contattare il centro assistenza più vicino.
SOLUZIONE DETERGENTE SULLA SPAZZOLA NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico della macchina sia idonea al lavoro da svolgere.
	Filtro soluzione detergente ostruito.	Controllare che il filtro soluzione detergente non sia ostruito, in caso contrario provvedere a pulirlo (leggere il paragrafo " PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO ").
LA MACCHINA NON PULISCE CORRETTAMENTE	La macchina non si accende.	Leggere la sezione " LA MACCHINA NON SI ACCENDE ".
	La soluzione detergente erogata non è sufficiente.	Leggere la sezione " SOLUZIONE DETERGENTE SULLA SPAZZOLA NON SUFFICIENTE ".
	Le spazzole utilizzate non sono correttamente inserite nella macchina.	Controllare che le spazzole discoidali siano correttamente inserite nella macchina (leggere il paragrafo " MONTAGGIO SPAZZOLA ").
	La tipologia di spazzola utilizzata non è idonea allo sporco che si deve affrontare.	Controllare che le spazzole montate sulla macchina siano adeguate al lavoro da svolgere (leggere il capitolo " SCELTA ED USO DELLE SPAZZOLE ").
	L'usura delle setole della spazzola è eccessiva.	Controllare lo stato di usura della spazzola ed eventualmente sostituirla (leggere paragrafo " SOSTITUZIONE SPAZZOLA BASAMENTO ").
IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE	L'apparato di aspirazione è ostruito.	Controllare che il tergipavimento sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO ").
		Controllare che il tubo aspirazione sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE ").
		Controllare che il filtro calotta aspirazione sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO ").
		Controllare che il filtro motori aspirazione sia privo di ostruzioni (leggere paragrafo " PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO ").
	Il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero è posizionato non correttamente.	Controllare che il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero sia posizionato correttamente.
Il coperchio del serbatoio di recupero è posizionato non correttamente.	Controllare che il coperchio del serbatoio di recupero sia posizionato correttamente sulla macchina.	
PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA	Il detergente utilizzato non è corretto.	Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.
	Il pavimento è poco sporco.	Diluire maggiormente il detergente.
LA MACCHINA NON ASPIRA CORRETTAMENTE	Il serbatoio di recupero è pieno.	Svuotare il serbatoio di recupero (leggere il paragrafo " SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO ").
	L'apparato aspirazione è ostruito	Leggere la sezione " IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE ".

CONTENTS

CONTENTS	22
MAIN MACHINE COMPONENTS	24
DEFINITION OF LEVELS OF WARNING	25
GENERAL SAFETY REGULATIONS	25
TECHNICAL DATA	25
SYMBOLS USED IN THE MANUAL	26
PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL	26
TARGET GROUP	26
STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL	26
ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE	26
INTRODUCTORY COMMENT	26
IDENTIFICATION DATA	26
TECHNICAL DESCRIPTION	26
INTENDED USE	26
SAFETY	26
CONVENTIONS	26
SERIAL NUMBER PLATE	26
SYMBOLS USED ON THE MACHINE	27
LABELS USED ON THE MACHINE	27
MACHINE PREPARATION	28
HANDLING THE PACKAGED MACHINE.....	28
HOW TO UNPACK THE MACHINE.....	28
HOW TO MOVE THE MACHINE.....	28
MACHINE SAFETY MEASURES.....	29
TYPE OF BATTERY TO BE USED.....	29
BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL.....	29
INSERTING THE BATTERIES IN THE MACHINE.....	29
CONNECTING THE BATTERIES TO THE MACHINE SYSTEM.....	29
RECHARGING THE BATTERIES.....	29
ASSEMBLING THE BRUSH (50BT VERSIONS).....	30
ASSEMBLING THE BRUSH (60BT VERSIONS).....	30
ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD (50BTO VERSIONS).....	30
ASSEMBLING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS).....	30
ASSEMBLING THE SQUEEGEE BODY.....	30
FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER.....	31
DETERGENT SOLUTION.....	31
HOUR METER.....	31
BATTERY CHARGE LEVEL INDICATOR.....	31
PREPARING TO WORK	31
STARTING WORK	32
SCRUBBING WITH DRYING.....	32
SCRUBBING WITHOUT DRYING.....	32
DRYING.....	32
ADJUSTMENT OF THE DETERGENT SOLUTION FLOW.....	33
REGULATING THE FORWARD SPEED.....	33
REVERSE.....	33
EMERGENCY BUTTON.....	33
ECO MODE.....	33
EXTRA BRUSH HEAD PRESSURE.....	33
RECOVERY TANK OVERFLOW.....	34
AT THE END OF THE WORK	34
RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS	34
DRAINING THE RECOVERY TANK.....	34
CLEANING THE DEBRIS HOPPER (50BTS VERSION).....	34
CLEANING THE SQUEEGEE BODY.....	35
CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSH (50BT VERSION).....	35
CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSHES (60BT VERSIONS).....	35
CLEANING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS).....	35
CLEANING THE RECOVERY TANK.....	35
DRAINING THE SOLUTION TANK.....	36
CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER.....	36
CLEANING THE VACUUM TUBE.....	36
EXTRAORDINARY MAINTENANCE WORK	36



REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH (50BT VERSIONS).....36
REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH (60BT VERSIONS).....37
REPLACING THE ABRASIVE PAD (50BTO VERSIONS).....37
REPLACING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS)37
REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES37
ADJUSTMENT INTERVENTIONS..... 37
ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES37
DISPOSAL 38
CHOOSING AND USING THE BRUSHES 38
EC DECLARATION OF CONFORMITY 38
UKCA DECLARATION OF CONFORMITY 38
TROUBLESHOOTING..... 39





MAIN MACHINE COMPONENTS


The main machine components are the following:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Control handlebars. 2. Dead man's lever. 3. Reverse control button. 4. ECO-MODE button. 5. Control display. 6. Cover for FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" SOS button (Optional). 7. FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" SOS button (Optional). 8. Main key switch. 9. Emergency button. 10. Brush uncoupling switch (50 BT version). 11. Squeegee body control lever. 12. Brush head control pedal. 13. Support hook for recovery tank drainage tube. 14. Recovery tank drainage tube. 15. Support hook for spray gun. 16. Solution tank level indicator. 17. On-board battery charger (optional). 18. Solution tank drainage cap. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Squeegee body. 20. Squeegee body support. 21. Vacuum tube. 22. Water flow adjustment tap. 23. Vacuum accessory support (optional). 24. Brush support. 25. Squeegee body support (optional). 26. Headlights (optional). 27. Brush head body. 28. Solution tank. 29. Solution tank filler cap/measuring inlet. 30. Solution tank filler tube cap. 31. Cover cap for FFF "FIMAP FAST FILL" quick coupling kit (optional). 32. Recovery tank. 33. Recovery tank lifting handle. 34. Recovery tank cover lifting handle. 35. Control handle for accessory compartment door. 36. Accessory compartment door. 37. Detergent solution filter. 38. Electric brake control lever. |
|---|--|

DEFINITION OF LEVELS OF WARNING

 **DANGER:** indicates an imminent dangerous situation that, unless avoided, will result in death or serious injuries.

 **WARNING:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause death or serious injury.

 **ATTENTION:** Indicates a potentially dangerous situation that, unless avoided, could cause slight or moderate injuries.

 **N.B.:** instructs the reader to pay particular attention to the topic that follows.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

Before using the machine, please see the following document carefully and follow the instructions contained herein, along with the instructions in the document supplied with the machine itself, "GENERAL SAFETY REGULATIONS" (document number 10083659).

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA	IS of U.M. [International System]	MAXIMA 2017 55 BT	MAXIMA 2017 60 BT	MAXIMA 2017 50 BTS	MAXIMA 2017 50 BTO
Rated voltage [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nominal input power [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,95	1,57	1,27	1,25
Working gradeability with GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Machine working weight (gross weight - GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	246	256	260	253
Weight during transport [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	190	200	200	197
Machine dimensions during working phase (length, height width)	mm	1299 1097 558	1268 1097 641	1277 1097 567	1240 1097 547
Operator station sound pressure level (L _{PA}) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Sound power level (L _{WA}) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80	<80	<80	<80
Uncertainty K _{PA}	dB (A)	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5
Hand-arm vibrations [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Vibration measurement uncertainty		±4%	±4%	±4%	±4%

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Symbol of the open book with i:
Indicates the need to consult the instruction manual.



Symbol of the open book:
Tells the operator to read the user manual before using the device.



Covered place symbol:
The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Information symbol:
Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.



Warning symbol:
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.



Danger symbol (corrosive substances):
The operator should always wear protective gloves to avoid the risk of serious injury to the hands caused by corrosive substances.



Danger symbol (battery acid leakage):
Indicates the danger of leaking acid or acid fumes from the batteries while they are being recharged.



Danger symbol (moving carriages):
Indicates that the packed product should be handled with suitable carriages that conform to legal requirements.



Mandatory room ventilation symbol:
Informs the operator that the room must be ventilated while the batteries are being recharged.



Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.



Symbol indicating a treading ban:
Informs the operator that it is forbidden to tread on machine components, as this could lead to serious injury.



Recycling symbol:
Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.



Disposal symbol:
Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.



Symbol of the squeegee body vacuum tube position:
Used to indicate the correct position of the squeegee body vacuum tube. The tube must be positioned behind the squeegee body lifting chain.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the machine in the safest, most appropriate and most autonomous way. This includes information concerning technical aspects, safety, operation, downtime, maintenance, spare parts and scrapping. The operators and qualified technicians must carefully read the instructions in this manual before carrying out any operations on the machine. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is written both for operators and for qualified machine maintenance technicians. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the machine, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE

When the machine is consigned to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, and also to check the machine has not suffered damage during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any floor scrubbing machine can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. We therefore suggest you read this instruction booklet carefully and read it again whenever difficulties arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).

TECHNICAL DESCRIPTION

The **MAXIMA2017** is a floor scrubbing machine that can work on various types of floor and dirt thanks to the mechanical action of a brush and the chemical action of a water-detergent solution. As it advances, it collects the dirt removed, along with the detergent solution not absorbed by the flooring itself. **The machine must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This scrubbing machine was designed and built for the cleaning (scrubbing and drying) of smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors by a qualified operator in proven safety conditions. The scrubbing machine is not suitable for cleaning rugs or carpet floors. It is only suitable for use in closed (or at least covered) places.

ATTENTION: the machine is not suitable for use in the rain, or under water jets.

IT IS FORBIDDEN to use the machine for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full cooperation of the person directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen either in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

CONVENTIONS

All references to forwards and backwards, front and rear, right and left indicated in this manual should be understood as referring to the operator in the driving position, with his/her hands on the control handlebars.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located above the electric system panel, inside the machine. It shows the general machine characteristics, in particular the serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or to purchase spare parts.



SYMBOLS USED ON THE MACHINE



Symbol of maximum temperature for filling the solution tank:
Located on the front of the solution tank, to indicate the maximum temperature of the water for filling the solution tank safely.



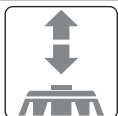
Filter body position symbol:
Located on the right-hand side of the machine to indicate the position of the detergent solution filter.



Position symbol for the solution tank drainage cap:
Applied to the back of the machine to identify the solution tank drainage cap.



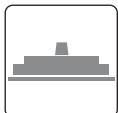
Position symbol for the recovery tank drainage tube:
Applied to the back of the machine to identify the recovery tank drainage tube.



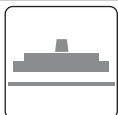
Position symbol for the brush head control pedal:
Located on the rear part of the machine, to identify the brush head control pedal.



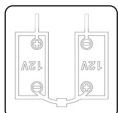
Symbol for extra brush head pressure activation:
Located on the rear part of the machine, to identify the correct position of the brush head control pedal in order to activate the extra pressure function.



Squeegee body working position symbol:
Located on the rear part of the machine, to indicate the squeegee control lever rotation direction for bringing the squeegee to its working position.



Symbol for squeegee body idle:
Located on the rear part of the machine, to indicate the squeegee control lever rotation direction for bringing the squeegee to its idle position.

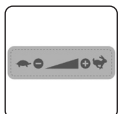


Battery connection symbol:
Located on the front of the solution tank, to indicate how to connect the 12V batteries in order to obtain a total voltage of 24V.

LABELS USED ON THE MACHINE



Label for detergent solution tap control:
Located on the right-hand side of the machine, to identify the control knob of the detergent solution tap.



Label for brush head tilt adjustment:
Located on the front of the machine, to identify the knob for adjusting the brush head body tilt.



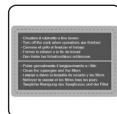
Label indicating the need to read the Use and Maintenance Manual:
Attached to the machine in order to warn the operator to read the user and maintenance manual (this document) before using the machine for the first time.



Battery recharge hazard label:
Located inside the machine (above the electric system carter), to warn the operator of the possible risk during battery recharging



Battery recharge warning label:
Located inside the machine (above the electric system carter), to warn the operator when it's necessary to recharge the batteries.



Daily care warning label:
Applied to the machine to remind the operator of the necessary procedures to properly care for the machine itself.



Machine use warning label:
Located on the rear of the machine, to warn the operator which substances cannot be removed with the machine.



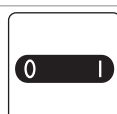
Solution tank filter daily care warning label:
Applied to the machine to remind the operator to clean the solution tank after each use.



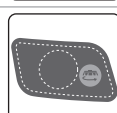
Moving brush hazard label:
Used on the machine to warn the operator not to place his/her hands near the moving brush.



Label warning about the risk of crushed hands:
Indicates danger to hands due to crushing between two surfaces.



Main switch symbol:
Located near the control panel, to indicate the main key switch.

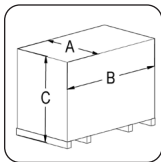


Brush uncoupling label:
This is applied to the machine, near the control handlebars, to indicate the brush uncoupling control switch.

MACHINE PREPARATION

HANDLING THE PACKAGED MACHINE

The machine is contained in specific packaging, and since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger, they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.
The machine's overall weight including packaging is 000 Kg.
The overall dimensions of the package are: A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm.



ATTENTION: it is recommended that all the packaging components be kept for any future machine transportation.

ATTENTION: move the packaged product with handling equipment that complies with legal requirements regarding size and mass of the packaging.

HOW TO UNPACK THE MACHINE

The machine is shipped in specific packaging. To remove it, proceed as follows:

- Place the lower part of the outer packaging in contact with the floor.
- NOTE:** use the pictograms printed on the box as a reference.
- Remove the outer package.
- CAUTION:** these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.
- Make sure the machine is switched off. If it isn't, turn the main switch (1) to "0" by rotating the key a quarter turn in the direction shown by the arrow (Fig.1). Remove the key from the instrument panel.
- Grip the handle (2) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.2) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
- Connect the pad battery connector (3) to the main system connector (4) (Fig.3).

CAUTION: this process must be carried out by qualified personnel.



- Grip the handle (2) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.
- The machine is fixed to the pallet by means of wedges (5) that block the wheels and brush head (Fig.4). Remove the wedges.
- Insert the ignition key and switch on the machine. Turn the main switch (1) to "I" by rotating the key a quarter turn in the direction of the arrow (Fig.5).
- Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (6) at the rear of the machine (Fig.6).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (6) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.6).



- Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (7) in the direction of the arrow (Fig.7). The lever is located on the back of the machine.
- Press the "REVERSE ACTIVATION - DEACTIVATION" button (8) on the control handlebars (Fig.8).

NB: as soon as the button (8) on the control panel is pressed, the green LED ("REVERSE ACTIVE") will switch off (Fig.8).

- Activate the dead man's lever (9) underneath the control handlebars (Fig.9) to start moving the machine in reverse.
- Use a ramp to bring the machine down from the pallet.



CAUTION: do not fit the brush and the rear squeegee body before unloading the machine, and avoid any violent jolts to the brush head and squeegee support.

NB: the ramp gradient must not be such as to cause damage to the machine as it comes down.

- Switch off the machine by turning the main switch (1) to "0", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1). Remove the key from the instrument panel.
- Grip the handle (2) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.2) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
- Disconnect the pad battery connector (3) from the main system connector (4) (Fig.3).

ATTENTION: this process must be carried out by qualified personnel.

- Grip the handle (2) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.

HOW TO MOVE THE MACHINE

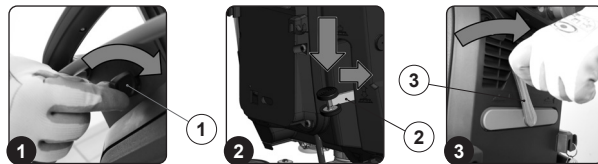
To transport the machine safely, proceed as follows:

DANGER: before starting any task, make sure the current regulations concerning the safe transport of dangerous substances are scrupulously observed.

- Check the solution tank and recovery tank are empty. If they aren't, empty them (see "EMPTYING THE SOLUTION TANK" and "EMPTYING THE RECOVERY TANK").
- Insert the key (1) in the main switch on the control panel. Set the main switch to "I" by turning the key (1) to the right (Fig.1).
- Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine (Fig.2).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (2) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.2).

- Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (3) in the direction of the arrow (Fig.3). The lever is located on the back of the machine.



- When you push the dead man's lever (4) (Fig.4), the machine will begin to move.
- Use a ramp to move the machine up onto the transport vehicle.

CAUTION: during this operation, check there are no people or objects near the machine.

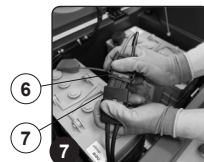
NB: the ramp gradient must not be such as to cause damage to the machine as it goes up.

- Once the machine is on the means of transport, set the main switch to "0" by turning the key (1) to the left (Fig.5). Remove the key from the main switch.
- Grip the handle (5) and raise the recovery tank to its maintenance position (Fig.6).



- Disconnect the battery connector (6) from the main system connector (7) of the machine (Fig.7).
- Grip the handle (5) and lower the recovery tank to its working position.

WARNING: secure the device according to the directives in force in the country of use, so that it cannot slide or tip over.



MACHINE SAFETY MEASURES

To ensure that work is carried out in the best safety conditions, proceed as follows:

1. Make sure the electric brake is engaged, then rotate the lever (1) in the direction of the arrow. The lever is located on the rear right-hand side of the machine (Fig.1).
2. Make sure the recovery tank is empty. If it isn't, empty it using the tube (2) on the rear left-hand side of the machine (Fig.2) (see "EMPTYING THE RECOVERY TANK").



ATTENTION: the tanks should be emptied in the place used for draining dirty water.



ATTENTION: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Switch off the machine by turning the main switch (3) to "0", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.3).



4. Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (4) at the rear of the machine (Fig.4).



NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (4) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.4).

5. Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (5) in the direction of the arrow (Fig.5). The lever is located on the back of the machine.
6. Grip the handle (6) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.6) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
7. Disconnect the electrical system connector (7) from the battery connector (8) (Fig.7).

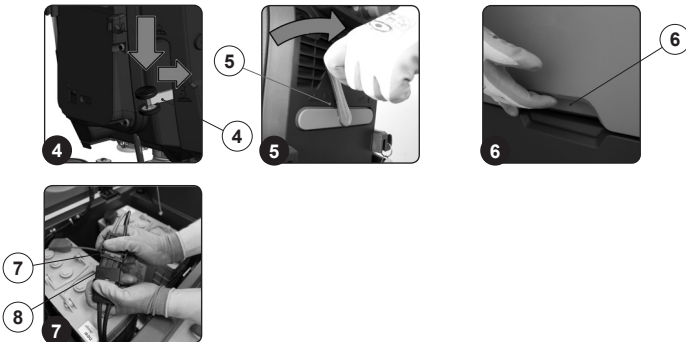


ATTENTION: this process must be carried out by qualified personnel.

8. Grip the handle (6) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.



ATTENTION: make sure the battery charger supply cable is disconnected from the mains socket.



TYPE OF BATTERY TO BE USED

Power to the machine must be supplied by two sealed traction batteries with gas recombination or gel technology. The batteries must meet the requirements laid out in the norms: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). For the best work results, **we suggest the use of two 12V MFP 112 Ah/C₂₀ batteries.**

BATTERY MAINTENANCE AND DISPOSAL

For battery maintenance and recharging, respect the instructions provided by the battery manufacturer. When the batteries reach the end of their service life, they must be disconnected by specialised and properly trained personnel, and must be subsequently removed from the battery compartment using suitable lifting devices.



NB: dead batteries are classified as dangerous waste and as such must be delivered to an authorised body for disposal.

INSERTING THE BATTERIES IN THE MACHINE

The batteries must be housed in the relative compartment beneath the recovery tank. They should be handled using lifting equipment that is suitable in terms of both the weight and the coupling system.



DANGER: make sure you comply with the accident prevention regulations in force in the country where you work or with DIN EN 50272-3 and DIN EN 50110-1, before any handling of the batteries.



CAUTION: to prevent an accidental short circuit use insulated tools to connect the batteries, and do not place or drop metal objects on the battery. Remove rings, watches and any clothing with metal parts that may come into contact with the battery terminals.

The various phases for inserting the batteries in the battery compartment are as follows:

1. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").
2. Grip the handle (1) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.1) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
3. House the batteries in the compartment, positioning the poles "+" and "-" opposite each other (Fig.2).



NB: for battery maintenance and daily recharging, you must fully respect the indications provided by the manufacturer or retailer.



WARNING: all installation and maintenance operations must be carried out by specialised personnel.



NB: before installing the battery, clean the battery compartment. Check that the connectors on the cables supplied are functioning correctly.



WARNING: check that the characteristics of the battery that you are looking to use are appropriate for the type of work to be performed. Check the battery charge and the condition of the contacts on the battery.



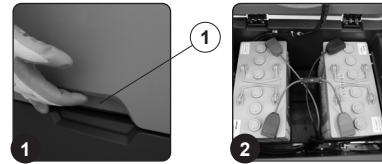
NB: you are advised to only lift and move the batteries with lifting and transportation means suitable for the specific weight and size



WARNING: the lifting hooks must not damage the blocks, connectors or cables.



WARNING: before inserting the batteries, remember to cover the terminals with a little grease to protect them against external corrosion.



CONNECTING THE BATTERIES TO THE MACHINE SYSTEM

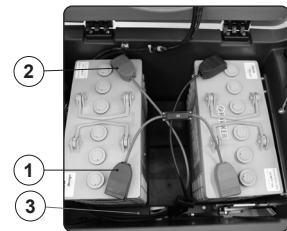
The batteries should be connected so as to obtain a total voltage of 24V.



ATTENTION: it is recommended that all installation and maintenance operations be carried out by expert personnel, trained at the specialised assistance centre.



CAUTION: to prevent an accidental short circuit use insulated tools to connect the batteries, and do not place or drop metal objects on the battery. Remove rings, watches and any clothing with metal parts that may come into contact with the battery terminals.



The various phases for inserting the batteries in the battery compartment are as follows:

1. Using the supplied jumper cable (1), connect the batteries to the "+" and "-" poles in sequence.
2. Connect the battery connector cable (2) to the "+" and "-" poles to obtain a voltage of 24V at the terminals.
3. Connect the electric system connector (3) to the battery connector (2).

RECHARGING THE BATTERIES

The batteries must be charged prior to first use, and whenever they no longer provide sufficient power.



ATTENTION: to avoid any permanent damage to the batteries, it is essential to avoid their complete discharge; begin recharging them within a few minutes of noting the "discharged batteries" signal.



ATTENTION: never leave the batteries completely discharged, even if the device is not being used.

1. Bring the appliance to the area where the batteries are charged.
2. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").



ATTENTION: park the machine in an enclosed place, on a flat and level surface; near the machine there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.



ATTENTION: the room used to recharge the batteries must be adequately ventilated to prevent the accumulation of gases that leak from batteries.

3. Grip the handle (1) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.1) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.

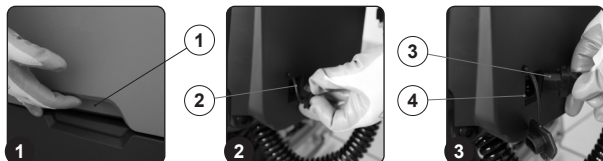


ATTENTION: the following operations must be carried out by qualified personnel. An incorrect connection of the connector may cause a malfunction of the device.

NB: carefully read the use and maintenance instructions of the battery charger used.

- Go to the back of the machine and remove the cap (2) from the battery charger socket (Fig.2).
- Connect the battery charger power cable connector (3) to the battery charger socket (4) (Fig.3).

CAUTION: before connecting the batteries to the battery charger, make sure it is suitable for the batteries used.



WARNING: before inserting the connector (3) in the socket (4), make sure there is no condensation or any other type of liquid.

NB: the battery charger power cable is delivered inside the bag containing this instruction booklet.

- Plug the battery charger cable into the mains socket.

CAUTION: keep the recovery tank open for the duration of the battery recharging cycle, to allow gas fumes to escape.

NB: before connecting the battery charger to the mains socket, make sure the characteristics of the mains supply correspond to those required by the battery charger. Read the battery charger use and maintenance manual (included in the bag that contains this instruction booklet).

- When the recharge cycle is complete, disconnect the battery charger cable from the mains.
- Disconnect the battery charger power cable from the socket on the battery charger itself.
- Replace the cap (2) on the battery charger plug.
- Grip the handle (1) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.

ASSEMBLING THE BRUSH (50BT VERSIONS)

For packaging reasons, the brush is supplied disassembled from the machine. To assemble it on the brush head body, proceed as follows:

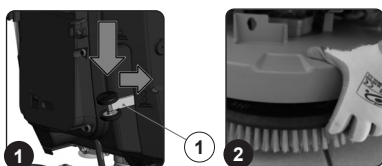
- Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

- Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine (Fig.1).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (1) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.6).

- With the brush head up, insert the brush in the plate housing underneath the brush head, turning it until the three buttons engage with the notches on the plate itself (Fig.2).
- Turn until the pin is pushed towards the coupling spring and is locked into place.



ASSEMBLING THE BRUSH (60BT VERSIONS)

For packaging reasons, the brushes are supplied disassembled from the machine. To assemble them on the brush head body, proceed as follows:

- Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

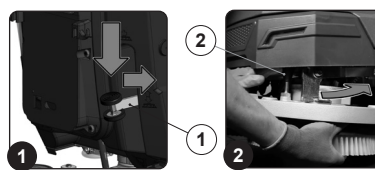
- Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine (Fig.1).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (1) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.6).

- With the brush head in the raised position, press the brush-holder plate retainer (2) and simultaneously rotate the brush in the direction shown in the image (Fig.2).

ATTENTION: Fig.2 shows the rotation direction of the left-hand brush, rotate in the opposite direction for the right-hand brush.

- When brush rotation is prevented, turn until the button on the brush is engaged in the coupling spring on the brush-holder plate.
- Repeat the operations completed for the right-hand front brush as well.



ASSEMBLING THE ABRASIVE PAD (50BTO VERSIONS)

For packaging reasons, the abrasive pad comes disassembled from the machine. To assemble it on the brush head body, proceed as follows:

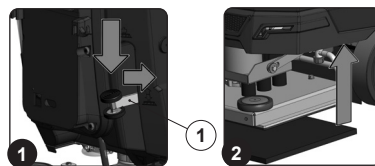
- Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

- Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine (Fig.16).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (6) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.1).

- With the brush head in the raised position, slide the abrasive pad into the housing under the brush head, pressing it until it is firmly attached to it (Fig.2).



ASSEMBLING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS)

For packaging reasons, the brushes are supplied disassembled from the machine. To assemble them on the brush head body, proceed as follows:

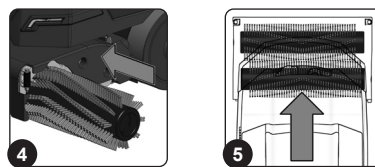
- Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

- Raise the brush head body and detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.1).
- With the brush head raised from the floor, turn the knobs (2) that hold the left lateral carter (3) in place anti-clockwise (Fig.2).
- Remove the left lateral carter (3) (Fig.3).

- Insert the brush into the tunnel (Fig.4), taking care to make sure that the gearmotor's drive shaft enters the slit in the brush itself.
- Repeat the previously described operations for the right-hand side as well.

N.B.: in order to be installed correctly, the brushes must form an X when viewed from above in the forward direction of movement (Fig.5).



ASSEMBLING THE SQUEEGEE BODY

For packaging reasons, the squeegee body comes disassembled from the machine. To assemble it on the squeegee support, proceed as follows:

- Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").
- Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (1) in the direction of the arrow (Fig.1). The lever is located on the back of the machine.

CAUTION: these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

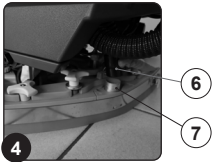
- Unscrew the knobs (2) in the squeegee body pre-assembly (Fig.2).
- First of all, insert the left-hand pin (3) on the squeegee body in the left slit (4) in the squeegee support (Fig.3), so that the bushing (5) adheres to the walls of the slit.
- Repeat the same operation for the right pin.



6. Insert the vacuum tube (6) in the sleeve (7) in the squeegee body (Fig.4).

i NB: the tube must be positioned behind the squeegee lifting chain.

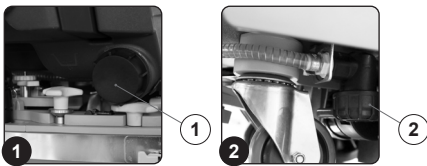
i NB: the squeegee has already been adjusted, but refer to "ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES" if you need any information.



FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER

Before filling the solution tank, carry out the following steps:

1. Take the machine to the usual place for filling the solution tank.
2. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").
3. Check the solution tank drainage cap (1) (on the rear right-hand side of the machine) is tight. If it isn't, turn it clockwise (Fig.1).
4. Check the water filter cap (2) (on the rear right-hand side of the machine) is tight. If it isn't, turn it clockwise (Fig.2).

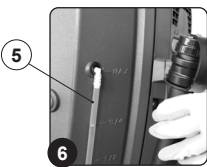


The solution tank can be filled with water in three different ways:

- Removing the cap/measuring device (3) (Fig.3) and filling the solution tank by means of a rubber tube or a bucket (Fig.4).
- Using the filler tube (4) (Fig.5), which supports the water tube on its own. In this case, remember to remove the cap/measuring device (3) to ensure the air is properly vented.
- Using the optional system for automatic clean water top-up. This system has a float for avoiding any overflow.



5. Fill with clean water, at a temperature not higher than 50°C and not lower than 10°C. The amount inside the tank can be seen by means of the level tube (5) (Fig.6) on the rear left-hand side of the machine.



DETERGENT SOLUTION

After filling the solution tank with clean water add the liquid detergent to the tank in the concentration and manner indicated on the detergent manufacturer's label. To prevent the formation of an excessive amount of foam that could damage the vacuum motor, use the minimum percentage of detergent required.

CAUTION: protective gloves should always be worn before handling detergents or acidic or alkaline solutions, to avoid serious injury to the hands.

CAUTION: always use detergents whose manufacturer's label indicates their suitability for scrubbing machines. Do not use acid or alkaline products or solvents without this indication.

ATTENTION: acid or alkaline maintenance detergents can be used, as long as they have pH values between 4 and 10, and do not contain: oxidising agents, chlorine or bromine, formaldehyde, mineral solvents. The detergents used must be suitable for use with scrubbing machines.

CAUTION: always use low-foam detergent. To avoid the production of foam, put a minimum quantity of anti foam liquid in the recovery tank before starting to clean. Do not use pure acids.

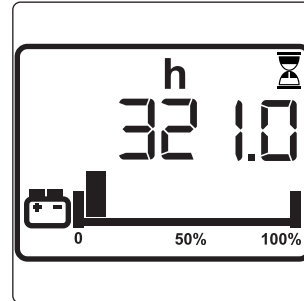
i NB: to make it easier to measure the detergent on the cap/measuring device, there are notches indicating the detergent percentage quantities that can be used. The notches range from a minimum of 0.1% to a maximum of 0.5%.

HOUR METER

The machine control panel contains the control display, which shows the total usage time. The numbers before the letter "h" identify the hours, while the numbers before the letter "m" identify the tenths of an hour (a tenth of an hour corresponds to six minutes). The flashing "." symbol indicates that the hour meter is counting the machine functioning time.

BATTERY CHARGE LEVEL INDICATOR

On the lower part of the display, you can see the battery charge level. When the batteries fitted in the machine are fully charged, the line at the bottom consists of nine illuminated indicator bars. As the batteries gradually run down, the indicator bars are no longer illuminated. When the battery "critical charge" threshold is reached, the last indicator bar flashes for about 20 seconds, after which the "battery" symbol begins to flash.



PREPARING TO WORK

In the case of a machine without FSS, before beginning to work it is necessary to:

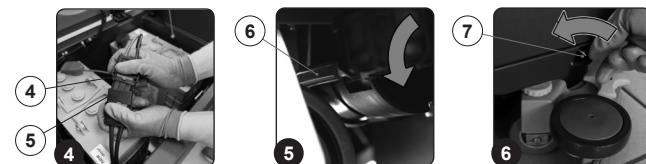
1. Make sure the recovery tank is empty. If it isn't, empty it (see "EMPTYING THE RECOVERY TANK").
2. For versions without FSS, make sure the amount of detergent solution in the solution tank is suitable for the type of work to be carried out. If it isn't, fill the solution tank (see "FILLING THE SOLUTION TANK WITH WATER" and "DETERGENT SOLUTION"). Check the level tube (1) in the rear left-hand part of the machine (Fig.1).
3. Check the rubber squeegee blades are in good working condition. If they aren't, replace them (see "REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES").
4. Check the brush is in good working condition. If it isn't, replace it (see "REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH").
5. Check the machine is switched off. If it isn't, turn the main switch (2) to "0" by rotating the key a quarter turn in the direction of the arrow (Fig.2). Remove the key from the instrument panel.
6. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.3) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.



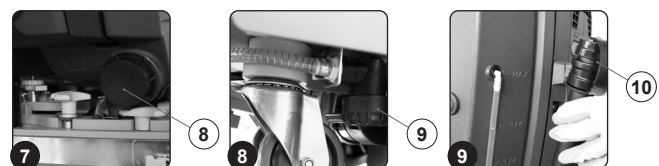
7. Connect the main system connector (4) to the battery connector (5) (Fig.4).

ATTENTION: this process must be carried out by qualified personnel.

8. Grip the handle (3) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank until it reaches the work position.
9. Make sure the electronic brake is engaged. If it isn't, turn the lever (6) in the direction of the arrow. The traction gearmotor is located on the rear right-hand side of the machine (Fig.5).
10. Check the water tap is fully open - the water adjustment knob (7) must be turned fully in the direction shown by the arrow (Fig.6).



11. Make sure the solution tank drainage cap (8) is closed. If it isn't, close it (Fig.7).
12. Make sure the water filter cap (9) is closed. If it isn't, close it (Fig.8).
13. Make sure the cap of the recovery tank drainage tube (10) is closed. If it isn't, close it (Fig.9).



14. Make sure the vacuum tube (11) is correctly connected to the sleeve in the squeegee body. If it isn't, connect it (Fig.10).
15. Make sure the vacuum motor filter (12) is correctly connected and is clean (Fig.11). If it isn't, clean it (see "CLEANING THE RECOVERY TANK").
16. Make sure the filter basin (13) is correctly connected and is clean (Fig.12). If it isn't, clean it (see "CLEANING THE RECOVERY TANK").
17. Make sure the recovery tank cover is properly closed. If it isn't, close it.



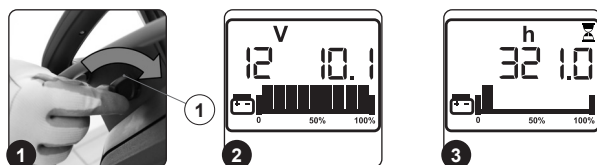
STARTING WORK

To start working, proceed as follows:

1. Make all the checks listed in "PREPARING TO WORK".
2. Go to the driving position, behind the machine.
3. Turn the main switch (1) to "I", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1).
4. When the display comes on, the screens appear in sequence.

i **N.B.:** In the first screen the nominal battery voltage programmed into the control board is displayed on the left of the screen, and on the right, the minimum inhibit temperature appears (Fig.2).

i **NB:** The second screen displays the hours of work completed by the machine (Fig.3).



i **NB:** the steps for a complete scrubbing and drying cycle are explained below.

5. Lower the brush head body and detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.4).
6. Lower the squeegee body and turn the squeegee control lever (3) in the direction of the arrow (Fig.5). The lever is located on the back of the machine.
7. When the dead man's lever (4) is pressed, the machine will begin to move. The lever is located underneath the control handlebars (Fig.6).

i **NB:** the gearmotor will only begin functioning, and the solenoid valve will only begin dispensing detergent solution, when the brush head body is in its working position.



8. During the first few metres, check that the detergent solution coming out is suitable for the task in hand. If it isn't, adjust it after reading the section "REGULATING THE DETERGENT SOLUTION".

The appliance will now begin to work with full efficiency until the battery is flat or until the detergent solution has finished.

During the first few metres, check that there is sufficient solution and that the squeegee is drying correctly.

i **NB:** If the dead man's lever is released during the scrubbing with drying operation, the brush motor and the solenoid valve will be deactivated. The vacuum motor will continue working until the squeegee control lever is rotated to bring it back to its idle position.

i **NB:** if the squeegee body is raised during the scrubbing and drying operation, the vacuum motor will continue working at maximum speed for a certain period of time, and then switch off. This ensures that all the liquid in the vacuum tube is eliminated.

i **NB:** when filling the solution tank, it is good practice to empty the recovery tank using the special drainage tube.

SCRUBBING WITH DRYING

To perform a scrubbing and drying program, proceed as follows:

1. Make all the checks listed in "PREPARING TO WORK".
2. Go to the driving position, behind the machine.
3. Turn the main switch (1) to "I", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1).
4. Lower the brush head body and detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.2).
5. Lower the squeegee body and turn the squeegee control lever (3) in the direction of the arrow (Fig.3). The lever is located on the back of the machine.



6. When the dead man's lever (4) is pressed, the machine will begin to move. The lever is located underneath the control handlebars (Fig.4).

i **NB:** the gearmotor will only begin functioning, and the solenoid valve will only begin dispensing detergent solution, when the brush head body is in its working position.

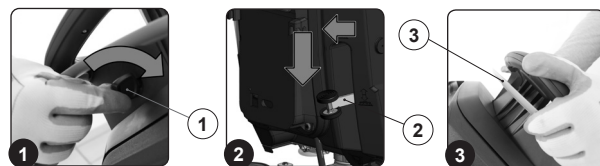


SCRUBBING WITHOUT DRYING

To perform a scrubbing only program, proceed as follows:

1. Make all the checks listed in "PREPARING TO WORK".
2. Go to the driving position, behind the machine.
3. Turn the main switch (1) to "I", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1).
4. Lower the brush head body and detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.2).
5. When the dead man's lever (3) is pressed, the machine will begin to move. The lever is located underneath the control handlebars (Fig.3).

i **NB:** the gearmotor will only begin functioning, and the solenoid valve will only begin dispensing detergent solution, when the brush head body is in its working position.

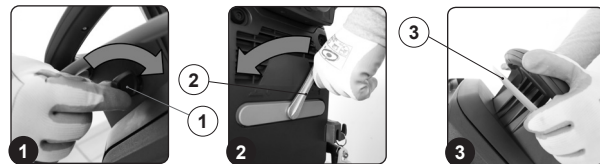


DRYING

To perform a drying program, proceed as follows:

1. Make all the checks listed in "PREPARING TO WORK".
2. Go to the driving position, behind the machine.
3. Turn the main switch (1) to "I", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1).
4. Lower the squeegee body and turn the squeegee control lever (2) in the direction of the arrow (Fig.2). The lever is located on the back of the machine.
5. When the dead man's lever (3) is pressed, the machine will begin to move. The lever is located underneath the control handlebars (Fig.3).

i **NB:** the vacuum motor will only begin to work when the squeegee body is in contact with the floor.



The drying without scrubbing operation should only be carried out if the machine was previously used to carry out a scrubbing without drying operation.

ADJUSTMENT OF THE DETERGENT SOLUTION FLOW

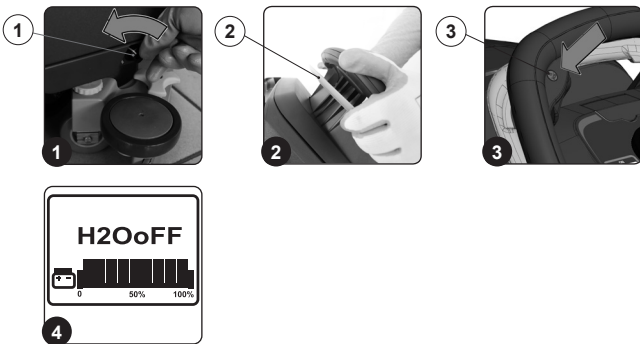
To adjust the flow of detergent solution during work, proceed as follows:

1. Make sure the detergent solution tap is fully open, rotating the knob (1) in the direction of the arrow (Fig.1). As the knob is rotated, the flow of detergent in the machine water circuit is increased.
2. By pushing the dead man's lever (2) the brush motor will start operating and the solenoid valve will distribute detergent solution to the brush (Fig.2).
3. During the first few meters check that the amount of solution is sufficient to wet the floor, but not excessive to exit the splash guard.
4. If the amount of chemical that comes out is not suitable, it can be controlled via the knob (1) on the rear left-hand side of the machine (Fig.1).

i NB: If you wish to stop the delivery of detergent solution completely when working, press the button (3) on the control handlebars (Fig.3).

i NB: When the button (3) on the control display is pressed, the word "H2O STOP" will appear intermittently (Fig.4).

i NB: To reactivate the delivery of the detergent solution, press the button (3) again (Fig.3).

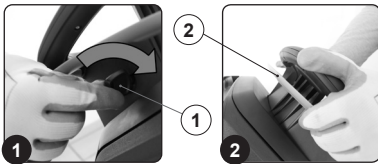


REGULATING THE FORWARD SPEED

This machine is equipped with electronic traction control. To adjust the forward speed during work, proceed as follows:

1. Turn the main switch (1) to "I", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.1).
2. Press the dead man's levers (2) underneath the control handlebars (Fig.2).

i NB: The forward speed of the machine can be adjusted by varying the pressure on the dead man's lever (2). The more it is pressed, the more the forward speed will increase.



REVERSE

This machine is equipped with electronic traction control. To reverse, proceed as follows:

1. Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine (Fig.1).

i NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (1) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.1).

i NB: if the brush head body is left in contact with the floor, the gearmotor will continue functioning but the solenoid valve will stop dispensing detergent solution on the brush.

2. Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (2) in the direction of the arrow (Fig.2). The lever is located on the back of the machine.
3. Press the "REVERSE ACTIVATION - DEACTIVATION" button (3) on the control handlebars (Fig.3).



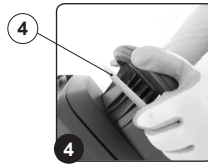
i NB: As soon as the button (3) is pressed, the word "BACK" will appear on the control display (Fig.4).

4. Activate the dead man's levers (5) on the handlebars (Fig.4) to start moving the machine in reverse mode.

⚠ WARNING: the reverse speed is lower than the forward speed to comply with current health and safety standards. If the potentiometer is adjusted while reversing, the adjustment of the forward speed will be automatically changed.

⚠ WARNING: it is impossible to reverse if the squeegee body touches the floor. In order to reverse, lift the squeegee body from the floor using the relevant lever on the back of the machine.

i NB: to disable reverse movement, press the button (4) on the control handlebars again.

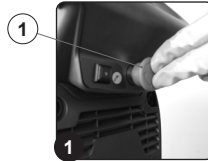


EMERGENCY BUTTON

This machine is equipped with an emergency switch. To activate it, just press the button (1) on the back of the control handlebars (Fig.1).

⚠ WARNING: this control interrupts the electrical circuit between the batteries and the machine system.

i NB: after stopping and resolving the problem, turn the key to "0", set the button (1) to the standard position and turn the key to "I" to resume the work.



ECO MODE

This machine has an Eco-Mode function for reducing the noise generated by the vacuum motor, and for reducing the energy used by the machine.

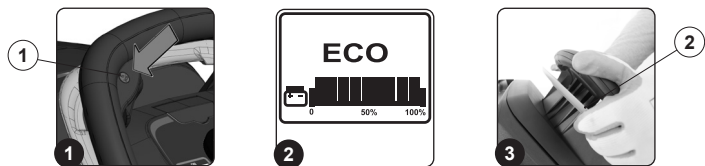
To activate or deactivate this function, just press the button (1) on the instrument panel for at least three seconds (Fig.1).

i N.B.: When the Eco-Mode function is active, the word "ECO" will flash on the control display (Fig.2).

Just press the button (1) on the control panel to deactivate the "Eco-Mode" function (Fig.1).

If the dead man's lever (2) is released when performing a scrubbing with drying operation in Eco-Mode (Fig.3), both the traction motor and the brush motor, along with the solenoid valve, will stop working, while the vacuum motor will continue to function until it is raised off the floor.

i NB: To recommence work, simply press the dead man's lever (2) and the traction motor will start immediately; the brush motor; the solenoid valve.



EXTRA BRUSH HEAD PRESSURE

This machine can increase the pressure exerted on the brush during the work cycle. To do this:

1. Check that the brush head body is in contact with the ground; if not, detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.1).
2. Raise the brush head pedal and engage it in the "EXTRA PRESSURE" position (Fig.2).



RECOVERY TANK OVERFLOW

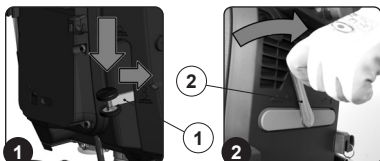
The machine is equipped with a mechanical device (float) under the recovery tank lid that, when the recovery tank is full, shuts off the air to the vacuum motor intake to protect it; the sound of the vacuum motor will then be deeper.

If this is the case, proceed as follows:

1. Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine (Fig.1).

i NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (1) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.1).

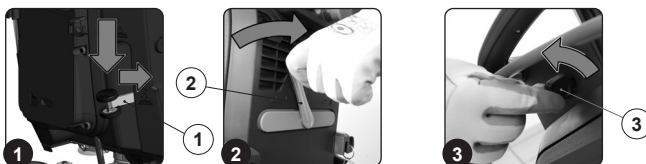
2. Raise the squeegee body off the floor by means of the lever (2) on the back of the machine (Fig.2).
3. Bring the machine to the designated place for draining off the dirty water, and empty the recovery tank (see "EMPTYING THE RECOVERY TANK").



AT THE END OF THE WORK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Raise the brush head body and detach the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (1) at the rear of the machine from the plate retainer (Fig.1).
2. Raise the squeegee body off the floor by means of the lever (2) on the back of the machine (Fig.2).
3. Take the appliance to the dedicated dirty water drainage area.
4. Switch off the machine by turning the main switch (3) to "0", making a quarter turn of the key in the direction of the arrow (Fig.3). Remove the key from the instrument panel.



5. Carry out all the procedures listed in the paragraph "RECOMMENDED PERIODIC MAINTENANCE" (in the column "AT THE END OF THE WORK").
6. Take the appliance to the designated machine storage place.

⚠ ATTENTION: park the machine in an enclosed place, on a flat surface, and at a safe distance from any objects that could either damage it or be damaged due to contact with the machine itself.

7. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

⚠ ATTENTION: if the machine is left unused for more than one whole day, remove the brush from the brush head body, and the squeegee body from the squeegee support.

8. Grip the handle (4) on the right-hand side of the recovery tank (Fig.4) and turn the tank as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
9. Grip the prop (5) and turn it as far as it will go (Fig.5), until it reaches the work position.
10. Block the rotation of the prop (5) by pushing it towards the inside of the cover (Fig.6).



11. Grip the handle (4) on the right-hand side of the recovery tank and turn the tank as far as it will go, until it reaches the work position (Fig.7).



RECOMMENDED MAINTENANCE OPERATIONS

TYPE OF MAINTENANCE					
	AT THE END OF THE WORK	DAILY	WEEKLY	BEFORE A LONG PERIOD OF NON-USE	TRANSPORT
EMPTYING THE RECOVERY TANK	X			X	X
CLEANING THE DEBRIS HOPPER (50BTS VERSION)	X			X	X
CLEANING THE SQUEEGEE BODY	X	X		X	
CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSH (50BT VERSION)		X		X	
CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSHES (60BT VERSION)		X		X	
CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSHES (50BT VERSION)		X		X	
CLEANING THE RECOVERY TANK	X		X	X	
EMPTYING THE SOLUTION TANK	X		X	X	X
CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER		X		X	
CLEANING THE VACUUM TUBE		X		X	
CLEANING THE SOLUTION TANK			X	X	
CLEANING THE VACUUM WAND KIT	X		X	X	

DRAINING THE RECOVERY TANK

Proceed as follows to empty the recovery tank:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

⚠ CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

3. Release the recovery tank drainage tube (on the back of the machine) from the retainers (Fig.1).
4. Bend the end of the drainage tube in order to create a choke and prevent the content from coming out (Fig.2), then position the tube on the discharge surface, unscrew the cap, and gradually release the tube.

♻ NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

5. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.



CLEANING THE DEBRIS HOPPER (50BTS VERSION)

To clean the debris hopper, proceed as follows:

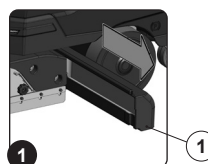
1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

⚠ CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

3. Use the moulded handle (1) to extract the debris hopper (Fig.1) and empty it.

♻ NOTE: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

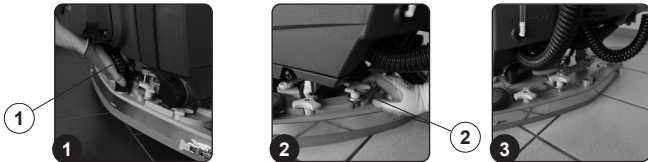
4. Clean the inside with a jet of water, and use a brush to remove any residual impurities if necessary.
5. Proceed in the opposite order to reassemble all the parts.



CLEANING THE SQUEEGEE BODY

The careful cleaning of the whole vacuum unit ensures better drying and cleaning of the floor as well as a longer vacuum motor life. To clean the squeegee body, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
 2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").
- CAUTION:** these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.
3. Remove the vacuum tube (1) from the vacuum nozzle on the squeegee body (Fig.1).
 4. Completely unscrew the knobs (2) in the squeegee body pre-assembly (Fig.2).
 5. Remove the squeegee body from the slits in the squeegee connector (Fig.3).
 6. Thoroughly clean the vacuum chamber of the squeegee body, first with a jet of water and then with a damp cloth.



NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

7. Thoroughly clean the rear rubber blade of the squeegee body, first with a jet of water and then with a damp cloth.
8. Thoroughly clean the front rubber blade of the squeegee body, first with a jet of water and then with a damp cloth.
9. Thoroughly clean the vacuum nozzle with a jet of water, and then with a damp cloth.
10. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSH (50BT VERSION)

Careful cleaning of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To clean the brush, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
- CAUTION:** these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.
2. Insert the ignition key and switch on the machine. Turn the main switch (1) to "I" by rotating the key a quarter turn in the direction shown by the arrow (Fig.1).
 3. Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine (Fig.2).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (2) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.2).

4. Press the "BRUSH UNCOUPLING" button (3) on the control panel for more than 3 seconds (Fig.3).

CAUTION: do not stand near the brush head body while the brush is being uncoupled.

5. Clean the brush under a stream of running water to remove any impurities from its bristles. Check the wear status of the bristles and replace the brushes if they are excessively consumed (the bristle protrusion must not be less than 10mm; this distance is indicated on the brush by the yellow band). When replacing the brush, read "REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH".



CLEANING THE BRUSH HEAD BRUSHES (60BT VERSIONS)

Careful cleaning of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To clean the brush, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

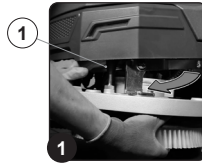
NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Go to the front of the machine.
4. Press the brush-holder plate retainer (1) and simultaneously rotate the brush in the direction shown in the image (Fig.1).

ATTENTION: Fig.1 shows the rotation direction of the left-hand brush.

5. When brush rotation is prevented, turn until the button on the brush is disengaged from the coupling spring on the brush-holder plate.
6. Repeat the same operation for the right-hand brush.

7. Clean the brush under running water to remove any impurities from its bristles. Check the bristles are not worn; in the event of excessive wear, replace the brush (the bristles should be at least 10mm long). When replacing the brush, read "REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH".



CLEANING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS)

Careful cleaning of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To clean the brush, proceed as follows:

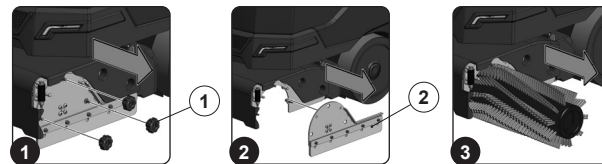
1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Go to the front left-hand side of the machine.
4. With the brush head raised from the floor, turn the knobs (1) that hold the left lateral carter (2) in place anti-clockwise (Fig.1).
5. Remove the left lateral carter (2) (Fig.2).
6. Extract the brush from the tunnel (Fig.3).
7. Repeat the previously described operations for the right-hand side as well.
8. Clean the brush under running water to remove any impurities from its bristles. Check the bristles are not worn; in the event of excessive wear, replace the brush (the bristles should be at least 10mm long). Read the paragraph "REPLACING THE CYLINDRICAL BRUSHES" for info on how to replace the brush.

ATTENTION: Every time it is remove, swap the front brush with the rear brush, and vice versa.



CLEANING THE RECOVERY TANK

To clean the recovery tank (without the optional tank cleaning kit), proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Grip the handle (1) on the left-hand side of the recovery tank (Fig.1) and turn the tank cover as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
4. Remove the dirty water basket/filter (2) from the support (Fig.2).
5. Remove the basket cover (3) from the basket/filter (2) (Fig.3).



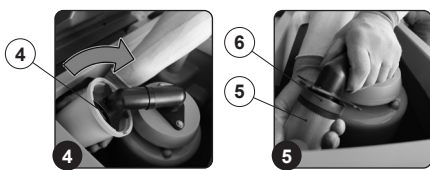
6. Clean the basket/filter (2) and the basket cover (3) under a jet of water.

NB: use a spatula or brush to eliminate any dirt that is particularly difficult to remove.

7. Use a dry cloth to dry the basket/filter (2) and the basket cover (3) and place them back inside the recovery tank.
8. Remove the filter protection cup (4), turning it in the direction of the arrow (Fig.4).
9. Remove the vacuum motor filter (5), taking care not to lose the support tie (6) inside the recovery tank (Fig.5).
10. Rinse the cup (4) and filter (5) thoroughly under running water.

NB: use a spatula to eliminate any dirt that is particularly difficult to remove.

11. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.



DRAINING THE SOLUTION TANK

Proceed as follows to empty the solution tank:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

1. Fully open the tap outflow, rotating the knob (1) in the direction of the arrow (Fig.1).
2. Unscrew the cap (2) of the solution tank drainage system (Fig.2); the cap is located at the rear of the machine.
3. Remove the cap/measuring device (3) (Fig.3), located on the left-hand side of the machine.
4. With the solution tank empty, rinse the inside of the solution tank with a jet of running water.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.



CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER

To clean the water system filter, proceed as follows:

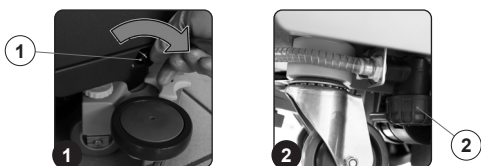
1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

3. Block the tap outflow, rotating the knob (1) in the direction of the arrow (Fig.1).
4. Go to the right-hand side of the machine and loosen the detergent solution filter cap (2) (Fig.2).
5. Rinse the filter cartridge under a jet of water, and use a brush to eliminate any impurities, if necessary.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

6. Once the filter cartridge is clean, repeat the operations in the reverse order to reassemble all the parts.



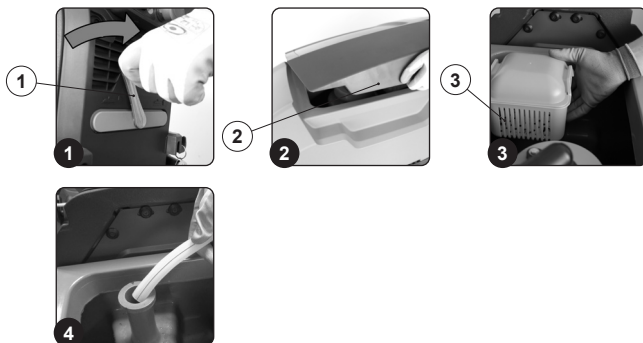
CLEANING THE VACUUM TUBE

Careful cleaning of the vacuum tube guarantees better cleaning of the floor as well as a longer vacuum motor life. Proceed as follows to clean the vacuum tube:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

ATTENTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

3. Raise the squeegee body and turn the squeegee control lever (1) in the direction of the arrow (Fig.1). The lever is located on the back of the machine.
4. Grip the handle (2) on the left-hand side of the recovery tank (Fig.2) and turn the tank cover as far as it will go, until it reaches the maintenance position.
5. Remove the dirty water basket/filter (3) from the support (Fig.3).
6. Rinse the inside of the vacuum tube with a jet of running water (Fig.4).
7. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.



EXTRAORDINARY MAINTENANCE WORK

REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH (50BT VERSIONS)

The good condition of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To replace the brush, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.

CAUTION: these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

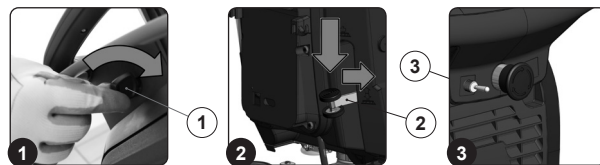
2. Insert the ignition key and switch on the machine. Turn the main switch (1) to "I" by rotating the key a quarter turn in the direction shown by the arrow (Fig.1).
3. Raise the brush head body and fully depress the "BRUSH HEAD CONTROL" pedal (2) at the rear of the machine (Fig.2).

NB: to lock the brush head in the raised position, depress the pedal (2) fully and then move it towards the right-hand side of the machine (Fig.2).

4. Press the "BRUSH UNCOUPLING" button (3) on the control panel for more than 3 seconds (Fig.3).

CAUTION: do not stand near the brush head body while the brush is being uncoupled.

5. Replace the worn brush with a new one. With the brush head UP, insert the brush in the plate housing underneath the brush head, turning it until the three buttons engage with the notches on the plate itself.
6. Turn until the pin is pushed towards the coupling spring and is locked into place.





REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH (60BT VERSIONS)

The good condition of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To replace the brush, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

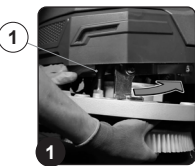
CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Go to the front of the machine.
4. Replace the worn brush with a new one.
5. Press the brush-holder plate retainer (1) and simultaneously rotate the brush in the direction shown in the image (Fig.1).

ATTENTION: Fig.1 shows the rotation direction of the left-hand brush.

6. When brush rotation is prevented, turn until the button on the brush is disengaged from the coupling spring on the brush-holder plate.
7. Repeat the same operation for the right-hand brush.



REPLACING THE ABRASIVE PAD (50BTO VERSIONS)

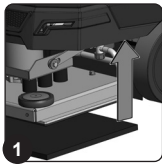
Ensuring the good condition of the abrasive pad will guarantee better floor cleaning results, and will extend the service life of the brush head motor. To replace the abrasive pad, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Go to the front of the machine.
4. Replace the worn pad with the new one. With the brush head in the raised position, slide the abrasive pad into the housing under the brush head, pressing it until it is firmly attached to it (Fig.1).



REPLACING THE CYLINDRICAL BRUSHES (50BTS VERSIONS)

The good condition of the brush guarantees better cleaning of the floor, as well as a longer brush head gearmotor lifespan. To replace the brush, proceed as follows:

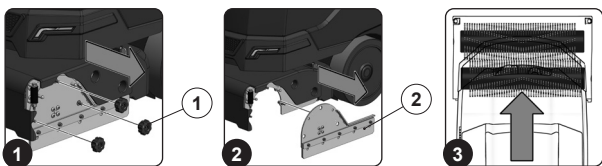
1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

NB: the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

3. Go to the front of the machine.
4. With the brush head raised from the floor, turn the knobs (1) that hold the left lateral carter (2) in place anti-clockwise (Fig.1).
5. Remove the left lateral carter (2) (Fig.2).
6. Replace the worn brush with a new one. Insert the brush into the tunnel, taking care to make sure that the gearmotor's drive shaft enters the slit in the brush itself.
7. Repeat the previously described operations for the right-hand side as well.

i NB: In order to be installed correctly, the brushes must form an X when viewed from above in the forward direction of movement (Fig.3).



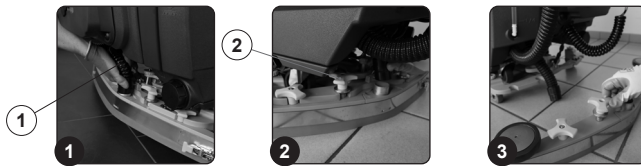
REPLACING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES

Ensuring the good condition of the squeegee body rubber blades guarantees better floor cleaning and drying results, as well as a longer service life for the vacuum motor. To replace the squeegee body rubber blades, proceed as follows:

1. Take the machine to the maintenance area.
2. Make sure the machine has been secured (see the section titled "SECURING THE MACHINE").

CAUTION: these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

3. Remove the vacuum tube (1) from the vacuum nozzle on the squeegee body (Fig.1).
4. Completely unscrew the knobs (2) in the squeegee body pre-assembly (Fig.2).
5. Remove the squeegee body from the slits in the squeegee connector (Fig.3).



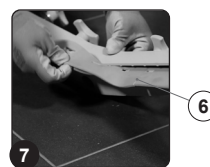
6. Remove the rear rubber-pressing blade by releasing the retainer (3) on the back of the squeegee (Fig.4).
7. Remove the rear rubber blade (4) from the squeegee body (Fig.5).
8. Completely unscrew the knobs (5) in the squeegee body pre-assembly (Fig.6).



9. Remove the front rubber blade (7) from the inside of the squeegee (Fig.7).
10. Repeat the operations in reverse order to reassemble all the parts.

i NB: before using the machine, remember to adjust the squeegee body (see "ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES").

i NB: you are advised to replace both squeegee body blades in order to ensure good results when drying the floor.



ADJUSTMENT INTERVENTIONS

ADJUSTING THE SQUEEGEE BODY RUBBER BLADES

Careful adjustment of the squeegee body rubber blades guarantees better cleaning of the floor. To adjust the squeegee body blades, proceed as follows:

1. Make sure the machine is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY MEASURES").

CAUTION: these operations must be carried out using protective gloves to avoid any possible contact with the edges or tips of metal objects.

2. Stand at the back of the machine.

Adjusting the height of the squeegee body:

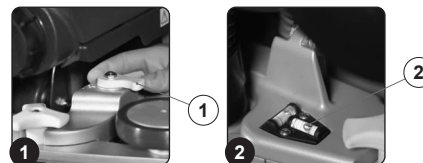
3. Adjust the height of the rubber blade in relation to the floor by loosening or tightening the knobs (1) (Fig.1).

i NB: Figure 1 indicates the rotation direction for decreasing the distance between the squeegee support and the floor. This distance can be increased by turning it in the opposite direction.

i NB: by decreasing the distance between the squeegee support and the floor, the rubber blades present in the squeegee body move closer to the floor.

i NB: the right-hand and left-hand knobs must be rotated the same number of times, so that the squeegee is parallel to the floor when it is working.

i NB: make sure the adjustment is correct by looking at the instrument (2) on the squeegee body (Fig.2).

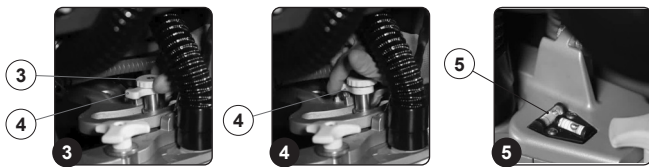


Adjusting the tilt of the squeegee body:

- Loosen the retainer knob (3) of the squeegee tilt adjustment knob (4) (Fig.3).
- To adjust the tilt of the squeegee body rubber blades in relation to the floor, tighten or loosen the knob (5) (Fig.4) until the blades are bent outwards by about 30° in relation to the floor, in an even manner along their entire length.

i NB: make sure the adjustment is correct by looking at the instrument (6) on the squeegee body (Fig.5).

- Once the adjustment has been completed, tighten the retainer knob (3).



DISPOSAL



Fimap is committed to creating its products by respecting the environment, investing in the development of sustainable solutions and technologies, seeking materials that can easily be recycled, and ensuring that the entire production process has a low environmental impact.

At the end of the machine's life cycle, FIMAP offers the RECYCLING MANUAL which can be downloaded from the link

<https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>

in order to provide some simple information on how to dispose of the materials that make up your scrubbing machine.

Before proceeding with disposal, it is essential to contact your nearest authorised collection centres directly, in accordance with the legislation in force in the country where the machine is used.

CHOOSING AND USING THE BRUSHES

POLYPROPYLENE BRUSH (PPL)

Used on all types of floors. Good resistance to wear and tear, and hot water (no greater than 50°C.). The polypropylene is non-hygroscopic and therefore retains its characteristics even when working in wet conditions.

ABRASIVE BRUSH

The bristles of this type of brush are charged with highly aggressive abrasives. It is used to clean very dirty floors. To avoid floor damage, work only with the pressure strictly necessary.

BRISTLE THICKNESS

Thicker bristles are more rigid and are therefore used on smooth floors or floors with small joints. On uneven floors or those with deep joints, it is advisable to use softer bristles which can enter the gaps more easily.

Remember that when the bristles are worn and therefore too short, they will become rigid and are no longer able to penetrate and clean deep down. In this case, like with over-large bristles, the brush tends to jump.

PAD HOLDER

The pad holder is recommended for cleaning shiny surfaces. There are two types of pad holder:

- The traditional pad holder is fitted with a series of anchor points that allow the abrasive floor pad to be held and dragged while working.
- The CENTRE LOCK type pad holder not only has anchor points, but also a snap-type central locking system in plastic that allows the abrasive floor pad to be perfectly centred and held without any risk of it becoming detached. This type of pad holder is recommended above all for machines with more than one brush, where the centring of the abrasive discs is difficult.

MACHINE	CODE	QTY	BRISTLE	NOTES
MAXIMA 2017 55 BT	434538	1	PPL 0.3	BLUE BRUSH
	434539	1	PPL 0.6	WHITE BRUSH
	434540	1	PPL 0.9	BLACK BRUSH
	459951	1	ABRASIVE	BRUSH
	405527	1		PAD HOLDER WITH CENTRE LOCK
MAXIMA 2017 60 BT	442823	2	PPL 0.3	BLUE BRUSH
	442824	2	PPL 0.6	WHITE BRUSH
	442825	2	PPL 0.9	BLACK BRUSH
	442826	2	ABRASIVE	BRUSH
	442828	2		PAD HOLDER WITH CENTRE LOCK
MAXIMA 2017 50 BTO	442005	1		ABRASIVE PAD 508X355 (COLOUR: RED)
	442661	1		ABRASIVE PAD 508X355 (COLOUR: GREEN)
	442662	1		ABRASIVE PAD 508X355 (COLOUR: BLACK)
	443711	1		ABRASIVE PAD 508X355 (COLOUR: WHITE)
	443712	1		ABRASIVE PAD 508X355 (COLOUR: BROWN)

MACHINE	CODE	QTY	BRISTLE	NOTES
MAXIMA 2017 50 BTS	445594	2	PPL 0.3	BLUE BRUSH
	445595	2	PPL 0.6	WHITE BRUSH
	445596	2	PPL 0.9	YELLOW BRUSH
	445597	2	ABRASIVE	BRUSH

EC DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned manufacturer:
FIMAP spa
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60 BT CB - Maxima 2017 50 BTO CB
Maxima 2017 50 BTS CB

comply with the provisions of Directives:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2014/35/EC: Low Voltage Directive.
- 2014/30/EC: Electromagnetic compatibility directive.

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Legal representative
Giancarlo Ruffo

The undersigned manufacturer:

FIMAP spa
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. Maxima 2017 55 BT - Maxima 2017 60 BT - Maxima 2017 50 BTO - Maxima 2017 50 BTS

comply with the provisions of Directives:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2014/30/EC: Electromagnetic compatibility directive.

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Legal representative
Giancarlo Ruffo

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



The undersigned manufacturer:
FIMAP spa
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60 BT CB - Maxima 2017 50 BTO CB
Maxima 2017 50 BTS CB

comply with the provisions of Directives:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended).
- S.I. 2016:1101 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 (as amended).
- S.I. 2016:1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (as amended).

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Legal representative
Giancarlo Ruffo

The undersigned manufacturer:
FIMAP spa
 Via Invalidi del Lavoro, 1
 37059 Santa Maria di Zevio (VR)
 declares under its sole responsibility that the products

FLOOR SCRUBBING MACHINES

mod. **Maxima 2017 55 BT - Maxima 2017 60 BT - Maxima 2017 50 BTO - Maxima 2017 50 BTS**

comply with the provisions of Directives:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended).
- S.I. 2016/1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (as amended).

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
 Via Invalidi del Lavoro, 1
 37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
 Legal representative
 Giancarlo Ruffo

TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the machine. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE MACHINE DOES NOT START	The main switch is set to "0".	Make sure the main switch is on "I". If it isn't, turn the key clockwise.
	Check that, when switched on, there are no alarm messages on the control display.	Stop the machine immediately and contact the technician of the specialised service centre, or press the SOS button if the HFM kit is installed.
	Make sure the batteries are correctly connected to each other and that the battery connector is connected to the electrical system connector.	Connect the batteries correctly inside the machine (see " INSERTING THE BATTERIES IN THE MACHINE ").
	Check the charge level of the batteries.	If the battery charge level is critical, perform a complete recharge cycle (see paragraph " CHARGING THE BATTERIES ").
THE BATTERIES ARE NOT CHARGED CORRECTLY (VERSIONS WITH BUILT-IN BATTERY CHARGER)	The plug on the battery charger cable is not correctly inserted in the socket on the battery charger itself.	Reconnect the battery charger power cable.
	The plug on the battery charger power cable is not correctly inserted in the electrical outlet.	Check that the battery charger power supply cable plug is connected to the mains socket.
	The characteristics of the mains power supply do not correspond to those required by the battery charger.	Check that the characteristics in the battery charger plate are the same as those of the mains supply.
	The LEDs of the battery charger blink repeatedly.	Referring to the battery charger use and maintenance manual, check the meaning of the flashing signals that the battery charger emits during the battery recharge stage.
THE MACHINE HAS A VERY LOW WORKING AUTONOMY	Check the battery charge level (check the symbol on the control display).	If the battery charge level is critical, perform a complete recharge cycle (see " RECHARGING THE BATTERIES ").
THE MACHINE DOES NOT MOVE	The machine does not start.	Read the section " THE MACHINE DOES NOT START ".
	There is a drive pedal fault.	Contact your nearest service centre.
NOT ENOUGH DETERGENT SOLUTION ON THE BRUSH	The quantity of detergent solution in the water system is not sufficient for the work to be carried out.	Check that the amount of detergent solution present in the machine water system is sufficient for the work to be carried out.
	Detergent solution filter obstructed.	Check the detergent solution filter isn't obstructed. If it is, clean it (see " CLEANING THE WATER SYSTEM FILTER ").
THE MACHINE DOES NOT CLEAN CORRECTLY	The machine does not start.	Read the section " THE MACHINE DOES NOT START ".
	Not enough detergent solution comes out.	Read the section " NOT ENOUGH DETERGENT SOLUTION ON THE BRUSH ".
	The brushes have not been inserted correctly in the machine.	Check that the disc brushes have been correctly inserted in the machine (see " ASSEMBLING THE BRUSH ").
	The type of brush used is not suitable for the dirt to be removed.	Make sure the brushes fitted on the machine are suitable for the work to be carried out (see " CHOOSING AND USING THE BRUSHES ").
THE SQUEEGEE DOES NOT DRY PERFECTLY	The brush bristles are excessively worn.	Check the condition of the brush, and replace it if necessary (see " REPLACING THE BRUSH HEAD BRUSH ").
	The vacuum unit is obstructed.	Make sure the squeegee is free of obstructions (see " CLEANING THE SQUEEGEE BODY ").
		Make sure the vacuum tube is free of obstructions (see " CLEANING THE VACUUM TUBE ").
		Make sure the vacuum cap filter is free of obstructions (see " CLEANING THE RECOVERY TANK ").
The cap on the recovery tank drainage tube is not properly positioned.	Check that the cap on the recovery tank drainage tube is positioned properly.	
The recovery tank lid is not positioned correctly.	Check that the recovery tank lid is properly positioned on the machine.	
EXCESSIVE FOAM PRODUCTION	The detergent being used is not suitable.	Check that a low foam detergent has been used. If necessary, add a small quantity of anti foam liquid to the recovery tank.
	The floor is not very dirty.	Dilute the detergent more.
THE MACHINE DOES NOT VACUUM CORRECTLY	The recovery tank is full.	Empty the recovery tank (see " EMPTYING THE RECOVERY TANK ").
	The vacuum device is obstructed	Read the section " THE SQUEEGEE DOES NOT DRY PERFECTLY ".

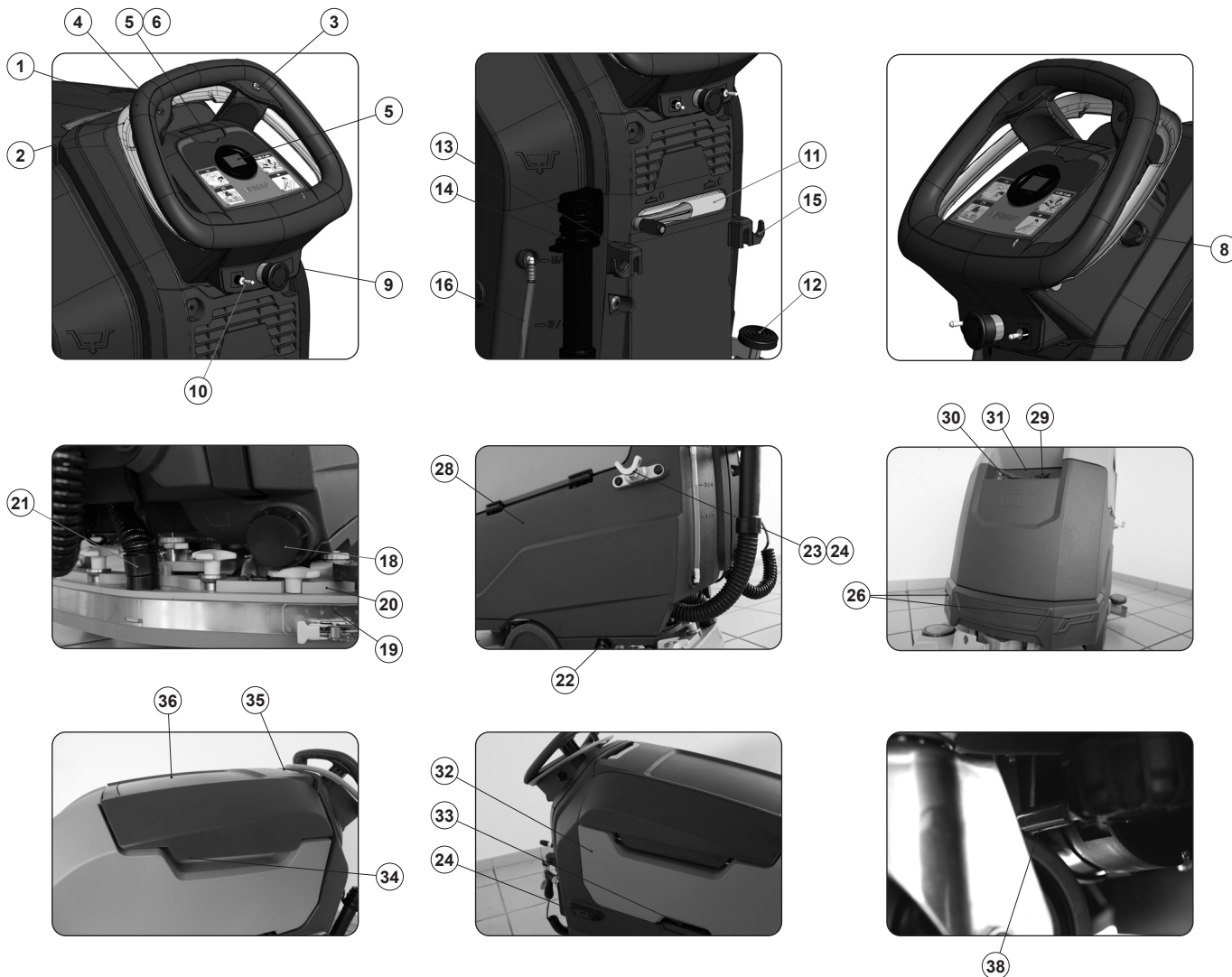
ÍNDICE

ÍNDICE	40
COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA	42
DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA	43
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	43
DATOS TÉCNICOS	43
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL	44
OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL	44
DESTINATARIOS	44
CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO	44
RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA	44
ADVERTENCIA PREVIA	44
DATOS DE IDENTIFICACIÓN	44
DESCRIPCIÓN TÉCNICA	44
USO INDICADO - USO PREVISTO	44
SEGURIDAD	44
CONVENCIONES	44
PLACA DE LA MATRÍCULA	44
SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA	45
ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA	45
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	46
DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA	46
DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA	46
CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA	46
CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA	47
TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE	47
MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS	47
INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA	47
CONEXIÓN BATERÍAS A LA INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	47
RECARGA DE LAS BATERÍAS	47
MONTAJE DEL CEPILLO (VERSIONES 50BT)	48
MONTAJE DEL CEPILLO (VERSIONES 60BT)	48
MONTAJE DEL PAD ABRASIVO (VERSIONES 50BTO)	48
MONTAJE DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS)	48
MONTAJE DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	48
LLENADO CON AGUA DEL TANQUE SOLUCIÓN	49
SOLUCIÓN DETERGENTE	49
CONTADOR DE HORAS	49
INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA	49
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	49
COMIENZO DEL TRABAJO	50
LAVADO CON SECADO	50
LAVADO SIN SECADO	50
SECADO	50
REGULACIÓN DEL FLUJO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE	51
REGULACIÓN VELOCIDAD DE AVANCE	51
MARCHA ATRÁS	51
PULSADOR DE EMERGENCIA	51
MODALIDAD ECO MODE	51
EXTRAPRESIÓN BANCADA DE LOS CEPILLOS	51
TANQUE DE RECUPERACIÓN DEMASIADO LLENO	52
AL FINALIZAR EL TRABAJO	52
INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS	52
VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN	52
LIMPIEZA DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN 50BTS)	52
LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	53
LIMPIEZA DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIÓN 50BT)	53
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIONES 60BT)	53
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS)	53
LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN	53
VACIADO DEL TANQUE SOLUCIÓN	54
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA	54
LIMPIEZA DEL TUBO DE ASPIRACIÓN	54
INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	54



SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIONES 50BT)	54
SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIONES 60BT)	55
SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO (VERSIONES 50BTO)	55
SUSTITUCIÓN DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS).....	55
SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	55
INTERVENCIÓNES DE REGULACIÓN	55
REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN.....	55
ELIMINACIÓN.....	56
SELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS	56
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	56
RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS.....	57

ESPAÑOLA







COMPONENTES PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

Los componentes principales de la máquina son los siguientes:

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Manillar de mando. 2. Palanca de operador a bordo. 3. Pulsador de mando de marcha atrás. 4. Pulsador ECO-MODE. 5. Pantalla de control. 6. Cubierta del pulsador SOS FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" (opcional). 7. Pulsador SOS FFM "FIMAP FLEET MANAGEMENT" (opcional). 8. Interruptor general de llave. 9. Pulsador de emergencia. 10. Interruptor de desenganche del cepillo (versión 50 BT). 11. Palanca de mando del cuerpo de la boquilla de aspiración. 12. Pedal de mando de la bancada. 13. Gancho de soporte del tubo de descarga del tanque de recuperación. 14. Tubo de descarga del tanque de recuperación. 15. Gancho de soporte de la pistola aerosol. 16. Indicador de nivel del tanque de solución. 17. Cargador de baterías a bordo (opcional). 18. Tapón de descarga del tanque de solución. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Cuerpo de la boquilla de aspiración. 20. Soporte de la boquilla de aspiración. 21. Tubo de aspiración. 22. Grifo de regulación del caudal de la instalación hídrica. 23. Soporte accesorios de aspiración (opcional). 24. Soporte de cepillo. 25. Soporte del cuerpo de la boquilla de aspiración (opcional). 26. Faros delanteros (opcionales). 27. Cuerpo de la bancada. 28. Tanque solución. 29. Tapón/dosificador de la boca de carga del tanque de solución. 30. Tapón del tubo de carga del tanque de solución. 31. Tapón de cobertura del acoplamiento rápido kit FFF "FIMAP FAST FILL" (opcional). 32. Tanque de recuperación. 33. Manilla elevación tanque de recuperación. 34. Manilla de elevación de la tapa del tanque de recuperación. 35. Manilla de mando de la tapa del compartimento de accesorios. 36. Tapa del compartimento de accesorios. 37. Filtro solución detergente. 38. Palanca de mando freno electrónico. |
|--|--|

DEFINICIÓN DE GRADOS DE ADVERTENCIA

-  **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que puede causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o la muerte, si no se evita.
-  **ATENCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones graves o leves, si no se evita.
-  **NOTA:** Indica al lector que debe prestar especial atención al tema que sigue.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la máquina, se ruega leer atentamente y respetar las instrucciones presentes en el siguiente documento, como así también las instrucciones del documento suministrado con la máquina “NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD” (número de documento 10083659).

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	SI de U.M. [Sistema Internacional]	MAXIMA 2017 55 BT	MAXIMA 2017 60 BT	MAXIMA 2017 50 BTS	MAXIMA 2017 50 BTO
Tensión nominal [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Potencia nominal de entrada [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9]	KW	0,95	1,57	1,27	1,25
Pendiente máxima superable durante el trabajo con peso GVW [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Peso máquina en trabajo (Peso bruto GVW) [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9]	Kg	246	256	260	253
Peso durante el transporte [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9]	Kg	190	200	200	197
Dimensiones de la máquina en fase de trabajo (longitud; altura; ancho)	mm	1299 1097 558	1268 1097 641	1277 1097 567	1240 1097 547
Nivel de presión sonora en el puesto del operador (L_{pA}) [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Nivel de potencia sonora (L_{wA}) [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80	<80	<80	<80
Incertidumbre K_{pA}	dB (A)	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5
Vibraciones mano-brazo [CEI 60335-2-72; CEI 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertidumbre de medición de las vibraciones		±4%	±4%	±4%	±4%

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes son a título indicativo y no vinculantes en términos de diseño y suministro.

SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL



Símbolo del libro abierto con la i:
Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.



Símbolo de libro abierto:
Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.



Símbolo de lugar cubierto:
Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.



Símbolo de información:
Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.



Símbolo de advertencia:
Leer atentamente las secciones que presentan este símbolo respetando estrictamente lo que indican, para la seguridad del operador y de la máquina.



Símbolo peligro sustancias corrosivas:
Indica al operador que siempre debe llevar guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos causadas por sustancias corrosivas.



Símbolo peligro derrame del ácido de las baterías:
Indica al operador el peligro de derrames o emanaciones del ácido de las baterías durante su recarga.



Símbolo peligros carros en movimiento:
Indica que se debe desplazar el producto embalado con carros de movimiento conformes a las disposiciones de ley.



Símbolo obligación ventilación del local:
Indica al operador que es necesario ventilar el local durante la recarga de las baterías.



Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:
Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.



Símbolo prohibido pisar:
Indica al operador que está prohibido pisar los componentes de la máquina para evitar lesiones graves al propio operador.



Símbolo de reciclaje:
Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.



Símbolo de eliminación:
Leer cuidadosamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.



Símbolo posición del tubo de aspiración del cuerpo de la boquilla de aspiración:
Se usa para identificar la posición correcta del tubo de aspiración del cuerpo de la boquilla de aspiración. El tubo debe ser colocado detrás de la cadena de elevación del cuerpo de la boquilla de aspiración.

OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para usar la máquina del modo más apropiado, autónomo y seguro posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados para el mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe conservar dentro de su estuche y en proximidades de la máquina, protegido de líquidos y de cualquier otro elemento que comprometa su estado de legibilidad.

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina es indispensable controlar enseguida haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición, y además que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

ADVERTENCIA PREVIA

Todas las fregadoras de pavimentos pueden funcionar correctamente y trabajan eficientemente solo si se usan correctamente y si se ejecuta el mantenimiento indicado en la documentación adjunta. Rogamos, por consiguiente, leer cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que en el empleo de la máquina surgieran dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de serie que se encuentra en la correspondiente placa de identificación.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

MAXIMA2017 es una máquina fregadora de pavimentos que, empleando la acción mecánica de un cepillo y la acción química de una solución de agua y detergente, puede limpiar una amplia gama de pavimentos y tipos de suciedad, recogiendo durante su movimiento de avance la suciedad removida y la solución detergente no absorbida por el pavimento. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta fregadora de pavimentos se ha diseñado y fabricado para la limpieza (lavado y secado) de pavimentos lisos y compactos, en locales comerciales, civiles e industriales, en condiciones de seguridad verificada, por parte de un operador cualificado. La fregadora de pavimentos no es adecuada para lavar alfombras o moquetas. La fregadora de pavimentos es apta para ser usada exclusivamente en ambientes cerrados o cubiertos.

ATENCIÓN: La máquina no se puede usar bajo la lluvia o chorros de agua.

SE PROHÍBE utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvo peligroso o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

CONVENCIONES

Todas las referencias: adelante-atrás, delantero-trasero, derecha-izquierda, indicadas en este manual, deben entenderse desde la posición de conducción del operador y con las manos en el manillar de mando.

PLACA DE LA MATRÍCULA

La placa de identificación está ubicada sobre el panel del sistema eléctrico, dentro de la máquina. En la placa de identificación se indican las características generales de la máquina, especialmente, el número de serie. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto.



SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA



Símbolo "Temperaturas máximas de llenado del tanque de solución":
Se coloca en la parte frontal del tanque de solución para indicar la temperatura máxima que debe tener el agua para llenarlo con total seguridad.



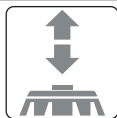
Símbolo de ubicación del cuerpo del filtro:
Se coloca en la parte lateral derecha de la máquina para indicar la posición del filtro solución de detergente.



Símbolo de ubicación del tapón de descarga del tanque de solución:
Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el tapón de descarga del tanque de solución.



Símbolo de ubicación del tubo de descarga del tanque de recuperación:
Se coloca en la parte trasera de la máquina para identificar el tubo de descarga del tanque de recuperación.



Símbolo de ubicación del pedal de mando de la bancada:
Se utiliza en la parte trasera de la máquina, para identificar el pedal de mando de la bancada.



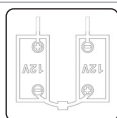
Símbolo de activación extrapresión bancada:
Se utiliza en la parte trasera de la máquina para identificar la posición donde se debe colocar el pedal de mando de la bancada para activar la extrapresión.



Símbolo cuerpo boquilla de aspiración en trabajo:
Se coloca en parte trasera de la máquina para indicar el sentido de rotación de la palanca de mando de la boquilla de aspiración para colocarla en posición de trabajo.



Símbolo cuerpo boquilla de aspiración en reposo:
Se coloca en la parte trasera de la máquina para indicar el sentido de rotación de la palanca de mando de la boquilla de aspiración para colocarla en posición de reposo.

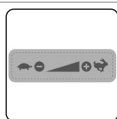


Símbolo conexión baterías:
Se coloca en la parte delantera del tanque de solución para indicar cómo conectar las baterías de 12V para obtener una tensión total de 24V.

ETIQUETAS UTILIZADAS EN LA MÁQUINA



Etiqueta "Mando del grifo de la solución detergente":
Se coloca en la parte lateral derecha de la máquina para identificar el pomo de mando del grifo de la solución detergente.



Etiqueta de regulación de la inclinación de la bancada:
Se coloca en la parte delantera de la máquina para identificar el pomo de regulación de la inclinación del cuerpo de la bancada.



Etiqueta atención leer el manual de uso y mantenimiento:
Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe leer el manual de uso y mantenimiento (este documento) antes de utilizar la máquina por primera vez.



Etiqueta peligro recarga baterías:
Se coloca dentro de la máquina, sobre el cárter del sistema eléctrico, para advertirle al operador del peligro que puede haber durante la fase de recarga de las baterías



Etiqueta de advertencia de recarga de baterías:
Se coloca dentro de la máquina, sobre el cárter del sistema eléctrico, para advertirle al operador cuándo efectuar la recarga de las baterías.



Etiqueta de advertencia de cuidado diario:
Se coloca en la máquina para advertir al operador los procedimientos que deben aplicarse para cuidar la máquina.



Etiqueta de advertencia de uso de la máquina:
Se coloca en la parte trasera de la máquina para advertirle al operador cuáles son las sustancias que no pueden ser aspiradas con la máquina.



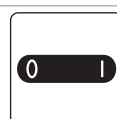
Etiqueta de advertencia para el cuidado diario del filtro del tanque solución:
Se coloca en la máquina para advertir al operador que debe limpiar el filtro del tanque de solución luego de cada uso de la máquina.



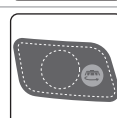
Etiqueta de peligro de cepillo en movimiento:
Se utiliza en la máquina para advertir al operador que no debe acercar la mano al cepillo cuando está en movimiento.



Etiqueta "Peligro de aplastamiento de las manos":
Indica el peligro de sufrir daños en las manos a causa del aplastamiento entre dos superficies.



Símbolo de interruptor general:
Se emplea cerca del salpicadero para indicar el interruptor general de llave.



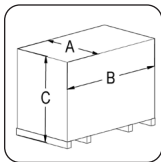
Etiqueta desenganche del cepillo:
Se coloca cerca del manillar de mando, para indicar la posición del interruptor de mando de desenganche del cepillo.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA EMBALADA

La máquina se entrega en un embalaje específico, los elementos del mismo (bolsas de plástico, grapas, etc.) siendo una posible fuente de peligro, no deben permanecer al alcance de los niños, de personas minusválidas, etc.

La masa total de la máquina con el embalaje incluido es de 000 kg. Las dimensiones totales del embalaje son: A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm



ATENCIÓN: Se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

ATENCIÓN: Desplazar el producto embalado con carretillas elevadoras conformes con las disposiciones legales, con las dimensiones y con el peso de embalaje.

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

La máquina se encuentra dentro de un embalaje específico. Desembalarla respetando el siguiente procedimiento:

1. Apoyar la parte inferior del embalaje exterior en el suelo.

NOTA: Tomar como referencia las imágenes impresas en la caja.

2. Quitar el embalaje exterior.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Controlar que la máquina esté apagada, en caso contrario, colocar el interruptor general (1) en posición "0", girando la llave un cuarto de vuelta según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1). Quitar la llave del salpicadero.
4. Sujetar la manilla (2) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 2 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
5. Conectar el conector de las baterías pad (3) al conector de la instalación general (4) (Fig. 3).

PRUDENCIA: Esta operación debe ser realizada por personal calificado.



6. Sujetar la manilla (2) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".
7. La máquina está fijada al palé con cuñas (5) que bloquean las ruedas y la bancada (Fig. 4), retirar tales cuñas.
8. Introducir la llave de encendido y encender la máquina, colocar el interruptor general (1) en posición "I", girando la llave un cuarto de vuelta hacia la dirección indicada por la flecha (Fig. 5).
9. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (6) en la parte trasera de la máquina (Fig. 6).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (6) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 6).



10. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (7) en la dirección de la flecha (Fig. 7); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.
11. Presionar el pulsador "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN DE LA MARCHA ATRÁS" (8) en el manillar de mando (Fig. 8).

NOTA: Apenas se presiona el pulsador (8), en el panel de mandos se apagará el led verde "MARCHA ATRÁS ACTIVA" (Fig. 8).

12. Accionar la palanca de presencia de operador a bordo (9) ubicada debajo del manillar de mando (Fig. 9); de este modo, la máquina comenzará a moverse marcha atrás.
13. Sirviéndose de un plano inclinado, bajar la máquina del pallet.



PRUDENCIA: No montar el cepillo y el cuerpo de la boquilla de aspiración trasera antes de descargar la máquina y evitar golpes violentos en el soporte de la boquilla de aspiración y en la bancada de cepillo.

NOTA: la pendiente del plano inclinado no debe provocar daños a la máquina durante su descenso.

14. Apagar la máquina, colocar el interruptor general (1) en posición "0", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1). Quitar la llave del salpicadero.
15. Sujetar la manilla (2) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 2 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
16. Desconectar el conector de las baterías pad (3) del conector de la instalación general (4) (Fig. 3).

ATENCIÓN: Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

17. Sujetar la manilla (2) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".

CÓMO TRANSPORTAR LA MÁQUINA

Para transportar la máquina de manera segura, ejecutar el siguiente procedimiento:

PELIGRO: Antes de iniciar cualquier actividad, atenerse estrictamente a las normas de seguridad para el transporte de sustancias peligrosas vigentes.

1. Controlar que el tanque de solución y el tanque de recuperación estén vacíos y en caso contrario vaciarlos (leer los apartados "VACIADO DEL TANQUE DE SOLUCIÓN" y "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
2. Colocar la llave (1) en el interruptor general del panel de control. Colocar el interruptor general en la posición "I" girando la llave (1) hacia la derecha (Fig. 1).
3. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (2) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 2).

4. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (3) en la dirección de la flecha (Fig. 3); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.

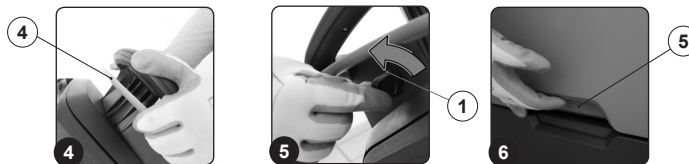


5. Al presionar la palanca de presencia de operador a bordo (4) (Fig. 4), la máquina comenzará a moverse.
6. Subir la máquina en el medio de transporte utilizando una rampa.

PRUDENCIA: Durante esta operación asegurarse de que no haya objetos o personas cerca de la máquina.

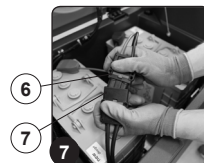
NOTA: La inclinación de la rampa que se utiliza no debe provocar daños graves a la máquina.

7. Con la máquina posicionada en el medio de transporte, colocar el interruptor general en la posición "0" girando la llave (1) hacia la izquierda (Fig. 5). Sacar la llave del interruptor general.
8. Sujetar la manilla (5) y levantar el tanque de recuperación a la posición de mantenimiento (Fig. 6).



9. Desconectar el conector de baterías (6) del conector de la instalación general (7) de la máquina (Fig. 7).
10. Sujetar la manilla (5) y bajar el tanque de recuperación a la posición de trabajo.

ADVERTENCIA: Aplicar las medidas de seguridad vigentes en el país de uso para evitar que la máquina se deslice y vuelque.



CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y efectuar las operaciones de mantenimiento con total seguridad se debe:

1. Controlar que el freno electrónico esté accionado, girar la palanca (1) según la dirección indicada por la flecha. La palanca está posicionada en la parte trasera derecha de la máquina (Fig. 1).
2. Controlar que el tanque de recuperación esté vacío, en caso contrario, proceder a vaciarlo utilizando el tubo (2) colocado en la parte trasera izquierda de la máquina (Fig. 2) (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").

ATENCIÓN: El tanque debe vaciarse en el lugar específico para la descarga de aguas sucias.

ATENCIÓN: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Apagar la máquina, colocar el interruptor general (3) en posición "0", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 3).



4. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (4) en la parte trasera de la máquina (Fig. 4).

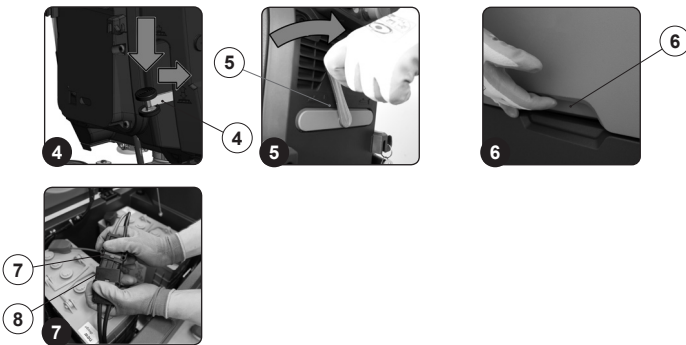
NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (4) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 4).

5. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (5) en la dirección de la flecha (Fig. 5); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.
6. Sujetar la manilla (6) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 6 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
7. Desconectar el conector de la instalación eléctrica (7) del conector de las baterías (8) (Fig. 7).

ATENCIÓN: Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

8. Sujetar la manilla (6) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".

ATENCIÓN: Controlar que el cable de alimentación del cargador de baterías esté desconectado de la red de alimentación.



TIPO DE BATERÍA QUE DEBE UTILIZARSE

Para alimentar la máquina se deben emplear dos baterías herméticas por tracción de recombinación de gas o tecnología gel. Las baterías que se utilizan deben satisfacer los requisitos establecidos en las normas: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Para un buen rendimiento de trabajo, se sugiere el uso de dos baterías de 12V MFP 112Ah/C₂₀.

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS

Para el mantenimiento y la carga de las baterías atenerse a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de las mismas. Cuando las baterías están agotadas deben ser desconectadas por personal especializado y entrenado; luego extraerlas del habitáculo de baterías con dispositivos de elevación adecuados.

NOTA: Las baterías agotadas se clasifican como desecho peligroso y deben entregarse a un ente autorizado conforme con la normativa de ley sobre eliminación.

INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías deben ser introducidas en el habitáculo previsto debajo del tanque de recuperación y deben ser movidas empleando equipos de elevación adecuados tanto para el peso como para el sistema de enganche.

PELIGRO: Atenerse a las normas de prevención de accidentes en vigor en el país en el que se trabaja o a la correspondiente DIN EN 50272-3 y DIN EN 50110-1, antes de realizar cualquier desplazamiento de las baterías.

PRUDENCIA: Para evitar un corto-circuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.

Las fases para la introducción de las baterías en el interior del hueco porta-baterías se identifican de esta manera:

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
2. Sujetar la manilla (1) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 1 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
3. Alojarse las baterías en el habitáculo correspondiente, posicionando los polos "+" y "-" en sentido opuesto entre sí (Fig. 2).

NOTA: Para el mantenimiento y la carga diaria de las baterías deben respetarse escrupulosamente las indicaciones suministradas por el fabricante o su revendedor.

ADVERTENCIA: Todas las operaciones de instalación y mantenimiento deben ser realizadas por personal especializado.

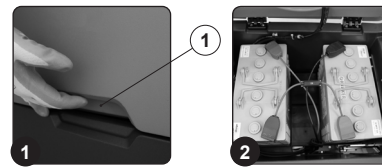
NOTA: Antes de instalar la batería, limpiar el habitáculo baterías. Controlar el correcto funcionamiento de los contactos presentes en los cables suministrados.

ADVERTENCIA: Verificar que las características de la batería que se desea utilizar sean adecuadas al trabajo que se debe afrontar. Verificar el estado de carga de la batería y el estado de los contactos presentes en la batería.

NOTA: Se recomienda especialmente levantar y desplazar las baterías con los medios de elevación y transporte adecuados para su peso y tamaño.

ADVERTENCIA: Los ganchos de elevación no deben dañar los bloques, conectores o cables.

ADVERTENCIA: Antes de introducir en la máquina las baterías, acordarse de recubrir con un poco de grasa los bornes para protegerlos contra la corrosión externa.

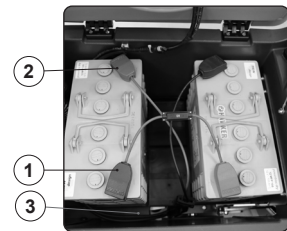


CONEXIÓN BATERÍAS A LA INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

Las baterías deben conectarse de manera que se obtenga una tensión total de 24V.

ATENCIÓN: Se recomienda que las operaciones de conexión eléctrica sean realizadas por personal especializado y entrenado en el centro de asistencia.

PRUDENCIA: Para evitar un corto-circuito accidental, usar herramientas aisladas para conectar las baterías, no apoyar ni dejar que caigan objetos metálicos sobre la batería. Quitarse anillos, relojes e indumentaria provista de partes metálicas que pudiera entrar en contacto con los terminales de la batería.



Las fases para la introducción de las baterías en el interior del hueco porta-baterías se identifican de esta manera:

1. Conectar las baterías en serie utilizando el cable puente (1) suministrado en dotación a los polos "+" y "-".
2. Conectar el cable conector de baterías (2) a los polos terminales "+" y "-" para obtener una tensión de 24 V en los bornes.
3. Conectar el conector del sistema eléctrico (3) al conector de las baterías (2).

RECARGA DE LAS BATERÍAS

Las baterías se deben cargar antes del primer uso y cuando ya no entregan suficiente potencia.

ATENCIÓN: Para no provocar daños permanentes a las baterías es indispensable evitar que las mismas se descarguen completamente, cargando dentro de los minutos siguientes a la entrada en funcionamiento de la señal de baterías descargadas.

ATENCIÓN: Nunca dejar las baterías completamente descargadas, incluso si la máquina no se emplea.

1. Desplazar la máquina a la zona prevista para la recarga de las baterías.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana y lisa; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.

ATENCIÓN: El local dedicado a la recarga de las baterías debe estar ventilado adecuadamente para evitar el estancamiento de los gases que salen de las baterías.

3. Sujetar la manilla (1) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 1 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".

ATENCIÓN: Las operaciones indicadas a continuación deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Una conexión incorrecta del conector puede ocasionar el malfuncionamiento de la máquina.

NOTA: Leer atentamente el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías que se utiliza para realizar la recarga.

- Colocarse en la parte trasera de la máquina y retirar el tapón (2) que cubre la toma de alimentación del cargador de baterías (Fig. 2).
- Conectar el conector (3) del cable de alimentación del cargador de baterías a la toma (4) que se encuentra en el cargador de baterías (Fig. 3).

PRUDENCIA: Antes de conectar las baterías al cargador de baterías, verificar que este sea adecuado a las baterías utilizadas.



ADVERTENCIA: Antes de introducir el conector (3) en la toma (4), controlar que no haya presencia de condensación u otros tipos de líquidos.

NOTA: El cable de alimentación del cargador de baterías se entrega dentro de la bolsa que contiene este libro de instrucciones.

- Conectar la clavija del cable de alimentación del cargador de baterías a la toma de red.

PRUDENCIA: Durante todo el ciclo de recarga de las baterías, mantener abierto el tanque de recuperación para evacuar las exhalaciones de gas.

NOTA: Antes de conectar el cargador de baterías a la toma de red, controlar que las características de la red de alimentación correspondan con las del cargador de baterías. Leer el manual de uso y mantenimiento del cargador de baterías que se entrega dentro de la bolsa que contiene este manual de instrucciones.

- Al completarse el ciclo de recarga, desconectar la clavija del cable de alimentación del cargador de baterías de la toma de corriente.
- Desenchufar el conector del cable de alimentación del cargador de baterías de la toma del cargador de baterías.
- Colocar el tapón (2) de cobertura de la toma del cargador de baterías.
- Sujetar la manilla (1) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".

MONTAJE DEL CEPILLO (VERSIONES 50BT)

Por motivos de embalaje, el cepillo se suministra desmontado de la máquina; para ensamblarlo al cuerpo de la bancada, proceder como se indica a continuación:

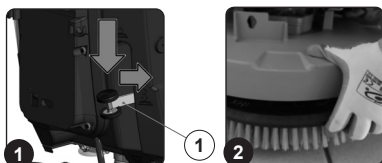
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (1) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 6).

- Con la bancada en posición alta, introducir el cepillo en el alojamiento del plato debajo de la bancada girándolo hasta que los tres pulsadores entren en los huecos del plato (Fig. 2).
- Girar por impulsos para empujar el pulsador hacia el muelle de enganche hasta lograr el bloqueo.



MONTAJE DEL CEPILLO (VERSIONES 60BT)

Por motivos de embalaje, los cepillos se entregan desmontados de la máquina; para ensamblarlos al cuerpo de la bancada realizar lo siguiente:

- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

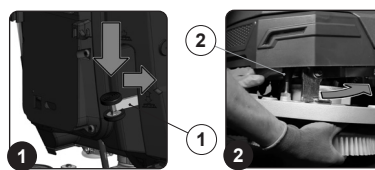
- Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (1) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 6).

- Con la bancada en posición alta, presionar la sujeción del plato porta-cepillo (2) y al mismo tiempo girar el cepillo en el sentido indicado en la figura (Fig. 2).

ATENCIÓN: En la figura Fig. 2 se representa el sentido de rotación del cepillo izquierdo; girar el cepillo derecho en sentido opuesto.

- Cuando sea imposible girar el cepillo, girar bruscamente para enganchar el pulsador del cepillo en el muelle de enganche del plato porta cepillo.
- Repetir las operaciones descritas anteriormente para el cepillo derecho.



MONTAJE DEL PAD ABRASIVO (VERSIONES 50BTO)

Por motivos de embalaje el pad abrasivo se suministra desmontado de la máquina, para montarlo en el cuerpo de la bancada, proceder como se indica a continuación:

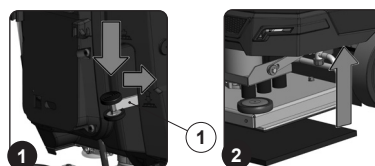
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 16).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (6) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 1).

- Con la bancada en posición alta, introducir el pad abrasivo en su alojamiento bajo la bancada y presionarlo hasta que se adhiera perfectamente a la misma (Fig. 2).



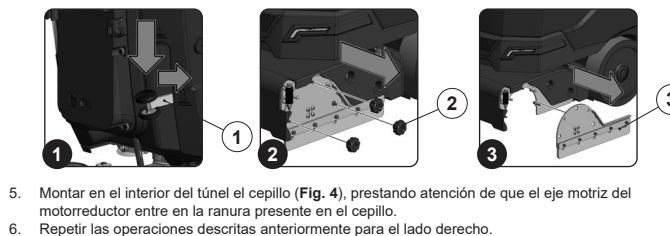
MONTAJE DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS)

Por motivos de embalaje, los cepillos se entregan desmontados de la máquina; para ensamblarlos al cuerpo de la bancada realizar lo siguiente:

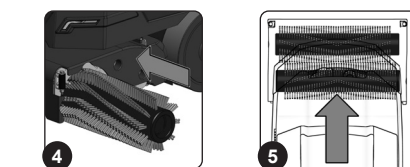
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

- Levantar el cuerpo de la bancada, desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).
- Con la bancada levantada, quitar los pomos (2) que fijan el cárter lateral izquierdo (3), girándolos hacia la izquierda (Fig. 2).
- Retirar el cárter lateral izquierdo (3) (Fig. 3).



NOTA: Para ser montados de manera correcta los cepillos deben formar una X, observando desde arriba, en sentido de marcha hacia adelante (Fig. 5).



MONTAJE DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

El cuerpo de la boquilla de aspiración, que por motivos de embalaje se suministra desmontado de la máquina, se deberá montar al soporte de la boquilla de aspiración mediante el siguiente procedimiento:

- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
- Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración, girar la palanca de mando boquilla de aspiración (1) según la dirección de la flecha (Fig. 1), la palanca está posicionada en la parte trasera de la máquina.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

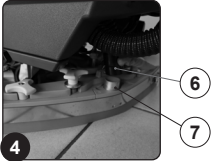
- Desenroscar los mandos giratorios (2) presentes en la preinstalación del cuerpo boquilla de aspiración (Fig. 2).
- Introducir, en primer lugar, el perno izquierdo (3) del cuerpo de la boquilla de aspiración, en la ranura de la izquierda (4) que se encuentra en el soporte de la boquilla de aspiración (Fig. 3), de manera que el casquillo (5) se adhiera a las paredes de la ranura del soporte de la boquilla de aspiración.
- Repetir la operación para el perno de la derecha.



6. Introducir el tubo aspiración (6) en el manguito (7) presente en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 4).

i **NOTA:** El tubo de aspiración debe ser colocado detrás de la cadena de levantamiento de la boquilla de aspiración.

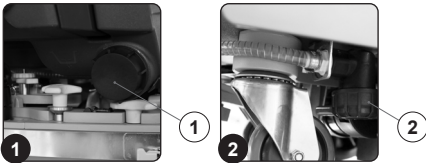
i **NOTA:** La boquilla de aspiración ha sido previamente regulada, de todas formas, si fuera necesario, leer el apartado "REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN".



LLENADO CON AGUA DEL TANQUE SOLUCIÓN

Antes de llenar el tanque solución realizar lo siguiente:

- Colocar la máquina en el lugar específico para llenar el tanque de solución.
- Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
- Verificar que el tapón de descarga (1) del tanque de solución, colocado en la parte trasera derecha de la máquina, esté apretado; en caso contrario, girarlo hacia la derecha (Fig. 1).
- Verificar que el tapón (2) del filtro de la instalación hídrica, colocado en la parte lateral derecha de la máquina, esté apretado; en caso contrario, girarlo hacia la derecha (Fig. 2).

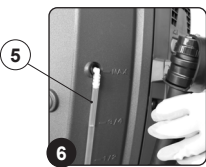


El tanque solución se puede rellenar de tres maneras diferentes:

- Retirar el tapón - dosificador (3) (Fig. 3) y rellenar el tanque de solución mediante tubo de goma o cubo (Fig. 4).
- Si se utiliza el tubo de carga (4) (Fig. 5) este sostiene por sí solo el tubo del agua; no olvidar desenroscar el tapón - dosificador (3) para que se purgue correctamente el aire.
- Si se utiliza el sistema opcional de rellenado automático del agua limpia, este cuenta con un flotador para el control del rebosadero.



5. Llenar con agua limpia a una temperatura comprendida entre los 50°C y los 10°C. Es posible ver la cantidad presente en el tanque mediante el tubo de nivel (5) (Fig. 6), colocado en la parte trasera izquierda de la máquina.



SOLUCIÓN DETERGENTE

Luego de rellenar el tanque solución con agua limpia, agregar el detergente líquido en el tanque respetando la concentración y las modalidades indicadas en la etiqueta por el fabricante del detergente. Para evitar la formación de una cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración, emplear el porcentaje mínimo de detergente indicado.

⚠ PRUDENCIA: Se aconseja llevar siempre guantes de protección antes de manejar detergentes o soluciones ácidas o alcalinas para evitar lesiones graves en las manos.

⚠ PRUDENCIA: Siempre utilizar detergentes que según la etiqueta del fabricante estén indicados para su empleo en máquinas fregadoras de pavimentos. No usar productos ácidos, alcalinos y solventes que no contengan dicha indicación.

⚠ ATENCIÓN: Se pueden usar detergentes de mantenimiento, ácidos o alcalinos, con valores de pH comprendidos entre 4 y 10 y que no contengan: Agentes oxidantes, cloro o bromo, formaldehído o disolventes minerales. Los detergentes utilizados deben ser adecuados para el empleo con fregadora de pavimentos.

⚠ PRUDENCIA: Emplear siempre detergente de baja espuma. Para estar seguro de que no se producirá espuma antes de empezar el trabajo, introducir en el tanque de recuperación una mínima cantidad de líquido antespuma. No emplear ácidos en estado puro.

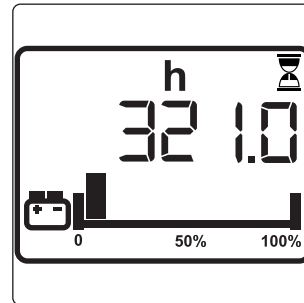
i **NOTA:** Para facilitar la dosificación del detergente, en el tapón - dosificador hay muescas que identifican los porcentajes de detergente que se pueden utilizar. Las muescas identifican de un mínimo de 0,1% a un máximo de 0,5%.

CONTADOR DE HORAS

En el panel de mando de la máquina hay una pantalla de control que permite observar el tiempo total de uso. Las cifras seguidas de la letra "h" identifican las horas, mientras que las cifras seguidas de la letra "m" identifican los decimales de hora (un decimal de hora corresponde a seis minutos). Cuando parpadea el símbolo ":", significa que el contador de horas está contando el tiempo de funcionamiento de la máquina.

INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA

En la parte inferior de la pantalla se indica el nivel de carga de las baterías. Cuando las baterías montadas en la máquina están cargadas, la línea inferior se compone de nueve marcas luminosas. A medida que las baterías se descargan, se apagan las marcas. Cuando se alcanza el umbral de "carga crítica" de las baterías parpadea durante unos veinte segundos la última marca, transcurrido este tiempo, el símbolo "batería" comienza a parpadear.



PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

Si la máquina no tiene FSS, antes de comenzar el trabajo, proceder como se indica a continuación:

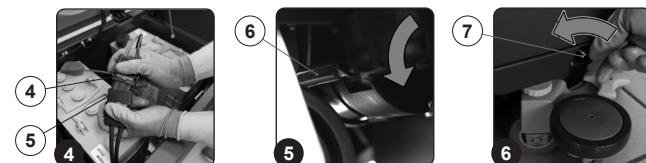
- Controlar que el tanque de recuperación esté vacío, de lo contrario vaciarlo completamente (Leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
- Para las versiones sin FSS, verificar que la cantidad de solución detergente presente en el tanque solución sea adecuada para el tipo de trabajo que se desea realizar; en caso contrario, proceder al llenado del tanque solución (leer el apartado "LLENADO CON AGUA DEL TANQUE SOLUCIÓN") y el apartado "SOLUCIÓN DETERGENTE". Observar el tubo de nivel (1) en la parte trasera izquierda de la máquina (Fig. 1).
- Controlar que el estado de las gomas de la boquilla de aspiración sea adecuado para el trabajo que se desea realizar; de lo contrario, sustituir las (leer el apartado "SUSTITUCIÓN DEL CUERPO DE LAS GOMAS DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN").
- Controlar que el estado del cepillo sea adecuado para el trabajo que se desea realizar; de lo contrario, sustituirlo (leer el apartado "SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO DE BANCADA").
- Controlar que la máquina esté apagada; en caso contrario, colocar el interruptor general (2) en posición "0", girando la llave un cuarto de vuelta en la dirección indicada por la flecha (Fig. 2). Quitar la llave del salpicadero.
- Sujetar la manilla (3) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 3 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".



7. Conectar el conector de la instalación general (4) al conector de las baterías (5) (Fig. 4).

⚠ ATENCIÓN: Esta operación debe ser realizada por personal calificado.

- Sujetar la manilla (3) ubicada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo hasta colocarlo en "Posición de trabajo".
- Controlar que el freno electrónico esté aplicado; en caso contrario, girar la palanca (6) en la dirección de la flecha, el motorreductor de tracción está colocado en la parte trasera derecha de la máquina (Fig. 5).
- Asegurarse de que el grifo del agua esté completamente abierto girando la palanca (7) totalmente en el sentido indicado por la flecha (Fig. 6).



- Verificar que el tapón de descarga del tanque de solución (8) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (Fig. 7).
- Verificar que el tapón del filtro de la instalación hídrica (9) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (Fig. 8).
- Verificar que el tapón del tubo de descarga del tanque de recuperación (10) esté cerrado, en caso contrario, cerrarlo (Fig. 9).



14. Verificar que el tubo de aspiración (11) esté correctamente conectado al manguito presente en el cuerpo de la boquilla de aspiración, en caso contrario, conectarlo (Fig. 10).
15. Controlar que el filtro del motor de aspiración (12) esté correctamente conectado y limpio (Fig. 11), en caso contrario, limpiarlo (leer el apartado "LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
16. Controlar que la cuba del filtro (13) esté correctamente conectada y limpia (Fig. 12), en caso contrario, limpiarla (leer el apartado "LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").
17. Verificar que la tapa del tanque de recuperación esté cerrada correctamente; en caso contrario, cerrarla.



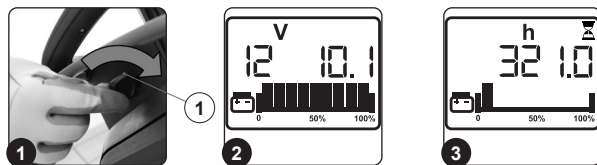
COMIENZO DEL TRABAJO

Para comenzar el trabajo atenerse a lo indicado a continuación:

1. Efectuar todos los controles indicados en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO".
2. Sentarse en el puesto de conducción, detrás de la máquina.
3. Colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
4. Cuando se enciende la máquina, se visualizan secuencialmente algunas pantallas.

i **NOTA:** En la parte izquierda de la primera pantalla se visualiza el valor nominal de la tensión de la batería programado en la ficha de control y en la parte derecha la tensión mínima de inhibición (Fig. 2).

i **NOTA:** En la segunda pantalla se visualizan las horas de trabajo de la máquina (Fig. 3).



i **NOTA:** A continuación, se explicarán las fases para llevar a cabo un trabajo de lavado con secado.

5. Bajar el cuerpo de la bancada, desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 4).
6. Bajar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (3) en la dirección de la flecha (Fig. 5); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.
7. Presionando la palanca de presencia de operador a bordo (4), la máquina comenzará a moverse; la palanca está posicionada debajo del manillar de mando (Fig. 6).

i **NOTA:** Solo cuando el cuerpo de la bancada esté en posición de trabajo, el motorreductor relativo comenzará a trabajar y la electroválvula suministrará solución detergente.



8. Durante los primeros metros verificar si la solución detergente que sale es adecuada al trabajo que se debe realizar, en caso contrario regularla siguiendo las instrucciones del apartado "REGULACIÓN DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE".

La máquina comenzará en ese momento a trabajar con total eficacia hasta que la solución detergente se acabe o hasta que las baterías se descarguen. Durante los primeros metros de trabajo comprobar que la cantidad de solución sea suficiente y que la boquilla de aspiración seque perfectamente.

i **NOTA:** Si durante la operación de lavado con secado se suelta la palanca de presencia de operador a bordo, el motor del cepillo y la electroválvula dejarán de trabajar. El motor aspiración continuará trabajando hasta que se gire la palanca de mando de la boquilla de aspiración para volver a colocarla en posición de reposo.

i **NOTA:** Si durante la operación de lavado con secado se levanta el cuerpo de la boquilla de aspiración, el motor aspiración continuará trabajando a su máxima velocidad por un lapso de tiempo y, luego, se apagará, a fin de aspirar todo el líquido presente en el tubo aspiración.

i **NOTA:** Se aconseja, cada vez que se llena el tanque solución, vaciar el tanque de recuperación mediante el tubo de descarga correspondiente.

LAVADO CON SECADO

Para efectuar un programa de trabajo de lavado y secado del pavimento, seguir los siguientes pasos:

1. Efectuar todos los controles indicados en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO".
2. Sentarse en el puesto de conducción, detrás de la máquina.
3. Colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
4. Bajar el cuerpo de la bancada, desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).
5. Bajar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (3) en la dirección de la flecha (Fig. 3); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.



6. Presionando la palanca de presencia de operador a bordo (4), la máquina comenzará a moverse; la palanca está posicionada debajo del manillar de mando (Fig. 4).

i **NOTA:** Solo cuando el cuerpo de la bancada esté en posición de trabajo, el motorreductor relativo comenzará a trabajar y la electroválvula suministrará solución detergente.

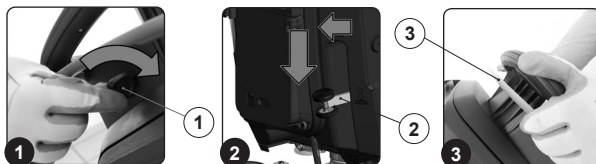


LAVADO SIN SECADO

Para efectuar un programa de trabajo de sólo lavado del pavimento, seguir los siguientes pasos:

1. Efectuar todos los controles indicados en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO".
2. Sentarse en el puesto de conducción, detrás de la máquina.
3. Colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
4. Bajar el cuerpo de la bancada, desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).
5. Presionando la palanca de presencia de operador (3), la máquina comenzará a moverse; la palanca está posicionada debajo del manillar de mando (Fig. 3).

i **NOTA:** Solo cuando el cuerpo de la bancada esté en posición de trabajo, el motorreductor relativo comenzará a trabajar y la electroválvula suministrará solución detergente.



SECADO

Para efectuar un programa de trabajo de secado del pavimento, seguir los siguientes pasos:

1. Efectuar todos los controles indicados en el capítulo "PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO".
2. Sentarse en el puesto de conducción, detrás de la máquina.
3. Colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
4. Bajar el cuerpo de la boquilla de aspiración, girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (2) según la dirección de la flecha (Fig. 2), la palanca está posicionada en la parte trasera de la máquina.
5. Presionando la palanca de presencia de operador (3), la máquina comenzará a moverse; la palanca está posicionada debajo del manillar de mando (Fig. 3).

i **NOTA:** Solo cuando el cuerpo de la boquilla de aspiración se encuentra en contacto con el pavimento, el motor aspiración comenzará a trabajar.



! **La operación de secado sin lavado debe llevarse a cabo solo si antes se ha utilizado la máquina para efectuar un trabajo de lavado sin secado.**

REGULACIÓN DEL FLUJO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE

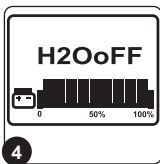
Para regular el flujo de la solución detergente durante el trabajo, proceder como se indica a continuación:

1. Controlar que el grifo de solución detergente esté abierto al máximo; girar el pomo (1) según el sentido indicado por la flecha (Fig. 1). Girando de este modo el pomo, se aumentará el flujo de detergente en el circuito de la instalación hídrica de la máquina.
2. Apretando las palancas de presencia operador a bordo (2), el motor del cepillo empezará a trabajar y la electroválvula distribuirá solución detergente al cepillo (Fig. 2).
3. Durante los primeros metros controlar que la cantidad de solución sea suficiente para mojar el suelo, pero no tanta como para que sobresalga del parasalpicaduras.
4. Si la cantidad de solución química emanada no es suficiente, controlarla a través del pomo (1) presente en la parte lateral izquierda de la máquina (Fig. 1).

NOTA: Si durante el trabajo se desea impedir la erogación de solución detergente, presionar el pulsador (3) en el manillar de mando (Fig. 3).

NOTA: Presionando el pulsador (3) en la pantalla de control se visualizará la leyenda "H2O STOP" de forma intermitente (Fig. 4).

NOTA: Para reactivar la erogación de la solución detergente, presionar nuevamente el pulsador (3) (Fig. 3).

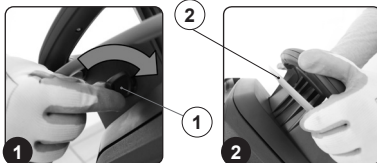


REGULACIÓN VELOCIDAD DE AVANCE

Esta máquina posee tracción a control electrónico. Para regular la velocidad de avance durante el trabajo, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
2. Accionar las palancas de presencia de operador (2); se encuentran debajo del manillar de mando (Fig. 2).

NOTA: La velocidad de avance de la máquina también se puede regular presionando con mayor o menor fuerza la palanca de presencia de operador a bordo (2). Cuanto más se presiona, más aumenta la velocidad de avance.



MARCHA ATRÁS

Esta máquina posee tracción a control electrónico. Para efectuar la marcha atrás, proceder del siguiente modo:

1. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (1) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 1).

NOTA: Si el cuerpo de la bancada se deja en contacto con el pavimento, el motorreductor continuará funcionando, pero la electroválvula dejará de suministrar solución detergente en el cepillo.

2. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración y girar la palanca de mando de la boquilla de aspiración (2) en la dirección de la flecha (Fig. 2); la palanca se encuentra en la parte trasera de la máquina.
3. Presionar el pulsador "ACTIVACIÓN - DESACTIVACIÓN DE LA MARCHA ATRÁS" (3) en el manillar de mando (Fig. 3).



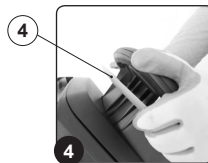
NOTA: Presionando el pulsador (3) en la pantalla de control se visualizará la leyenda "ATRÁS" (Fig. 4).

4. Accionar las palancas de presencia operador a bordo (5) colocadas en el manillar (Fig. 4) y de esta manera, la máquina comenzará a moverse marcha atrás.

ADVERTENCIA: La velocidad de la marcha atrás es menor que aquella de la marcha adelante, esto para respetar las normas vigentes de seguridad laboral. Si se regula el potenciómetro durante la marcha atrás, se modificará automáticamente la regulación de la marcha adelante.

ADVERTENCIA: La marcha atrás no podrá efectuarse si el cuerpo boquilla de aspiración está en contacto con el pavimento. Para efectuar la marcha atrás, levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración del pavimento mediante la palanca de la parte trasera de la máquina.

NOTA: Presionar el pulsador (4) presente en el manillar de mando para quitar la marcha atrás.



PULSADOR DE EMERGENCIA

Esta máquina cuenta con un interruptor de emergencia; para activarlo, es suficiente con presionar el pulsador (1) ubicado en la parte trasera del manillar de mando (Fig. 1).

ADVERTENCIA: Este mando interrumpe el circuito eléctrico que va desde las baterías a la instalación de la máquina.

NOTA: Para reiniciar el trabajo, después de haberse detenido y resuelto el problema, girar la llave a la posición "0", colocar el pulsador (1) en la posición normal y girar la llave a la posición "I".



MODALIDAD ECO MODE

Esta máquina cuenta con una función Eco-Mode, que permite reducir el ruido generado por el motor de aspiración y ahorrar el consumo de energía.

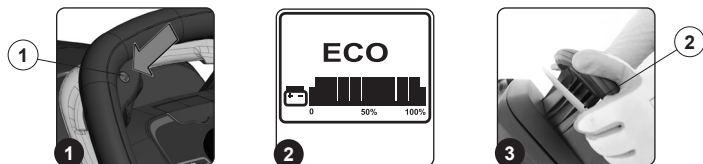
Para activar o desactivar esta función, basta con presionar durante tres segundos como mínimo el pulsador (1) posicionado en el salpicadero (Fig. 1).

NOTA: Cuando está activa la función Eco-Mode, en la pantalla se visualizará la leyenda "ECO" parpadeante (Fig. 2).

Para desactivar la función "Eco mode" basta con presionar el pulsador (1) situado en el panel de control (Fig. 1).

Si durante la operación de lavado con secado en modalidad Eco-Mode se suelta la palanca de presencia de operador a bordo (2) (Fig. 3), el motor de tracción, el motor del cepillo y la electroválvula dejarán de funcionar, mientras que el motor de aspiración seguirá trabajando hasta que sea levantado del suelo.

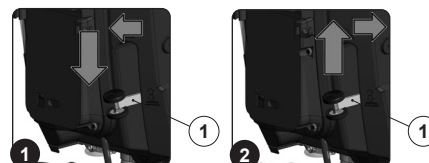
NOTA: Para reanudar el trabajo, basta presionar la palanca de presencia de operador a bordo (2) y se activarán el motor de tracción, el motor del cepillo y la electroválvula.



EXTRAPRESIÓN BANCADA DE LOS CEPILLOS

Esta máquina tiene la posibilidad de añadir presión en los cepillos durante el trabajo, para ello proceder del siguiente modo:

1. Asegurarse de que el cuerpo de la bancada esté en contacto con el suelo, en caso contrario desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).
2. Levantar el pedal de la bancada y engancharlo en posición de "EXTRA PRESIÓN" (Fig. 2).

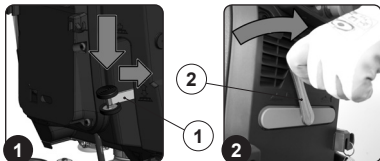


TANQUE DE RECUPERACIÓN DEMASIADO LLENO

La máquina cuenta con un dispositivo mecánico (flotante) colocado bajo la tapa del tanque de recuperación que cuando el tanque de recuperación está lleno cierra el paso del aire al motor de aspiración protegiéndolo, en este caso el sonido del motor aspiración resultará más sordo.

En este caso, realizar lo siguiente:

1. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).
- i** **NOTA:** Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (1) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 1).
2. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración accionando la palanca (2) situada en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).
 3. Llevar la máquina al lugar previsto para la descarga de las aguas sucias y vaciar el tanque de recuperación (leer el apartado "VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN").



AL FINALIZAR EL TRABAJO

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las operaciones siguientes:

1. Levantar el cuerpo de la bancada, desenganchar la sujeción del pedal de "MANDO BANCADA" (1) en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).
2. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración accionando la palanca (2) situada en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).
3. Colocar la máquina en el lugar específico para la descarga de las aguas sucias.
4. Apagar la máquina, colocar el interruptor general (3) en posición "0", girar la llave un cuarto de vuelta, según la dirección indicada por la flecha (Fig. 3). Quitar la llave del salpicadero.



5. Llevar a cabo los procedimientos enumerados en el apartado "INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO ACONSEJADO" indicados en la columna "AL FINALIZAR EL TRABAJO".
6. Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.

⚠ ATENCIÓN: Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañar la máquina o dañarse al entrar en contacto con la misma.

7. Poner la máquina en condiciones de seguridad, leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA".

⚠ ATENCIÓN: si el período de inactividad de la máquina supera un día completo, retirar del cuerpo de la bancada el cepillo y del soporte boquilla de aspiración el respectivo cuerpo.

8. Sujetar la manilla (4) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación Fig. 4 y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de mantenimiento".
9. Sujetar el puntal (5) y girarlo hasta el final de carrera (Fig. 5), posición de trabajo.
10. Bloquear la rotación del puntal (5) empujándolo hacia el interior de la tapa (Fig. 6).



11. Sujetar la manilla (4) colocada en la parte lateral derecha del tanque de recuperación y girarlo completamente hasta colocarlo en "Posición de trabajo" (Fig. 7).



INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO ACONSEJADAS

TIPO DE MANTENIMIENTO	AL FINALIZAR EL TRABAJO	DIARIO	SEMANAL	ANTES DE UN LARGO PERÍODO DE INACTIVIDAD	TRANSPORTE
VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN	X			X	X
LIMPIEZA DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN 50BTS)	X			X	X
LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN	X	X		X	
LIMPIEZA DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIÓN 50BT)		X		X	
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN 60BT)		X		X	
LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIÓN 50BTS)		X		X	
LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN	X		X	X	
VACIADO DEL TANQUE SOLUCIÓN	X		X	X	X
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA		X		X	
LIMPIEZA DEL TUBO DE ASPIRACIÓN		X		X	
LIMPIEZA DEL TANQUE SOLUCIÓN			X	X	
LIMPIEZA KIT LANZA DE ASPIRACIÓN	X		X	X	

VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

Para vaciar el tanque de recuperación, proceder del siguiente modo:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

⚠ PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Liberar de las sujeciones el tubo de descarga del tanque de recuperación, situado en la parte trasera de la máquina (Fig. 1).
4. Doblar la parte final del tubo de descarga creando un estrangulamiento para impedir que salga el contenido (Fig. 2), posicionar el tubo en la superficie de descarga, desenroscar el tapón y liberar gradualmente el tubo.

♻ NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

5. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.



LIMPIEZA DEL CAJÓN DE RECOGIDA (VERSIÓN 50BTS)

Para limpiar el cajón de recogida, realizar lo siguiente:

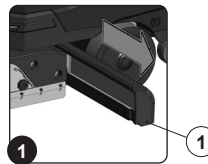
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

⚠ PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Jalar de la manilla (1) para extraer el cajón de recogida (Fig. 1) y vaciarlo.

♻ NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

4. Limpiar el interior con un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar una espátula para eliminar las impurezas residuales.
5. Proceder en sentido inverso para volver a montar todos los componentes.



LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

La limpieza esmerada de todo el grupo de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento además de una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el cuerpo de la boquilla de aspiración, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
4. Desenroscar completamente las manivelas (2) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
5. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche de la boquilla de aspiración (Fig. 3).



6. Limpiar la cámara de aspiración del cuerpo boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

7. Limpiar la goma trasera del cuerpo de la boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.
8. Limpiar la goma delantera del cuerpo de la boquilla de aspiración con un chorro de agua y después con un trapo húmedo.
9. Limpiar bien primero con un chorro de agua y después con un paño húmedo la boquilla de aspiración.
10. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

LIMPIEZA DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIÓN 50BT)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

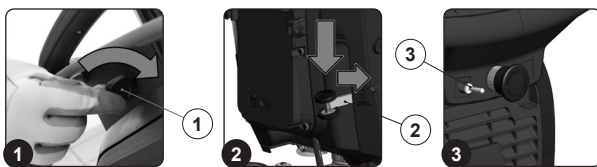
2. Introducir la llave de encendido y encender la máquina, colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
3. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (2) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 2).

4. Presionar el pulsador "DESENGANCHE CEPILLO" (3) presente en el panel de mandos, por más de tres segundos (Fig. 3).

PRUDENCIA: No permanecer cerca del cuerpo bancada durante la fase de desenganche del cepillo.

5. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir los cepillos (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm, la cantidad se indica en el cepillo con una banda amarilla). Leer el apartado "[SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO BANCADA](#)" para sustituir el cepillo.



LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS DE LA BANCADA (VERSIONES 60BT)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Posicionarse en la parte delantera de la máquina.
4. Presionar la sujeción del plato porta-cepillo (1) y al mismo tiempo girar el cepillo en el sentido indicado en la imagen (Fig. 1).

ATENCIÓN: En la imagen Fig. 1 se representa el sentido de rotación del cepillo de la izquierda.

5. Cuando sea imposible girar el cepillo, girar por impulsos para desenganchar el pulsador del cepillo, del muelle de enganche del plato porta cepillo.
6. Repetir la operación descrita anteriormente en el cepillo derecho.

7. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas de los cepillos. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir el cepillo (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "[SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO BANCADA](#)" para sustituir el cepillo.



LIMPIEZA DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS)

Una esmerada limpieza del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para limpiar el cepillo, realizar lo siguiente:

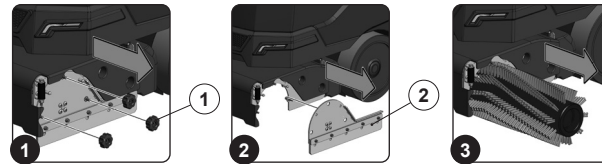
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Posicionarse en la parte delantera izquierda de la máquina.
4. Con la bancada levantada, quitar los pomos (1) que fijan el cárter lateral izquierdo (2), girándolos hacia la izquierda (Fig. 1).
5. Retirar el cárter lateral izquierdo (2) (Fig. 2).
6. Extraer el cepillo del túnel (Fig. 3).
7. Repetir las operaciones descritas anteriormente para el lado derecho.
8. Limpiar el cepillo con un chorro de agua y eliminar las eventuales impurezas que pudieran encontrarse en las cerdas de los cepillos. Controlar el desgaste de las cerdas y, en caso de que éste sea excesivo, sustituir el cepillo (las cerdas deben sobresalir más de 10 mm). Leer el apartado "[SUSTITUCIÓN DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS](#)" para sustituirlos.

ATENCIÓN: En cada desmontaje intercambiar el cepillo delantero con el trasero y viceversa.



LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

Para limpiar el tanque de recuperación, sin el kit opcional de limpieza del tanque, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "[CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA](#)").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Sujetar la manilla (1) colocada en la parte lateral izquierda del tanque de recuperación Fig. 1 y girar completamente su tapa hasta colocarla en "Posición de mantenimiento".
4. Retirar la cesta-filtro del agua sucia (2) de su soporte (Fig. 2).
5. Retirar la tapa de la cesta (3) de la cesta-filtro (2) (Fig. 3).



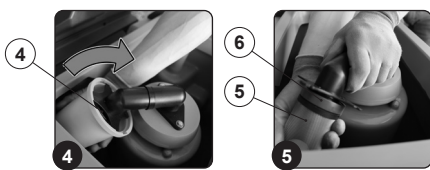
6. Limpiar debajo de un chorro de agua corriente la cesta-filtro (2) y la tapa de la cesta (3).

NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con una espátula o con un cepillo.

7. Secar con un paño la cesta-filtro (2) y la tapa de la cesta (3) y volver a colocarla en el interior del tanque de recuperación.
8. Retirar la protección del filtro (4) girándola en la dirección indicada por la flecha (Fig. 4).
9. Retirar el filtro del motor de aspiración (5) prestando atención para no dejar dentro del tanque de recuperación, la abrazadera de soporte (6) (Fig. 5).
10. Enjuagar la protección (4) y el filtro (5) cuidadosamente con agua corriente.

NOTA: Si la suciedad persiste ayudarse con un cepillo.

11. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.



VACIADO DEL TANQUE SOLUCIÓN

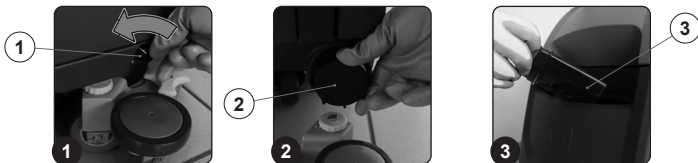
Para vaciar el tanque solución, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

1. Abrir al máximo el flujo de salida del grifo, girar el pomo (1) según el sentido indicado por la flecha (Fig. 1).
2. Desenroscar el tapón (2) de descarga del tanque de solución (Fig. 2), el tapón está ubicado en la parte trasera de la máquina.
3. Retirar el tapón-dosificador (3) (Fig. 3), el tapón-dosificador está ubicado en la parte lateral izquierda de la máquina.
4. Con el tanque de solución vacío, enjuagar la parte interna con un chorro de agua corriente.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.



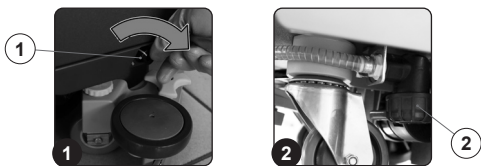
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA

Para limpiar el filtro de la instalación hídrica, proceder del siguiente modo:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
 2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
- PRUDENCIA:** Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.
3. Cerrar el flujo de salida del grifo, girar el pomo (1) según el sentido indicado por la flecha (Fig. 1).
 4. Colocarse en la parte lateral derecha de la máquina y desenroscar el tapón (2) del filtro de solución detergente (Fig. 2).
 5. Enjuagar el cartucho del filtro debajo de un chorro de agua corriente, si es necesario utilizar un cepillo para eliminar las impurezas.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

6. Para el montaje con el cartucho del filtro ya limpio repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.



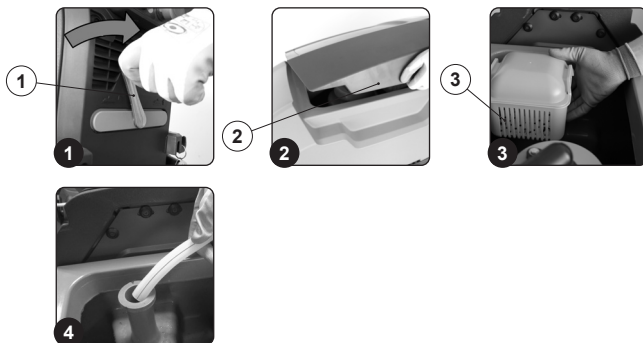
LIMPIEZA DEL TUBO DE ASPIRACIÓN

Una limpieza cuidadosa del tubo de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motor aspiración. Para limpiar el tubo de aspiración, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

3. Levantar el cuerpo de la boquilla de aspiración, girar la palanca de mando boquilla de aspiración (1) según la dirección de la flecha (Fig. 1), la palanca está posicionada en la parte trasera de la máquina.
4. Sujetar la manilla (2) colocada en la parte lateral izquierda del tanque de recuperación (Fig. 2) y girar completamente la tapa del tanque de recuperación hasta colocarla en posición de mantenimiento.
5. Retirar la cesta-filtro del agua sucia (3) de su soporte (Fig. 3).
6. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de agua corriente (Fig. 4).
7. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.



INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIONES 50BT)

El buen estado del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para sustituir el cepillo, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

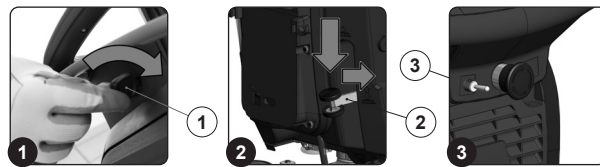
2. Introducir la llave de encendido y encender la máquina, colocar el interruptor general (1) en posición "I", girar la llave un cuarto de vuelta según la dirección indicada por la flecha (Fig. 1).
3. Levantar el cuerpo de la bancada, pisar hasta el tope el pedal de "MANDO BANCADA" (2) en la parte trasera de la máquina (Fig. 2).

NOTA: Para bloquear la bancada en posición alta, pisar hasta el tope el pedal (2) y después moverlo hacia el lado derecho de la máquina (Fig. 2).

4. Presionar el pulsador "DESENGANCHE CEPILLO" (3) presente en el panel de mandos, por más de tres segundos (Fig. 3).

PRUDENCIA: No permanecer cerca del cuerpo bancada durante la fase de desenganche del cepillo.

5. Sustituir el cepillo desgastado por uno nuevo. Con la bancada en posición alta, introducir el cepillo en el compartimento del plato debajo de la bancada girándolo hasta que los tres pulsadores entren en los huecos del plato.
6. Girar por impulsos para empujar el pulsador hacia el muelle de enganche hasta lograr el bloqueo.



SUSTITUCIÓN DEL CEPILLO DE LA BANCADA (VERSIONES 60BT)

El buen estado del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para sustituir el cepillo, realizar lo siguiente:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

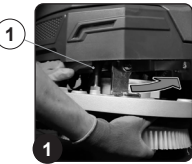
PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Posicionarse en la parte delantera de la máquina.
4. Sustituir el cepillo desgastado por uno nuevo.
5. Presionar la sujeción del plato porta-cepillo (1) y al mismo tiempo girar el cepillo en el sentido indicado en la imagen (Fig. 1).

ATENCIÓN: En la imagen Fig. 1 se representa el sentido de rotación del cepillo de la izquierda.

6. Cuando sea imposible girar el cepillo, girar por impulsos para desenganchar el pulsador del cepillo, del muelle de enganche del plato porta-cepillo.
7. Repetir la operación descrita anteriormente en el cepillo derecho.



SUSTITUCIÓN DEL PAD ABRASIVO (VERSIONES 50BTO)

El buen estado del pad abrasivo garantiza una mejor limpieza del pavimento, además de una mayor vida útil del motor de la bancada. Para sustituir el pad abrasivo, proceder como se indica a continuación:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Posicionarse en la parte delantera de la máquina.
4. Sustituir el pad desgastado con el nuevo. Con la bancada en posición alta, introducir el pad abrasivo en su alojamiento bajo la bancada y presionarlo hasta que se adhiera perfectamente a la misma (Fig. 1).



SUSTITUCIÓN DE LOS CEPILLOS CILÍNDRICOS (VERSIONES 50BTS)

El buen estado del cepillo garantiza una mejor limpieza del pavimento y una mayor duración del motorreductor de bancada. Para sustituir el cepillo, realizar lo siguiente:

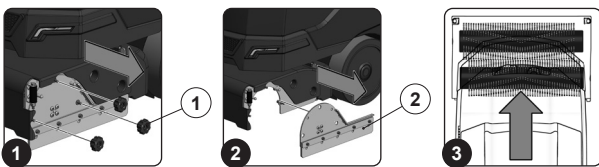
1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

NOTA: El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.

3. Posicionarse en la parte delantera de la máquina.
4. Con la bancada levantada, quitar los pomos (1) que fijan el cárter lateral izquierdo (2), girándolos hacia la izquierda (Fig. 1).
5. Retirar el cárter lateral izquierdo (2) (Fig. 2).
6. Sustituir el cepillo desgastado por uno nuevo. Montar el cepillo en el interior del túnel prestando atención de que el eje motriz del motorreductor entre en la ranura del cepillo.
7. Repetir las operaciones descritas anteriormente para el lado derecho.

NOTA: Para ser montados de manera correcta los cepillos deben formar una X, observando desde arriba, en sentido de marcha hacia adelante (Fig. 3).



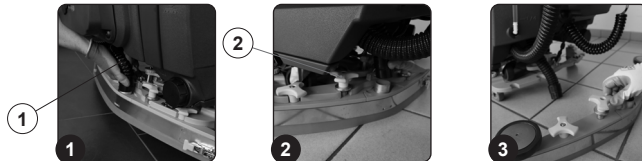
SUSTITUCIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Un cuidadoso mantenimiento de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza un mejor secado y limpieza del pavimento, además de una mayor duración del motor aspiración. Para sustituir las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración, proceder del siguiente modo:

1. Colocar la máquina en el lugar previsto para el mantenimiento.
2. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

PRUDENCIA: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

3. Extraer el tubo (1) de aspiración de la boca de aspiración situada en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 1).
4. Desenroscar completamente las manivelas (2) situadas en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).
5. Extraer el cuerpo boquilla de aspiración de las ranuras presentes en el enganche de la boquilla de aspiración (Fig. 3).



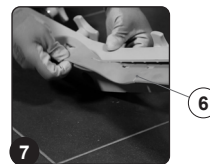
6. Retirar la placa prensagoma trasera, desenganchar la sujeción (3) situada en la parte trasera de la boquilla de aspiración (Fig. 4).
7. Retirar la goma trasera (4) del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 5).
8. Desenroscar completamente los pomos (5) situados en la preinstalación del cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 6).



9. Retirar la goma delantera (7) del cuerpo en el interior de la boquilla de aspiración (Fig. 7).
10. Para el montaje, repetir las operaciones indicadas para el desmontaje, pero en sentido inverso.

NOTA: Tener presente que antes de utilizar la máquina es necesario regular el cuerpo de la boquilla de aspiración tal como se indica en el apartado "REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN".

NOTA: Se sugiere sustituir ambas gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración para lograr un buen secado del pavimento.



INTERVENCIONES DE REGULACIÓN

REGULACIÓN DE LAS GOMAS DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN

Una cuidadosa regulación de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración garantiza una mejor limpieza del pavimento.

Para regular las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración, ejecutar el siguiente procedimiento:

1. Poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").

ATENCIÓN: Estas operaciones deben realizarse utilizando guantes para protegerse del posible contacto con bordes o puntas de objetos metálicos.

2. Posicionarse en la parte trasera de la máquina.

Regulación de la altura del cuerpo de la boquilla de aspiración:

3. Regular la altura de la goma respecto del pavimento, aflojando o enroscando los pomos (1) (Fig. 1).

NOTA: En la figura 1 se indica el sentido de rotación para disminuir la distancia entre el soporte de la boquilla de aspiración y el pavimento, girar en sentido contrario para aumentarla.

NOTA: Disminuyendo la distancia entre el soporte de la boquilla de aspiración y el pavimento, las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración se aproximan al pavimento.

NOTA: Las manivelas derecha e izquierda se deben girar el mismo número de vueltas para que la boquilla de aspiración pueda trabajar paralela al pavimento.

NOTA: Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (2) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 2).

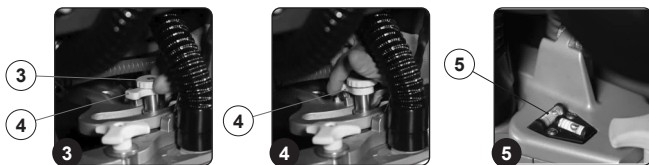


Regulación de la inclinación del cuerpo de la boquilla de aspiración:

- Alojar el pomo de sujeción (3) del pomo de regulación de la inclinación de la boquilla de aspiración (4) (Fig. 3).
- Regular la inclinación de las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración respecto del pavimento: para ello enroscar o desenroscar el pomo (5) (Fig. 4) hasta que las gomas del cuerpo de la boquilla de aspiración estén dobladas aproximadamente 30° con respecto al pavimento, hacia el exterior, de modo uniforme en toda su longitud.

NOTA: Controlar que la regulación sea correcta observando el instrumento (6) ubicado en el cuerpo de la boquilla de aspiración (Fig. 5).

- Al finalizar la regulación, apretar el pomo de sujeción (3).



ELIMINACIÓN



Fimap se compromete a realizar sus productos respetando el medio ambiente, invirtiendo en el desarrollo de soluciones y tecnologías sostenibles, investigando sobre materiales fácilmente reciclables, y haciendo que todo el proceso productivo sea de bajo impacto ambiental.

Tras el ciclo de vida de la máquina, FIMAP a través del folleto MANUAL DE RECICLABILIDAD, que puede descargarse desde el enlace

<https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>

desea proporcionar una información sencilla sobre cómo deshacerse de los materiales que componen su fregadora de pavimentos.

Sin embargo, antes de la eliminación, es importante dirigirse directamente a las empresas autorizadas a la recuperación más cercanas según la legislación vigente en el país en que se encuentra la máquina.

SELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS

CEPILLO DE POLIPROPILENO (PPL)

Se emplea en todos los tipos de pavimento y tiene buena resistencia al desgaste y al agua caliente (no más de 50°C). El PPL no es higroscópico y por lo tanto conserva sus características aun trabajando sobre superficie mojada.

CEPILLO ABRASIVO

Las cerdas de ese cepillo están recubiertas de abrasivos muy agresivos. Se emplea para limpiar pavimentos muy sucios. Para evitar daños en el pavimento, se aconseja trabajar con la presión estrictamente necesaria.

ESPESOR DE LAS CERDAS

Las cerdas de mayor espesor son más rígidas y por consiguiente hay que emplearlas sobre pavimentos lisos o con pequeños intervalos.

En pavimentos irregulares o con relieves o intervalos hondos es aconsejable emplear cerdas más suaves que penetran más fácilmente en profundidad.

Tener en cuenta que cuando las cerdas del cepillo están desgastadas y por consiguiente demasiado cortas, se vuelven rígidas y no logran penetrar y limpiar en profundidad también porque, como en el caso de cerdas demasiado gruesas, el cepillo tiende a saltar.

DISCO DE ARRASTRE

El disco de arrastre es aconsejado para limpiar superficies brillantes.

Hay dos tipos de discos de arrastre:

- El disco de arrastre de tipo tradicional cuenta con una serie de puntas en forma de ancla que permiten retener y arrastrar el disco abrasivo durante el trabajo.
- El disco de arrastre de tipo CENTER LOCK, además de las puntas en forma de ancla, cuenta con un sistema de bloqueo central a presión de plástico que permite centrar perfectamente el disco abrasivo y mantenerlo enganchado sin correr el riesgo de que se desenganche. Este tipo de disco de arrastre es apropiado especialmente para las máquinas con varios cepillos en las cuales es difícil centrar los discos abrasivos.

MÁQUINA	CÓDIGO	CANTIDAD	CERDA	NOTAS
MAXIMA 2017 55 BT	434538	1	PPL 0.3	CEPILLO DE COLOR AZUL
	434539	1	PPL 0.6	CEPILLO DE COLOR BLANCO
	434540	1	PPL 0.9	CEPILLO DE COLOR NEGRO
	459951	1	ABRASIVO	CEPILLO
	405527	1		DISCO DE ARRASTRE CON CENTER LOCK
MAXIMA 2017 60 BT	442823	2	PPL 0.3	CEPILLO DE COLOR AZUL
	442824	2	PPL 0.6	CEPILLO DE COLOR BLANCO
	442825	2	PPL 0.9	CEPILLO DE COLOR NEGRO
	442826	2	ABRASIVO	CEPILLO
	442828	2		DISCO DE ARRASTRE CON CENTER LOCK
MAXIMA 2017 50 BTO	442005	1		PAD ABRASIVO 508X355 (COLOR ROJO)
	442661	1		PAD ABRASIVO 508X355 (COLOR VERDE)
	442662	1		PAD ABRASIVO 508X355 (COLOR NEGRO)
	443711	1		PAD ABRASIVO 508X355 (COLOR BLANCO)
	443712	1		PAD ABRASIVO 508X355 (COLOR MARRÓN)

MÁQUINA	CÓDIGO	CANTIDAD	CERDA	NOTAS
MAXIMA 2017 50 BTS	445594	2	PPL 0.3	CEPILLO DE COLOR AZUL
	445595	2	PPL 0.6	CEPILLO DE COLOR BLANCO
	445596	2	PPL 0.9	CEPILLO COLOR AMARILLO
	445597	2	ABRASIVO	CEPILLO

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



La empresa que suscribe:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

MÁQUINAS FREGADORAS DE PAVIMENTOS

mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60 BT CB - Maxima 2017 50 BTO CB
Maxima 2017 50 BTS CB

se encuentran en conformidad con lo previsto por las Directivas:

- 2006/42/CE: Directiva máquinas.
- 2014/35/CE: Directiva baja tensión.
- 2014/30/CE: Directiva compatibilidad electromagnética.

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
El Representante Legal
Giancarlo Ruffo

La empresa que suscribe:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

MÁQUINAS FREGADORAS DE PAVIMENTOS

mod. Maxima 2017 55 BT - Maxima 2017 60 BT - Maxima 2017 50 BTO - Maxima 2017 50 BTS

se encuentran en conformidad con lo previsto por las Directivas:

- 2006/42/CE: Directiva máquinas.
- 2014/30/CE: Directiva compatibilidad electromagnética.

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
El Representante Legal
Giancarlo Ruffo

RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el Centro de Asistencia más cercano.

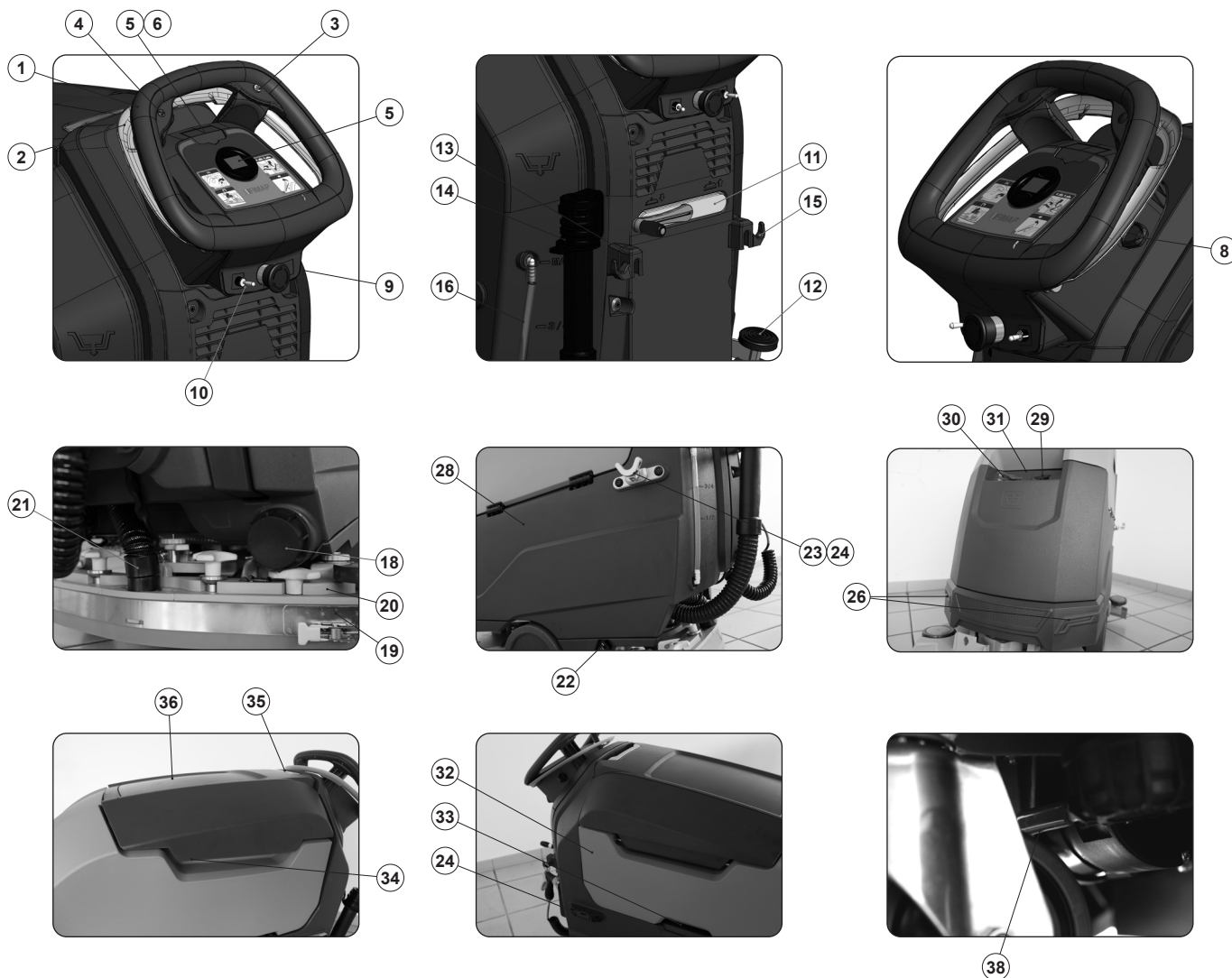
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE	El interruptor general se encuentra en la posición "0".	Controlar que el interruptor general se encuentre en la posición "I"; de lo contrario, girar la llave un cuarto de vuelta hacia la derecha.
	Controlar que, cuando se enciende en el visor de mando, no muestre algún mensaje de alarma.	Detener de inmediato la máquina y contactar con el técnico del centro de asistencia especializado, o bien, presionar el pulsador SOS, si está presente el kit HFM.
	Controlar que las baterías estén correctamente conectadas entre sí y que el conector de baterías esté conectado al conector sistema eléctrico.	Conectar correctamente las baterías en la máquina (leer el apartado " INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA ").
	Controlar el nivel de carga de las baterías.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga (leer el apartado " RECARGA DE LAS BATERÍAS ").
LAS BATERÍAS NO ESTÁN CARGADAS CORRECTAMENTE (VERSIONES CON CARGADOR DE BATERÍAS A BORDO)	La clavija del cable de alimentación no está enchufada correctamente en la toma del cargador de baterías.	Enchufar nuevamente el cable de alimentación del cargador de baterías.
	La clavija del cable de alimentación del cargador de baterías no está enchufada correctamente en la toma de red.	Controlar que la clavija del cable de alimentación del cargador de baterías esté conectada en la toma de red.
	Las características de la red de alimentación no corresponden con las requeridas para el cargador de baterías.	Controlar que las características que se detallan en la placa del cargador de baterías sean iguales a las de la red de alimentación.
	Los leds del cargador de baterías parpadean repetidamente.	Controlar, consultando el manual de uso y mantenimiento del cargador de batería, el significado de los destellos del cargador de baterías durante la fase de carga de la misma.
LA AUTONOMÍA DE TRABAJO DE LA MÁQUINA ES MUY BAJA	Controlar el nivel de carga de las baterías; controlar el símbolo presente en la pantalla de control.	Si el nivel de carga de las baterías es crítico, efectuar un ciclo completo de carga (leer el apartado " RECARGA DE LAS BATERÍAS ").
LA MÁQUINA NO SE MUEVE	La máquina no se enciende.	Leer la sección " LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE ".
	Anomalía en el pedal de marcha.	Contactar con el centro de asistencia más cercano.
SOLUCIÓN DETERGENTE EN EL CEPILLO NO SUFICIENTE	Cantidad de solución detergente en la instalación hídrica no adecuada al trabajo que se desea realizar.	Controlar que la cantidad de solución detergente en la instalación hídrica de la máquina sea adecuada al trabajo que se desea realizar.
	Filtro solución detergente obstruido.	Controlar que el filtro de la solución detergente no se encuentre obstruido, de lo contrario limpiarlo (Leer el apartado " LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA INSTALACIÓN HÍDRICA ").
LA MÁQUINA NO LIMPIA CORRECTAMENTE	La máquina no se enciende.	Leer la sección " LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE ".
	La solución detergente suministrada no es suficiente.	Leer la sección " SOLUCIÓN DETERGENTE EN EL CEPILLO NO SUFICIENTE ".
	Los cepillos utilizados no están montados correctamente en la máquina.	Controlar que los cepillos circulares estén montados correctamente en la máquina (Leer el apartado " MONTAJE DEL CEPILLO ").
	El tipo de cepillo no es adecuado para la suciedad que se debe limpiar.	Controlar que los cepillos montados en la máquina sean adecuados para la tarea a desarrollar. (Leer el capítulo " SELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS ").
LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN NO SECA PERFECTAMENTE	El aparato de aspiración está obstruido.	Controlar que la boquilla de aspiración no presente obstrucciones (Leer el apartado " LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN ").
		Controlar que el tubo de aspiración no presente obstrucciones (leer el apartado " LIMPIEZA DEL TUBO DE ASPIRACIÓN ").
		Controlar que el filtro de la tapa de aspiración no presente obstrucciones (leer el apartado " LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN ").
		Controlar que el filtro de los motores de aspiración no presenten obstrucciones (leer el apartado " LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN ").
	El tapón del tubo de descarga del tanque de recuperación está posicionado incorrectamente.	Comprobar que el tapón del tubo de descarga del tanque de recuperación esté posicionado correctamente.
	La tapa del tanque de recuperación está posicionada incorrectamente.	Controlar que la tapa del tanque de recuperación esté posicionada correctamente en la máquina.
PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA	El detergente empleado es incorrecto.	Comprobar que se haya empleado detergente de baja espuma. Eventualmente añadir una mínima cantidad de líquido antiespuma en el tanque de recuperación.
	El pavimento está poco sucio.	Diluir más el detergente.
LA MÁQUINA NO ASPIRA CORRECTAMENTE	El tanque de recuperación está lleno.	Vaciar el tanque de recuperación (leer el apartado " VACIADO DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN ").
	El aparato de aspiración está obstruido	Leer la sección " LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN NO SECA PERFECTAMENTE ".

SOMMAIRE

SOMMAIRE.....	58
PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE	60
DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT.....	61
RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	61
DONNÉES TECHNIQUES.....	61
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI.....	62
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	62
DESTINATAIRES.....	62
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.....	62
LIVRAISON DE LA MACHINE	62
AVANT-PROPOS.....	62
DONNÉES D'IDENTIFICATION	62
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	62
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE.....	62
SÉCURITÉ.....	62
CONVENTIONS.....	62
PLAQUE MATRICULE	62
SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE.....	63
ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE.....	63
PRÉPARATION DE LA MACHINE	64
MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE.....	64
PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE.....	64
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE.....	64
MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE.....	65
TYPE DE BATTERIE À UTILISER.....	65
ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES.....	65
INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE.....	65
RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE LA MACHINE.....	65
RECHARGE DES BATTERIES.....	65
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSIONS 50BT).....	66
MONTAGE DE LA BROSSE (VERSIONS 60BT).....	66
MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO).....	66
MONTAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS).....	66
MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR.....	66
REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	67
SOLUTION DÉTERGENTE.....	67
COMPTEUR HORAIRE.....	67
SIGNALISATEUR NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE.....	67
PRÉPARATION AU TRAVAIL.....	67
COMMENCER LE TRAVAIL.....	68
LAVAGE AVEC SÉCHAGE.....	68
LAVAGE SANS SÉCHAGE.....	68
SÉCHAGE.....	68
RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE.....	69
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT.....	69
MARCHE ARRIÈRE.....	69
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE.....	69
MODALITÉ ECO MODE.....	69
PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES.....	69
RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION DU TROP-PLEIN.....	70
À LA FIN DU TRAVAIL.....	70
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES.....	70
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	70
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS).....	70
NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR.....	71
NETTOYAGE DE LA BROSSE DU CARTER (VERSION 50BT).....	71
NETTOYAGE DES BROSSES DU CARTER (VERSIONS 60BT).....	71
NETTOYAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS).....	71
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION.....	71
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION.....	72
NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE.....	72
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION.....	72
INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE.....	72



REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSIONS 50BT).....	72
REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSIONS 60BT).....	73
REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO).....	73
REPLACEMENT DES BROSSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS).....	73
REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	73
INTERVENTIONS DE RÉGLAGE	73
RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR.....	73
ÉLIMINATION	74
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSSES	74
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	74
RÉSOLUTION PANNES	75





PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA MACHINE


Les principaux composants de la machine sont :


- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Guidon de commande. 2. Levier de présence de l'opérateur. 3. Bouton de commande de marche arrière. 4. Bouton ECO-MODE. 5. Écran de commande. 6. Couverture bouton SOS FFM « FIMAP FLEET MANAGEMENT » (option). 7. Bouton SOS FFM « FIMAP FLEET MANAGEMENT » (option). 8. Interrupteur à clé général. 9. Bouton d'arrêt d'urgence. 10. Interrupteur de décrochage de brosse (version 50 BT). 11. Levier de commande du corps du suceur. 12. Pédale de commande de carter. 13. Crochet de support du tuyau de vidange du réservoir de récupération. 14. Tuyau de vidange du réservoir de récupération. 15. Crochet de support du pistolet de projection. 16. Indicateur de niveau du réservoir de solution. 17. Chargeur de batterie à bord (en option). 18. Bouchon de vidange du réservoir de solution. | <ol style="list-style-type: none"> 19. Corps du suceur. 20. Support du corps du suceur. 21. Tube d'aspiration. 22. Robinet de réglage du débit du circuit d'eau. 23. Support d'accessoires d'aspiration (en option). 24. Support de brosse. 25. Support du corps du suceur (en option). 26. Phares avant (en option). 27. Corps du carter. 28. Réservoir de solution. 29. Bouchon/doseur de bouche de remplissage du réservoir de solution. 30. Bouchon du tuyau de remplissage du réservoir de solution. 31. Bouchon de couverture du raccord rapide kit FFF « FIMAP FAST FILL » (option). 32. Réservoir de récupération. 33. Poignée de levage du réservoir de récupération. 34. Poignée de levage du couvercle de réservoir de récupération. 35. Poignée de commande du volet du logement des accessoires. 36. Volet du logement des accessoires. 37. Filtre solution détergente. 38. Levier de commande du frein électrique. |
|---|--|

DÉFINITION DES DEGRÉS D'AVERTISSEMENT

 **DANGER** : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des lésions graves.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des lésions graves.

 **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des lésions légères ou modérées.

 **REMARQUE** : indique au lecteur qu'il doit faire particulièrement attention au sujet qui suit.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement les instructions du document ci-après, ainsi que les instructions du document fourni avec la machine « RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » (numéro de document 10083659).

DONNÉES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES	SI d'U.M. [Système international]	MAXIMA 2017 55 BT	MAXIMA 2017 60 BT	MAXIMA 2017 50 BTS	MAXIMA 2017 50 BTO
Tension nominale [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	V	24	24	24	24
Puissance nominale en entrée [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	KW	0,95	1,57	1,27	1,25
Pente maximale franchissable au travail avec poids GVW [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	%	2	2	2	2
Poids de la machine en travail (poids brut GVW) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	Kg	246	256	260	253
Poids en transport [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9]	Kg	190	200	200	197
Dimensions de la machine en phase de travail (longueur ; hauteur ; largeur)	mm	1299 1097 558	1268 1097 641	1277 1097 567	1240 1097 547
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (L_{pA}) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 11201]	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Niveau de puissance sonore (L_{pA}) [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 3744]	dB (A)	<80	<80	<80	<80
Incertitude K_{pA}	dB (A)	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5
Vibrations main-bras [CEI 60335-2-72 ; CEI 62885-9 ; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude de mesure des vibrations		±4%	±4%	±4%	±4%

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et l'équipement.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'information :
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de la machine.



Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole et suivre scrupuleusement tout ce qui y est indiqué, pour la sécurité des opérateurs et de la machine.



Symbole de danger substances corrosives :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.



Symbole de danger fuite d'acide des batteries :
Il indique à l'opérateur le danger de fuite d'acide ou d'exhalaisons d'acide des batteries pendant leur recharge.



Symbole de danger chariots en mouvement :
Il indique qu'il faut manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention appropriés conformes aux dispositions légales.



Symbole d'obligation d'aérer le local :
Il indique que l'opérateur doit aérer le local pendant la recharge des batteries.



Symbole de port obligatoire des gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



Symbole de défense de marcher :
Il indique à l'opérateur l'interdiction de marcher sur les composants de la machine pour éviter de se blesser gravement.



Symbole de recyclage :
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans le lieu où la machine est utilisée.



Symbole d'élimination :
Pour l'élimination de la machine, lire attentivement les sections précédées de ce symbole.



Symbole de position du tuyau d'aspiration du corps du suceur :
Il est utilisé pour identifier la position correcte du tube d'aspiration du corps du suceur. Le tuyau doit être placé derrière la chaîne de lavage du corps du suceur.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a pour objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser la machine de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de la machine, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur la machine, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de la machine. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de la machine, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Toute autolaveuse peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement si elle est utilisée correctement et maintenue en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'instructions pour l'utilisation et l'entretien de votre machine, et de le consulter en cas de n'importe quel type de problème. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La **MAXIMA 2017** est une autolaveuse qui exploite l'action mécanique d'une brosse avec l'ajout de l'action chimique d'une solution d'eau et de détergent pour nettoyer une vaste gamme de sols et de types de saleté, en recueillant, pendant son mouvement d'avance, la saleté enlevée et la solution détergente non absorbée par le sol. **La machine doit être utilisée seulement pour ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cette autolaveuse est conçue et fabriquée pour nettoyer (lavage et séchage) de sols lisses et compacts, dans un milieu commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, de la part d'un opérateur qualifié. L'autolaveuse n'est pas apte au lavage de tapis ou de moquettes. L'autolaveuse est adaptée pour une utilisation exclusive dans des environnements fermés ou de toute façon couverts.

ATTENTION : la machine ne peut pas être utilisée sous la pluie ou sous des jets d'eau.

IL EST INTERDIT d'utiliser la machine dans des atmosphères explosives pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. De plus, il n'est pas utilisable comme moyen de transport de choses ou de personnes.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

CONVENTIONS

Toutes les références devant et derrière, avant et arrière, droite et gauche indiquées dans ce manuel sont à interpréter par rapport à l'opérateur se trouvant en position de conduite les mains sur le guidon de commande.

PLAQUE MATRICULE

La plaque signalétique est située au-dessus du panneau de l'installation électrique, à l'intérieur de la machine. La plaque signalétique mentionne les caractéristiques générales de la machine, en particulier le numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



**SYMBOLES UTILISÉS SUR LA MACHINE**

Symbole de température maximale de remplissage du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie frontale du réservoir de solution pour indiquer la température maximale que doit avoir l'eau pour remplir en toute sécurité le réservoir de solution.



Symbole d'emplacement du corps du filtre :
Il est utilisé dans la partie latérale droite de la machine pour indiquer la position du filtre solution détergente.



Symbole de localisation du bouchon de vidange du réservoir de solution :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du bouchon de vidange du réservoir de solution.



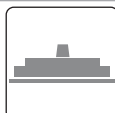
Symbole de localisation du tuyau de vidange du réservoir de récupération :
Il est utilisé sur la partie arrière de la machine pour indiquer la position du tuyau de vidange du réservoir de récupération.



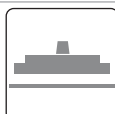
Symbole de localisation de la pédale de commande du carter :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour identifier la pédale de commande du carter.



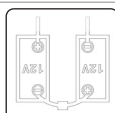
Symbole d'activation de la pression extra du carter :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour identifier la position dans laquelle il faut placer la pédale de commande du carter pour activer la pression extra.



Symbole du corps de suceur en service :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de travail.



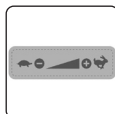
Symbole du corps de suceur au repos :
Il est utilisé à l'arrière de la machine pour indiquer le sens de rotation du levier de commande du suceur pour mettre ce dernier en position de repos.



Symbole de branchement des batteries :
Il est utilisé à l'avant du réservoir de solution pour indiquer la procédure de branchement des batteries de 12 V pour obtenir une tension totale de 24 V.

ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LA MACHINE

Étiquette commande du robinet de solution détergente :
Elle est utilisée dans la partie latérale droite de la machine pour identifier la molette de commande du robinet de solution détergente.



Étiquette de réglage de l'inclinaison du carter :
Elle est utilisée à l'avant de la machine pour identifier la molette de réglage de l'inclinaison du corps du carter.



Étiquette d'attention lire le manuel d'utilisation et d'entretien :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de lire le manuel d'utilisation et d'entretien (ce document) avant d'utiliser la machine pour la première fois.



Étiquette de danger recharge des batteries :
Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur du danger qui peut exister durant la phase de recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement recharge des batteries :
Elle est utilisée à l'intérieur de la machine, au-dessus du carter de l'installation électrique, pour avertir l'opérateur de la fréquence à laquelle effectuer la recharge des batteries.



Étiquette d'avertissement du soin quotidien :
Elle est utilisée dans la machine pour informer l'opérateur des procédures à suivre pour prendre soin de la machine.



Étiquette d'avertissement sur l'utilisation de la machine :
Elle est utilisée à l'arrière de la machine pour avertir l'opérateur des substances que ne peuvent pas être aspirées avec la machine.



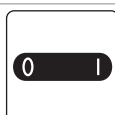
Étiquette d'avertissement du soin quotidien du filtre de réservoir de solution :
Elle est utilisée dans la machine pour avertir l'opérateur de nettoyer le filtre de réservoir de solution après chaque utilisation.



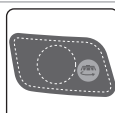
Étiquette de danger lié à la brosse en mouvement :
Elle est utilisée sur la machine pour avertir l'opérateur de ne pas approcher la main de la brosse lorsque cette dernière est en mouvement.



Étiquette de danger d'écrasement des mains :
elle indique le risque de subir des dommages aux mains suite à leur écrasement entre deux surfaces.



Symbole d'interrupteur général :
Il est utilisé à proximité du tableau de bord pour indiquer l'interrupteur général à clé.

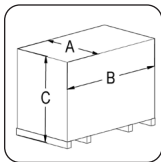


Étiquette de décrochage de brosse :
Elle est utilisée sur la machine, à proximité du guidon de commande, pour indiquer l'interrupteur de commande de décrochage de brosse.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

MANUTENTION DE LA MACHINE EMBALLÉE

la machine est contenue dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc.
Le poids global de la machine dans son emballage est de 000 kg. Les dimensions totales de l'emballage sont : A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm.



ATTENTION: il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de la machine.

ATTENTION: Manutentionner le produit emballé avec des chariots de manutention conformes aux dispositions légales, aux dimensions et au poids de l'emballage.

PROCÉDURE DE DÉBALLAGE DE LA MACHINE

La machine est contenue dans un emballage spécifique, pour retirer la machine de l'emballage, procéder comme suit :

1. Positionner la partie basse de l'emballage extérieur en contact avec le sol.

REMARQUE: utiliser comme référence les pictographies imprimées sur le carton.

2. Retirer l'emballage extérieur.

PRUDENCE: ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 », en tournant la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1). Enlever la clé du tableau de bord.
4. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en « position d'entretien ».
5. Brancher le connecteur des batteries tampon (3) sur le connecteur de l'installation générale (4) (Fig. 3).

PRUDENCE: cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.



6. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.
7. La machine est fixée sur la palette par des cales (5) qui bloquent les roues et le carter (Fig. 4), enlever ces cales.
8. Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 5).
9. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (6) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 6).

REMARQUE: pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (6) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).



10. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (7) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 7), le levier est situé à l'arrière de la machine.
11. Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (8) présent sur le guidon de commande (Fig. 8).

REMARQUE: Dès l'appui sur le bouton (8) du panneau de commande, la DEL verte « MARCHE ARRIÈRE ACTIVE » s'éteint (Fig. 8).

12. Actionner le levier de présence de l'opérateur (9) situé sous le guidon de commande (Fig. 9) pour que la machine commence à se déplacer en marche arrière.
13. En utilisant un plan incliné, faire descendre la machine de la palette.



PRUDENCE: Ne pas monter la brosse ni le corps du suceur arrière avant de vidanger la machine et éviter des coups violents sur le support de suceur et sur le carter de la brosse.

REMARQUE: le plan incliné doit avoir une inclinaison permettant d'éviter d'endommager la machine pendant sa descente.

14. Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1). Enlever la clé du tableau de bord.
15. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en « position d'entretien ».
16. Débrancher le connecteur des batteries tampon (3) du connecteur de l'installation générale (4) (Fig. 3).

ATTENTION: cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

17. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.

COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

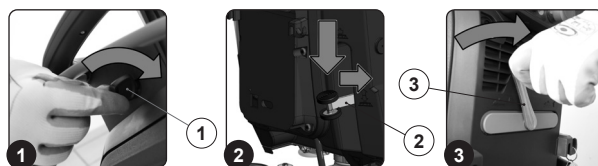
Pour transporter la machine en toute sécurité, procéder comme suit :

DANGER: avant toute activité, se conformer scrupuleusement aux normes en vigueur sur la sécurité du transport de substances dangereuses.

1. Vérifier que le réservoir de solution et le réservoir de récupération sont vides, autrement, les vider (lire les paragraphes « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION » et « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
2. Introduire la clé (1) dans l'interrupteur général présent sur le panneau de commande. Placer l'interrupteur général sur la position « I », en tournant la clé (1) vers la droite (Fig. 1).
3. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE: pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

4. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 3), le levier est situé à l'arrière de la machine.



5. Appuyer sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commencera à se déplacer (Fig. 4).
6. Utiliser la rampe pour faire monter la machine sur le moyen de transport.

PRUDENCE: au cours de cette opération, vérifier l'absence d'objets ou de personnes en proximité de la machine.

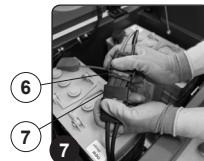
REMARQUE: l'inclinaison de la rampe utilisée ne doit pas risquer d'endommager gravement la machine.

7. Après avoir positionné la machine sur le moyen de transport, placer l'interrupteur général sur la position « 0 », en tournant la clé (1) vers la gauche (Fig. 5). Retirer la clé de l'interrupteur général.
8. Saisir la poignée (5) et soulever le réservoir de récupération en position d'entretien (Fig. 6).



9. Débrancher le connecteur des batteries (6) du connecteur de l'installation générale (7) de la machine (Fig. 7).
10. Saisir la poignée (5) et abaisser le réservoir de récupération en position de travail.

AVERTISSEMENT: fixer la machine selon la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation afin qu'elle ne puisse ni glisser, ni basculer.



MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE

Les phases de mise en sécurité de la machine permettent d'effectuer des opérations en toute sécurité :

- Vérifier que le frein électrique est enclenché, tourner le levier (1) selon la direction indiquée par la flèche. Le levier est situé dans la partie arrière droite de la machine (Fig. 1).
- Vérifier si le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, effectuer la vidange à l'aide du tuyau (2) situé sur la partie arrière gauche de la machine (Fig. 2) (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).



ATTENTION : la vidange du réservoir doit être effectuée dans le lieu prévu pour la vidange des eaux sales.



ATTENTION : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

- Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (3) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 3).



- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (4) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 4).



REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (4) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 4).

- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (5) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 5), le levier est situé à l'arrière de la machine.
- Appuyer sur la poignée (6) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 6) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
- Débrancher le connecteur de l'installation électrique (7) du connecteur des batteries (8) (Fig. 7).

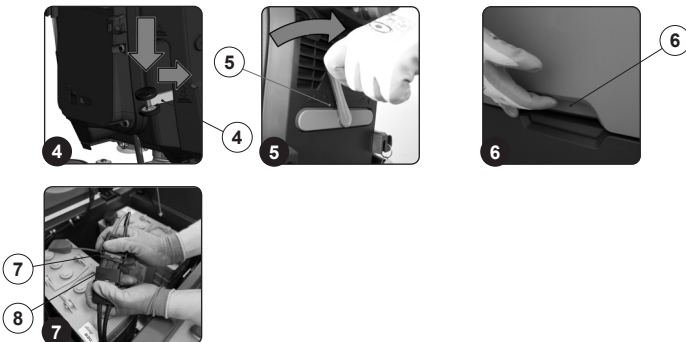


ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

- Appuyer sur la poignée (6) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.



ATTENTION : Vérifier si le câble d'alimentation du chargeur de batterie est débranché du secteur.



TYPE DE BATTERIE À UTILISER

Pour alimenter la machine, utiliser deux batteries hermétiques de traction à recombinaison de gaz ou technologie gel. Les batteries utilisées doivent répondre aux exigences des normes suivantes : CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Pour obtenir un bon rendement de travail, il est suggéré d'utiliser deux batteries de 12V MFP 112 Ah/C₂₀.

ENTRETIEN ET MISE AU REBUT DES BATTERIES

Lors de l'entretien et de la recharge des batteries, respecter les instructions fournies par le fabricant des batteries. Quand les batteries sont épuisées, il faut les faire débrancher par du personnel spécialisé et dûment formé, puis les extraire du compartiment des batteries à l'aide de dispositifs de levage appropriés.



REMARQUE : il est obligatoire de remettre les batteries épuisées à un organisme agréé, conformément aux lois en matière d'élimination des déchets considérés comme toxiques.

INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Les batteries doivent être placées dans le logement prévu à cet effet situé sous le réservoir de récupération et elles doivent être manipulées en utilisant des équipements de levage adaptés aussi bien en termes de poids que de système d'accrochage.



DANGER : observer les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ou les normes respectives DIN EN 50272-3 et DIN EN 50110-1, avant d'effectuer toute maintenance sur les batteries.



PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.

Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).
- Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
- Mettre les batteries dans le compartiment prévu en positionnant correctement les pôles « + » et « - » (Fig. 2).



REMARQUE : pour l'entretien et la recharge quotidienne des batteries, il faut suivre scrupuleusement les indications fournies par le fabricant ou le distributeur.



AVERTISSEMENT : toutes les opérations d'installation et d'entretien doivent être exécutées par du personnel spécialisé.



REMARQUE : avant d'installer la batterie, nettoyer le compartiment des batteries. Contrôler le bon fonctionnement des contacts sur les câbles fournis.



AVERTISSEMENT : vérifier si les caractéristiques de la batterie à utiliser sont adaptées au travail à réaliser. Vérifier l'état de charge de la batterie et l'état des contacts sur la batterie.



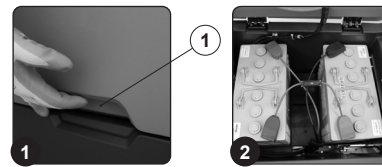
REMARQUE : il est conseillé de soulever et manutentionner les batteries exclusivement à l'aide de moyens de levage et de transport aptes à leur poids et leurs dimensions



AVERTISSEMENT : les crochets de levage ne doivent pas endommager les blocs, les connecteurs ou les câbles.



AVERTISSEMENT : Avant d'introduire dans la machine les batteries, ne pas oublier de recouvrir de graisse les bornes pour les protéger de la corrosion extérieure.



RACCORDEMENT DES BATTERIES À L'INSTALLATION DE LA MACHINE

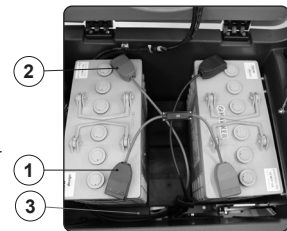
Les batteries doivent être raccordées de manière à obtenir une tension totale de 24 V.



ATTENTION : il est conseillé de faire effectuer les opérations de branchement électrique par un personnel spécialisé et formé par le centre d'assistance.



PRUDENCE : pour éviter les courts-circuits accidentels, utiliser des outils isolés pour brancher les batteries, ne pas déposer ni faire tomber d'objets métalliques sur la batterie. Retirer toute bague, montre et vêtement doté de pièces métalliques risquant d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.



Les phases d'introduction des batteries dans leur compartiment sont reportées ci-après :

- Au moyen du câble pont (1) fourni, brancher en série sur les pôles « + » et « - » des batteries.
- Brancher le câble de connecteur de batteries (2) aux pôles terminaux « + » et « - » afin d'obtenir aux bornes une tension de 24 V.
- Brancher le connecteur installation électrique (3) au connecteur batteries (2).

RECHARGE DES BATTERIES

Les batteries doivent être chargées avant de l'emploi initial et lorsqu'elles ne distribuent plus une puissance suffisante.



ATTENTION : pour ne pas endommager irréparablement les batteries, il faut éviter que celles-ci ne se déchargent complètement. Les recharger dès l'apparition du signal indiquant un faible niveau de charge.



ATTENTION : Ne jamais laisser les batteries complètement déchargées, même si la machine n'est pas utilisée.

- amener la machine dans la zone prévue pour la recharge des batteries.
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).



ATTENTION : Stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane et lisse. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.



ATTENTION : le local destiné à la recharge des batteries doit être convenablement ventilé pour éviter la stagnation des gaz sortant des batteries.

- Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.



ATTENTION : les opérations reportées ci-après doivent être exécutées par un personnel qualifié. Une connexion incorrecte du connecteur peut causer le mauvais fonctionnement de la machine.

REMARQUE : lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie utilisé pour effectuer la recharge.

- Se rendre à l'arrière de la machine et enlever le couvercle (2) de la prise du chargeur de batterie (Fig. 2).
- Brancher le connecteur (3) présent dans le câble d'alimentation du chargeur de batterie sur la prise (4) de ce dernier (Fig. 3).

PRUDENCE : avant de brancher les batteries sur le chargeur, vérifier s'il est approprié pour les batteries utilisées.



AVERTISSEMENT : Avant d'introduire le connecteur (3) dans la prise (4) vérifier l'absence de condensation ou d'autres types de liquides.

REMARQUE : le connecteur d'accouplement du chargeur de batterie est livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Brancher la prise du câble d'alimentation du chargeur de batterie sur le secteur.

PRUDENCE : pendant toute la durée de la recharge des batteries, laisser le réservoir de récupération ouvert pour permettre aux exhalations de gaz de sortir.

REMARQUE : Avant de brancher le chargeur de batterie au secteur, contrôler que les caractéristiques du réseau d'alimentation correspondent à celles exigées par le chargeur. Lire le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batterie livré dans le même sac qui contient ce manuel d'instructions.

- Une fois le cycle de recharge terminé, débrancher la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise secteur.
- Débrancher le connecteur du câble d'alimentation du chargeur de batterie de la prise du chargeur.
- Insérer le bouchon (2) de protection de la prise du chargeur de batterie.
- Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.

MONTAGE DE LA BROSSSE (VERSIONS 50BT)

Pour des raisons d'emballage, la brosse est fournie démontée de la machine, pour l'assembler au corps du carter, agir comme suit :

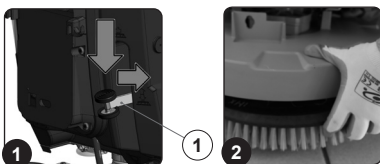
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).

- Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau (Fig. 2).
- Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage.



MONTAGE DE LA BROSSSE (VERSIONS 60BT)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

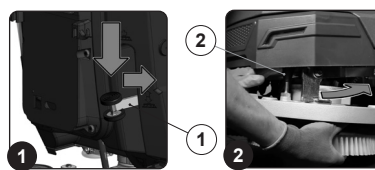
- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 6).

- Avec le carter en position haute, appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (2) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 2).

ATTENTION : L'image Fig. 2 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche. Tourner dans le sens opposé pour celle de droite.

- Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à enclencher le bouton présent sur la brosse, dans le ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
- Répéter les opérations réalisées ci-dessus pour la brosse avant.



MONTAGE DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)

Le tampon abrasif qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au corps du carter de la façon suivante :

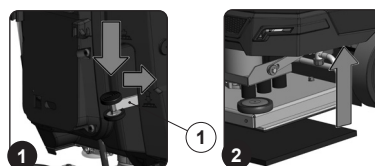
- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 16).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (6) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

- Avec le carter en position haute, enfilier le tampon abrasif dans le logement sous le carter, en appuyant jusqu'à ce qu'il soit fixé à ce dernier (Fig. 2).



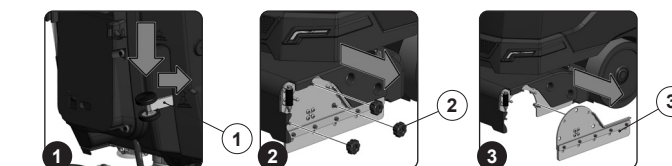
MONTAGE DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

Les brosses, pour des raisons d'emballage, sont fournies démontées de la machine et il convient de les assembler au corps de carter de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

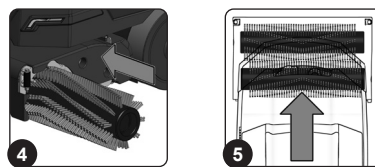
PRUDENCE : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

- Soulever le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
- Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (2) qui fixent le carter latéral gauche (3) (Fig. 2).
- Déposer le carter latéral gauche (3) (Fig. 3).



- Insérer à l'intérieur du tunnel la brosse (Fig. 4), en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente présente dans la brosse.
- Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.

REMARQUE : Les brosses, pour être montées correctement, doivent former une X, en les regardant du haut sens de marche avant (Fig. 5).



MONTAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le corps du suceur qui, pour des raisons d'emballage, est fourni démonté de la machine, doit être assemblé au support de suceur de la façon suivante :

- Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).
- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (1) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 1), le levier est situé à l'arrière de la machine.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

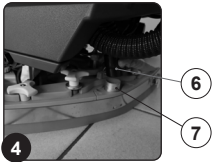
- Dévisser les molettes (2) du dispositif de pré-montage du corps du suceur (Fig. 2).
- Insérer tout d'abord le pivot gauche (3) présent sur le corps du suceur dans la fente gauche (4) située dans le support de suceur (Fig. 3), en faisant en sorte que la douille (5) adhère aux parois de la fente du support de suceur.
- Répéter l'opération pour le pivot droit.



6. Introduire le flexible d'aspiration (6) dans le manchon (7) présent dans le du corps du suceur (Fig. 4).

REMARQUE : Le flexible d'aspiration doit être placé derrière la chaîne de levage du suceur.

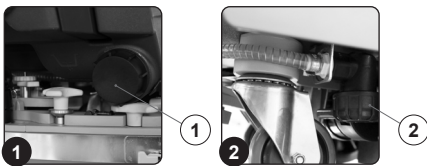
REMARQUE : le suceur a été préréglé ; toutefois, en cas de besoin, lire le paragraphe « RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR ».



REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Avant d'effectuer le remplissage du réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour le remplissage du réservoir de solution.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).
3. Vérifier si le bouchon de vidange (1) du réservoir de solution situé à l'arrière de la machine sur la droite est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1).
4. Vérifier si le bouchon (2) du filtre du circuit d'eau situé sur la droite de la machine est bien serré. Dans le cas contraire, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2).

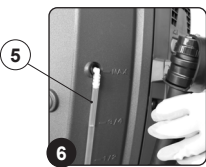


Il est possible d'effectuer le remplissage d'eau du réservoir de solution de trois manières différentes :

- Enlever le bouchon - doseur (3) (Fig. 3) et remplir le réservoir de solution à l'aide du tuyau en caoutchouc ou du seau (Fig. 4).
- Le tuyau de remplissage (4) (Fig. 5) ayant la fonction de soutenir à lui seul le tuyau d'eau, ne pas oublier d'enlever le bouchon - doseur (3) pour permettre une bonne évacuation de l'air.
- En cas d'utilisation du système en option de remplissage automatique d'eau propre, celui-ci est muni d'un flotteur pour le contrôle du trop-plein.



5. Remplir d'eau propre, à une température comprise non supérieure à 50 °C et non inférieure à 10 °C. Il est possible de voir la quantité présente dans le réservoir à l'aide du tube de niveau (5) (Fig. 6), placé à l'arrière gauche de la machine.



SOLUTION DÉTERGENTE

Après avoir rempli d'eau propre le réservoir de solution, ajouter dans le réservoir le liquide détergent dans la concentration et selon les modes indiqués sur l'étiquette du fabricant du détergent. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir, qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser le pourcentage minimum de détergent indiqué.

PRUDENCE : Lors de la manipulation de détergents ou de solutions acides ou alcalines, il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

PRUDENCE : Toujours utiliser des détergents dont l'étiquette du fabricant mentionne l'utilisation pour des autolaveuses. Ne pas utiliser de produits acides, alcalins ou solvants ne reportant pas cette indication.

ATTENTION : Il est possible d'utiliser des détergents d'entretien acides ou alcalins avec un pH compris entre 4 et 10, qui ne contiennent pas : agents oxydants, chlore ou brome, formaldéhyde, solvants minéraux. Les détergents utilisés doivent être appropriés à l'emploi avec l'autolaveuse.

PRUDENCE : Toujours utiliser des détergents à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.

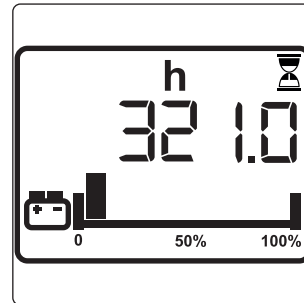
REMARQUE : Pour faciliter le dosage du détergent, le bouchon-doseur reporte des encoches qui indiquent les deux principaux pourcentages de détergent pouvant être utilisés. Les encoches identifient le minimum de 0,1% et le maximum de 0,5%.

COMPTEUR HORAIRE

L'afficheur de commande, qui permet d'observer le temps total d'utilisation, se trouve sur le panneau de commande de la machine. Les chiffres suivis du symbole « h » représentent les heures, tandis que les chiffres suivis du symbole « m » représentent les dixièmes d'heure (un dixième d'heure correspond à six minutes). Le clignotement du symbole « : » indique que le compteur horaire est en train de compter le temps de fonctionnement de la machine.

SIGNALISATEUR NIVEAU DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

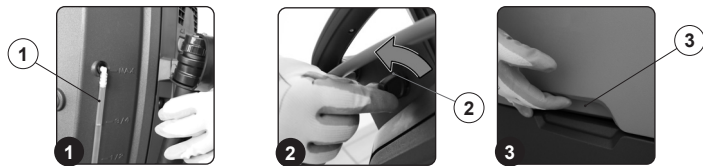
Le niveau de charge des batteries est indiqué dans la partie inférieure de l'écran. Quand les batteries montées sur la machine sont chargées, la ligne en bas est composée de neuf crans lumineux. À mesure que les batteries se déchargent, les crans s'éteignent. Une fois atteint le seuil de « charge critique » des batteries, le dernier cran clignote pendant environ vingt secondes suite à quoi le symbole « batterie » commence à clignoter.



PRÉPARATION AU TRAVAIL

Dans le cas d'une machine sans FSS, avant de commencer le travail, procéder comme suit :

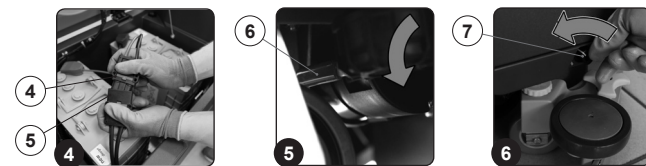
1. Vérifier que le réservoir de récupération est vide, dans le cas contraire, le vider totalement (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
2. Pour les versions sans FSS, vérifier si la quantité de solution détergente dans le réservoir de solution est adaptée au travail à effectuer. Dans le cas contraire, remplir le réservoir de solution (lire le paragraphe « REPLISSAGE D'EAU DU RÉSERVOIR DE SOLUTION ») et le paragraphe « SOLUTION DÉTERGENTE ». Contrôler le tuyau de niveau (1) à l'arrière gauche de la machine (Fig. 1).
3. Vérifier si l'état des bavettes du suceur est apte au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à leur remplacement (lire le paragraphe « REMPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR »).
4. Vérifier si l'état de la brosse cylindrique est adapté au travail à effectuer. Dans le cas contraire, procéder à son remplacement (lire le paragraphe « REMPLACEMENT DE LA BROsse DU CARTER »).
5. Vérifier que la machine est éteinte. Dans le cas contraire, placer l'interrupteur général (2) sur la position « 0 », en tournant la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 2). Enlever la clé du tableau de bord.
6. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 3) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.



7. Brancher le connecteur de l'installation générale (4) sur le connecteur des batteries (5) (Fig. 4).

ATTENTION : cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié.

8. Appuyer sur la poignée (3) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'à le placer en position de travail.
9. Vérifier si le frein électronique est activé. Dans le cas contraire, tourner le levier (6) dans le sens indiqué par la flèche. Le motoréducteur de traction est situé à l'arrière droit de la machine (Fig. 5).
10. Vérifier que le robinet d'eau est complètement ouvert. La molette de réglage de l'eau (7) doit être complètement tournée dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 6).



11. Vérifier si le bouchon de vidange du réservoir de solution (8) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 7).
12. Vérifier si le bouchon du filtre du circuit d'eau (9) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 8).
13. Vérifier si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération (10) est fermé, autrement il faut le serrer (Fig. 9).



- Vérifier si le flexible d'aspiration (11) est correctement raccordé au manchon présent dans le corps du suceur, autrement il faut le raccorder (Fig. 10).
- Vérifier que le filtre du moteur d'aspiration (12) est correctement raccordé et propre (Fig. 11), autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
- Vérifier que la cuvette du filtre (13) est correctement raccordée et propre (Fig. 12), autrement la nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
- Vérifier si le couvercle du réservoir de récupération est correctement fermé, autrement le fermer.



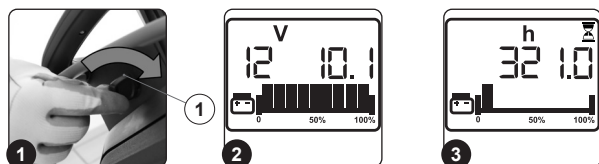
COMMENCER LE TRAVAIL

Pour commencer à travailler, agir comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « PRÉPARATION AU TRAVAIL ».
- Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
- Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
- Lors de l'allumage, des fenêtres apparaissent successivement sur l'afficheur.

i **REMARQUE :** La première page affiche, à gauche de l'écran, la valeur nominale de la tension de la batterie programmée dans la carte de contrôle et, à droite de l'écran, la tension minimum d'inhibition (Fig. 2).

i **REMARQUE :** La deuxième page affiche les heures de travail de la machine (Fig. 3).



i **REMARQUE :** Nous expliquerons ci-après les phases à suivre pour effectuer un travail de lavage avec séchage.

- Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 4).
- Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 5), le levier est situé à l'arrière de la machine.
- En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 6).

i **REMARQUE :** Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.



- Pendant les premiers mètres, vérifier si la solution détergente qui sort est adaptée au travail à effectuer, autrement la régler en lisant le paragraphe « RÉGLAGE DE LA SOLUTION DÉTERGENTE ».

La machine commencera maintenant à travailler à plein rendement jusqu'à épuisement de la solution détergente ou jusqu'à décharge des batteries.

Pendant les premiers mètres d'emploi de l'appareil, vérifier si la quantité de solution suffit et si le suceur sèche parfaitement.

i **REMARQUE :** Si l'on relâche le levier de présence opérateur pendant l'opération de lavage avec séchage, le moteur brosse et l'électrovanne arrêtent de travailler. Le moteur d'aspiration continuera à fonctionner jusqu'à ce que le levier de commande du suceur soit tourné pour le ramener en position de repos.

i **REMARQUE :** Si le corps du suceur est soulevé au cours de l'opération de lavage avec séchage, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner à la vitesse maximum pendant un laps de temps puis il s'éteindra afin de permettre d'aspirer tout le liquide présent dans le flexible d'aspiration.

i **REMARQUE :** Il convient, à chaque fois que l'on remplit le réservoir de solution, de vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau de vidange correspondant.

LAVAGE AVEC SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de lavage et séchage du sol, agir comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « PRÉPARATION AU TRAVAIL ».
- Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
- Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
- Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).
- Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (3) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 3), le levier est situé à l'arrière de la machine.



- En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (4), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 4).

i **REMARQUE :** Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.



LAVAGE SANS SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de lavage seul du sol, agir comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « PRÉPARATION AU TRAVAIL ».
- Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
- Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
- Abaisser le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).
- En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (3), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 3).

i **REMARQUE :** Uniquement lorsque le corps du carter est en position de travail, le motoréducteur correspondant commencera à travailler et l'électrovanne distribuera la solution détergente.

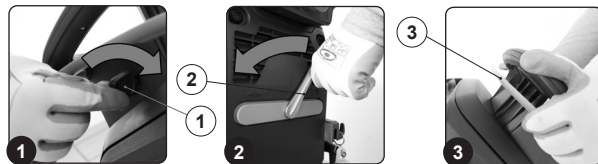


SÉCHAGE

Pour effectuer un programme de travail de séchage du sol, agir comme suit :

- Effectuer toutes les vérifications indiquées dans le chapitre « PRÉPARATION AU TRAVAIL ».
- Se mettre au poste de conduite, derrière la machine.
- Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
- Abaisser le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2), le levier est situé à l'arrière de la machine.
- En appuyant sur le levier de présence de l'opérateur (3), la machine commence à se déplacer. Ce levier est situé sous le guidon de commande (Fig. 3).

i **REMARQUE :** Le moteur d'aspiration commence à travailler uniquement lorsque le corps du suceur est au contact avec le sol.



L'opération de séchage sans lavage ne doit être exécutée que si l'on a utilisé au préalable la machine pour effectuer un travail de lavage sans séchage.

RÉGLAGE DU DÉBIT DE SOLUTION DÉTERGENTE

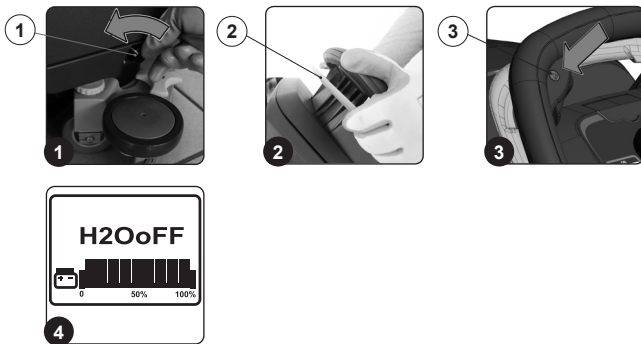
Pour effectuer le réglage du flux de la solution détergente durant le travail, agir comme suit :

- Vérifier que le robinet de solution détergente est ouvert au maximum. Tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1). Cette rotation de la molette permet d'augmenter le débit de détergent dans le circuit d'eau de la machine.
- Dès que l'on appuie sur les leviers de présence de l'opérateur (2), le moteur brosse commence à fonctionner et l'électrovanne distribue la solution détergente sur la brosse (Fig. 2).
- Pendant les premiers mètres, contrôler si la quantité de solution est suffisante pour mouiller le sol, sans toutefois sortir du bourrelet pare-projections.
- Si la quantité de solution qui sort n'est pas satisfaisante, il est possible de la contrôler avec la molette (1) sur la partie latérale gauche de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : Pour bloquer complètement la distribution de la solution pendant le travail, appuyer sur le bouton (3) sur le guidon de commande (Fig. 3).

REMARQUE : En appuyant sur le bouton (3), l'écran de contrôle affichera par intermittence l'inscription « H2O STOP » (Fig. 4).

REMARQUE : Pour activer à nouveau la distribution de la solution détergente, appuyer à nouveau sur le bouton (3) (Fig. 3).

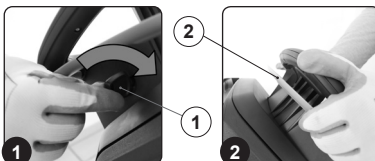


RÉGLAGE DE LA VITESSE D'AVANCEMENT

Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour effectuer le réglage de la vitesse d'avancement durant le travail, agir comme suit :

- Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
- Appuyer sur les leviers de présence de l'opérateur (2), qui sont situés sous le guidon de commande (Fig. 2).

REMARQUE : La vitesse d'avancement de la machine peut être réglée aussi en appuyant plus ou moins fort sur le levier de présence opérateur (2). Plus la pression augmente, plus la vitesse d'avancement augmente.



MARCHE ARRIÈRE

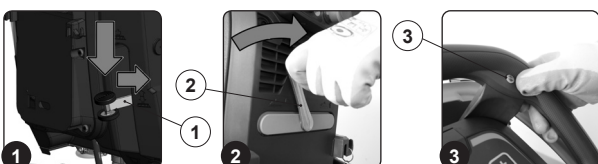
Cette machine est équipée du contrôle électronique de traction. Pour se déplacer en marche arrière, agir comme suit :

- Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : Si le corps du carter est laissé en contact avec le sol, le motoréducteur continuera à fonctionner mais l'électrovanne cessera de distribuer la solution détergente sur la brosse.

- Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (2) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2), le levier est situé à l'arrière de la machine.
- Appuyer sur le bouton « ACTIVATION - DÉSACTIVATION MARCHE ARRIÈRE » (3) présent sur le guidon de commande (Fig. 3).



REMARQUE : Dès que le bouton (3) est enfoncé, l'écran de contrôle affiche l'inscription « bACK » (Fig. 4).

- Actionner les leviers de présence opérateur (5) placés sur le guidon (Fig. 4), la machine commencera ainsi à se déplacer en marche arrière.

AVERTISSEMENT : la vitesse de la marche arrière est réduite par rapport à celle de la marche avant afin de se conformer à la réglementation en vigueur en matière de sécurité du travail. Si le potentiomètre est réglé pendant la marche arrière, le réglage de la marche avant sera automatiquement modifié.

AVERTISSEMENT : la marche arrière ne pourra pas être effectuée si le corps du suceur est en contact avec le sol. Pour effectuer marche arrière, soulever le corps du suceur du sol avec le levier correspondant présent à l'arrière de la machine.

REMARQUE : Pour désactiver la marche arrière, appuyer à nouveau sur le bouton (4) présent sur le guidon de commande.



BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Cette machine est dotée d'un interrupteur d'arrêt d'urgence. Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé à l'arrière du guidon de commande (Fig. 1).

AVERTISSEMENT : Cette commande coupe de circuit électrique qui va des batteries au circuit de la machine.

REMARQUE : pour reprendre le travail, après l'arrêt et une fois le problème résolu, tourner la clé sur « 0 », mettre le bouton (1) dans sa position normale et tourner la clé sur « I ».



MODALITÉ ECO MODE

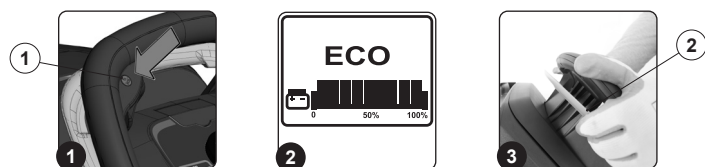
Cette machine est dotée d'une fonction Eco-Mode, qui permet de réduire le bruit généré par le moteur d'aspiration et fait économiser l'énergie absorbée par la machine. Pour activer ou désactiver cette fonction, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) situé sur le tableau de bord pendant au moins trois secondes (Fig. 1).

REMARQUE : Quand la fonction Eco-Mode est active, l'inscription « ECO » clignote sur l'écran de contrôle (Fig. 2).

Pour désactiver la fonction Eco-mode, il suffit d'appuyer sur le bouton (1) sur le tableau de commande (Fig. 1).

Si le levier de présence opérateur (2) est relâché durant l'opération de lavage avec séchage en mode Eco-Mode (Fig. 3), le moteur de traction et le moteur de brosse ainsi que l'électrovanne cesseront de fonctionner, le moteur d'aspiration continuera à fonctionner jusqu'à ce qu'il soit soulevé du sol.

REMARQUE : Pour reprendre le travail, il suffit d'appuyer sur le levier de présence opérateur (2) pour activer immédiatement le moteur de traction ; le moteur de brosse ; l'électrovanne.



PRESSION EXTRA CARTER DE BROSSES

Cette machine a la possibilité d'ajouter de la pression sur la brosse pendant le travail, agir de la manière suivante pour le faire :

- Vérifier que le corps du carter est en contact avec le sol, dans le cas contraire décrocher le blocage de la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
- Soulever la pédale du carter et l'accrocher en position « PRESSION EXTRA » (Fig. 2).



RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION DU TROP-PLEIN

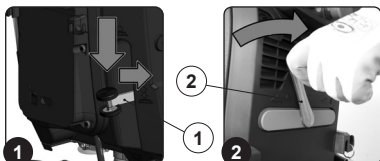
La machine est dotée d'un dispositif mécanique (flotteur) situé sous le couvercle de réservoir de récupération qui, lorsque le réservoir de récupération est plein, ferme le passage de l'air au moteur d'aspiration en le protégeant, dans ce cas, le son du moteur d'aspiration sera plus sourd.

Dans ce cas, agir comme suit :

1. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (1) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 1).

2. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (2) se trouvant à l'arrière de la machine (Fig. 2).
3. Amener la machine dans le local destiné à la vidange des eaux sales et vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).



À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, réaliser les opérations suivantes :

1. Soulever le corps du carter, décrocher du blocage la pédale « COMMANDE CARTER » (1) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 1).
2. Soulever le corps du suceur du sol en agissant sur le levier (2) se trouvant à l'arrière de la machine (Fig. 2).
3. Amener la machine dans un endroit prévu pour la vidange des eaux sales.
4. Éteindre la machine. Placer l'interrupteur général (3) sur la position « 0 » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 3). Enlever la clé du tableau de bord.



5. Effectuer toutes les opérations indiquées au paragraphe « ENTRETIEN PÉRIODIQUE CONSEILLÉ » dans la colonne « À LA FIN DU TRAVAIL ».
6. Amener la machine à l'endroit prévu pour son rangement.

ATTENTION : stationner la machine en lieu fermé, sur une surface plane. Ne pas placer d'objets pouvant l'endommager à proximité ou s'endommager à son contact.

7. Mettre la machine en sécurité, lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE ».

ATTENTION : si la période d'inactivité de la machine dépasse une journée entière, retirer la brosse du corps du carter et le corps de suceur du support de suceur.

8. Appuyer sur la poignée (4) située sur le côté droit du réservoir de récupération (Fig. 4) et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
9. Appuyer sur le levier (5) et le tourner jusqu'en fin de course (Fig. 5), en position de travail.
10. Bloquer la rotation du levier (5), en le poussant vers l'intérieur du couvercle (Fig. 6).



11. Appuyer sur la poignée (4) située sur le côté droit du réservoir de récupération et tourner celui-ci jusqu'en fin de course, en position de travail (Fig. 7).



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN CONSEILLÉES

TYPE D'ENTRETIEN	À LA FIN DU TRAVAIL	QUOTIDIEN	HEBDOMADAIRE	AVANT UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	TRANSPORT
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X			X	X
NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS)	X			X	X
NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR	X	X		X	
NETTOYAGE DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSION 50BT)		X		X	
NETTOYAGE DES BROSSSES DU CARTER (VERSION 60BT)		X		X	
NETTOYAGE DES BROSSSES DU CARTER (VERSION 50BTS)		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION	X		X	X	
VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION	X		X	X	X
NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE		X		X	
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION		X		X	
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION			X	X	
NETTOYAGE DU KIT LANCE D'ASPIRATION	X		X	X	

VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour vider le réservoir de récupération, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Enlever des butées le tuyau de vidange du réservoir de récupération, situé à l'arrière de la machine (Fig. 1).
4. Plier l'extrémité du tuyau de vidange de manière à créer un étranglement et à empêcher toute fuite du contenu (Fig. 2), placer le tuyau sur la surface de vidange, dévisser le bouchon et relâcher peu à peu le tuyau.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

5. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



NETTOYAGE DU BAC DE RAMASSAGE (VERSION 50BTS)

Pour nettoyer le bac de ramassage, procéder comme suit :

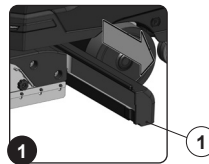
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. À l'aide de la poignée moulée (1), extraire le bac de ramassage (Fig. 1) et le vider.

REMARQUE : le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

4. Nettoyer l'intérieur avec un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une spatule pour enlever les impuretés résiduelles.
5. Réaliser la procédure inverse pour remonter l'ensemble.



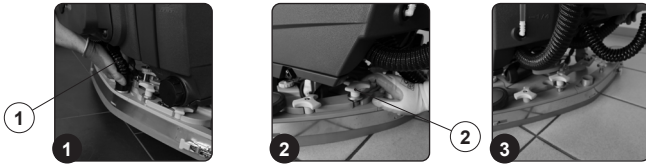
NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR

Le nettoyage soigneux de l'ensemble du groupe d'aspiration assure un meilleur séchage et nettoyage du sol, ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le corps du suceur, effectuer les opérations suivantes :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).



6. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la chambre d'aspiration du corps du suceur.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

7. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette arrière du corps du suceur.
8. Nettoyer soigneusement au jet d'eau puis à l'aide d'un chiffon humide la bavette avant du corps du suceur.
9. Nettoyer d'abord au jet d'eau puis avec un chiffon humide la buse d'aspiration.
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.

NETTOYAGE DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSION 50BT)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
3. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

4. Activer le bouton « DÉCROCHAGE BROSSSE » (3), présent sur le panneau de commande, pendant plus de trois secondes (Fig. 3).

PRUDENCE : Ne pas stationner à proximité du corps du carter durant la phase de décrochage de la brosse.

5. Nettoyer la brosse sous un jet d'eau et enlever les impuretés des brins. Vérifier l'usure des brins et en cas de consommation excessive, remplacer les brosses (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm, la cote est indiquée dans la brosse avec une bande en couleur jaune). Lire le paragraphe « [REEMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER](#) » pour le remplacement de la brosse.



NETTOYAGE DES BROSSSES DU CARTER (VERSIONS 60BT)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

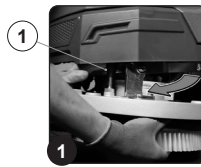
REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (1) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 1).

ATTENTION : L'image Fig. 1 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

5. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
6. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.

7. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REEMPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER](#) » pour le remplacement de la brosse.



NETTOYAGE DES BROSSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

Le nettoyage minutieux de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour nettoyer la brosse, agir comme suit :

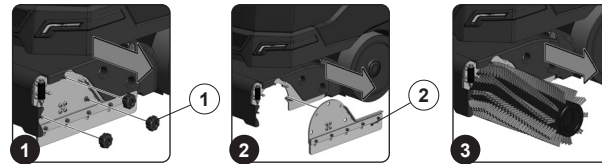
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant gauche de la machine.
4. Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (1) qui fixent le carter latéral gauche (2) (Fig. 1).
5. Déposer le carter latéral gauche (2) (Fig. 2).
6. Extraire la brosse du tunnel (Fig. 3).
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.
8. Nettoyer sous un jet d'eau la brosse et retirer les éventuelles impuretés présentes dans les brins des brosses. Vérifier l'usure des brins et en cas d'usure excessive, remplacer la brosse (la saillie des brins ne doit pas être inférieure à 10 mm). Lire le paragraphe « [REEMPLACEMENT DES BROSSSES CYLINDRIQUES](#) » pour remplacer la brosse.

ATTENTION : À chaque démontage, échanger la brosse avant avec la brosse arrière et inversement.



NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Pour nettoyer le réservoir de récupération, sans le kit en option de nettoyage du réservoir, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Appuyer sur la poignée (1) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (Fig. 1) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
4. Déposer le support le panier-filtre à eau sale (2) (Fig. 2).
5. Déposer le couvercle du panier (3) du panier-filtre (2) (Fig. 3).



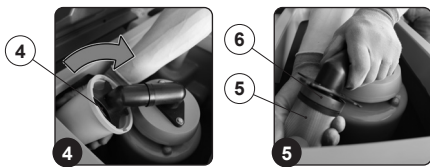
6. Nettoyer sous un jet d'eau courante le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3).

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une spatule ou d'une brosse.

7. Sécher avec un chiffon le panier-filtre (2) et le couvercle du panier (3) et les remettre à l'intérieur du réservoir de récupération.
8. Déposer le gobelet de protection du filtre (4), et le tourner selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 4).
9. Déposer le filtre du moteur d'aspiration (5) en prenant soin de ne pas perdre dans le réservoir de récupération le collier de support (6) (Fig. 5).
10. Rincer soigneusement le gobelet (4) et le filtre (5) à l'eau courante.

REMARQUE : Si la saleté persiste, se servir d'une brosse.

11. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



VIDANGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Pour vider le réservoir de solution, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

1. Ouvrir au maximum le débit d'eau du robinet, tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1).
2. Dévisser le bouchon (2) de vidange du réservoir de solution (Fig. 2), le bouchon est placé à l'arrière de la machine.
3. Déposer le bouchon-doseur (3) (Fig. 3), celui-ci est placé dans la partie latérale gauche de la machine.
4. Quand le réservoir de solution est vide, rincer l'intérieur du réservoir de solution avec un jet d'eau courante.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.



NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE

Pour nettoyer le filtre du circuit hydrique, procéder comme suit :

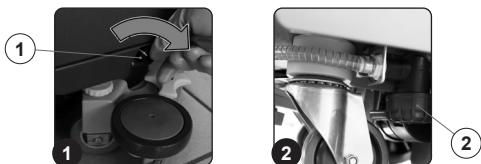
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

3. Fermer le débit de sortie du robinet, tourner la molette (1) selon le sens indiqué par la flèche (Fig. 1).
4. Se rendre sur la partie latérale droite de la machine et dévisser le bouchon (2) du filtre solution détergente (Fig. 2).
5. Rincer la cartouche du filtre sous un jet d'eau courante, si nécessaire utiliser une brosse pour enlever les impuretés.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

6. Lorsque la cartouche du filtre est nettoyée, répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.



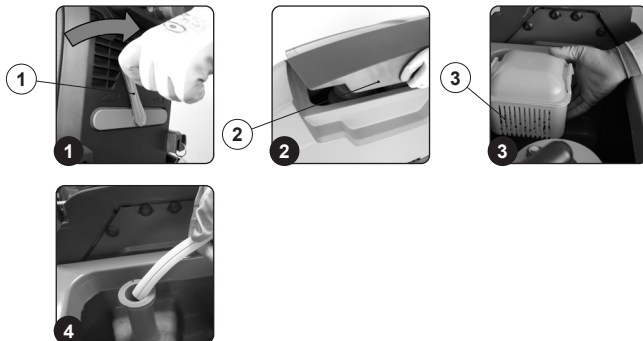
NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION

Le nettoyage minutieux du tuyau d'aspiration garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour nettoyer le tuyau d'aspiration, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

3. Soulever le corps du suceur, tourner le levier de commande du suceur (1) dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 1), le levier est situé à l'arrière de la machine.
4. Appuyer sur la poignée (2) située sur le côté gauche du réservoir de récupération (Fig. 2) et tourner le couvercle du réservoir de récupération jusqu'en fin de course, en position d'entretien.
5. Déposer le support le panier-filtre à eau sale (3) (Fig. 3).
6. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'eau courante (Fig. 4).
7. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter le tout.



INTERVENTIONS D'ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

REMPLACEMENT DE LA BROSSÉ DU CARTER (VERSIONS 50BT)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

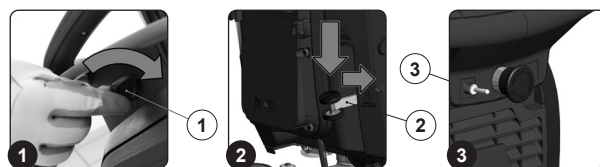
2. Insérer la clé de contact et allumer la machine. Placer l'interrupteur général (1) sur la position « I » et tourner la clé d'un quart de tour selon la direction indiquée par la flèche (Fig. 1).
3. Soulever le corps du carter, appuyer à fond sur la pédale « COMMANDE CARTER » (2) dans la partie postérieure de la machine (Fig. 2).

REMARQUE : pour bloquer le carter en position soulevée, appuyer à fond sur la pédale (2) puis la déplacer vers la droite de la machine (Fig. 2).

4. Activer le bouton « DÉCROCHAGE BROSSÉ » (3), présent sur le panneau de commande, pendant plus de trois secondes (Fig. 3).

PRUDENCE : Ne pas stationner à proximité du corps du carter durant la phase de décrochage de la brosse.

5. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve. Le carter étant en position haute, introduire la brosse dans le logement du plateau sous le carter et la tourner jusqu'à ce que les trois boutons entrent dans les niches du plateau.
6. Tourner d'un cran à la fois de façon à pousser le bouton vers le ressort d'accrochage jusqu'à obtenir son blocage.



REPLACEMENT DE LA BROSSSE DU CARTER (VERSIONS 60BT)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

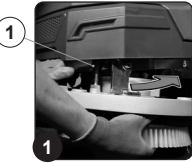
PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve.
5. Appuyer sur la butée du plateau porte-brosse (1) et en même temps tourner la brosse dans le sens indiqué dans l'image (Fig. 1).

ATTENTION : L'image Fig. 1 illustre le sens de rotation de la brosse de gauche.

6. Quand la rotation sera bloquée, tourner d'un cran de manière à désenclencher le bouton présent sur la brosse, du ressort d'accrochage présent sur le plateau porte-brosse.
7. Répéter l'opération précédente également pour la brosse de droite.



REPLACEMENT DU TAMPON ABRASIF (VERSIONS 50BTO)

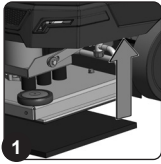
Le bon état du tampon abrasif garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur du carter. Pour remplacer le tampon abrasif, agir comme suit :

1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Remplacer le tampon usagé par le neuf. Avec le carter en position haute, enfiler le tampon abrasif dans le logement sous le carter, en appuyant jusqu'à ce qu'il soit fixé à ce dernier (Fig. 1).



REPLACEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES (VERSIONS 50BTS)

La parfaite intégrité de la brosse garantit un meilleur nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du motoréducteur du carter. Pour remplacer la brosse, procéder comme suit :

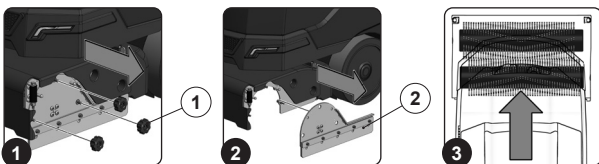
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.

REMARQUE : Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

3. Se placer à l'avant de la machine.
4. Avec le carter soulevé du sol déposer, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, les molettes (1) qui fixent le carter latéral gauche (2) (Fig. 1).
5. Déposer le carter latéral gauche (2) (Fig. 2).
6. Remplacer la brosse usée par une brosse neuve. Insérer à l'intérieur du tunnel la brosse, en faisant attention à ce que le vilebrequin du motoréducteur entre dans la fente présente dans la brosse.
7. Répéter les opérations décrites ci-dessus pour le côté droit.

REMARQUE : Les brosses, pour être montées correctement, doivent former une X, en les regardant du haut sens de marche avant (Fig. 3).



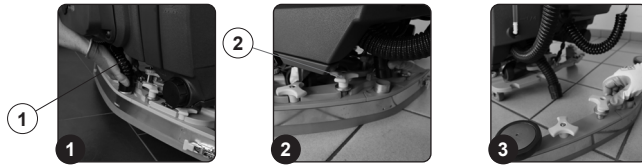
REPLACEMENT DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

L'intégrité des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur séchage et nettoyage du sol ainsi qu'une plus longue durée du moteur d'aspiration. Pour remplacer les bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

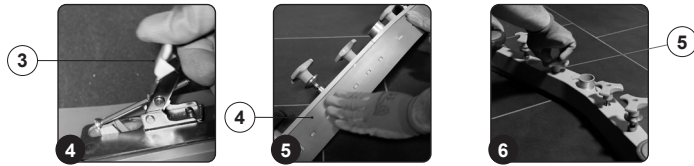
1. Amener la machine dans le local prévu pour l'entretien.
2. Effectuer les opérations de mise en sécurité (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

PRUDENCE : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

3. Extraire le flexible d'aspiration (1) de la bouche d'aspiration dans le corps du suceur (Fig. 1).
4. Dévisser complètement les molettes (2) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 2).
5. Extraire le corps du suceur des fentes présentes sur le raccord du suceur (Fig. 3).



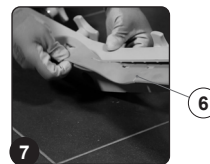
6. Déposer la lame presse-bavette arrière, libérer la butée (3) présente à l'arrière du suceur (Fig. 4).
7. Enlever la bavette arrière (4) du corps du suceur (Fig. 5).
8. Dévisser complètement les molettes (5) du dispositif de prémontage du corps du suceur (Fig. 6).



9. Enlever la bavette avant (7) du corps intérieur du suceur (Fig. 7).
10. Répéter les opérations en sens inverse pour remonter l'ensemble.

REMARQUE : Avant d'utiliser la machine, ne pas oublier de régler le corps du suceur, lire le paragraphe « [RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR](#) ».

REMARQUE : il convient de remplacer les deux bavettes du corps du suceur pour obtenir un séchage correct du sol.



INTERVENTIONS DE RÉGLAGE

RÉGLAGE DES BAVETTES DU CORPS DU SUCEUR

Le réglage minutieux des bavettes du corps du suceur garantit un meilleur nettoyage du sol. Pour régler le réglage des bavettes du corps du suceur, procéder comme suit :

1. Effectuer les opérations de mise en sécurité de la machine (lire le paragraphe « [MISE EN SÉCURITÉ DE LA MACHINE](#) »).

ATTENTION : ces opérations doivent être effectuées en utilisant des gants pour se protéger contre tout contact avec des bords ou pointes d'objets métalliques.

2. Se placer à l'arrière de la machine.

Réglage de la hauteur du corps de suceur :

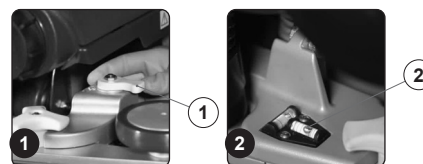
3. Effectuer le réglage de la hauteur de la bavette par rapport au sol, desserrer ou visser les molettes (1) (Fig. 1).

REMARQUE : Le sens de rotation pour diminuer la distance entre le support de suceur et le sol est indiqué sur la figure 1. Le tourner dans le sens inverse pour la faire augmenter.

REMARQUE : Lorsque la distance entre le support de suceur et le sol diminue, les bavettes présentes dans le corps du suceur s'approchent du sol.

REMARQUE : Les molettes de droite et de gauche doivent être tournées du même nombre de tours de sorte que le suceur travaille parallèlement au sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (2) placé sur le corps du suceur (Fig. 2).

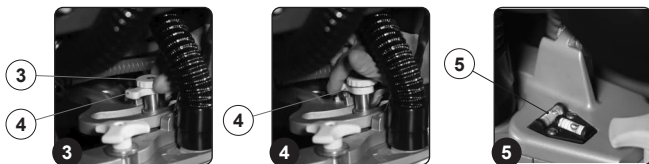


Réglage de l'inclinaison du corps de suceur :

- Desserrer la molette d'arrêt (3) de la molette de réglage de l'inclinaison du suceur (4) (Fig. 3).
- Effectuer le réglage de l'inclinaison des bavettes du corps du suceur par rapport au sol, visser ou dévisser la molette (5) (Fig. 4) jusqu'à ce que les bavettes du corps du suceur soient pliées vers l'extérieur de manière uniforme sur toute la longueur de 30° environ par rapport au sol.

REMARQUE : Contrôler le bon réglage en observant l'instrument (6) placé sur le corps du suceur (Fig. 5).

- Dès que le réglage est terminé, serrer la molette d'arrêt (3).



ÉLIMINATION



Fimap s'engage à réaliser ses produits en respectant l'environnement, en investissant dans le développement de solutions et de technologies durables, en recherchant des matériaux facilement recyclables, et en assurant un faible impact environnemental de tout le processus de production.

Après le cycle de vie de la machine, FIMAP, par le biais du MANUEL DE RECYCLABILITÉ, téléchargeable au lien

<https://www.fimap.com/it/fimap/sostenibilita/75/riciclabilita.html>

souhaite fournir des informations simples sur la manière d'éliminer les matériaux qui composent votre autolaveuse.

Avant l'élimination, il est important de s'adresser directement aux entreprises autorisées à la récupération les plus proches conformément à la législation en vigueur dans le pays où la machine est utilisée.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLÈNE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol, car elle a une bonne résistance à l'usure et à l'eau chaude (au-dessous de 50 °C). Les brosses en polypropylène ne sont pas hygroscopiques et elles conservent donc leurs propriétés même lorsqu'elles sont utilisées sur des sols mouillés.

BROSSE ABRASIVE

Les brins de ces brosses sont chargés d'abrasifs très agressifs. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols, travailler seulement avec la pression strictement nécessaire.

ÉPAISSEUR DES BRINS

Les brins d'épaisseur supérieure sont plus rigides et doivent donc être utilisés sur un sol lisse ou avec de petites fuites.

Sur un sol irrégulier ou avec des reliefs ou des fuites profondes, il est conseillé d'utiliser des brins plus doux qui pénètrent plus facilement en profondeur.

Il convient de tenir compte du fait que, lorsque les brins de la brosse sont usés et donc trop courts, ils deviennent rigides et n'arrivent plus à pénétrer et à nettoyer en profondeur, également parce que, comme pour les brins trop gros, la brosse tend à sautiller.

DISQUE ENTRAÎNEUR

Le disque entraîneur est conseillé pour nettoyer les surfaces brillantes. Il y a deux types de disque entraîneur :

- Le disque entraîneur traditionnel est doté d'une série de point d'ancrage qui permettent de retenir et d'entraîner le disque abrasif durant le travail.
- Le disque entraîneur de type CENTER LOCK, en plus des point d'ancrage, est doté d'un système de blocage central par encliquetage en plastique qui permet de centrer parfaitement le disque abrasif et de le maintenir accroché sans risque de décrochage. Ce type de disque entraîneur est surtout indiqué pour les machines à plusieurs brosses pour lesquelles le centrage des disques abrasifs s'avère difficile.

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
MAXIMA 2017 55 BT	434538	1	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	434539	1	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	434540	1	PPL 0.9	BROSSE COULEUR NOIRE
	459951	1	ABRASIF	BROSSE
	405527	1		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
MAXIMA 2017 60 BT	442823	2	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	442824	2	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	442825	2	PPL 0.9	BROSSE COULEUR NOIRE
	442826	2	ABRASIF	BROSSE
	442828	2		DISQUE ENTRAÎNEUR AVEC CENTER LOCK
MAXIMA 2017 50 BTO	442005	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (ROUGE)
	442661	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (VERT)
	442662	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (NOIR)
	443711	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (BLANC)
	443712	1		TAMPON ABRASIF 508X355 (MARRON)

MACHINE	CODE	QTÉ.	BRIN	REMARQUES
MAXIMA 2017 50 BTS	445594	2	PPL 0.3	BROSSE COULEUR BLEU CIEL
	445595	2	PPL 0.6	BROSSE COULEUR BLANCHE
	445596	2	PPL 0.9	BROSSE JAUNE
	445597	2	ABRASIF	BROSSE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Le fabricant soussigné :
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60 BT CB - Maxima 2017 50 BTO CB
Maxima 2017 BASE 50BTS CB

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/CE : directive Basse Tension.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

Le fabricant soussigné :
FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
déclare sous sa propre responsabilité que les produits

AUTOLAVEUSES SOLS

mod. Maxima 2017 55 BT - Maxima 2017 60 BT - Maxima 2017 50 BTO - Maxima 2017 50BTS

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/30/CE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIE

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

Fimap S.p.A.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de la machine. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Mettre l'interrupteur général sur « 0 ».	Contrôler si l'interrupteur général se trouve sur « 1 ». Dans le cas contraire, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Vérifier qu'au moment de l'allumage sur l'écran de commande, n'apparaît pas un message d'alarme.	Arrêter immédiatement la machine et contacter le technicien du centre d'assistance spécialisé ou appuyer sur le bouton SOS si le KIT HFM est présent.
	Contrôler si les batteries sont correctement branchées les unes sur les autres et si le connecteur de batteries est branché sur le connecteur de l'installation électrique.	Brancher correctement les batteries dans la machine (lire le paragraphe « INSERTION DES BATTERIES DANS LA MACHINE »).
	Contrôler le niveau de charge des batteries.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGEMENT DES BATTERIES »).
LES BATTERIES NE SONT PAS CHARGÉES CORRECTEMENT (VERSIONS AVEC CHARGEUR DE BATTERIE À BORD)	La fiche du câble du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise du chargeur.	Brancher à nouveau le câble d'alimentation du chargeur de batterie.
	La fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie n'est pas correctement introduite dans la prise secteur.	Contrôler si la fiche du câble d'alimentation du chargeur de batterie est correctement introduite dans la prise secteur.
	Les caractéristiques du réseau d'alimentation ne correspondent pas à celles demandées par le chargeur de batterie.	Contrôler si les caractéristiques décrites dans la plaque du chargeur de batterie correspondent à celles du réseau d'alimentation.
	Les voyants du chargeur de batterie clignotent de manière répétée.	Vérifier sur le manuel d'utilisation et d'entretien du chargeur de batteries la signification des clignotements que le chargeur effectue pendant la recharge de la batterie.
LA MACHINE À UNE AUTONOMIE DE TRAVAIL TRÈS BASSE	Contrôler le niveau de charge des batteries, contrôler le symbole présent sur l'écran de commande.	Si le niveau de charge des batteries est critique, effectuer un cycle complet de charge (lire le paragraphe « RECHARGE DES BATTERIES »).
LA MACHINE N'AVANCE PAS	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La pédale de marche présente une anomalie.	S'adresser au service après-vente agréé le plus proche.
SOLUTION DÉTÉRGENTE SUR LA BROSSÉ NON SUFFISANTE	Quantité de solution détergente dans le circuit d'eau non adaptée au travail à effectuer.	Contrôler si la quantité de solution détergente dans le circuit d'eau de la machine est adaptée au travail à effectuer.
	Filtre solution détergente obstrué.	Contrôler si le filtre solution détergente n'est pas obstrué, autrement le nettoyer (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FILTRE DE L'INSTALLATION HYDRIQUE »).
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	La machine ne se met pas en marche.	Lire la section « LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ ».
	La solution détergente distribuée n'est pas suffisante.	Lire la section « SOLUTION DÉTÉRGENTE SUR LA BROSSÉ NON SUFFISANTE ».
	Les brosses utilisées sont mal insérées dans la machine.	Contrôler si les brosses discoïdales sont correctement insérées dans la machine (lire le paragraphe « MONTAGE DE LA BROSSÉ »).
	La brosse utilisée n'est pas appropriée pour la saleté à traiter.	Contrôler si les brosses montées sur la machine sont adaptées au travail à effectuer, lire le chapitre « CHOIX ET UTILISATION DES BROSSÉS ».
	L'usure des brins de la brosse est excessive.	Contrôler l'état d'usure de la brosse et éventuellement la remplacer (lire le chapitre « REPLACEMENT DE LA BROSSÉ DU CARTER »).
LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT	L'appareil d'aspiration est obstrué.	Contrôler si le suceur ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU CORPS DU SUCEUR »).
		Contrôler si le flexible d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DU FLEXIBLE D'ASPIRATION »).
		Contrôler si le filtre de la calotte d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
		Contrôler si le filtre des moteurs d'aspiration ne présente pas d'obstructions (lire le paragraphe « NETTOYAGE DES FILTRES DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	Le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le bouchon du tuyau de vidange du réservoir de récupération est bien placé.
Le couvercle du réservoir de récupération est mal placé.	Contrôler si le couvercle du réservoir de récupération est bien placé sur la machine.	
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	Le détergent utilisé n'est pas adapté.	Contrôler si un détergent à mousse modérée a été utilisé. Le cas échéant, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération.
	Le sol est peu sale.	Diluer davantage le détergent.
LA MACHINE N'ASPIRE PAS CORRECTEMENT	Le réservoir de récupération est plein.	Vider le réservoir de récupération (lire le paragraphe « VIDANGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION »).
	L'appareil d'aspiration est obstrué	Lire la section « LE SUCEUR NE SÈCHE PAS PARFAITEMENT ».

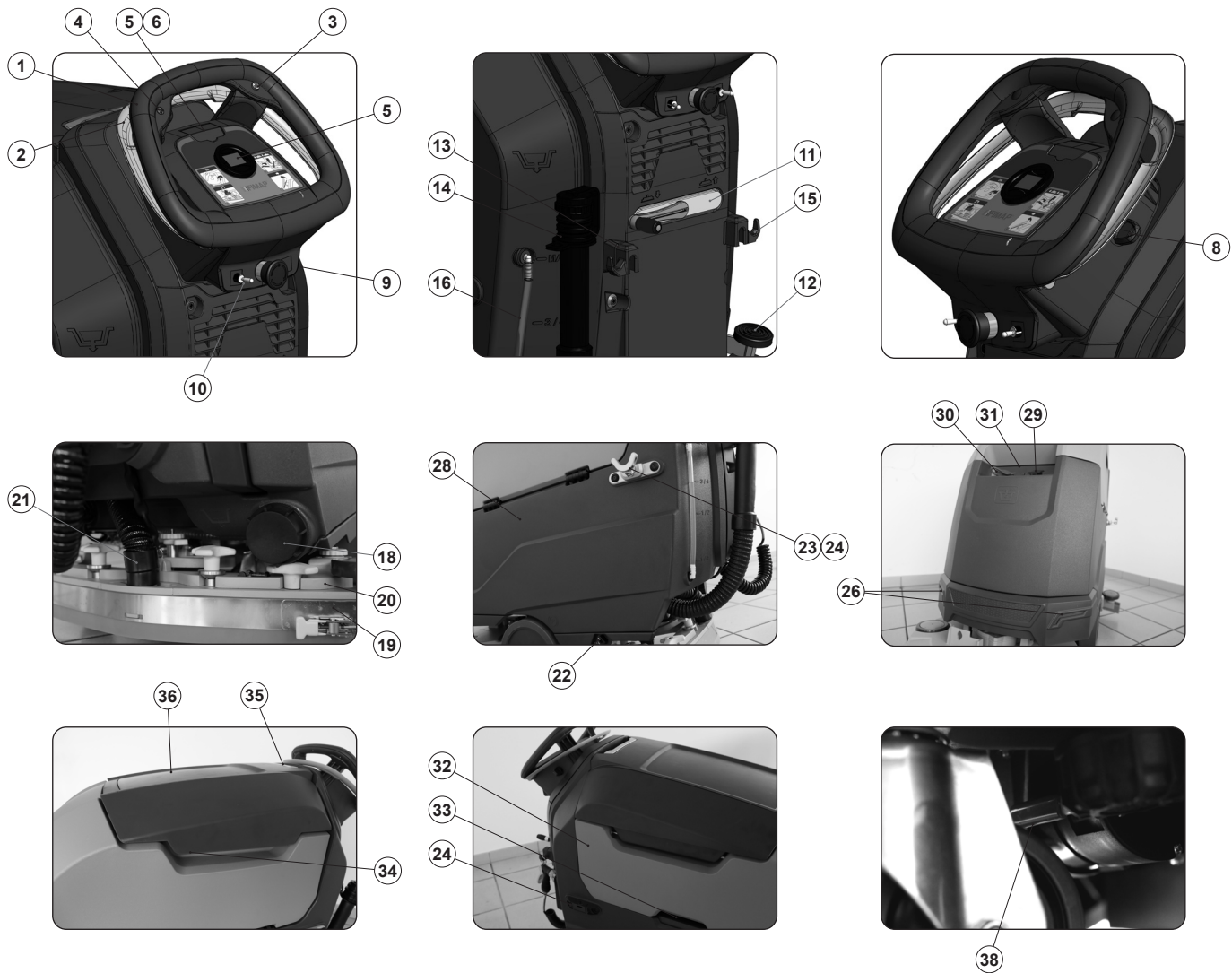
INHALTSANGABE

INHALTSANGABE	76
HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE	78
DEFINITION DER WARNSTUFEN	79
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	79
TECHNISCHE DATEN	79
IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE	80
ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS	80
ZIELGRUPPE	80
AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	80
ANNAHME DER MASCHINE	80
VORWORT	80
KENNDATEN	80
TECHNISCHE BESCHREIBUNG	80
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG	80
SICHERHEIT	80
BESTIMMUNGEN	80
TYPENSCHILD	80
AUF DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE	81
AN DER MASCHINE VERWENDETE AUFKLEBER	81
VORBEREITUNG DER MASCHINE	82
UMSCHLAGEN DER VERPACKTEN MASCHINE	82
AUSPACKEN DER MASCHINE	82
BEFÖRDERN DER MASCHINE	82
VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND	83
ZU VERWENDENDER BATTERIETYP	83
WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIEN	83
EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE MASCHINE	83
ANSCHLUSS DER BATTERIEN AN DIE ANLAGE DER MASCHINE	83
AUFLADEN DER BATTERIEN	83
BÜRSTENMONTAGE (50BT-AUSFÜHRUNGEN)	84
BÜRSTENMONTAGE (60BT-AUSFÜHRUNGEN)	84
SCHEUERPAD-MONTAGE (50BTO-AUSFÜHRUNGEN)	84
MONTAGE DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN)	84
MONTAGE DES SAUGFUSSGESTELLS	84
BEFÜLLEN DES REINIGUNGSMITTELTANKS MIT WASSER	85
REINIGUNGSLÖSUNG	85
STUNDENZÄHLER	85
BATTERIELADESTANDANZEIGE	85
VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ	85
INBETRIEBNAHME	86
SCHRUBBEN MIT TROCKNEN	86
SCHRUBBEN OHNE TROCKNEN	86
TROCKNEN	86
EINSTELLUNG DES REINIGUNGSLÖSUNGSDURCHFLUSSES	87
EINSTELLUNG DER VORWÄRTSGESCHWINDIGKEIT	87
RÜCKWÄRTSGANG	87
NOTSTOPPTASTE	87
BETRIEBSART ECO MODE	87
EXTRADRUCK AUF BÜRSTEN DES BÜRSTENKOPFS	87
SCHMUTZWASSERTANK ÜBERVOLL	88
BEI ARBEITSENDE	88
EMPFOHLENE WARTUNGSARBEITEN	88
ENTLEEREN DES SCHMUTZWASSERTANKS	88
REINIGUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS (50BTS-AUSFÜHRUNG)	88
REINIGUNG DES SAUGFUSSGESTELLS	89
REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (50BT-AUSFÜHRUNG)	89
REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTEN (60BT-AUSFÜHRUNGEN)	89
REINIGUNG DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN)	89
REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS	89
ENTLEEREN DES REINIGUNGSMITTELTANKS	90
REINIGUNG DES HYDRAULIKSYSTEMFILTERS	90
REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS	90
AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN	90



AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (50BT-AUSFÜHRUNGEN).....	90
AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (60BT-AUSFÜHRUNGEN).....	91
AUSTAUSCH DES SCHEUERPADS (50BTO-AUSFÜHRUNGEN).....	91
AUSTAUSCH DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN).....	91
ERSETZEN DER GUMMIS AM SAUGFUSSGESTELL.....	91
EINSTELLUNGEN	91
EINSTELLEN DER GUMMIS AM SAUGFUSSGESTELL.....	91
ENTSORGUNG	92
WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN	92
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	92
FEHLERBEHEBUNG	93









HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE

Die Hauptbestandteile der Maschine sind:

- 1. Lenker.
- 2. Totmannhebel.
- 3. Steuertaste für Rückwärtsgang.
- 4. Eco-Mode-Taste.
- 5. Kontrolldisplay.
- 6. Abdeckung SOS-Taste FFM „FIMAP FLEET MANAGEMENT“ (optional).
- 7. SOS-Taste FFM „FIMAP FLEET MANAGEMENT“ (optional).
- 8. Hauptschlüsselschalter.
- 9. Not-Aus-Taste.
- 10. Bürstentriegelungsschalter (50 BT-Ausführung).
- 11. Steuerhebel für Saugfußgestell.
- 12. Steuerpedal für Bürstenkopf.
- 13. Stützhaken Ablassschlauch Schmutzwassertank.
- 14. Ablassschlauch Schmutzwassertank.
- 15. Stützhaken Sprühpistole.
- 16. Füllstandanzeiger Reinigungslösungstank.
- 17. Eingebautes Batterieladegerät (optional).
- 18. Ablassstopfen des Reinigungslösungstanks.
- 19. Saugfußgestell.
- 20. Saugfußgestellhalterung.
- 21. Saugschlauch.
- 22. Hahn für Durchflusseinstellung der Wasseranlage.
- 23. Halterung für Saugzubehör (optional).
- 24. Bürstenhalterung.
- 25. Saugfußgestellhalterung (optional).
- 26. Vordere Arbeitsscheinwerfer (optional).
- 27. Bürstenkopfgestell.
- 28. Reinigungslösungstank.
- 29. Füll-/Dosierstutzen für Reinigungslösungstank.
- 30. Füllschlauchverschluss für Reinigungslösungstank.
- 31. Abdeckstopfen Schnellanschluss-Kit FFF „FIMAP FAST FILL“ (optional).
- 32. Schmutzwassertank.
- 33. Hebegriff für Schmutzwassertank.
- 34. Hebegriff für Schmutzwassertankdeckel.
- 35. Lenker für Klappe des Zubehörfachs.
- 36. Klappe des Zubehörfachs.
- 37. Reinigungslösungsfilter.
- 38. Steuerhebel für Elektrobremse.

DEFINITION DER WARNSTUFEN

-  **GEFAHR:** Weist auf eine drohende Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen wird.
-  **HINWEIS:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, schwere oder tödliche Verletzungen bewirken könnte.
-  **ACHTUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder mittelschwere Verletzungen bewirken könnte.
-  **HINWEIS:** Weist den Leser darauf hin, dem folgenden Thema besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bevor Sie die Maschine benutzen, lesen und beachten Sie bitte sorgfältig die Anleitungen im folgenden Dokument sowie die Anweisungen in dem mit der Maschine gelieferten Dokument „ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN“ (Dokumentnummer 10083659).

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN	SI-ME. [Internationales System]	MAXIMA 2017 55 BT	MAXIMA 2017 60 BT	MAXIMA 2017 50 BTS	MAXIMA 2017 50 BTO
Nennspannung [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	V	24	24	24	24
Nenneingangsleistung [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	0,95	1,57	1,27	1,25
Maximal überwindbare Steigung während des Betriebs mit Gesamtgewicht (GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	2	2	2	2
Maschinengewicht im Betrieb (Bruttogewicht GVW) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	246	256	260	253
Transportgewicht [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	Kg	190	200	200	197
Maschinenabmessungen während des Betriebs (Länge; Höhe; Breite)	mm	1299 1097 558	1268 1097 641	1277 1097 567	1240 1097 547
Schalldruckpegel Bedienerplatz (L_{pA}) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 11201]	dB (A)	<70	<70	<70	<70
Schalleistungspegel (L_{WA}) [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744]	dB (A)	<80	<80	<80	<80
Unsicherheit KpA	dB (A)	±1,5	±1,5	±1,5	±1,5
Hand-Arm-Vibrationen [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Messunsicherheit der Schwingungen		±4%	±4%	±4%	±4%

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich. Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält. Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten.

Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



Symbol offenes Buch mit i:
Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung eingesehen werden muss.



Symbol offenes Buch:
Weist den Bediener darauf hin, die Gebrauchsanleitung vor Benutzung des Geräts zu lesen.



Symbol für überdachten Ort:
Die Arbeiten, denen dieses Symbol vorangestellt ist, müssen unbedingt an einem trockenen, überdachten Ort durchgeführt werden.



Informationssymbol:
Gibt dem Bediener eine zusätzliche Information für eine noch bessere Benutzung der Maschine.



Warnsymbol:
Zur Sicherheit von Bediener und Maschine müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.



Gefahrensymbol für ätzende Stoffe:
Weist den Bediener darauf hin, stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch ätzende Stoffe zu vermeiden.



Gefahrensymbol hinsichtlich des Austretens von Batteriesäure:
Weist den Bediener auf die Gefahr des Austretens von Batteriesäure oder Säureexhalationen während des Aufladens derselben hin.



Gefahrensymbol für fahrende Stapler:
Zeigt an, dass für den Umschlag des verpackten Produkts geeignete Stapler, die den gesetzlichen Vorschriften entsprechen, verwendet werden müssen.



Symbol Raum unbedingt lüften:
Weist den Bediener darauf hin, den Raum während des Aufladens der Batterien zu lüften.



Symbol für Schutzhandschuhpflicht:
Zeigt dem Bediener an stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch scharfkantige Teile zu vermeiden.



Symbol Betreten verboten:
Weist den Bediener auf das Verbot des Betretens von Maschinenbestandteilen hin, um schwere Verletzungen des Bedieners zu vermeiden.



Recycling-Symbol:
Weist den Bediener darauf hin, alle Vorgänge den am Verwendungsort der Maschine geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend auszuführen.



Entsorgungssymbol:
Bei der Entsorgung der Maschine müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.



Symbol der Position des Saugschlauchs am Saugfuß:
Sie wird dazu verwendet die richtige Position zu finden, die der Saugschlauch des Saugfußes haben muss. Der Schlauch muss hinter der Hubkette des Saugfußes positioniert werden.

ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch hat den Zweck, dem Kunden alle für den Einsatz der Maschine notwendigen Informationen auf die beste, unabhängigste und sicherste Art und Weise zu erteilen. Es enthält Informationen in Hinblick auf technische Aspekte, die Sicherheit, den Betrieb, den Maschinenstillstand, die Wartung, die Ersatzteile und die Entsorgung. Vor jeglichem Umgang mit der Maschine müssen die Bediener und qualifizierten Techniker die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam lesen. Bei Zweifeln zur korrekten Auslegung der Anweisungen kontaktieren Sie bitte das nächstgelegene Kundendienstzentrum zwecks näherer Erläuterungen.

ZIELGRUPPE

Dieses Handbuch richtet sich sowohl an den Bediener als auch an die mit der Wartung der Maschine betrauten Fachtechniker. Die Bediener dürfen keine Arbeiten ausführen, die den geschulten Technikern vorbehalten sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstanden sind.

AUFBEWAHRUNG DER BETRIEBUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die Bedienungs- und Wartungsanleitung muss in ihrem Umschlag in unmittelbarer Nähe der Maschine, vor Flüssigkeiten und anderen Einflüssen, die ihre Lesbarkeit beeinträchtigen können, geschützt, aufbewahrt werden.

ANNAHME DER MASCHINE

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob alle in den Begleitdokumenten aufgeführten Materialien angeliefert wurden und die Maschine während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit er den Umfang des aufgetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser Kundenbüro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. im Falle einer umgehenden Reklamation, ist es möglich Schadensersatz zu erhalten.

VORWORT

Jede Scheuersaugmaschine kann nur dann gut und profitabel arbeiten, wenn sie korrekt bedient und regelmäßig gewartet wird, lesen Sie dazu die Beschreibung in den beigefügten Unterlagen. Wir bitten deshalb, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung der Maschine Schwierigkeiten ergeben sollten. Falls nötig, steht Ihnen unser technisches Kundendienstzentrum, das eng mit den Vertragshändlern zusammenarbeitet, stets zur Verfügung, um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

KENNDATEN

Bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst oder bei der Bestellung von Ersatzteilen immer das Modell, die Ausführung und die Seriennummer angeben. Die entsprechenden Daten finden Sie am Typenschild der Maschine.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

MAXIMA2017 ist eine Scheuersaugmaschine, die durch die mechanische Wirkung einer Zylinderbürste unterstützt durch die chemische Wirkung einer Wasser-Reinigungsmittellösung in der Lage ist, zahlreiche Bodenarten von diversen Schmutzarten zu reinigen und im Zuge ihrer Vorschubbewegung den entfernten Schmutz und die nicht vom Boden aufgenommene Reinigungslösung aufzusaugen. **Die Maschine darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden.**

BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieser Scheuersauger wurde für die Reinigung (Schrubben und Trocknen) von glatten, kompakten Fußböden im privaten, gewerblichen und industriellen Bereich unter geprüften Sicherheitsbedingungen durch einen geschulten Bediener konzipiert und gebaut. Der Scheuersauger eignet sich nicht zur Reinigung von Teppichbeläge jeglicher Art. Die Scheuersaugmaschine eignet sich ausschließlich für geschlossene oder in jedem Fall überdachte Umgebungen.

ACHTUNG: Die Maschine eignet sich nicht für den Einsatz bei Regen und darf keinen Wasserstrahlen ausgesetzt werden.

VERBOTEN: Es ist ausdrücklich verboten, die Maschine in explosiver Umgebung zum Einsaugen von Gefahrenstaub oder entflammaren Flüssigkeiten zu verwenden. Zudem ist das Gerät nicht als Beförderungsmittel für Personen oder Gegenstände geeignet.

SICHERHEIT

Um Unfälle zu vermeiden, ist die Mitarbeit des Bedieners sehr wichtig. Unfallverhütungsprogramme können nur bei umfassender Mitarbeit der direkt für den Maschinenbetrieb verantwortlichen Person wirksam sein. Die meisten Unfälle, die sich in einem Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Fahren ereignen, werden durch Nichteinhaltung der wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist der beste Schutz vor Unfällen und ist ergänzend zu jedem Verhütungsprogramm unerlässlich.

BESTIMMUNGEN

Sämtliche Bezugnahmen in diesem Handbuch auf vor und zurück, vorne und hinten, rechts und links gelten aus der Sicht des Bedieners im Fahrersitz mit den Händen am Lenker.

TYPENSCHILD

Das Typenschild befindet sich über der Bedientafel der Elektroanlage, im Inneren der Maschine. Das Typenschild enthält die wichtigsten Eigenschaften der Maschine insbesondere die Seriennummer. Die Seriennummer ist eine äußerst wichtige Information, die bei jeder Kundendienstanforderung oder Ersatzteilbestellung angegeben werden muss.



AUF DER MASCHINE VERWENDETE SYMBOLE



Symbol für Höchsttemperatur beim Befüllen des Reinigungsmittel tanks:
Wird im vorderen Teil des Reinigungslösungstanks angebracht, um die Höchsttemperatur anzugeben, die das Wasser aufweisen muss, um den Lösungstank unter völlig sicheren Bedingungen auffüllen zu können.



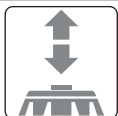
Symbol für die Position des Filterkörpers:
Wird im rechten Seitenteil der Maschine verwendet und kennzeichnet die Position des Reinigungslösungsfilters.



Symbol für die Position des Ablassverschlusses des Reinigungslösungstanks:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet, um den Ablaufverschluss des Reinigungslösungstanks zu kennzeichnen.



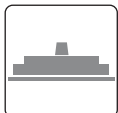
Symbol Position des Ablassschlauchs des Schmutzwassertanks:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet, um den Ablaufschlauch des Schmutzwassertanks zu kennzeichnen.



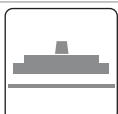
Symbol Position des Bürstenkopf-Steuerpedals:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet, um das Steuerpedal des Bürstenkopfs zu kennzeichnen.



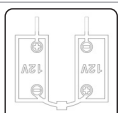
Symbol für die Aktivierung des Bürstenkopf-Extradrucks:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet, um die Position zu kennzeichnen, an die das Bürstenkopf-Steuerpedal gebracht werden muss, um den Extradruck zu aktivieren.



Symbol Saugfußgestell in Arbeitsstellung:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet und zeigt die Drehrichtung des Saugfuß-Steuerhebels an, um den Saugfuß in die Arbeitsstellung zu bringen.



Symbol Saugfußgestell in Ruhestellung:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet und zeigt die Drehrichtung des Saugfuß-Steuerhebels an, um den Saugfuß in die Ruhestellung zu bringen.

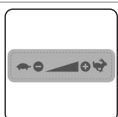


Symbol Batterieanschluss:
Wird im vorderen Teil des Reinigungslösungstanks verwendet und zeigt an, wie die 12V Batterien angeschlossen werden müssen, um eine Gesamtspannung von 24V zu erzielen.

AN DER MASCHINE VERWENDETE AUFKLEBER



Aufkleber zur Steuerung des Reinigungsmittelhahns:
Wird am rechten Seitenteil der Maschine verwendet, um den Steuerknopf des Reinigungslösungshahns zu kennzeichnen.



Aufkleber zur Neigungseinstellung des Bürstenkopfs:
Wird im vorderen Teil der Maschine verwendet, um den Stellknopf für die Neigungseinstellung des Bürstenkopfgestells zu kennzeichnen.



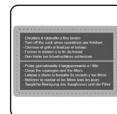
Aufkleber mit Hinweis darauf, die Bedienungs- und Wartungsanleitung zu lesen:
Es wird in der Maschine verwendet, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass er vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts die Bedienungs- und Wartungsanleitung (dieses Dokument) lesen soll.



Gefahrenaufkleber Batterieaufladung:
Wird in der Maschine über dem Gehäuse der Elektroanlage verwendet, um den Bediener auf die mögliche Gefahr während des Aufladens der Batterien hinzuweisen.



Hinweisaufkleber Batterieaufladung:
Wird in der Maschine über dem Gehäuse der Elektroanlage verwendet, um den Bediener hinzuweisen, wann die Aufladung durchgeführt werden muss.



Hinweisschild für die tägliche Pflege:
Wird in der Maschine verwendet, um den Bediener auf die Verfahren für die Pflege der Maschine hinzuweisen.



Hinweisschild für den Gebrauch der Maschine:
Wird im hinteren Teil der Maschine verwendet, um den Bediener darauf hinzuweisen, weiche Stoffe nicht mit der Maschine eingesaugt werden dürfen.



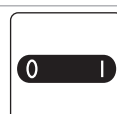
Hinweisschild tägliche Pflege des Lösungsmittelfilters:
Es wird in der Maschine verwendet und weist den Bediener darauf hin, dass der Reinigungslösungstankfilter nach jedem Gebrauch gereinigt werden muss.



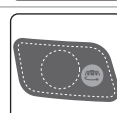
Gefahrenschild Bürste in Bewegung:
Wird in der Maschine verwendet, um den Bediener darauf hinzuweisen, die Hand nicht in die Nähe der rotierenden Bürste zu bringen.



Aufkleber mit Hinweis auf die Gefahr des Einklemmens der Hände:
Weist auf eine Verletzungsgefahr durch Einklemmen der Hände zwischen zwei Flächen hin.



Hauptschaltersymbol:
Wird in der Nähe der Bedientafel verwendet und kennzeichnet den Schlüssel Hauptschalter.

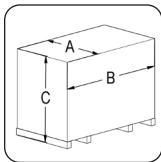


Aufkleber Bürstenentriegelung:
Wird an der Maschine in der Nähe des Lenkers verwendet, um den Bürstenentriegelungsschalter anzuzeigen.

VORBEREITUNG DER MASCHINE

UMSCHLAGEN DER VERPACKTEN MASCHINE

Die Maschine ist in einer spezifischen Verpackung enthalten. Die Verpackungselemente (Kunststoffbeutel, Klammern, usw.) müssen als potentielle Gefahrenquellen außerhalb der Reichweite von Kindern, Schutzbedürftigen, usw. aufbewahrt werden. Die Gesamtmasse der Maschine inkl. Verpackung beträgt 000 kg. Die Gesamtverpackungsmaße sind wie folgt: A=765 mm B=1460 mm C=1270 mm.



HINWEIS: Es wird empfohlen, für einen eventuellen Transport der Maschine alle zur Verpackung gehörenden Bestandteile aufzuheben.

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Bewegen des verpackten Produkts Stapler, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und für die Abmessungen und das Gewicht der Verpackung geeignet sind.

AUSPACKEN DER MASCHINE

Die Maschine ist in einer spezifischen Verpackung enthalten. Zum Entnehmen der Maschine aus der Verpackung wie folgt vorgehen:

1. Stellen Sie den unteren Teil der äußeren Verpackung auf den Boden.

HINWEIS: Als Bezug die auf den Karton aufgedruckten Piktogramme benutzen.

2. Entfernen Sie die äußere Verpackung.

VORSICHT: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

3. Prüfen Sie, ob die Maschine ausgeschaltet ist, andernfalls stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1). Ziehen Sie den Schlüssel von der Bedientafel ab.

4. Umfassen Sie den Griff (2), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 2) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.

5. Schließen Sie den Verbinder der Pufferbatterien (3) an den Verbinder der Hauptanlage (4) an (Abb. 3).

VORSICHT: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.



6. Umfassen Sie den Griff (2), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet und drehen Sie den Tank, bis er in der Arbeitsposition einrastet.

7. Die Maschine ist mit Keilen (5) an der Palette befestigt, die die Räder und den Bürstenkopf (Abb. 4) arretieren, diese Keile müssen entfernt werden.

8. Stecken Sie den Zündschlüssel ein und schalten Sie die Maschine ein, stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 5).

9. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (6) bis zum Endanschlag (Abb. 6).

HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (6) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 6) verstellen.



10. Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerebel (7) in Richtung des in der (Abb. 7) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.

11. Drücken Sie die am Lenker vorhandene Taste „RÜCKWÄRTSGANG EIN-/AUSSCHALTEN“ (8) (Abb. 8).

HINWEIS: Sobald die Taste (8) an der Bedientafel gedrückt wurde erlischt die grüne LED „RÜCKWÄRTSGANG AKTIV“ (Abb. 8).

12. Betätigen Sie den Totmannhebel (9) unter dem Lenker (Abb. 9), auf diese Weise beginnt die Maschine sich im Rückwärtsgang zu bewegen.

13. Schieben Sie die Maschine mithilfe einer Stützrampe von der Palette.



VORSICHT: Montieren Sie die Bürste und das hintere Saugfußgestell nicht, bevor die Maschine entladen wurde, um heftige Stöße gegen das Bürstenkopfgestell und das Saugfußgestell zu vermeiden.

HINWEIS: Die Neigung der Fläche muss derart sein, dass während des Herunterfahrens der Maschine Schäden an dieser vermieden werden.

14. Schalten Sie die Maschine aus, stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1). Ziehen Sie den Schlüssel von der Bedientafel ab.

15. Umfassen Sie den Griff (2), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 2) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.

16. Trennen Sie den Verbinder der Pufferbatterien (3) vom Verbinder der Hauptanlage (4) (Abb. 3).

ACHTUNG: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

17. Umfassen Sie den Griff (2), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet und drehen Sie den Tank, bis er in der Arbeitsposition einrastet.

BEFÖRDERN DER MASCHINE

Um die Maschine unter sicheren Bedingungen zu transportieren, wie folgt vorgehen:

GEFAHR: Vor jeglichen Vorgängen die hinsichtlich der Sicherheit des Transports von Gefahrensubstanzen geltenden Bestimmungen lesen.

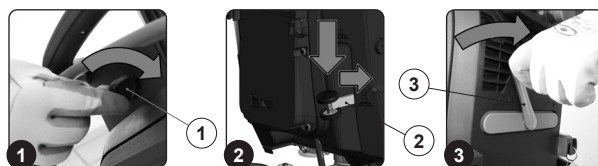
1. Überprüfen Sie, ob der Reinigungslösungstank und der Schmutzwassertank leer sind, andernfalls entleeren Sie ihn (siehe die Absätze „LEEREN DES REINIGUNGSLÖSUNGSTANKS“ e „LEEREN DES SCHMUTZWASSERTANKS“).

2. Stecken Sie den Schlüssel (1) in den Hauptschalter an der Bedientafel. Stellen Sie den Hauptschalter auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel (1) nach rechts (Abb. 1).

3. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) bis zum Endanschlag (Abb. 2).

HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (2) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 2) verstellen.

4. Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerebel (3) in Richtung des in der (Abb. 3) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.



5. Durch Drücken des Totmannhebels (4) setzt sich die Maschine in Bewegung (Abb. 4).

6. Eine Rampe verwenden, um die Maschine auf das Transportmittel zu bringen.

VORSICHT: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Maschine befinden.

HINWEIS: Die Neigung der verwendeten Rampe muss derart sein, dass keine schweren Schäden an der Maschine möglich sind.

7. Wenn sich die Maschine am Transportmittel befindet, stellen Sie den Hauptschalter auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel (1) nach links (Abb. 5). Ziehen Sie den Schlüssel vom Hauptschalter ab.

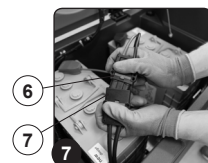
8. Fassen Sie den Griff (5) und heben Sie den Schmutzwassertank in die Wartungsposition (Abb. 6) an.



9. Trennen Sie den Batterieverbinder (6) vom Verbinder der Hauptanlage (7) der Maschine (Abb. 7).

10. Fassen Sie den Griff (5) und senken Sie den Schmutzwassertank in die Arbeitsstellung.

HINWEIS: Sichern Sie die Maschine entsprechend den im Verwendungsland geltenden Bestimmungen, damit diese nicht verrutschen und umkippen kann.



VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND

Nachfolgend werden die einzelnen Arbeitsschritte beschrieben, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen und so die Arbeiten unter absolut sicheren Bedingungen ausführen zu können:

1. Prüfen Sie, ob die Elektrobremse eingelegt ist, drehen Sie den Hebel (1) in Pfeilrichtung. Der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine (**Abb. 1**).
2. Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls entleeren Sie ihn mit dem Schlauch (2), der sich im linken hinteren Teil der Maschine befindet (**Abb. 2**) (siehe Absatz **„ENTLEEREN DES SCHMUTZWASSTERTANKS“**).

ACHTUNG: Die Entleerung des Tanks muss an dem für den Schmutzwasserablass vorgesehenen Ort durchgeführt werden.

ACHTUNG: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Schalten Sie die Maschine aus, stellen Sie den Hauptschalter (3) auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (**Abb. 3**).



4. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (4) bis zum Endanschlag (**Abb. 4**).

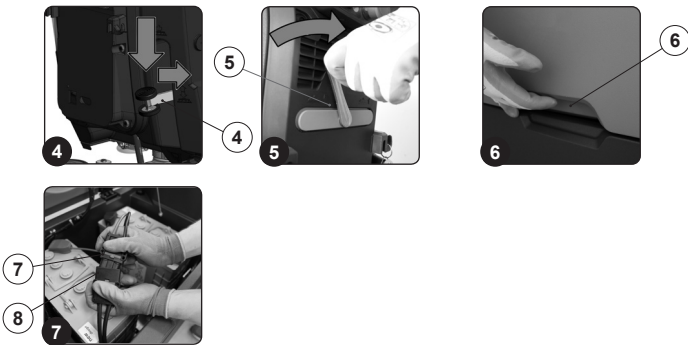
HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (4) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (**Abb. 4**) verstellen.

5. Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerebel (5) in Richtung des in der (**Abb. 5**) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
6. Umfassen Sie den Griff (6), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (**Abb. 6**) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.
7. Trennen Sie den Verbinder der Elektroanlage (7) vom Batterieverbinder (8) (**Abb. 7**).

ACHTUNG: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

8. Umfassen Sie den Griff (6), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet und drehen Sie den Tank, bis er in der Arbeitsposition einrastet.

ACHTUNG: Prüfen Sie, ob der Netzstecker des Batterieladegeräts aus der Steckdose gezogen wurde.



ZU VERWENDENDER BATTERIETYP

Zum Speisen der Maschine müssen zwei luftdicht verschlossene Rekombinationsbatterien mit Gas oder Gel-Technologie verwendet werden. Die verwendeten Batterien müssen den Vorgaben folgender Normen entsprechen: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Für eine gute Arbeitsleistung empfehlen wir die Verwendung von zwei 12V-Batterien MFP 112 Ah/C₅.

WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIEN

Beachten Sie zur Wartung und zum Aufladen der Batterien die Anweisungen des Batterieherstellers. Die verbrauchten Batterien sind von geschultem Fachpersonal abzutrennen, das diese mit geeigneten Hebevorrichtungen aus dem Batteriefach entnimmt.

HINWEIS: Die verbrauchten Batterien, die als gefährlicher Abfall eingestuft werden, müssen unbedingt bei einer gesetzlich zur Entsorgung zugelassenen Einrichtung abgegeben werden.

EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE MASCHINE

Die Batterien müssen im vorgesehenen Fach unter dem Schmutzwassertank untergebracht und mittels sowohl hinsichtlich des Gewichts als auch des Anschlagssystems geeignetem Hebezeug umgesetzt werden.

GEFAHR: Machen Sie sich mit den in dem Bestimmungsland der Maschine geltenden Unfallschutzvorschriften oder den entsprechenden Richtlinien DIN EN 50272-3 und DIN EN 50110-1 vertraut, bevor Sie mit den Batterien hantieren.

VORSICHT: Verwenden Sie zum Anschließen der Batterien isoliertes Werkzeug und bringen Sie keine Metallgegenstände mit der Batterie in Berührung, um jegliche Kurzschlussgefahr zu vermeiden. Legen Sie Ringe, Uhren und Kleidungsstücke mit Metallteilen ab, die eventuell mit den Batterieklemmen in Berührung kommen könnten.

Zum Einlegen der Batterien in das Batteriefach sind folgende Arbeitsschritte erforderlich:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz **„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“**).
2. Umfassen Sie den Griff (1), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (**Abb. 1**) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.
3. Setzen Sie die Batterien in das entsprechende Batteriefach ein, darauf achten, dass der Plus- und der Minuspol gegensätzlich zueinander eingelegt werden (**Abb. 2**).

HINWEIS: Für die Wartung und das tägliche Nachladen der Batterien ist es notwendig, sich genau an die vom Hersteller oder seinem Händler erteilten Hinweise zu halten.

HINWEIS: Alle Installations- und Wartungsarbeiten müssen durch Fachpersonal ausgeführt werden.

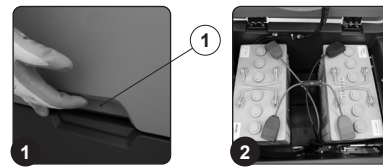
HINWEIS: Reinigen Sie das Batteriefach, bevor Sie die Batterien einlegen. Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der in den beige packten Kabeln vorhandenen Kontakte.

HINWEIS: Prüfen Sie, ob die Eigenschaften der Batterie, die Sie verwenden wollen, für den geplanten Arbeitseinsatz geeignet sind. Prüfen Sie den Ladestand der Batterie und den Zustand der Kontakte an der Batterie.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Batterien ausschließlich mit Hebe- und Beförderungsmitteln zu heben und zu bewegen, die in Bezug auf Masse und Größe dazu geeignet sind.

HINWEIS: Die Hebehaken dürfen keine Sperren, Verbinder oder Kabel beschädigen.

HINWEIS: Vor dem Einsetzen der Batterien in die Maschine nicht vergessen, die Klemmen ein wenig einzufetten, um sie vor externer Korrosion zu schützen.

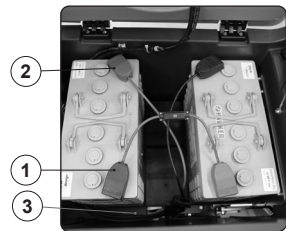


ANSCHLUSS DER BATTERIEN AN DIE ANLAGE DER MASCHINE

Die Batterien müssen so angeschlossen werden, dass eine Gesamtspannung von 24V erreicht wird.

ACHTUNG: Es wird empfohlen, die elektrischen Anschlüsse von Fachleuten, die vom Kundendienstzentrum ausgebildet wurden, durchführen zu lassen.

VORSICHT: Verwenden Sie zum Anschließen der Batterien isoliertes Werkzeug und bringen Sie keine Metallgegenstände mit der Batterie in Berührung, um jegliche Kurzschlussgefahr zu vermeiden. Legen Sie Ringe, Uhren und Kleidungsstücke mit Metallteilen ab, die eventuell mit den Batterieklemmen in Berührung kommen könnten.



Zum Einlegen der Batterien in das Batteriefach sind folgende Arbeitsschritte erforderlich:

1. Schließen Sie die Batterien unter Verwendung des beige packten Brückenkabels (1) in Reihe an den Plus- und Minuspol an.
2. Verbinden Sie das Batterieanschlusskabel (2) mit den '+' und '-' Polen in der Weise, sodass an den Klemmen eine Spannung von 24V anliegt.
3. Schließen Sie den Verbinder der Elektroanlage (3) an den Batterieverbinder (2) an.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Die Batterien müssen vor der erstmaligen Verwendung und wenn sie nicht mehr genügend Leistung abgeben aufgeladen werden.

ACHTUNG: Um keine permanenten Schäden an den Batterien zu verursachen, muss die vollständige Entladung der Batterien unbedingt vermieden werden, indem innerhalb einiger Minuten nach Erscheinen des Signals „Batterien leer“ die Aufladung begonnen wird.

ACHTUNG: Lassen Sie die Batterien sich nie, auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, komplett entladen.

1. Bringen Sie die Maschine in den zum Aufladen der Batterien vorgesehenen Bereich.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz **„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“**).

ACHTUNG: Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort auf einer glatten, ebenen Fläche ab. In der Nähe der Maschine dürfen keine Gegenstände sein, die die Maschine oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihr in Berührung kommen.

ACHTUNG: Der Ort, an dem die Batterien aufgeladen werden, muss entsprechend belüftet sein, um eine Ansammlung des aus den Batterien austretenden Gases zu vermeiden.

3. Umfassen Sie den Griff (1), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (**Abb. 1**) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.

ACHTUNG: Die nachstehend angeführten Arbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Ein fehlerhafter Anschluss des Verbinders kann eine Störung der Maschine bewirken.

HINWEIS: Lesen Sie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, das zum Aufladen der Batterie verwendet wird.

4. Begeben Sie sich in den hinteren Teil der Maschine und entfernen Sie den Steckdosendeckel (2) des Batterieladegeräts (Abb. 2).
5. Schließen Sie den Netzkabelverbinder des Batterieladegeräts (3) an die im Batterieladegerät integrierte Steckdose (4) (Abb. 3) an.

VORSICHT: Prüfen Sie vor dem Anschließen der Batterien an das Batterieladegerät, ob es für die verwendeten Batterien geeignet ist.



HINWEIS: Vor dem Einsetzen des Verbinders (3) in die Steckdose (4) prüfen, ob sich Kondenswasser gebildet hat oder andere Flüssigkeitsarten vorhanden sind.

HINWEIS: Das Netzkabel des Batterieladegeräts befindet sich in einem Plastikschiß, der dieser Bedienungsanleitung beigelegt ist.

6. Verbinden Sie den Netzkabelverbinder des Batterieladegeräts mit der Netzsteckdose.

VORSICHT: Der Schmutzwassertank muss während der gesamten Dauer des Batterieaufladezyklusses offen sein, damit Gasausdünstungen austreten können.

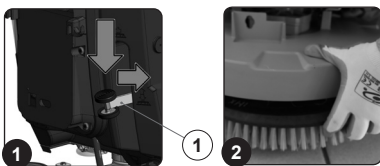
HINWEIS: Prüfen Sie, ob die Stromnetzleistungen jenen des Batterieladegeräts entsprechen, bevor Sie das Batterieladegerät an die Steckdose anschließen. Lesen Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, sie befindet sich in einem Plastikschiß, der dieser Bedienungsanleitung beigelegt ist.

7. Trennen Sie nach dem vollständigen Ladevorgang den Netzkabelstecker des Batterieladegeräts von der Netzsteckdose.
8. Trennen Sie den Verbinder des Netzkabels des Batterieladegeräts von der im Batterieladegerät integrierten Steckdose.
9. Montieren Sie wieder die Abdeckkappe (2) der Steckdose des Batterieladegeräts.
10. Umfassen Sie den Griff (1), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.

BÜRSTENMONTAGE (50BT-AUSFÜHRUNGEN)

Aus Verpackungsgründen wird die Bürste getrennt von der Maschine geliefert, für die Montage am Bürstenkopfgestell gehen Sie wie folgt vor:

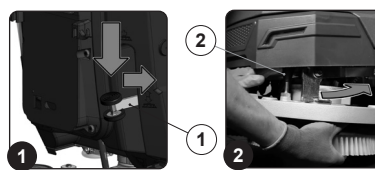
1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).
- VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.
2. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) bis zum Endanschlag (Abb. 1).
- HINWEIS:** Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (1) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 6) verstellen.
3. Setzen Sie bei hochgestelltem Bürstenkopf die Bürste in den Sitz des Tellers unter dem Bürstenkopf ein und drehen Sie sie, bis die drei Knöpfe in den Nischen des Tellers einrasten (Abb. 2).
4. Drehen Sie die Bürsten schrittweise, so dass der Knopf zur Befestigungsfeder gedrückt wird, um arretiert zu werden.



BÜRSTENMONTAGE (60BT-AUSFÜHRUNGEN)

Für die Montage der Bürste, die aus Verpackungsgründen separat von der Maschine geliefert wird, am Bürstenkopf gehen Sie wie folgt vor:

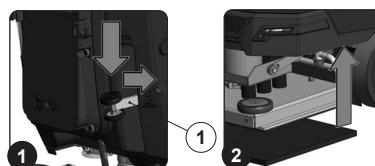
1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).
- VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.
2. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) bis zum Endanschlag (Abb. 1).
- HINWEIS:** Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (1) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 6) verstellen.
3. Drücken Sie bei hochgestelltem Bürstenkopf den Tellerfeststeller des Bürstenhalters (2) und drehen Sie gleichzeitig die Bürste in die in der Abbildung gezeigte Richtung (Abb. 2).
- ACHTUNG:** Abb. 2 zeigt die Drehrichtung der linken Bürste, für die rechte in der entgegengesetzten Richtung drehen.
4. Drehen Sie am Anschlag der Drehrichtung ruckweise, damit der in der Bürste vorhandene Knopf in der im Bürstenhaltersteller vorhandenen Befestigungsfeder einrastet.
5. Wiederholen Sie die soeben beschriebenen Arbeiten an der rechten Bürste.



SCHEUERPAD-MONTAGE (50BTO-AUSFÜHRUNGEN)

Das Scheuerpad wird aus Verpackungsgründen von der Maschine getrennt geliefert. Zum Montieren am Bürstenkopfgestell wie folgt vorgehen:

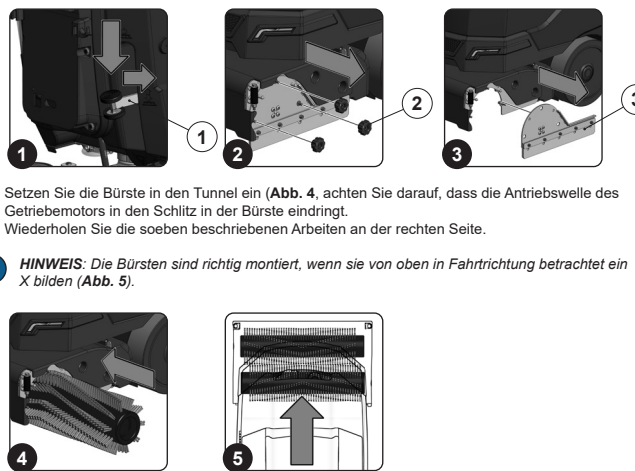
1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).
- VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.
2. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) bis zum Endanschlag (Abb. 16).
- HINWEIS:** Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (6) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 1) verstellen.
3. Führen Sie bei hochgestelltem Bürstenkopf das Scheuerpad in den Sitz unter dem Bürstenkopf ein, drücken Sie es dazu bis daran einrastet (Abb. 2).



MONTAGE DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN)

Für die Montage der Bürste, die aus Verpackungsgründen separat von der Maschine geliefert wird, am Bürstenkopf gehen Sie wie folgt vor:

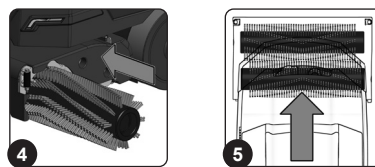
1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).
- VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.
2. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) aus dem Feststeller aus (Abb. 1).
3. Entfernen Sie die Bürste bei hochgestelltem Bürstenkopf, drehen Sie dazu die Knäufe (2), die das linke Seitengehäuse (3) (Abb. 2) arretieren, gegen den Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das linke Seitengehäuse (3) (Abb. 3).
5. Setzen Sie die Bürste in den Tunnel ein (Abb. 4), achten Sie darauf, dass die Antriebswelle des Getriebemotors in den Schlitz in der Bürste eindringt.
6. Wiederholen Sie die soeben beschriebenen Arbeiten an der rechten Seite.
- HINWEIS:** Die Bürsten sind richtig montiert, wenn sie von oben in Fahrtrichtung betrachtet ein X bilden (Abb. 5).



MONTAGE DES SAUGFUßGESTELLS

Das Saugfußgestell wird aus Verpackungsgründen von der Maschine getrennt geliefert. Zum Montieren an dem Saugfußgestell wie folgt vorgehen:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).
2. Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerhebel (1) in Richtung des in der (Abb. 1) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
- VORSICHT:** Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.
3. Lösen Sie die auf der Vormontage des Saugfußgestells vorhandenen Knäufe (2) (Abb. 2).
4. Stecken Sie zuerst den im Saugfuß vorhandenen linken Stift (3) in den linken Schlitz (4) im Saugfußgestell (Abb. 3) (5), achten Sie dabei darauf, dass die Buchse an den Wänden des Schlitzes im Saugfußgestell anliegt.
5. Wiederholen Sie den Vorgang für den rechten Stift.

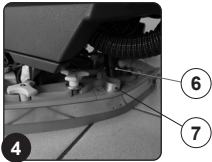




6. Stecken Sie den Saugschlauch (6) in die im Saugfußkörper vorhandene Muffe (7) (Abb. 4).

HINWEIS: Der Saugschlauch muss hinter der Hubkette des Saugfußes positioniert werden.

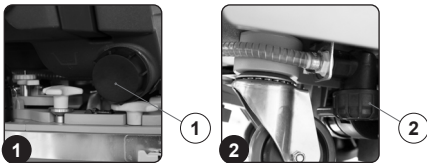
HINWEIS: Der Saugfuß wurde werkseitig voreingestellt, wenn Sie diese Einstellung jedoch ändern müssen, lesen Sie bitte den Absatz „EINSTELLEN DER GUMMIS DES SAUGFUSSGESTELLS“.



BEFÜLLEN DES REINIGUNGSMITTELTANKS MIT WASSER

Vor dem Befüllen des Reinigungsmittel tanks sind folgende Arbeiten erforderlich:

1. Bringen Sie die Maschine an den entsprechenden Ort zum Befüllen des Reinigungslösungstanks.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“).
3. Prüfen Sie, ob der im rechten hinteren Teil der Maschine befindliche Ablassverschluss (1) des Reinigungslösungstanks festgezogen ist, andernfalls drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (Abb. 1).
4. Prüfen Sie, ob der im rechten Seitenteil der Maschine befindliche Filterverschluss der Wasseranlage (2) festgezogen ist, andernfalls drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (Abb. 2).

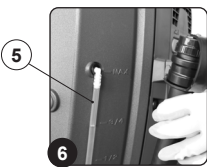


Der Reinigungslösungstank lässt sich auf 3 verschiedene Arten mit Wasser befüllen:

- durch Entfernen des Dosierverschlusses (3) (Abb. 3) und Befüllen des Reinigungsmittel tanks mithilfe eines Schlauchs oder Eimers (Abb. 4).
- mithilfe des Füllschlauchs (4) (Abb. 5), durch den der Wasserschlauch von alleine gestützt wird; vergessen Sie nicht den Dosierverschluss (3) abzuschrauben, damit die Luft korrekt entweichen kann.
- mithilfe des optionalen automatischen Frischwassernachfüllsystems, das mit einem Schwimmer als Überlaufkontrolle ausgestattet ist.



5. Befüllen Sie den Tank mit sauberem Wasser, das eine Temperatur von höchstens 50°C und mindestens 10°C aufweist. Die im Tank enthaltene Menge kann mit Hilfe des Füllstandschauchs (5) (Abb. 6) kontrolliert werden, der sich im linken hinteren Teil der Maschine befindet.



REINIGUNGSLÖSUNG

Nach dem Befüllen des Reinigungsmittel tanks mit Frischwasser das flüssige Reinigungsmittel in der Konzentration und auf die Weise beimengen, wie vom Hersteller des Reinigungsmittels am Etikett angegeben. Den vorgeschriebenen Mindestprozentsatz an Reinigungsmittel verwenden, um eine zu starke Schaumbildung zu vermeiden, die den Saugmotor beschädigen könnte.

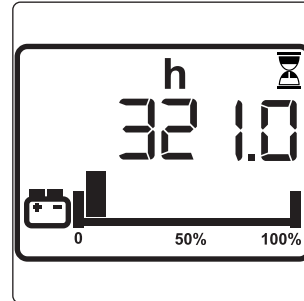
- VORSICHT:** Es wird empfohlen, beim Hantieren mit Reinigungsmitteln oder sauren oder alkalischen Lösungen immer Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden.
- VORSICHT:** Verwenden Sie immer Reinigungsmittel, die am Herstelleretikett angeben, dass das Produkt für Scheuersaugmaschinen geeignet ist. Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalischen Produkte oder Lösungsmittel, bei denen dieser Hinweis fehlt.
- ACHTUNG:** Es können säure- oder alkalihaltige Mittel für die pflegende Reinigung mit einem pH-Wert zwischen 4 und 10 verwendet werden, die keine oxidierenden Mittel, Chlor oder Brom, Formaldehyde oder mineralische Lösungsmittel enthalten. Die verwendeten Reinigungsmittel müssen für die Verwendung mit Scheuersaugmaschinen geeignet sein.
- VORSICHT:** Verwenden Sie immer schaumhemmendes Reinigungsmittel. Um Schaumbildung sicher zu vermeiden, vor Arbeitsbeginn eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank geben. Keine unverdünnten Säuren verwenden.
- HINWEIS:** Zum einfacheren Dosieren des Reinigungsmittels befinden sich am Dosierverschluss Kerben, die die beiden wichtigsten verwendbaren Prozentsätze an Reinigungsmittel anzeigen. Die Kerben kennzeichnen ein Minimum von 0,1% und ein Maximum von 0,5%.

STUNDENZÄHLER

An der Bedientafel der Maschine befindet sich die Gesamtbetriebsstundenanzeige. Die Ziffern mit vorangestelltem Symbol „h“ kennzeichnen die Stunden, jene mit vorangestelltem Symbol „m“ die Zehntelstunden (ein Zehntel einer Stunde entspricht 6 Minuten). Das Blinken des Symbols „m“ wird dadurch angezeigt, dass der Stundenzähler die Betriebszeit der Maschine zählt.

BATTERIELADESTANDANZEIGE

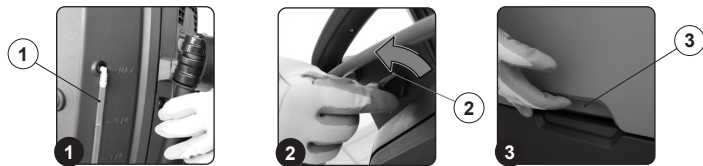
Im unteren Teil des Displays wird der Batterieladestand angezeigt. Wenn die in der Maschine eingesetzten Batterien voll aufgeladen sind, besteht die Zeile unten aus neun Leuchtbalken. Je mehr sich die Batterien entleeren, desto mehr Leuchtbalken erlöschen. Bei Erreichen des Grenzwerts „kritischer Ladestand“ der Batterien blinkt der letzte Balken ca. 20 Sekunden lang, nach Ablauf dieser Zeit beginnt das Symbol „Batterie“ zu blinken.



VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ

Wenn Sie eine Maschine ohne FSS besitzen, müssen vor Arbeitsbeginn folgende Arbeiten ausgeführt werden:

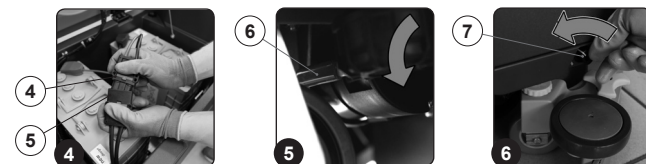
1. Überprüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls entleeren Sie ihn vollständig (siehe Absatz „ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS“).
2. Prüfen Sie bei den Ausführungen ohne FSS, ob die im Reinigungslösungstank vorhandene Menge an Reinigungslösung für die auszuführende Arbeit geeignet ist, andernfalls befüllen Sie den Reinigungslösungstank (siehe Absatz BEFÜLLEN DES REINIGUNGSLÖSUNGSTANKS* und Absatz „REINIGUNGSLÖSUNG“). Kontrollieren Sie den Füllstandschauch (1) im linken hinteren Teil der Maschine (Abb. 1).
3. Überprüfen Sie, ob der Zustand der Gummis des Saugfußes für die Arbeit geeignet ist, andernfalls sind sie auszutauschen (siehe Absatz „AUSTAUSCH DER SAUGFUSSGUMMIS“).
4. Überprüfen Sie, ob der Zustand der Bürste für die Arbeit geeignet ist, andernfalls ist sie auszutauschen (siehe Absatz „AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE“).
5. Prüfen Sie, ob die Maschine ausgeschaltet ist, andernfalls stellen Sie den Hauptschalter (2) auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 2). Ziehen Sie den Schlüssel von der Bedientafel ab.
6. Umfassen Sie den Griff (3), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 3) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der „Wartungsstellung“ einrastet.



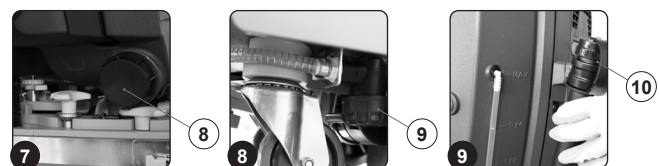
7. Schließen Sie den Verbinder der Hauptanlage (4) an den Batterieverbinder (5) an (Abb. 4).

ACHTUNG: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

8. Umfassen Sie den Griff (3), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet und drehen Sie den Tank, bis er in der Arbeitsposition einrastet.
9. Prüfen Sie, ob die elektronische Bremse eingelegt ist, andernfalls den Hebel (6) in Pfeilrichtung drehen, der Getriebemotor befindet sich im rechten hinteren Teil der Maschine (Abb. 5).
10. Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn vollkommen aufgedreht ist. Der Wassereinstellknopf (7) muss ganz in Pfeilrichtung gedreht sein (Abb. 6).



11. Prüfen Sie, ob der Ablaufverschluss (8) des Reinigungslösungstanks geschlossen ist, andernfalls ziehen Sie ihn fest (Abb. 7).
12. Prüfen Sie, ob der Verschluss (9) des Wasseranlagenfilters geschlossen ist, andernfalls ziehen Sie ihn fest (Abb. 8).
13. Prüfen Sie, ob der Ablaufverschluss des Schmutzwassertanks (10) geschlossen ist, andernfalls ziehen Sie ihn fest (Abb. 9).



- Überprüfen Sie, ob der Saugschlauch (11) richtig mit der Muffe im Saugfußgestell verbunden ist, andernfalls stellen Sie die Verbindung her (Abb. 10).
- Überprüfen Sie, ob der Saugmotorfilter (12) richtig angeschlossen und sauber ist (Abb. 11), andernfalls reinigen Sie ihn (siehe Absatz „REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS“).
- Überprüfen Sie, ob die Filterwanne (13) richtig angeschlossen und sauber ist (Abb. 12), andernfalls reinigen Sie ihn (siehe Absatz „REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS“).
- Überprüfen Sie, ob der Deckel des Schmutzwassertanks richtig geschlossen ist, wenn nicht, schließen Sie ihn.



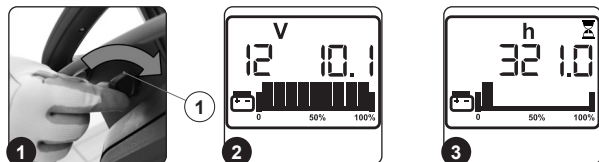
INBETRIEBNAHME

Für die Inbetriebnahme sind folgende Arbeiten durchzuführen:

- Führen Sie alle Überprüfungen durch, die im Kapitel „VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ“ angeführt sind.
- Begeben Sie sich auf den Fahrersitz hinter der Maschine.
- Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Beim Einschalten des Displays erscheinen hintereinander Bildschirmmasken.

HINWEIS: Auf der ersten Maske wird im linken Teil der Spannungsnennwert der in der Steuerkarte programmierten Batterie angezeigt, im rechten Teil wird die Mindesthemmspannung (Abb. 2).

HINWEIS: Auf der zweiten Maske werden die Betriebsstunden der Maschine angezeigt (Abb. 3).



HINWEIS: Nachstehend werden die durchzuführenden Phasen für einen Schrubbvorgang mit Trocknen erläutert.

- Senken Sie das Bürstenkopfgestell ab, haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) aus dem Feststeller aus (Abb. 4).
- Senken Sie das Saugfußgestell ab, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerhebel (3) in Richtung des in der (Abb. 5) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
- Durch Drücken des Totmannhebels (4) setzt sich die Maschine in Bewegung, der Hebel befindet sich unter dem Lenker (Abb. 6).

HINWEIS: Erst wenn sich das Bürstenkopfgestell in die Arbeitsstellung abgesenkt hat, beginnt der entsprechende Getriebemotor zu arbeiten und das Magnetventil gibt Reinigungslösung ab.



- Prüfen Sie auf den ersten Fahrtmetern, ob die Reinigungslösung, die austritt, für den Arbeitseinsatz geeignet ist, andernfalls muss sie richtig eingestellt werden (siehe Absatz „EINSTELLUNG DER REINIGUNGSLÖSUNG“).

Die Maschine beginnt nun mit voller Leistung zu arbeiten, bis die Reinigungslösung aufgebraucht ist oder die Batterien leer sind.

Auf den ersten Betriebsmetern überprüfen, ob die Lösungsmenge ausreichend ist und ob der Saugfuß perfekt trocknet.

HINWEIS: Wird während des Schrubbens mit Trocknen das Gangpedal losgelassen, stellen der Bürstenmotor und das Magnetventil ihre Arbeit ein. Der Saugmotor setzt seine Arbeit solange fort, bis der Steuerhebel des Saugfußes gedreht wird, um ihn in die Ruhelage zu bringen.

HINWEIS: Wenn das Saugfußgestell während des Schrubbens mit Trocknen hochfährt, setzt der Saugmotor eine gewisse Zeit seine Arbeit mit Höchstgeschwindigkeit fort und schaltet sich dann ab, dadurch wird bewirkt, dass die gesamte im Saugschlauch vorhandene Flüssigkeit eingesaugt wird.

HINWEIS: Es empfiehlt sich bei jedem Auffüllen des Reinigungsmittel tanks den Schmutzwassertank über den entsprechenden Ablaufschlauch zu entleeren.

SCHRUBBEN MIT TROCKNEN

Für das Arbeitsprogramm Schrubben und Trocknen des Bodens gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie alle Überprüfungen durch, die im Kapitel „VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ“ angeführt sind.
- Begeben Sie sich auf den Fahrersitz hinter der Maschine.
- Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Senken Sie das Bürstenkopfgestell ab, haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) aus dem Feststeller aus (Abb. 2).
- Senken Sie das Saugfußgestell ab, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerhebel (3) in Richtung des in der (Abb. 3) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.



- Durch Drücken des Totmannhebels (4) setzt sich die Maschine in Bewegung, der Hebel befindet sich unter dem Lenker (Abb. 4).

HINWEIS: Erst wenn sich das Bürstenkopfgestell in die Arbeitsstellung abgesenkt hat, beginnt der entsprechende Getriebemotor zu arbeiten und das Magnetventil gibt Reinigungslösung ab.



SCHRUBBEN OHNE TROCKNEN

Für das Arbeitsprogramm nur Schrubben des Bodens gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie alle Überprüfungen durch, die im Kapitel „VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ“ angeführt sind.
- Begeben Sie sich auf den Fahrersitz hinter der Maschine.
- Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Senken Sie das Bürstenkopfgestell ab, haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) aus dem Feststeller aus (Abb. 2).
- Durch Drücken des Totmannhebels (3) setzt sich die Maschine in Bewegung, der Hebel befindet sich unter dem Lenker (Abb. 3).

HINWEIS: Erst wenn sich das Bürstenkopfgestell in die Arbeitsstellung abgesenkt hat, beginnt der entsprechende Getriebemotor zu arbeiten und das Magnetventil gibt Reinigungslösung ab.

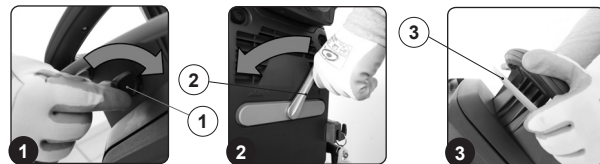


TROCKNEN

Für das Arbeitsprogramm Trocknen des Bodens gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie alle Überprüfungen durch, die im Kapitel „VORBEREITUNG AUF DEN ARBEITSEINSATZ“ angeführt sind.
- Begeben Sie sich auf den Fahrersitz hinter der Maschine.
- Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Senken Sie das Saugfußgestell ab, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerhebel (2) in Richtung des in der (Abb. 2) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
- Durch Drücken des Totmannhebels (3) setzt sich die Maschine in Bewegung, der Hebel befindet sich unter dem Lenker (Abb. 3).

HINWEIS: Erst wenn das Saugfußgestell den Boden berührt, beginnt der Saugmotor zu arbeiten.



! Der Vorgang des Trocknens ohne Wischen darf nur ausgeführt werden, wenn die Maschine zuvor für einen Schrubbvorgang ohne Trocknen eingesetzt wurde.

EINSTELLUNG DES REINIGUNGSLÖSUNGSDURCHFLUSSES

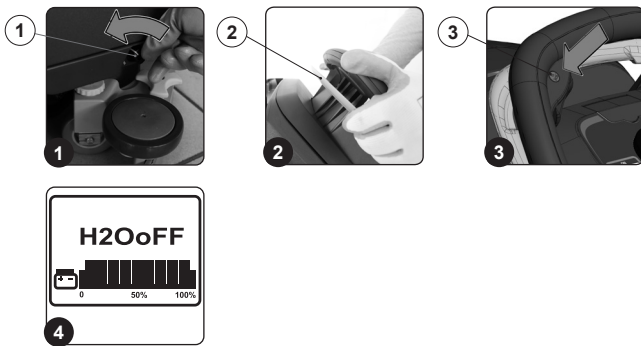
Zum Einstellen des Durchsatzes der Reinigungslösung während der Arbeit gehen Sie wie folgt vor:

- Überprüfen Sie, ob der Reinigungslösungshahn maximal aufgedreht ist, drehen Sie den Knauf (1) in Pfeilrichtung (Abb. 1). Dadurch erhöht sich der Durchfluss an Reinigungsmittel im Kreis der Wasseranlage der Maschine.
- Durch Drücken der Totmannhebel (2) wird der Bürstenmotor in Gang gesetzt und das Magnetventil beginnt mit der Abgabe der Reinigungslösung auf die Bürste (Abb. 2).
- Prüfen Sie auf den ersten Fahrmeter, ob genügend Reinigungslösung austritt, um den Boden nass zu machen, aber nicht so viel, dass es aus dem Spritzschutz austritt.
- Wenn Ihnen die Lösungs menge, die austritt, nicht passt, können Sie sie über den Knauf (1) im linken Seitenteil der Maschine regeln (Abb. 1).

HINWEIS: Soll während der Arbeit die Reinigungslösungsabgabe komplett gesperrt werden, die Taste (3) am Lenker drücken (Abb. 3).

HINWEIS: Durch Drücken der Taste (3) Am Kontrolldisplay blinkt der Schriftzug „H2O STOP“ (Abb. 4).

HINWEIS: Zum Wiederaktivieren der Reinigungslösungsabgabe die Taste (3) am Lenker nochmals drücken (Abb. 3).

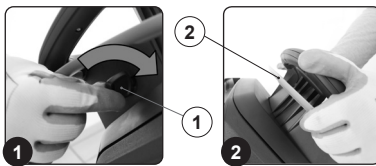


EINSTELLUNG DER VORWÄRTSGESCHWINDIGKEIT

Diese Maschine ist mit einem elektronisch gesteuerten Antrieb ausgestattet. Zum Einstellen der Vorwärtsgeschwindigkeit während der Arbeit gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
- Drücken Sie die unter dem Lenker befindlichen Totmannhebel (2) (Abb. 2).

HINWEIS: Die Vorwärtsgeschwindigkeit der Maschine kann auch durch mehr oder weniger starkes Drücken des Totmannhebels (2) eingestellt werden. Je mehr sie gedrückt wird, desto höher die Vorwärtsgeschwindigkeit.



RÜCKWÄRTSGANG

Diese Maschine ist mit einem elektronisch gesteuerten Antrieb ausgestattet. Zum Rückwärtsfahren gehen Sie wie folgt vor:

- Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) bis zum Endanschlag (Abb. 1).

HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (1) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 1) verstellen.

HINWEIS: Wenn das Bürstenkopfgestell mit dem Boden in Berührung bleibt, setzt der Getriebemotor den Betrieb fort, aber das Magnetventil gibt keine Reinigungslösung mehr auf die Bürste ab.

- Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuerhebel (2) in Richtung des in der (Abb. 2) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
- Drücken Sie die am Lenker vorhandene Taste „RÜCKWÄRTSGANG EIN-/AUSSCHALTEN“ (3) (Abb. 3).



HINWEIS: Sobald die Taste (3) gedrückt wird, erscheint am Kontrolldisplay der Schriftzug „bACK“ (Abb. 4).

4. Betätigen Sie die am Lenker angebrachten Totmannhebel (5) (Abb. 4), dadurch beginnt sich die Maschine im Rückwärtsgang zu bewegen.

HINWEIS: Die Geschwindigkeit des Rückwärtsgangs ist im Vergleich zur Geschwindigkeit des Vorwärtsgangs verringert, damit die geltenden Vorschriften für die Sicherheit am Arbeitsplatz eingehalten werden. Wenn das Potentiometer bei eingeletem Rückwärtsgang eingestellt wird, wird automatisch die Einstellung des Vorwärtsgangs geändert.

HINWEIS: Das Fahren im Rückwärtsgang ist nicht möglich, wenn das Saugfußkopfgestell den Fußboden berührt. Zum Fahren im Rückwärtsgang muss das Saugfußkopfgestell mit dem entsprechenden Hebel im hinteren Teil der Maschine vom Boden angehoben werden.

HINWEIS: Zum Ändern der Fahrtrichtung drücken Sie die am Lenker vorhandene Taste (4) nochmals.



NOTSTOPPTASTE

Diese Maschine ist mit einem Notstoppschalter ausgestattet, zum Aktivieren muss nur die Taste (1) im hinteren Teil des Lenkers gedrückt werden (Abb. 1).

HINWEIS: Diese Steuerung unterbricht den Stromkreis, der von den Batterien zur Anlage der Maschine führt.

HINWEIS: Für die Wiederaufnahme der Arbeit nach der Behebung des Problems den Schlüssel auf „0“ drehen, die Taste (1) in die Standardposition bringen und den Schlüssel auf „I“ drehen.



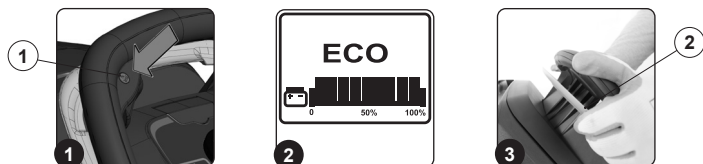
BETRIEBSART ECO MODE

Diese Maschine ist mit einer Eco-Mode-Funktion ausgestattet, mit der sich das vom Saugmotor erzeugte Geräusch und die Stromaufnahme der Maschine reduzieren lassen. Zum Ein- und Ausschalten dieser Funktion muss nur die an der Bedientafel befindliche Taste (1) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt werden (Abb. 1).

HINWEIS: Bei aktivierter ECO-Mode Funktion blinkt am Kontrolldisplay der Schriftzug „ECO“ (Abb. 2).

Zum Abschalten des „ECO“-Modus drücken Sie einfach die Taste (1) am Kontrolldisplay (Abb. 1). Wird während des Vorgangs Schrubben mit Trocknen im Eco-Mode der Totmannhebel (2) (Abb. 3) losgelassen, hören sowohl der Antriebsmotor als auch der Bürstenmotor zusammen mit dem Magnetventil auf zu arbeiten, der Saugmotor setzt seine Arbeit fort, bis er vom Boden angehoben wird.

HINWEIS: Wenn Sie die Arbeit wieder aufnehmen wollen, drücken Sie einfach den Totmannhebel (2), sobald er gedrückt wird, werden der Antriebsmotor, der Bürstenmotor und das Magnetventil aktiviert.



EXTRADRUCK AUF BÜRSTEN DES BÜRSTENKOPFS

Diese Maschine bietet die Möglichkeit während des Arbeitseinsatzes zusätzlichen Druck auf die Bürste auszuüben, gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Prüfen Sie, ob das Bürstenkopfgestell den Boden berührt, andernfalls haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) aus dem Feststeller aus (Abb. 1).
- Heben Sie das Bürstenkopfpedal an und haken Sie es in der Position „EXTRADRUCK“ ein (Abb. 2).



SCHMUTZWSSERTANK ÜBERVOLL

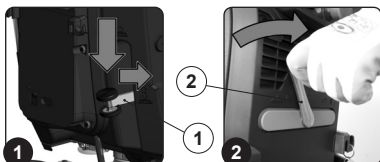
Die Maschine ist mit einer mechanischen Vorrichtung (Schwimmer) ausgestattet, die sich unter dem Deckel des Schmutzwassertanks befindet und den Luftdurchzug zum Saugmotor schließt und dadurch schützt, wenn der Schmutzwassertank voll ist, in diesem Fall ist das Geräusch des Saugmotors dumpfer.

Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

1. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) bis zum Endanschlag (Abb. 1).

HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (1) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 1) verstellen.

2. Heben Sie das Saugfußgestell durch Betätigen des im hinteren Geräteteil befindlichen Hebels (2) vom Boden an (Abb. 2).
3. Bringen Sie die Maschine an den vorgesehenen Ort zum Ablassen des Schmutzwassers und entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Absatz „ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS“).



BEI ARBEITSENDE

Bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durchführen:

1. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, haken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (1) aus dem Feststeller aus (Abb. 1).
2. Heben Sie das Saugfußgestell durch Betätigen des im hinteren Geräteteil befindlichen Hebels (2) vom Boden an (Abb. 2).
3. Bringen Sie die Maschine an einen geeigneten Ort, um das Schmutzwasser abzulassen.
4. Schalten Sie die Maschine aus, stellen Sie den Hauptschalter (3) auf „0“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 3). Ziehen Sie den Schlüssel von der Bedientafel ab.



5. Führen Sie die im Absatz „EMPFOHLENE REGELMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN“ in der Spalte „BEI ARBEITSENDE“ angegebenen Arbeiten durch.
6. Verbringen Sie die Maschine an ihren Abstellplatz.

ACHTUNG: Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort auf einer ebenen Fläche ab. In der Nähe der Maschine dürfen keine Gegenstände sein, die die Maschine oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihr in Berührung kommen.

7. Zum Verbringen der Maschine in den Sicherheitszustand siehe Absatz „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“).

ACHTUNG: Wenn die Maschine länger als einen ganzen Tag nicht in Betrieb genommen wird, nehmen Sie die Bürste vom Bürstenkopfgestell ab und entfernen Sie das Saugfußgestell von der Saugfußhalterung.

8. Umfassen Sie den Griff (4), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 4) befindet, und drehen Sie den Tank, bis er in der Wartungsstellung einrastet.
9. Umfassen Sie die Strebe (5) und drehen Sie sie bis zum Endanschlag (Abb. 5), Arbeitsposition.
10. Arretieren Sie die Drehung der Strebe (5), indem Sie sie in das Deckelinnere schieben (Abb. 6).



11. Umfassen Sie den Griff (4), der sich im rechten Seitenteil des Schmutzwassertanks befindet, und drehen Sie den Schmutzwassertank, bis er in der Arbeitsposition einrastet (Abb. 7).



EMPFOHLENE WARTUNGSARBEITEN

ART DER WARTUNG	BEI ARBEITSENDE	TÄGLICH	WÖCHENTLICH	VOR EINER LANGEN AUSSERBETRIEBNAHME	TRANSPORT
ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS	X			X	X
REINIGUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS (50BTS-AUSFÜHRUNG)	X			X	X
REINIGUNG DES SAUGFUSSGESTELLS	X	X		X	
REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (50BT-AUSFÜHRUNG)		X		X	
REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTEN (60BT-AUSFÜHRUNG)		X		X	
REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNG)		X		X	
REINIGUNG DES SCHMUTZWSSERTANKS	X		X	X	
ENTLEEREN DES REINIGUNGSMITTELTANKS	X		X	X	X
REINIGUNG DES HYDRAULIKSYSTEMFILTERS		X		X	
REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS		X		X	
REINIGUNG DES REINIGUNGSMITTELTANKS			X	X	
REINIGUNG DES SAUGLANZEN-KITS	X		X	X	

ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS

Zum Entleeren des Schmutzwassertanks gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

3. Lösen Sie den im hinteren Teil der Maschine befindlichen Ablaufschlauch des Schmutzwassertanks von den Feststellern (Abb. 1).
4. Knicken Sie das letzte Stück des Ablaufschlauchs so ab, dass der Inhalt nicht austreten kann (Abb. 2), positionieren Sie den Schlauch auf der Ablassfläche, lösen Sie den Verschluss und lassen Sie allmählich den Schlauch los.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

5. Wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für die Montage in umgekehrter Reihenfolge.



REINIGUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS (50BTS-AUSFÜHRUNG)

Zum Reinigen des Kehrgutbehälters wie folgt vorgehen:

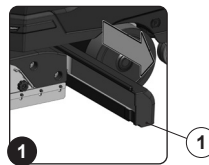
1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

3. Ziehen Sie den Kehrgutbehälter mithilfe des Griffs (1) heraus (Abb. 1) und entleeren Sie ihn.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

4. Reinigen Sie ihn innen mit Wasserstrahl, nehmen Sie ggf. eine Spachtel zuhilfe, um Rückstände abzukratzen.
5. Zum Wiedereinbauen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



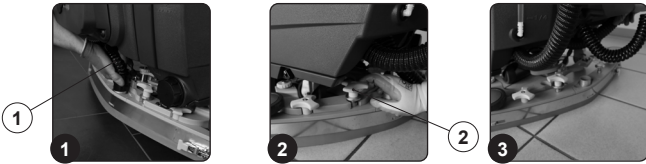
REINIGUNG DES SAUGFUSSGESTELLS

Die gründliche Reinigung des gesamten Saugblocks gewährleistet eine bessere Trocknung und Sauberkeit des Bodens sowie eine längere Haltbarkeit des Saugmotors. Zum Reinigen des Saugfußgestells wie folgt vorgehen:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

3. Ziehen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Saugfußgestell vorhandenen Saugstutzen (Abb. 1).
4. Schrauben Sie die auf der Vormontage des Saugfußgestells vorhandenen Knäufe (2) komplett aus (Abb. 2).
5. Ziehen Sie das Saugfußgestell aus den Schlitten im Saugfußanschluss (Abb. 3).



6. Reinigen Sie die Saugkammer des Saugfußgestells gründlich mit Wasserstrahl und anschließend mit einem feuchten Lappen.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

7. Reinigen Sie den hinteren Gummi des Saugfußgestells gründlich mit Wasserstrahl und anschließend mit einem feuchten Lappen.
8. Reinigen Sie den vorderen Gummi des Saugfußgestells gründlich mit Wasserstrahl und anschließend mit einem feuchten Lappen.
9. Reinigen Sie den Saugstutzen zuerst gründlich mit Wasserstrahl und dann mit einem feuchten Lappen.
10. Wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für die Montage in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (50BT-AUSFÜHRUNG)

Die gründliche Reinigung der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Reinigen der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.

VORSICHT: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

2. Stecken Sie den Zündschlüssel ein und schalten Sie die Maschine ein, stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
3. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) bis zum Endanschlag (Abb. 2).

HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (2) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 2) verstellen.

4. Drücken Sie die an der Bedientafel vorhandene Taste „BÜRSTENENTRIEGELUNG“ (3) länger als 3 Sekunden (Abb. 3).

VORSICHT: Halten Sie sich beim Ausklinken der Bürste nicht in der Nähe des Bürstenkopfgestells auf.

5. Reinigen Sie die Bürste unter einem Wasserstrahl und entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen aus den Borsten. Prüfen Sie den Borstenverschleiß und bei zu hohem Verschleiß (der Borstenüberstand muss mindestens 10 mm betragen, das Maß wird in der Bürste mit einem gelben Farbstreifen angezeigt) die Bürsten austauschen. Zum Auswechseln der Bürste siehe Absatz [„AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE“](#).



REINIGUNG DER BÜRSTENKOPFBÜRSTEN (60BT-AUSFÜHRUNGEN)

Die gründliche Reinigung der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Reinigen der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Positionieren Sie sich im vorderen Teil der Maschine.
4. Drücken Sie den Tellerfeststeller des Bürstenhalters (1) und drehen Sie gleichzeitig die Bürste in die in der Abbildung gezeigte Richtung (Abb. 1).

ACHTUNG: Abb. 1 zeigt die Drehrichtung der linken Bürste.

5. Drehen Sie am Anschlag der Drehrichtung ruckweise, damit der in der Bürste vorhandene Knopf aus der im Bürstenhaltersteller vorhandenen Befestigungsfeder austrastet.
6. Wiederholen Sie den eben durchgeführten Vorgang auch für die rechte Bürste.

7. Reinigen Sie die Bürste unter einem Wasserstrahl und entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen aus den Borsten. Prüfen Sie den Borstenverschleiß und bei zu hohem Verschleiß (der Borstenüberstand muss mindestens 10 mm betragen) muss die Bürste ausgetauscht werden. Zum Auswechseln der Bürste siehe Absatz [„AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE“](#).



REINIGUNG DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN)

Die gründliche Reinigung der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Reinigen der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

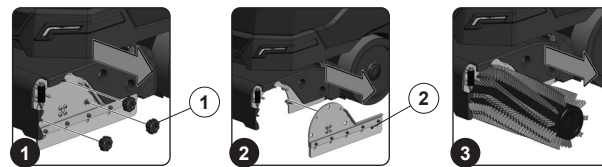
1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Positionieren Sie sich im linken vorderen Teil der Maschine.
4. Entfernen Sie die Bürste bei hochgestelltem Bürstenkopf, drehen Sie dazu die Knäufe (1), die das linke Seitengehäuse (2) arretieren, gegen den Uhrzeigersinn.
5. Entfernen Sie das linke Seitengehäuse (2) (Abb. 2).
6. Ziehen Sie die Bürste aus dem Tunnel (Abb. 3).
7. Wiederholen Sie die soeben beschriebenen Arbeiten an der rechten Seite.
8. Reinigen Sie die Bürste unter einem Wasserstrahl und entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen aus den Borsten. Prüfen Sie den Borstenverschleiß und bei zu hohem Verschleiß (der Borstenüberstand muss mindestens 10 mm betragen) muss die Bürste ausgetauscht werden. Für den Bürstenwechsel siehe Absatz [„AUSTAUSCH DER ZYLINDERBÜRSTEN“](#).

ACHTUNG: Bei jedem Ausbau die vordere Bürste gegen die hintere tauschen und umgekehrt.



REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS

Zum Reinigen des Schmutzwassertanks ohne optionalem Tankreinigungskit wie folgt vorgehen:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Umfassen Sie den Griff (1), der sich im linken Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 1) befindet, und drehen Sie den Tankdeckel, bis er in der Wartungsstellung einrastet.
4. Entfernen Sie den Schmutzwasserfilterkorb (2) aus der Halterung (Abb. 2).
5. Nehmen Sie den Deckel des Korbs (3) vom Filterkorb (2) ab (Abb. 3).



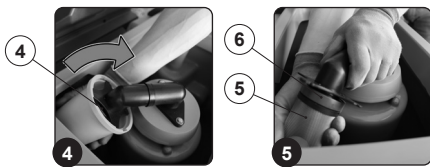
6. Reinigen Sie den Filterkorb (2) und den Deckel (3) unter einem Wasserstrahl.

HINWEIS: Bei hartnäckigem Schmutz eine Spachtel oder Bürste zur Hilfe nehmen.

7. Filterkorb (2) und Deckel (3) mit einem Lappen trocknen und wieder im Schmutzwassertank verstauen.
8. Entfernen Sie den Filterschutzbecher (4) indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen (Abb. 4).
9. Entfernen Sie den Saugfiltermotor (5), achten Sie dabei darauf die Halteschelle (6) nicht im Schmutzwassertank zu verlieren (Abb. 5).
10. Spülen Sie den Becher (4) und den Filter (5) gründlich unter fließendem Wasser aus.

HINWEIS: Bei hartnäckigem Schmutz eine Bürste zur Hilfe nehmen.

11. Wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für die Montage in umgekehrter Reihenfolge.



ENTLEEREN DES REINIGUNGSMITTELANKS

Zum Entleeren des Reinigungsmittelanks wie folgt vorgehen:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).

⚠ VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

1. Öffnen Sie den Wasserdurchsatz des Hahns so weit wie möglich, drehen Sie den Knauf (1) in Pfeilrichtung. (Abb. 1).
2. Lösen Sie den Ablaufverschluss (2) des Reinigungslösungstanks (Abb. 2), der Verschluss befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
3. Entfernen Sie den Dosierverschluss (3) (Abb. 3), der Dosierverschluss befindet sich im linken Seitenteil der Maschine.
4. Leeren Sie den Tank und spülen Sie das Innere des Tanks unter fließendem Wasserstrahl aus.

♻ HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.



REINIGUNG DES HYDRAULIKSYSTEMFILTERS

Zum Reinigen des Wasseranlagenfilters wie folgt vorgehen:

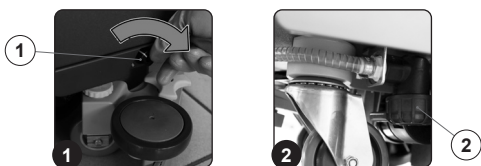
1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).

⚠ VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

3. Schließen Sie den Wasserdurchsatz des Hahns, drehen Sie den Knauf (1) in Pfeilrichtung. (Abb. 1).
4. Begeben Sie sich an die rechte Seite der Maschine und lösen Sie den Verschluss (2) des Reinigungslösungsfilters (Abb. 2).
5. Spülen Sie die Filterpatrone mit Wasserstrahl aus, bei hartnäckigem Schmutz können Sie eine Bürste verwenden.

♻ HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

6. Nach dem Reinigen der Filterpatrone wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für den Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge.



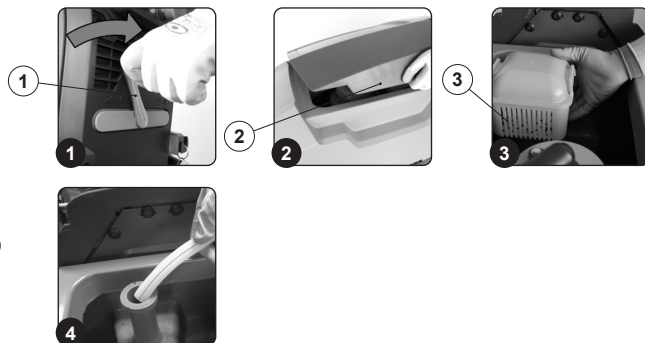
REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS

Die gründliche Reinigung des Saugschlauchs garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Saugmotors. Zum Reinigen des Saugschlauchs gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz „[VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND](#)“).

⚠ ACHTUNG: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

3. Heben Sie das Saugfußgestell an, drehen Sie dazu den Saugfuß-Steuherbel (1) in Richtung des in der (Abb. 1) dargestellten Pfeils, der Hebel befindet sich im hinteren Teil der Maschine.
4. Umfassen Sie den Griff (2), der sich im linken Seitenteil des Schmutzwassertanks (Abb. 2) befindet, und drehen Sie den Tankdeckel, bis er in der Wartungsstellung einrastet.
5. Entfernen Sie den Schmutzwasserfilterkorb (3) aus der Halterung (Abb. 3).
6. Reinigen Sie das Innere des Saugschlauchs unter fließendem Wasser (Abb. 4).
7. Wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für die Montage in umgekehrter Reihenfolge.



AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN

AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (50BT-AUSFÜHRUNGEN)

Die Unversehrtheit der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Auswechseln der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.

ⓘ VORSICHT: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

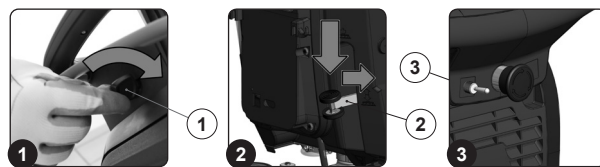
2. Stecken Sie den Zündschlüssel ein und schalten Sie die Maschine ein, stellen Sie den Hauptschalter (1) auf „I“, drehen Sie dazu den Schlüssel um eine Vierteldrehung in Pfeilrichtung (Abb. 1).
3. Heben Sie das Bürstenkopfgestell an, drücken Sie das im hinteren Teil der Maschine vorhandene Pedal „BÜRSTENKOPFSTEUERUNG“ (2) bis zum Endanschlag (Abb. 2).

ⓘ HINWEIS: Zum Verriegeln des Bürstenkopfs in hochgestellter Position, das Pedal (2) bis zum Endanschlag drücken und dann zur rechten Seite der Maschine (Abb. 2) verstellen.

4. Drücken Sie die an der Bedientafel vorhandene Taste „BÜRSTENENTRIEGLUNG“ (3) länger als 3 Sekunden (Abb. 3).

⚠ VORSICHT: Halten Sie sich beim Ausklinken der Bürste nicht in der Nähe des Bürstenkopfgestells auf.

5. Wechseln Sie die abgenutzte alte Bürste gegen die neue aus. Setzen Sie bei angehobenem Bürstenkopf die Bürste in den Sitz des Tellers unter dem Bürstenkopf ein und drehen Sie sie, bis die drei Knöpfe in den Nischen des Tellers einrasten.
6. Drehen Sie die Bürsten schrittweise, so dass der Knopf zur Befestigungsfeder gedrückt wird, um arretiert zu werden.



AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE (60BT-AUSFÜHRUNGEN)

Die Unversehrtheit der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Auswechseln der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

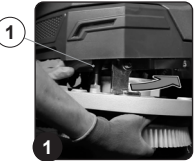
VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Positionieren Sie sich im vorderen Teil der Maschine.
4. Wechseln Sie die abgenutzte alte Bürste gegen die neue aus.
5. Drücken Sie den Tellerfeststeller des Bürstenhalters (1) und drehen Sie gleichzeitig die Bürste in die in der Abbildung gezeigte Richtung (**Abb. 1**).

ACHTUNG: **Abb. 1** zeigt die Drehrichtung der linken Bürste.

6. Drehen Sie am Anschlag der Drehrichtung ruckweise, damit der in der Bürste vorhandene Knopf aus der im Bürstenhaltersteller vorhandenen Befestigungsfeder austrastet.
7. Wiederholen Sie den eben durchgeführten Vorgang auch für die rechte Bürste.



AUSTAUSCH DES SCHEUERPADS (50BTO-AUSFÜHRUNGEN)

Die Unversehrtheit des Scheuerpads garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenmotors. Zum Auswechseln des Scheuerpads gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Positionieren Sie sich im vorderen Teil der Maschine.
4. Tauschen Sie das verbrauchte Pad gegen das neue aus. Führen Sie bei hochgestelltem Bürstenkopf das Scheuerpad in den Sitz unter dem Bürstenkopf ein, drücken Sie es dazu bis daran einrastet (**Abb. 1**).



AUSTAUSCH DER ZYLINDERBÜRSTEN (50BTS-AUSFÜHRUNGEN)

Die Unversehrtheit der Bürste garantiert eine bessere Sauberkeit des Bodens und eine längere Nutzungsdauer des Bürstenkopfgetriebes. Zum Auswechseln der Bürste gehen Sie wie folgt vor:

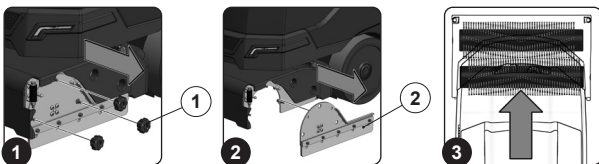
1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

HINWEIS: Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

3. Positionieren Sie sich im vorderen Teil der Maschine.
4. Entfernen Sie die Bürste bei hochgestelltem Bürstenkopf, drehen Sie dazu die Knäufe (1), die das linke Seitengehäuse (2) arretieren, gegen den Uhrzeigersinn.
5. Entfernen Sie das linke Seitengehäuse (2) (**Abb. 2**).
6. Wechseln Sie die abgenutzte alte Bürste gegen die neue aus. Setzen Sie die Bürste in den Tunnel ein, achten Sie darauf, dass die Antriebswelle des Getriebemotors in den Schlitz in der Bürste eindringt.
7. Wiederholen Sie die soeben beschriebenen Arbeiten an der rechten Seite.

HINWEIS: Die Bürsten sind richtig montiert, wenn sie von oben in Fahrtrichtung betrachtet ein X bilden (**Abb. 3**).



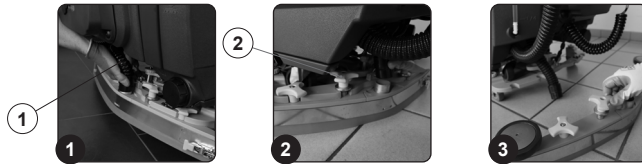
ERSETZEN DER GUMMIS AM SAUGFUßGESTELL

Die Unversehrtheit der Gummis des Saugfußgestells garantiert ein besseres Trocknen und Sauberkeit des Bodens und außerdem eine längere Nutzungsdauer des Saugmotors. Für den Austausch der Gummis des Saugfußgestells wie folgt vorgehen:

1. Bringen Sie die Maschine an den für die Wartung vorgesehenen Platz.
2. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

VORSICHT: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

3. Ziehen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Saugfußgestell vorhandenen Saugstutzen (**Abb. 1**).
4. Schrauben Sie die auf der Vormontage des Saugfußgestells vorhandenen Knäufe (2) komplett aus (**Abb. 2**).
5. Ziehen Sie das Saugfußgestell aus den Schlitzen im Saugfußanschluss (**Abb. 3**).



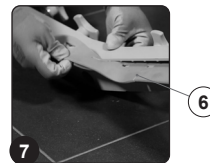
6. Entfernen Sie die hintere Gummileiste, haken Sie dazu den Feststeller (3) im hinteren Teil des Saugfußes aus (**Abb. 4**).
7. Entfernen Sie den hinteren Gummi (4) vom Saugfußgestell (**Abb. 5**).
8. Schrauben Sie die auf der Vormontage des Saugfußgestells vorhandenen Knäufe (5) komplett aus (**Abb. 6**).



9. Entfernen Sie den vorderen Gummi (7) vom Saugfußgestell (**Abb. 7**).
10. Wiederholen Sie die oben erwähnten Arbeitsgänge für die Montage in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS: Vor dem Gebrauch der Maschine daran denken das Saugfußgestell einzustellen, siehe Absatz [„EINSTELLUNG DER GUMMIS DES SAUGFUßGESTELLS“](#).

HINWEIS: Für ein korrektes Trocknen des Bodens empfiehlt es sich, beide Gummis des Saugfußgestells zu ersetzen.



EINSTELLUNGEN

EINSTELLEN DER GUMMIS AM SAUGFUßGESTELL

Die sorgfältige Einstellung der Gummis am Saugfußgestell garantiert eine bessere Reinigung des Bodens.

Zur Einstellung der Gummis am Saugfußgestell wie folgt vorgehen:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um die Maschine in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz [„VERBRINGEN DER MASCHINE IN DEN SICHERHEITZUSTAND“](#)).

ACHTUNG: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.

2. Positionieren Sie sich im hinteren Teil der Maschine.

Höheneinstellung des Saugfußgestells:

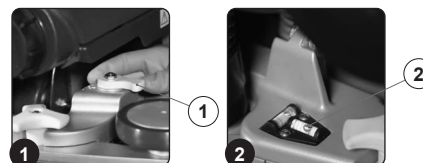
3. Die Einstellung der Gummihöhe im Verhältnis zum Boden einstellen, indem die Rändelschrauben gelöst oder angezogen werden (1) (**Abb. 1**).

HINWEIS: **Abbildung 1** gibt die Drehrichtung an, um den Abstand zwischen Saugfußgestell und Boden zu verringern, in die andere Richtung erhöht sich der Abstand.

HINWEIS: Verringert sich der Abstand zwischen Saugfußgestell und Boden, nähern sich die Gummis im Saugfußgestell dem Boden.

HINWEIS: Die rechte und linke Rändelschraube müssen um die gleiche Anzahl Umdrehungen gedreht werden, damit der Saugfuß parallel zum Fußboden arbeitet.

HINWEIS: Kontrollieren Sie die richtige Einstellung über das Instrument (2), das sich am Saugfußgestell befindet (**Abb. 2**).

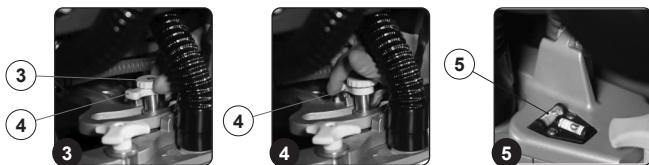


Einstellung der Neigung des Saugfußgestells:

- Lockern Sie den Feststellknopf (3) des Knaufts für die Einstellung der Neigung des Saugfußes (4) (Abb. 3).
- Stellen Sie die Neigung der Gummis des Saugfußgestells zum Boden ein, drehen Sie dazu den Knopf (5) aus oder ein, bis die Gummis des Saugfußgestells auf seiner gesamten Länge gleichmäßig um ca. 30° zum Boden nach außen geneigt sind (Abb. 4).

HINWEIS: Kontrollieren Sie die richtige Einstellung über das Instrument (6), das sich am Saugfußgestell befindet (Abb. 5).

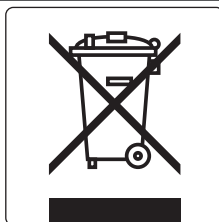
- Nach dem Einstellen den Feststellknopf (3) festziehen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Maschine bei einem Verschrottbetrieb oder einer zugelassenen Sammelstelle. Vor dem Verschrotten der Maschine müssen die folgenden Materialien entfernt und getrennt und entsprechend den geltenden Bestimmungen zur Umwelthygiene den jeweiligen Sammelstellen zugeführt werden:

- Bürstenmotor
- Filz
- Elektrische und elektronische Teile*
- Batterien
- Kunststoffteile (Behälter und Griff)
- Metallteile (Hebel und Rahmen)



(* Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an den Vertriebshändler.

WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN

POLYPROPYLENBÜRSTE (PPL)

Wird auf allen verschiedenen Bodenarten verwendet und hat eine gute Abnutzungs- und Warmwasserfestigkeit (nicht über 50° C). Die Polypropylenbürste ist nicht wasseranziehend und behält deshalb ihre Eigenschaften beim Arbeiten auf Nassem.

SCHLEIFBÜRSTE

Die Borsten dieser Bürsten weisen eine aggressive Reibfähigkeit auf. Sie wird auf sehr schmutzigem Boden verwendet. Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden wird empfohlen, nur mit dem nötigen Druck zu arbeiten.

BORSTENDICKE

Die dicken Borsten sind steifer und werden daher auf glatten Böden oder mit kleinen Fugen verwendet. Auf einem unregelmäßigen Boden, mit Prägungen oder tieferen Fugen, ist es ratsam, weichere Borsten einzusetzen, welche besser in die Tiefe eindringen. Es muss berücksichtigt werden, dass verbrauchte und damit kurze Borsten starr werden und erschwert in die Tiefe eindringen können. Wie bei Borsten, die zu dick sind, tendiert die Bürste zu Vibrationen.

TREIBTELLER

Der Treibteller ist zum Reinigen von glänzenden Oberflächen geeignet. Es gibt zwei Arten von Treibtellern:

- Der herkömmliche Treibteller ist mit einer Reihe von Verankerungshaken ausgestattet, die Befestigung und Mitnahme der Schleifscheibe während der Arbeit ermöglichen.
- Der Treibteller des Typs CENTER LOCK verfügt neben den Ankerspitzen auch über ein zentrales Arretiersystem mit Einrastvorrichtung aus Kunststoff, das es ermöglicht, die Schleifscheibe genau zu zentrieren und ohne Gefahr einer Ablösung zu befestigen. Diese Art Treibteller ist vor allem für Maschinen mit mehreren Bürsten geeignet, bei denen die Zentrierung der Schleifscheiben schwierig ist.

MASCHINE	CODE	MENGE	BORSTE	ANMERKUNGEN
MAXIMA 2017 55 BT	434538	1	PPL 0.3	HELLBLAUE BÜRSTE
	434539	1	PPL 0.6	WEISSE BÜRSTE
	434540	1	PPL 0.9	SCHWARZE BÜRSTE
	459951	1	SCHEUERND	BÜRSTE
	405527	1		TREIBTELLER MIT CENTER LOCK
MAXIMA 2017 60 BT	442823	2	PPL 0.3	HELLBLAUE BÜRSTE
	442824	2	PPL 0.6	WEISSE BÜRSTE
	442825	2	PPL 0.9	SCHWARZE BÜRSTE
	442826	2	SCHEUERND	BÜRSTE
	442828	2		TREIBTELLER MIT CENTER LOCK
MAXIMA 2017 50 BTO	442005	1		SCHEUERPAD 508X355 (ROT)
	442661	1		SCHEUERPAD 508X355 (GRÜN)
	442662	1		SCHEUERPAD 508X355 (SCHWARZ)
	443711	1		SCHEUERPAD 508X355 (WEISS)
	443712	1		SCHEUERPAD 508X355 (BRAUN)

MASCHINE	CODE	MENGE	BORSTE	ANMERKUNGEN
MAXIMA 2017 50 BTS	445594	2	PPL 0.3	HELLBLAUE BÜRSTE
	445595	2	PPL 0.6	WEISSE BÜRSTE
	445596	2	PPL 0.9	BÜRSTE GELB
	445597	2	SCHEUERND	BÜRSTE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die unterzeichnete Herstellerfirma:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

SCHEUERSAUGMASCHINEN

Mod. Maxima 2017 55 BT CB - Maxima 2017 60BT CB - Maxima 2017 50BTO CB
Maxima 2017 50BTS CB

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG: Maschinen-Richtlinie.
- 2014/35/EG: Niederspannungsrichtlinie.
- 2014/30/EG: Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnete Person:

Hr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

FIMAP S.p.A.
Der gesetzliche Vertreter
Giancarlo Ruffo

Die unterzeichnete Herstellerfirma:

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

SCHEUERSAUGMASCHINEN

Mod. Maxima 2017 55BT - Maxima 2017 60BT - Maxima 2017 50BTO - Maxima 2017 50BTS

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG: Maschinen-Richtlinie.
- 2014/30/EG: Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnete Person:

Hr. Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 01/01/2018

FIMAP S.p.A.
Der gesetzliche Vertreter
Giancarlo Ruffo

FEHLERBEHEBUNG

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beim Gebrauch der Maschine behandelt. Falls es Ihnen nicht gelingt die Probleme mit den folgenden Informationen zu lösen, kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DIE MASCHINE LÄUFT NICHT AN	Der Hauptschalter steht auf „0“.	Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf „I“ steht, andernfalls drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn.
	Prüfen Sie, ob beim Einschalten am Display des Instrumentenbretts eine Alarmmeldung erscheint.	Schalten Sie die Maschine sofort ab und kontaktieren Sie den Techniker des Kundendienstzentrums oder drücken Sie die SOS-Taste, wenn das Kit HFM vorhanden ist.
	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig miteinander verbunden sind und der Batterieverbinder mit dem Verbinder der Elektroanlage verbunden ist.	Schließen Sie die Batterien in der Maschine richtig an (siehe Absatz „EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE MASCHINE“).
	Kontrollieren Sie den Batterieladestand.	Führen Sie bei einem kritischen Batterieladestand einen kompletten Aufladezyklus durch (siehe Absatz „AUFLADEN DER BATTERIEN“).
DIE BATTERIEN SIND NICHT KORREKT GELADEN (AUSFÜHRUNGEN MIT EINGEBAUTEM BATTERIELADEGERÄT)	Der Stecker des Kabels des Batterieladegeräts ist nicht richtig in der Steckdose der Ladestation eingesteckt.	Schließen Sie das Netzkabel des Batterieladegeräts nochmals an.
	Der Stecker des Netzkabels des Batterieladegeräts ist nicht richtig in der Netzsteckdose eingesteckt.	Prüfen Sie, ob der Stecker am Netzkabel des Batterieladegeräts an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
	Die Eigenschaften des Stromnetzes entsprechen nicht den vom Batterieladegerät geforderten Eigenschaften.	Prüfen Sie, ob die Eigenschaften am Typenschild des Batterieladegeräts jenen des Stromnetzes entsprechen.
	Die Leds des Batterieladegeräts blinken wiederholt auf.	Prüfen Sie anhand der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts was die Blinkzeichen bedeuten, die das Batterieladegerät während der Aufladephase aussendet.
DIE MASCHINE HAT EINE SEHR GERINGE ARBEITSREICHWEITE	Prüfen Sie den Ladestand der Batterien, prüfen Sie das Symbol am Bedienfeld.	Führen Sie bei einem kritischen Batterieladestand einen kompletten Aufladezyklus durch (siehe Absatz „AUFLADEN DER BATTERIEN“).
DIE MASCHINE BEWEGT SICH NICHT	Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Lesen Sie Abschnitt „DIE MASCHINE SCHALTET SICH NICHT EIN“ .
	Störung auf dem Gangpedal.	Kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.
REINIGUNGSLÖSUNG AUF DER BÜRSTE NICHT AUSREICHEND	Die im Hydrauliksystem vorhandene Menge an Reinigungslösung ist für die auszuführende Arbeit nicht geeignet.	Kontrollieren Sie, ob die Reinigungslösungsmenge im Hydrauliksystem der Maschine für die auszuführende Arbeit angemessen ist.
	Reinigungslösungsfilter verstopft.	Kontrollieren, ob der Reinigungslösungsfilter nicht verstopft ist, andernfalls diesen reinigen (siehe Absatz „REINIGUNG DES WASSERANLAGENFILTERS“).
DIE MASCHINE REINIGT NICHT KORREKT	Die Maschine schaltet sich nicht ein.	Lesen Sie Abschnitt „DIE MASCHINE SCHALTET SICH NICHT EIN“ .
	Die abgegebene Reinigungslösung reicht nicht aus.	Siehe Abschnitt „REINIGUNGSLÖSUNG AUF DER BÜRSTE NICHT AUSREICHEND“ .
	Die verwendeten Bürsten sind nicht korrekt in die Maschine eingesetzt.	Kontrollieren Sie, ob die Scheibenbürsten korrekt in die Maschine eingesetzt sind (siehe Absatz „BÜRSTENMONTAGE“).
	Der verwendete Bürstentyp passt nicht zu dem zu bewältigenden Schmutz.	Kontrollieren, ob die auf der Maschine montierten Bürsten für auszuführende Arbeit geeignet sind (siehe Kapitel „WAHL UND EINSATZ DER BÜRSTEN“).
	Zu starke Abnutzung der Borsten der Bürste.	Kontrollieren Sie den Verschleißzustand der Bürste und ersetzen Sie diese gegebenenfalls (siehe Abschnitt „AUSTAUSCH DER BÜRSTENKOPFBÜRSTE“).
DER SAUGFUSS REINIGT NICHT EINWANDFREI	Der Saugapparat ist verstopft.	Kontrollieren, ob der Saugfuß frei von Verstopfungen ist (siehe Absatz „REINIGEN DES SAUGFUSSGESTELLS“).
		Prüfen Sie, ob der Saugschlauch frei von Verstopfungen ist (siehe Absatz „REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS“).
		Kontrollieren Sie, ob der Saughaubenfilter frei von Verstopfungen ist (siehe Absatz „REINIGUNG DES SCHMUTZWSSERTANKS“).
		Kontrollieren Sie, ob der Saugmotorenfilter frei von Verstopfungen ist (siehe Absatz „REINIGUNG DES SCHMUTZWSSERTANKS“).
	Der Ablaufverschluss des Schmutzwassertanks ist falsch angebracht.	Prüfen Sie, ob der Verschluss des Ablaufschlauchs des Schmutzwassertanks korrekt angebracht ist.
Der Schmutzwassertankdeckel ist falsch angebracht.	Kontrollieren, ob der Deckel des Schmutzwassertanks korrekt auf der Maschine positioniert ist.	
ÜBERMÄßIGE SCHAUMBILDUNG	Es wurde ein falsches Reinigungsmittel verwendet.	Prüfen Sie, ob schaumhemmendes Reinigungsmittel verwendet wurde. Eventuell eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank beifügen.
	Der Fußboden ist schmutzig.	Das Reinigungsmittel stärker verdünnen.
DIE MASCHINE SAUGT NICHT KORREKT AN	Der Schmutzwassertank ist voll.	Den Schmutzwassertank leeren (siehe Absatz „ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS“).
	Der Saugapparat ist verstopft	Siehe den Abschnitt „DER SAUGFUSS TROCKNET NICHT EINWANDFREI“ .





COD.448596



FIMAP S.p.A.

✉ Via Invalidi del Lavoro, 1

37059 S. Maria di Zevio (VR) - Italia

☎ +39 045 6060491 - 📠 +39 045 6060440

@ service@fimap.com 🌐 www.fimap.com

